

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1986-1987****ZITTING 1986-1987****Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1986 (10)****Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1986 (10)****INDEX****INHOUDSOPGAVE**

	Pages
Projet de loi	5

	Bladz.
Wetsontwerp	5

TABEAU DE LA LOI**WETSTABEL**

Titre I. — Dépenses courantes	14
Titre II. — Dépenses de capital	30
Titre III. — Amortissements de la dette publique	42
Titre IV. — Section particulière	44
Titre VII. — Organismes d'intérêt public	50
Répartition des articles budgétaires entre les divisions organiques	60

Titel I. — Lopende uitgaven	14
Titel II. — Kapitaaluitgaven	30
Titel III. — Aflossingen overheidsschuld	42
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	44
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut	50
Verdeling van de begrotingsartikelen over de organisatieafdelingen	60

PROGRAMME JUSTIFICATIF**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**

A. — Ligne politique générale poursuivie	88
B. — Justification par division organique et programme d'activités:	
Récapitulation pour le budget	90
Section 01. — Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	95
Section 11. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	99
Section 40. — Secrétariat général:	
Missions	104
Programme 0. — Subsistance	104

A. — Algemene beleidslijn	88
B. — Verantwoording volgens de organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's:	
Samenvatting voor de begroting	90
Sectie 01. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	95
Sectie 11. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	99
Sectie 40. — Algemeen Secretariaat:	
Opdrachten	104
Programma 0. — Bestaansmiddelen	104

	Pages		Bladz.
Section 41. — Direction générale des Services généraux :		Sectie 41. — Algemene Directie van de Algemene Diensten :	
Missions	105	Opdrachten	105
Programmes 0. — Aide logistique (subsistance) . .	105	Programma's 0. — Logistieke steun (bestaansmid- delen)	105
1. — Aide à tous les Départements . .	106	1. — Dienstverlening voor alle Departementen	106
2. — Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques	107	2. — Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken	107
3. — Contrôle du subventionnement et du recouvrement d'avances récupérables	108	3. — Controle subsidiëring en invordering terugvorderbare voorschotten	108
4. — Approvisionnement du pays en temps de guerre et bureau des plans civils de défense (subsistance) . .	109	4. — Bevoorrading van het land in oorlogstijd en bureau voor verdedigingsplannen (bestaansmiddelen)	109
5. — Subventions à des organismes externes	109	5. — Toelagen aan externe organismen	109
Section 42. — Direction générale des Etudes et de la Documentation :		Sectie 42. — Algemene Directie voor Studiën en Documentatie :	
Missions	112	Opdrachten	112
Programmes 0. — Subsistance	112	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	112
1. — Traitement de l'information . .	113	1. — Informatieverwerking	113
2. — Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat	118	2. — Studiën, documentatie, bibliotheek, secretariaat	118
3. — Activités spécifiques : organisation de congrès, orientation industrielle et commerciale, etc.	119	3. — Specifieke activiteiten : organisatie van congressen, industriële en commerciële oriëntering, enz.	119
Section 43. — Organisation professionnelle :		Sectie 43. — Bedrijfsorganisatie :	
Missions	120	Opdrachten	120
Programmes 0. — Subsistance	120	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	120
1. — Subventions de fonctionnement	121	1. — Werkingstoelagen	121
Section 50. — Aide à l'industrie :		Sectie 50. — Hulp aan de nijverheid :	
Missions	128	Opdrachten	128
Programmes 1. — Charbonnages	128	Programma's 1. — Kolenmijnen	128
2. — Sidérurgie	132	2. — IJzerbewerking	132
3. — Textile	133	3. — Textiel	133
4. — Construction navale	134	4. — Scheepsbouw	134
5. — Verre creux	134	5. — Holglas	134
6. — Autres industries	135	6. — Andere nijverheden	135
7. — Rénovation industrielle	137	7. — Industriële vernieuwing	137
Section 51. — Administration de l'Industrie :		Sectie 51. — Administratie van de Nijverheid :	
Missions	146	Opdrachten	146
Programmes 0. — Subsistance	146	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	146
1. — Activités spécifiques	148	1. — Specifieke activiteiten	148

	Pages		Bladz.
Section 52. — Administration de l'Energie:		Sectie 52. — Administratie voor Energie:	
Missions	149	Opdrachten	149
Programmes 0. — Subsistance	150	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	150
1. — Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles	151	1. — Deelneming in kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen	151
2. — Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière	156	2. — Deelneming in de kosten van het fundamenteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie	156
3. — Participation au développement des techniques de pointe (radioéléments, matériaux, ...)	158	3. — Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken (radioelementen, materialen, ...)	158
4. — Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel	160	4. — Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren	160
5. — Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population (protection de la santé publique et de l'environnement, sécurité installation électrique, etc.)	163	5. — Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking (bescherming van de volksgezondheid en het milieu, veiligheid van elektrische installaties, e.a.)	163
6. — Aide financière à l'industrie charbonnière	164	6. — Financiële hulpverlening aan de steenkolensector	164
7. — Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie	166	7. — Deelneming in de werkingskosten van bepaalde comités en bepaalde instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector	166
Section 53. — Administration des Mines:		Sectie 53. — Administratie van het Mijnwezen:	
Missions	168	Opdrachten	168
Programmes 0. — Subsistance	168	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	168
1. — Missions occasionnelles (remblayage de puits de mines, réparation de dégâts houillers)	169	1. — Occasionele opdrachten (opvullen mijnschachten, herstel van kolenmijnschade)	169
Section 54. — Administration des Mines, Service géologique:		Sectie 54. — Administratie van het Mijnwezen, Geologische Dienst:	
Missions	170	Opdrachten	170
Programmes 0. — Subsistance	170	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	170
1. — Recherche sur la présence de matières exploitables	172	1. — Rechereken over aanwezigheid van delfstoffen	172
2. — Subside à l'I.N.I.E.X.	173	2. — Subsidie aan N.I.E.B.	173
Section 55. — Commerce - Réglementation du commerce intérieur et des services:		Sectie 55. — Handel - Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten:	
Missions	175	Opdrachten	175
Programmes 0. — Subsistance	175	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	175
1. — Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures	176	1. — Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten	176
2. — Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins de fabrique, diffusion de la technologie	179	2. — Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake brevetten, fabrieksmerken en -tekeningen, verspreiding technologie	179

	Pages		Bladz.
	—		—
3. — Assurer la régularité opérations commerciales et de la concurrence, prévenir abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation	180	3. — Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, voorkomen misbruiken inzake prijzen, inlichten en beschermen verbruiker, meten inflatie	180
4. — Service des assurances	181	4. — Dienst van de verzekeringen . .	181
5. — Subside à l'O.B.E.A.	181	5. — Subsidie aan B.D.B.L.	181
6. — Aide à l'activité économique . .	183	6. — Hulp aan economische activiteiten	183
Section 56. — Direction générale des accords économiques:		Sectie 56. — Algemene Directie der Economische Akkoorden:	
Missions	185	Opdrachten	185
Programme 0. — Subsistance	185	Programma 0. — Bestaansmiddelen	185
Section 57. — Inspection générale économique:		Sectie 57. — Economische Algemene Inspectie:	
Missions	186	Opdrachten	186
Programmes 0. — Subsistance	186	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	186
1. — Enquêtes concernant l'économie du pays	187	1. — Onderzoeken in verband met de economie van het land	187
Section 58. — Institut national de Statistique:		Sectie 58. — Nationaal Instituut voor de Statistiek:	
Missions	187	Opdrachten	187
Programme 0. — Subsistance	188	Programma 0. — Bestaansmiddelen	188
Section 59. — Office central des Contingents et Licences:		Sectie 59. — Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen:	
Missions	190	Opdrachten	190
Programme 0. — Subsistance	190	Programma 0. — Bestaansmiddelen	190
Section 60. — Bureau du Plan:		Sectie 60. — Planbureau:	
Missions	191	Opdrachten	191
Programme 0. — Subsistance	192	Programma 0. — Bestaansmiddelen	192
C. — Justifications globales afférentes à des articles communs	195	C. — Globale verantwoording der gemeenschappelijke artikelen	195
D. — Titre IV	210	D. — Titel IV	210
E. — Titre VII	221	E. — Titel VII	221
F. — Regroupements:		F. — Hergroeperingen:	
a) Codes économiques	231	a) Economische codes	231
b) Politique scientifique	238	b) Wetenschapsbeleid	238
G. — Tableau synthétique des cadres et effectifs	241	G. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	241
H. — Liste des numéros d'articles modifiés	255	H. — Lijst van de gewijzigde artikelnummers	255
Annexe I. — Tableau comparatif des dépenses ⁽¹⁾		Bijlage I. — Vergelijkende tabel van de uitgaven ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Sera publié séparément.⁽¹⁾ Zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I),
POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)
ET POUR LES AMORTISSEMENTS
DE LA DETTE PUBLIQUE (TITEL III)**

ARTICLE 1^{er}

§ 1. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires économiques afférentes à l'année budgétaire 1986, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSC NTWERP

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I),
VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)
EN VOOR DE AFLOSSINGEN
VAN DE OVERHEIDSSCHULD (TITEL III)**

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1986 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	40 295,6	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	5 025,7	377,1	361,1	Kapitaaluitgaven.
TITRE III				TITEL III
Amortissement de la Dette publique . . .	2 000,0	—	—	Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux	47 321,3	377,1	361,1	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

ART. 2

Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement ainsi que les crédits non dissociés reportables en vertu de dispositions spéciales, disponibles au 31 décembre 1985 et reportés à l'année 1986, sont réunis aux articles correspondants du budget de ladite année, tels que ces articles sont repris dans le tableau ci-après.

Les ordonnancements sur les dépenses engagées au cours des années budgétaires 1985 et antérieures, à charge des crédits dont question à l'alinéa précédent, sont enregistrés sur les articles correspondants du budget de l'année 1986.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

ART. 2

De op 31 december 1985 beschikbare en naar het jaar 1986 overgedragen vastleggingskredieten, ordonnanceringskredieten en niet-gesplitste kredieten die het voorwerp uitmaken van een speciale overdrachtsclausule, worden gevoegd bij de overeenstemmende artikelen van de begroting voor het jaar 1986, zoals deze bepaald worden in de hierna volgende tabel.

De ordonnanceringen van de uitgaven die, in de loop van het begrotingsjaar 1985 en van vorige begrotingsjaren werden vastgelegd ten laste van de kredieten waarvan sprake in de vorige alinea worden aangerekend op de overeenstemmende artikelen van de begroting voor het jaar 1986.

Articles 1985 et antérieurs — Artikelen 1985 en vorige			Articles 1986 correspondants — Overeenstemmende artikelen 1986
Sections — Secties	Articles — Artikelen	Litteras — Littera's	Articles — Artikelen
31	33.02	00	33.02
31	74.10	00	74.10
31	74.11	00	74.11
31	74.12	00	74.12
31	74.13	00	74.13
31	74.14	00	74.14
31	74.15	00	74.15
31	74.16	00	74.16
31	74.17	00	74.17
31	01.01	00	01.51
32	51.01	00	51.04
32	53.02	00	53.02
32	72.05	00	72.05
32	72.06	00	72.06
32	72.07	00	72.07
32	72.08	00	72.08
32	74.06	00	74.06

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 3

§ 1. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ce montant est fixé à 50 000 000 de francs pour les avances concernant la participation de la Belgique à l'Exposition internationale de Vancouver 1986.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de missions à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

§ 2. Sous le contrôle du Ministre ou de son représentant et moyennant justification ultérieure par le Département, des avances peuvent être mises à la disposition du Trésorier du Commissariat général pour l'Exposition à Vancouver 1986, en vue de l'exécution des dépenses.

Le commissaire général peut disposer de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre.

Le solde éventuel de ces avances au 31 décembre 1986 pourra être utilisé pour les dépenses de l'année 1987.

ART. 4

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les articles 12.01, 32.09 et 33.01 du Titre I du tableau annexé à la présente loi.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 3

§ 1. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Dit bedrag is vastgesteld op 50 000 000 frank voor de voorschotten betreffende de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Vancouver 1986.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

§ 2. Aan de Penningmeester van het Commissariaat-generaal van de Internationale Tentoonstelling van Vancouver 1986 mogen, met het oog op het verrichten van de uitgaven, dekkingsvoorschotten ter beschikking gesteld worden onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde en mits latere rechtvaardiging door het Departement.

De commissaris-generaal beschikt over de voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister vooraf goedgekeurd programma.

Het saldo dat deze voorschotten zouden laten op 31 december van het jaar 1986 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1987.

ART. 4

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit.

ART. 5

Op de artikelen 12.01, 32.09 en 33.01 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mogen uitgaven aangerekend worden die betrekking hebben op schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 6

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 40 092 500 000 francs pour les recettes et à 48 026 500 000 francs pour les dépenses.

ART. 7

Sont autorisés à charge :

— de l'article 60.01.A « Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale » des engagements d'un montant total de 4 632 300 000 francs, dont 3 246 600 000 francs pour les opérations courantes et 1 385 700 000 francs pour les opérations de capital;

— de l'article 60.03.A « Fonds de Solidarité nationale », des engagements d'un montant total de 29 691 400 000 francs, dont 26 816 100 000 francs pour les opérations courantes et 2 875 300 000 francs pour les opérations de capital.

ART. 8

A l'article 60.04.A du Titre IV — Fonds de Rénovation industrielle — des autorisations d'engagement à concurrence de 2 147 100 000 francs sont mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques, dont 1 347 100 000 francs pour les opérations courantes et 800 000 000 de francs pour les opérations de capital.

Le montant précité des autorisations d'engagement pour les opérations de capital est majoré de 1 200 millions de francs, représentant le produit au 31 décembre 1985 des remboursements effectués par les sociétés publiques d'investissement.

ART. 9

A l'article 66.10.A du Titre IV — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée — des autorisations d'engagement d'un montant total de 1 354 000 000 de francs sont mises à disposition.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 6

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 40 092 500 000 frank voor de ontvangsten en 48 026 500 000 frank voor de uitgaven.

ART. 7

Zijn toegelaten ten laste :

— van het artikel 60.01.A « Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie », vastleggingen ten belope van een totaalbedrag van 4 632 300 000 frank, waarvan 3 246 600 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 1 385 700 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen;

— van het artikel 60.03.A « Nationaal Solidariteitsfonds », vastleggingen ten belope van een totaalbedrag van 29 691 400 000 frank, waarvan 26 816 100 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 2 875 300 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen.

ART. 8

Op het artikel 60.04.A van Titel IV — Fonds voor Industriële Vernieuwing — worden aan de Minister van Economische Zaken vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld ten belope van 2 147 100 000 frank waarvan 1 347 100 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 800 000 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen.

Het voormeld bedrag van de vastleggingsmachtigingen voor de kapitaalverrichtingen wordt verhoogd met 1 200 miljoen, zijnde de opbrengst op 31 december 1985 van de terugstortingen verricht door de Openbare Investeringsmaatschappijen.

ART. 9

Op het artikel 66.10.A van Titel IV — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaal bedrag van 1 354 000 000 frank.

ART. 10

A l'article 66.05.A du Titre IV — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information, Service des Etudes et de la Documentation — des autorisations d'engagement d'un montant total de 262 900 000 francs sont mises à disposition.

ART. 11

A l'article 66.03.A du Titre IV — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages et les coûts de fonctionnement de cette société — des autorisations d'engagement d'un montant total de 146 300 000 francs sont mises à disposition.

ART. 12

Il est ouvert à l'article 66.02.C du Titre IV, au Secteur I, Section I, Chapitre III de ce budget un fonds « Opérations exécutées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition générale de Vancouver 1986, par le Trésorier général de l'Exposition ».

ART. 13

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, le Ministre des Affaires économiques peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A — Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

ART. 14

Moyennant l'accord préalable du Ministre du Budget les soldes disponibles à l'article 66.08.A — Titre IV — et à l'article 66.09.A — Titre IV — peuvent être transférés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres à l'article 60.04.A — Titre IV — à un compte spécial pour la région concernée au profit du volet reconversion.

A T. 10

Op het artikel 66.05.A van Titel IV — Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, Dienst Studiën en Documentatie — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaalbedrag van 262 900 000 frank.

ART. 11

Op het artikel 66.03.A van Titel IV — Fonds tot hulpverlening aan de steenkolennijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en tot dekking van interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen, en de werkingskosten van deze maatschappij — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaalbedrag van 146 300 000 frank.

ART. 12

Onder artikel 66.02.C van Titel IV, in Sector I, Sectie I, Hoofdstuk III, van deze begroting wordt een fonds opgericht « Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Vancouver 1986, door de Algemeen Penningmeester van de Tentoonstelling ».

ART. 13

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie mag de Minister van Economische Zaken inzake artikel 60.01.A — Titre IV, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

ART. 14

Mits het voorafgaand akkoord van de Minister van Begroting mogen de beschikbare saldi van de artikelen 66.08.A — Titre IV en 66.09.A — Titre IV — overgeschreven worden bij wege van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit naar het artikel 60.04.A — Titre IV — op een voor het betrokken gewest bijzondere rekening ten behoeve van het reconversiebeleid.

ART. 15

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 7, 8, 9, 10 et 11 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

ART. 16

Les soldes disponibles des autorisations d'engagement ouvertes par la présente loi ainsi que par les lois budgétaires antérieures pour le Fonds d'expansion économiques et de reconversion régionale, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés, moyennant accord préalable du Ministre du Budget.

ART. 17

Le mode de disposition des avoirs mentionnés au fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 21

Est approuvé le budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge de l'année 1986 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 156 322 000 francs pour les recettes et à 167 896 000 francs pour les dépenses.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 500 000 francs et les dépenses pour ordre à 500 000 francs.

ART. 15

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 7, 8, 9, 10 en 11 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

ART. 16

De beschikbare saldi der bij onderhavige wet en de vorige begrotingswetten voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie verleende vastleggingsmachtigingen mogen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten naar het volgende jaar worden overgedragen mits voorafgaandelijk akkoord van de Minister van Begroting.

ART. 17

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 21

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten voor het jaar 1986 zoals zij bij deze wet is gevoegd. Die begroting belooft 156 322 000 frank voor de ontvangsten en 167 896 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 500 000 frank en de uitgaven voor orde op 500 000 frank.

ART. 22

Est approuvé le budget du Fonds d'Avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompes d'eau souterraines de l'année 1986 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 3 000 000 de francs pour les recettes et à 7 455 000 francs pour les dépenses.

Donné à Motril, le 5 janvier 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Affaires économiques,

PH. MAYSTADT.

ART. 22

Wordt goedgekeurd de begroting van het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling van schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater voor het jaar 1986 zoals zij bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 3 000 000 frank voor de ontvangsten en 7 455 000 frank voor de uitgaven.

Gegeven te Motril, 5 januari 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Economische Zaken,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

De Minister van Financiën

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

F. AERTS.

De Staatssecretaris voor Energie,

F. AERTS.

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
A. — CABINETS MINISTERIELS		
01. Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques		
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	2,1
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	53,5
	Total pour le § 1	55,6
§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par la Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	6,5
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	12,9
	Total pour le § 2	19,4
	Total pour le chapitre I	75,0
	Total pour les dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	75,0
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie		
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	37,4
	Total pour le § 1	39,1

(*) 1986 = Crédits sollicités.

1985 = Crédits ajustés. Entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures.

1984 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3). Entre parenthèses: ordonnancements sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
A. — MINISTERIELE KABINETTEN			
01. Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken			
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)			
§ 1. Lonen en sociale lasten			
2,0	1,6	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	11.01
45,1 (0,2)	27,3 (0,2)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
47,1 (0,2)	28,9 (0,2)	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
7,3	5,5	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
10,0 (0,1)	9,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
17,3 (0,1)	14,5	Totaal voor § 2.	
64,4 (0,3)	43,4 (0,2)	Totaal voor hoofdstuk I.	
64,4 (0,3)	43,4 (0,2)	Totaal voor de kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie			
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)			
§ 1. Lonen en sociale lasten			
1,7	1,4	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
44,1 (0,6)	25,9	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
45,8 (0,6)	27,3	Totaal voor § 1.	

(*) 1986 = Aangevraagde kredieten.

1985 = Aangepaste kredieten. Tussen haakjes: bijkredieten voor vroegere jaren.

1984 = Ordonnanceringen op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3). Tussen haakjes: ordonnanceringen op kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren en op overgedragen kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren (karakteristieken 2 + 4).

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	7,4	
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	4,4	
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,2	
	Total pour le § 2	20,0	
	Total pour le chapitre I	59,1	
	Total pour les dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	59,1	
	Total A (Dépenses courantes). — Ensemble des Cabinets	134,1	
	 B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION		
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service	2 703,8	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat*	11,2	
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux . . . (Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. «Service social du Ministère des Affaires économiques» en couverture des dépenses à caractère social.)	11,2	
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan	185,5	
	Total pour le § 1	2 911,7	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
4,8	3,9	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
8,7 (1,3)	9,4 (0,1)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
13,5 (1,3)	13,3 (0,1)	Totaal voor § 2.	
59,3 (1,9)	40,6 (0,1)	Totaal voor hoofdstuk I.	
59,3 (1,9)	40,6 (0,1)	Totaal voor de kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.	
123,7 (2,2)	84,0 (0,3)	Totaal A (Lopende uitgaven). — Geheel van de Kabinetten.	
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
		(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
2 739,2 (2,9)	2 423,7 (42,9)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen.	11.03
12,0	7,3	Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel	11.04
12,1	10,0	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het krediet van dit artikel zal mogen gebruikt worden onder de vorm van toelagen aan de V.Z.W. « Sociale dienst van het Ministerie van Economische Zaken » tot dekking van de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.)	11.05
193,4 (12,7)	158,3 (23,3)	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau . . .	11.11
2 956,7 (15,6)	2 599,3 (66,2)	Totaal voor § 1.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	32,2
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	290,9
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon	67,1
12.04	Location d'installations mécanographiques	99,7
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	118,0
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	351,3
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	5,1
12.08	Centre de documentation de l'Office de la propriété industrielle (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour les articles 12.01 à 12.08	964,3
12.20	Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au « Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation », inscrit à l'article 66.05.A de la section particulière, Titre IV.)	114,0
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions	3,2
12.22	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature	6,7

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir l'article 5 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
32,2	21,6	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01
303,1 (4,1)	276,1 (7,0)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.	12.02
75,1 (0,8)	71,4	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	12.03
114,9	109,8	Huur van mechanografische installaties	12.04
119,7 (0,1)	91,7 (0,1)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
366,4	224,9	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
9,2	5,7	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
14,1	—	Centrum voor octrooidocumentatie van de dienst voor industriële eigendom (<i>pro memorie</i>).	12.08
1 034,7 (5,0)	801,2 (7,1)	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.08.	
191,8	177,8	Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het «Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie», ingeschreven op artikel 66.05.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)	12.20
3,2	2,8	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.	12.21
6,7 (0,9)	10,0	Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	12.22

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie artikel 5 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
12.23	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	2,3
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du département . . .	0,7
12.26	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, appareils et canalisations quant à leurs garanties de sécurité (y compris le matériel d'installation et les objets à tester)	6,0
12.27	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan	27,5
12.28	Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition de Vancouver en 1986 . .	47,0
12.29	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition « de Tsukuba en 1985 » (pour mémoire)	—
12.30	Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs	16,0
12.31	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines (pour mémoire)	—
12.32	Dépenses généralement quelconques pour la campagne de sensibilisation de l'utilisation rationnelle de l'énergie	30,0
12.33	Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie	10,0
12.34	Dépenses généralement quelconques relatives aux études sur les problèmes de structure géologique profonde et au traitement informatique des données	51,0
12.36	Dotation C.E.N. et I.R.E. — Mesurage nucléaire et sécurité	46,3
12.37	Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes	7,5
12.38	Etudes et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme national R.-D.-Energie	50,0
	Total pour le § 2	1 382,5
	Total pour le chapitre I	4 294,2

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
2,3 (0,1)	2,2	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	12.23
0,7	0,2	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het departement	12.24
6,0	4,0 (0,1)	Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen (met inbegrip van het installatiematerieel en de te testen objecten).	12.26
24,7 (0,1)	40,6 (0,4)	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau	12.27
10,0	—	Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Vancouver in 1986	12.28
10,7	10,1	Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de tentoonstelling « te Tsukuba in 1985 » (<i>pro memorie</i>).	12.29
18,0	6,1	Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers	12.30
1,5	12,4	Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten (<i>pro memorie</i>).	12.31
30,0	23,9	Allerhande uitgaven voor de sensibiliseringscampagne van het rationeel energieverbruik.	12.32
73,8	6,6	Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik.	12.33
—	—	Allerhande uitgaven voor de onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur en met betrekking tot de automatische gegevensverwerking.	12.34
—	—	Dotatie S.C.K. en I.R.E. — Kernmeting en veiligheid	12.36
—	—	Onderzoek op het gebied van de fusie en aanverwant onderzoek	12.37
—	—	Studies en onderzoeken op het gebied van niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R.-D.-Energieprogramma.	12.38
1 414,1 (6,1)	1 097,9 (7,6)	Totaal voor § 2.	
4 370,8 (21,7)	3 697,2 (73,8)	Totaal voor hoofdstuk I.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
Autres subventions aux entreprises		
32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	42,0
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique	100,0
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière (<i>pour mémoire</i>) (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière », inscrit au Titre IV, section particulière, en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier.)	—
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives	57,7
32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture: Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	0,1
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution	4,0
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires) . . .	0,1
32.09	Subvention au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture ⁽¹⁾	457,5
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs à la décharge des charbonnages.)	329,2
32.14	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	120,0
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers	40,0
32.16	Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques	2,2
32.17	Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.)	41,2
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés (<i>pour mémoire</i>)	—
32.19	Subvention à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « Refribel »	11,9
Total pour les articles 32		1 205,9

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir l'article 5 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
Overige subsidies aan bedrijven			
42,5	36,5 (2,0)	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
100,0	89,6	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.02
150,0	170,0	Subsidies aan de steenkoolnijverheid (<i>pro memorie</i>) (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op het « Hulpfonds aan de steenkoolnijverheid », ingeschreven op Titel IV, afzon- derlijke sectie, in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.)	32.03
57,5	56,2	Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn adminis- tratieve uitgaven.	32.04
0,1	—	Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw: Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.	32.06
4,0	4,0	Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie	32.07
0,1	—	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering: voor- drachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakos- ten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).	32.08
405,5	245,1	Toelagen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluitingen getroffen ⁽¹⁾ .	32.09
366,5	333,5 (37,2)	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtin- gen na te komen. (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steen- koolmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)	32.12
195,0 (2,2)	195,0 (7,9)	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkoolmijnen werken, aan te vullen.	32.14
40,0	68,6	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade	32.15
2,2	1,8	Tussenkost in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisa- tiekosten van congressen en colloquia.	32.16
39,2	37,3	Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorgani- saties (C.O.V.V.O.).	32.17
170,0 (150,0)	170,0 (200,0)	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestellten aan te vullen (<i>pro memorie</i>).	32.18
—	25,0	Subsidie aan de Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten « Refribel »	32.19
1 572,6 (152,2)	1 432,6 (247,1)	Totaal voor de artikelen 32.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie artikel 5 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
	Transferts de revenus aux ménages	
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾	1,0
33.02	Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour les articles 33	1,0
	Transferts de revenus à l'étranger	
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris	0,1
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye	0,1
34.03	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris	0,4
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris	0,4
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	696,0
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève	13,7
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale (<i>pour mémoire</i>)	—
34.08	Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'Energie	5,0
34.09	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich	4,0
34.10	Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives	0,1
34.11	Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.)	0,7
34.14	Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York (<i>pour mémoire</i>)	—
34.15	Subvention à l'«Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek» à Delft	0,2
34.16	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris	3,3
34.17	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne	0,2
34.18	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le Traitement chimique des Combustibles irradiés (Eurochemic)	30,0
	Total pour les articles 34	754,2
	Total pour le chapitre III	1 961,1

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir l'article 5 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
1,0	0,3	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01
—	—	Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen (<i>pro memorie</i>).	33.02
1,0	0,3	Totaal voor de artikelen 33.	
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland	
0,1	—	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs	34.01
0,1	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag	34.02
0,5	0,3	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs	34.03
0,4	0,2	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs	34.04
661,1	718,8 (6,7)	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	34.05
13,4	12,3	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève.	34.06
—	0,1	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging (<i>pro memorie</i>).	34.07
5,0	—	Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de Energie	34.08
4,0	1,2 (0,1)	Subsidie aan de Europese Octrooien dienst te München	34.09
0,1	—	Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.	34.10
0,7	0,5	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.)	34.11
—	—	Subsidie aan het Statistisch Bureau van de Verenigde Naties te New York (<i>pro memorie</i>).	34.14
0,2	0,2	Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft.	34.15
3,5	2,6	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs	34.16
0,2	0,1	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen	34.17
24,2	27,5	Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de Chemische Bewerking van Bestraalde Reactorbrandstof (Eurochemic).	34.18
713,5	763,8 (6,8)	Totaal voor de artikelen 34.	
2 287,1 (152,2)	2 196,7 (253,9)	Totaal voor hoofdstuk III.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie artikel 5 van de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	1 750,0
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)	121,3
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives	200,9
41.05	Subvention au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.)	2 152,0
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	61,8
41.08	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale	850,0
41.09	Transfert au fonds destiné au remboursement à l'I.N.A.M.I. des coûts supplémentaires en vue de favoriser les investissements, l'emploi, la recherche fondamentale et l'exportation dans l'industrie pharmaceutique	487,0
41.10	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.)	764,8
41.11	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière (pour mémoire)	—
41.12	Transfert au Fonds de Solidarité nationale	11 328,4
41.13	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie	10,0
41.14	Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (S.N.S.N.), conformément aux dispositions de l'article 2, § 1 ^{er} , du protocole Etat-S.N.S.N. du 28 septembre 1982 (Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte «Fonds de Solidarité nationale» inscrit à l'article 60.03.A de la section particulière, titre IV.)	14 902,8
41.15	Subvention à l'Office de Promotion industrielle (pour mémoire)	—
41.16	Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département, à un programme R. et D. dans le domaine de l'énergie (pour mémoire)	—
41.17	Subvention pour l'Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine	89,5
41.18	Subvention à l'Institut interuniversitaire des sciences nucléaires (I.I.S.N.)	745,5
41.19	Subvention à l'Institut de Radioéléments (I.R.E.)	177,5
	Total pour le chapitre IV	33 641,5

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter			
1 696,5	1 957,1	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoeken.	41.01
119,8	115,6	Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).	41.02
200,9	185,3	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven	41.04
2 152,0	2 021,0	Subsidie aan het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.)	41.05
64,2	56,2	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.07
3 059,6	2 756,5	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie . . .	41.08
—	—	Transfer naar het Fonds bestemd tot terugbetaling aan de R.I.Z.I.V. van de bijkomende kosten ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer in de farmaceutische industrie.	41.09
1 498,5	823,7	Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.)	41.10
—	—	Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid (<i>pro memorie</i>)	41.11
18 055,6	8 526,5	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds	41.12
25,0	4,8	Tussenkost in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen.	41.13
6 980,0	6 954,6	Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.) overeenkomstig de beschikking van artikel 2, § 1, van het protocol Staat/N.M.N.S. van 28 september 1982. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van het Nationaal Solidariteitsfonds ingeschreven op artikel 60.03.A van de afzonderlijke sectie, titel IV.)	41.14
—	29,2	Subsidie aan de dienst voor Nijverheidsbevordering (<i>pro memorie</i>)	41.15
5,0	6,9 (0,5)	Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut afhankelijk van het Departement, aan een R. en D.-programma op het gebied van de energie (<i>pro memorie</i>).	41.16
85,9	97,6	Subsidie aan de Instelling voor de Ontwikkeling van de Ondergrondse Vergassing	41.17
745,5	822,9	Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor kernwetenschappen (I.I.K.W.) . . .	41.18
232,4	218,2	Subsidie aan het Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.)	41.19
34 920,9	24 576,1 (0,5)	Totaal voor hoofdstuk IV.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
	CHAPITRE 01 — DIVERS	
	Non réparti économiquement	
01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la propriété industrielle	21,0
01.02	Convention de Paris dans le domaine de l'énergie nucléaire (<i>pour mémoire</i>)	—
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles	90,0
01.05	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique	6,5
01.06	Secrétariat du Conseil supérieur pour le revisorat d'entreprises	3,0
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables	8,3
01.08	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie	18,1
01.09	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle (<i>pour mémoire</i>)	—
01.10	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole	3,8
01.11	Dépenses de toute nature relatives au service de la métrologie	14,0
01.12	Dépenses de toute nature relatives au service de l'I.N.S. (<i>pour mémoire</i>)	—
01.13	Provision pour les établissements sous tutelle du Département des Affaires économiques, qui sont soumis à un plan d'assainissement, après évaluation de celui-ci	100,0
	Total pour le chapitre 01	264,7
	Totaux pour B. — Ensemble du Département	40 161,5
	Totaux pour le Titre I (A + B). — Dépenses courantes	40 295,6

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN			
Niet economisch verdeeld			
21,0	—	Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor industriële eigendom . . .	01.01
—	—	Overeenkomst van Parijs inzake kernenergie (<i>pro memorie</i>)	01.02
		Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeiën uit de uitvoering van communautaire onder- zoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.	01.03
233,3	94,4		
6,5	5,8	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kern- energie.	01.05
2,0	—	Secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat	01.06
8,3	7,1 (1,3)	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor Boekhoud- kundige Normen.	01.07
18,1	13,9 (3,5)	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.	01.08
— (0,1)	1,3	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg (<i>pro memorie</i>).	01.09
3,8	3,6	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.	01.10
14,0	—	Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor metrologie	01.11
11,0	—	Allerhande uitgaven met betrekking tot de activiteiten van het N.I.S. (<i>pro memorie</i>)	01.12
—	—	Provisie voor de instellingen geplaatst onder de voogdij van het Departement van Economische Zaken, die aan een gezondmakingsplan onderworpen zijn, na evalua- tie ervan.	01.13
318,0 (0,1)	126,1 (4,8)	Totaal voor hoofdstuk 01.	
41 896,8 (174,0)	30 596,1 (333,0)	Totalen voor B. — Geheel van het Departement.	
42 020,5 (176,2)	30 680,1 (333,3)	Totalen voor Titel I (A + B). — Lopende uitgaven.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
	A. — CABINET MINISTERIEL	
	PARTIE II	
	Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	
	01. Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Achat de biens meubles durables	
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7
	Totaux pour le chapitre VII	0,7
	Totaux pour les dépenses de cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	0,7
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Achat de biens meubles durables	
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	2,2
	Totaux pour le chapitre VII	2,2
	Totaux pour les dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	2,2
	Totaux A. — Dépenses de capital des Cabinets	2,9
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
	PARTIE I	
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Construction de bâtiments dans le pays	
72.05	Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesures en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie:	
	Crédits d'engagement	20,0
	Crédits d'ordonnancement	20,0
72.06	Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 Mwht (pour mémoire):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
		A. — MINISTERIEEL KABINET	
		DEEL II	
		Kredieten niet bestemd voor de verwezenlijking van het investeringsprogramma	
		01. Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Aankoop van duurzame roerende goederen	
0,7	0,6	Vermogensuitgaven van het kabinet	74.01
0,7	0,6	Totalen voor Hoofdstuk VII.	
0,7	0,6	Totalen voor de kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	
		11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Aankoop van duurzame roerende goederen	
0,4	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,4	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,4	0,2	Totalen voor de Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.	
1,1	0,8	Totalen A. — Kapitaaluitgaven der Kabinetten.	
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		DEEL I	
		Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
		Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw:	72.05
8,7	3,4	Vastleggingskredieten.	
8,7	4,5	Ordonnanceringskredieten.	
		N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool (<i>pro memorie</i>):	72.06
—	125,0	Vastleggingskredieten.	
77,0	—	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
72.07	Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration (pour mémoire): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
72.08	Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
	Total pour les articles 72 Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	20,0 20,0
	Achat de biens meubles durables	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	92,3
74.05	Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan	0,7
74.06	Projet E.L.E.N.C.O. relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	26,6 10,6
74.10	Achat d'un système de gestion de réseau informatique (pour mémoire): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
74.11	Achat de composants de réseau informatique (pour mémoire): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
74.12	Achat de matériel bureautique (pour mémoire): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
74.13	Achat de matériel bureautique par le Bureau de Plan: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	30,0 30,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
—	—	I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid (<i>pro memorie</i>):	72.07
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
—	—	S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen:	72.08
—	—	Vastleggingskredieten.	
142,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
8,7	128,4	Totaal voor de artikelen 72.	
227,7	4,5	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
		Aankoop van duurzame roerende goederen	
69,4 (0,6)	41,8 (1,0)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land . . .	74.01
0,7	0,2	Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau . . .	74.05
—	140,0	E.L.E.N.C.O.-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen:	74.06
56,0	33,3	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet (<i>pro memorie</i>):	74.10
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Aankoop van onderdelen voor het informaticanet (<i>pro memorie</i>):	74.11
9,9	—	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Aankoop van buroticamaterieel (<i>pro memorie</i>):	74.12
27,3	—	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
—	—	Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau:	74.13
5,8	—	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
74.14	Achat d'un système de banque de données (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
74.15	Logiciel pour séries chronologiques (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
74.16	Logiciel de simulation pour réseaux informatiques (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
74.17	Terminal multifonctionnel (<i>pour mémoire</i>): Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	— —
74.18	Achat d'équipements informatiques par le bureau du Plan: Crédits d'engagement Crédits d'ordonnancement	4,8 4,8
	Total pour les articles 74	93,0
	Crédits d'engagement	61,4
	Crédits d'ordonnancement	45,4
	Total pour le chapitre VII	93,0
	Crédits d'engagement	81,4
	Crédits d'ordonnancement	65,4
	Total pour le Titre II-B — partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	93,0
	Crédits d'engagement	81,4
	Crédits d'ordonnancement	65,4
PARTIE II		
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		
CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
Transferts de capitaux aux entreprises		
51.01	Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie (art. 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)	100,0
51.02	Intervention dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie (art. 5 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)	15,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
—	—	Aankoop van een gegevensbanksysteem (pro memorie):	74.14
9,3	—	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
		Software voor chronologische reeksen (pro memorie):	74.15
—	—	Vastleggingskredieten.	
31,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Simulatie-software informaticanetten (pro memorie):	74.16
—	—	Vastleggingskredieten.	
9,4	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Multifunctionele terminal (pro memorie):	74.17
—	—	Vastleggingskredieten.	
16,7	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Aankoop van informatica-uitrustingen door het Planbureau:	74.18
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
70,1 (0,6)	42,0 (1,0)	Totaal voor de artikelen 74.	
—	140,0	Vastleggingskredieten.	
165,4	33,3	Ordonnanceringskredieten.	
70,1 (0,6)	42,0 (1,0)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
8,7	268,4	Vastleggingskredieten.	
393,1	37,8	Ordonnanceringskredieten.	
70,1 (0,6)	42,0 (1,0)	Totaal voor Titel II-B — deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
8,7	268,4	Vastleggingskredieten.	
393,1	37,8	Ordonnanceringskredieten.	
DEEL II			
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma			
HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN			
Vermogensoverdrachten aan bedrijven			
200,0	—	Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatsussienkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).	51.01
30,0	—	Tussienkomsten in de studie- of auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen (art. 5 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).	51.02

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
51.03	Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation (art. 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie) . . .	250,0
51.04	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables:	
	Crédits d'engagement	285,7
	Crédits d'ordonnancement	285,7
	Totaux pour les articles 51	365,0
	Crédits d'engagement	285,7
	Crédits d'ordonnancement	285,7
	Transferts de capitaux à l'étranger	
53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T. à créer dans le cadre du traité Euratom:	
	Crédits d'engagement	10,0
	Crédits d'ordonnancement	10,0
	Total pour le chapitre V	365,0
	Crédits d'engagement	295,7
	Crédits d'ordonnancement	295,7
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	
61.01	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle	2 000,0
61.02	Transfert au Fonds de Solidarité nationale	1 103,0
61.03	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire	197,7
61.04	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale	100,0
61.05	Subvention pour investissements à effectuer par l'Institut national des Industries extractives	17,7
61.07	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi	93,7
61.08	Charges incombants à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 Kalkar	500,0
61.09	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière (pour mémoire)	—
	Total pour le chapitre VI	4 012,1

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
550,0	—	Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan (art. 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).	51.03
554,0	274,2	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen:	51.04
345,6	360,4	Vastleggingskredieten.	
		Ordonnanceringskredieten.	
780,0	—	Totalen voor de artikelen 51.	
554,0	274,2	Vastleggingskredieten.	
345,6	360,4	Ordonnanceringskredieten.	
		Vermogensoverdrachten aan het buitenland	
		Lasten opgelegd aan de Belgische-Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T. op te richten in het kader van het Euratom-verdrag:	53.02
10,0	16,1	Vastleggingskredieten.	
10,0	13,3	Ordonnanceringskredieten.	
780,0	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
564,0	290,3	Vastleggingskredieten.	
355,6	373,7	Ordonnanceringskredieten.	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
—	—	Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing	61.01
2 193,5	2 048,0	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds	61.02
308,9	354,1	Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie.	61.03
1 688,6	1 421,9	Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie . . .	61.04
27,7	64,8	Subsidie voor investeringen te verrichten door het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.	61.05
146,4	191,6	Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.	61.07
500,0	508,7	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 Kalkar.	61.08
—	—	Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkoolnijverheid (<i>pro memorie</i>)	61.09
4 865,1	4 589,1	Totaal voor hoofdstuk VI.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS		
Octrois de crédits et participations aux entreprises		
81.01	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée (Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1 ^{er} janvier 1985, pourront être transférés au compte « Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » inscrit à l'art. 66.10.A de la section particulière, Titre IV.)	530,0
81.02	Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles (<i>pour mémoire</i>)	—
81.03	Financement de l'organisme public O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S.	10,0
81.06	Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie (<i>pour mémoire</i>)	—
81.07	Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises (art. 2 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie	10,0
81.08	Avances récupérables pour le financement, par les organismes publics de crédit, d'investissements des petites et moyennes entreprises en vue de l'utilisation rationnelle de l'énergie (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour les articles 81	550,0
Octrois de crédits aux ménages		
82.01	Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour l'article 82	—
	Total pour le chapitre VIII	550,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN			
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven			
901,8	1 505,3	Subsidie en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het krediet saldo dat dit artikel op 1 januari 1985 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds bestemd voor het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op art. 66.10.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)	81.01
10,0	4,9	Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus (<i>pro memorie</i>).	81.02
—	128,3	Financiering in het openbaar organisme O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S.	81.03
—	50,0	Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie (<i>pro memorie</i>).	81.06
25,0	—	Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven (art. 2 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik).	81.07
85,0	—	Terugvorderbare voorschotten voor de financiering door de openbare kredietinstellingen van investeringen van de kleine en middelgrote ondernemingen met het oog op het rationeel energieverbruik (<i>pro memorie</i>).	81.08
1 021,8	1 688,5	Totaal voor de artikelen 81.	
Kredietverleningen aan gezinnen			
—	24,0	Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (<i>pro memorie</i>).	82.01
—	24,0	Totaal voor het artikel 82.	
1 021,8	1 712,5	Totaal voor hoofdstuk VIII.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
	CHAPITRE 01 — DIVERS	
	Non réparti économiquement	
01.51	Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge (<i>pour mémoire</i>):	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
01.52	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire . . .	2,7
	Total pour le chapitre 01	2,7
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
	Total pour le Titre II-B — partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	4 929,8
	Crédits d'engagement	295,7
	Crédits d'ordonnancement	295,7
	Totaux pour le Titre II-B. — Ensemble du département	5 022,8
	Crédits d'engagement	337,1
	Crédits d'ordonnancement	361,1
	Totaux pour le Titre II (A + B). — Dépenses de capital	5 025,7
	Crédits d'engagement	377,1
	Crédits d'ordonnancement	361,1
	Totaux pour les Titres I et II pour le budget des Affaires économiques	45 321,3
	Crédits d'engagement	377,1
	Crédits d'ordonnancement	361,1

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Niet economisch verdeeld	
		Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waals Gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge (<i>pro memorie</i>):	01.51
—	—	Vastleggingskredieten.	
58,9	0,1	Ordonnanceringskredieten.	
		Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonneënergie.	01.52
34,5	6,1		
34,5	6,1	Totaal voor hoofdstuk 01.	
—	—	Vastleggingskredieten.	
58,9	0,1	Ordonnanceringskredieten.	
		Totaal voor Titel II-B — deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
6 701,4	6 307,7	Vastleggingskredieten.	
564,0	290,3	Ordonnanceringskredieten.	
414,5	373,8		
		Totaal voor Titel II-B. — Geheel van het departement.	
6 771,5 (0,6)	6 349,7 (1,0)	Vastleggingskredieten.	
572,7	558,7	Ordonnanceringskredieten.	
807,6	411,6		
		Totaal voor Titel II (A + B). — Kapitaaluitgaven.	
6 772,6 (0,6)	6 350,5 (1,0)	Vastleggingskredieten.	
572,7	558,7	Ordonnanceringskredieten.	
807,6	411,6		
		Totaal voor de Titels I en II voor de begroting van Economische Zaken.	
48 793,1 (176,8)	37 030,6 (334,3)	Vastleggingskredieten.	
572,7	558,7	Ordonnanceringskredieten.	
807,6	411,6		

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE III — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1986 (*)
91.01	AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE	
	Amortissements des emprunts affectés au Fonds de Rénovation Industrielle . . .	2 000,0
	Total pour le Titre III. — Amortissements de la dette publique	2 000,0
	Total pour le budget du Ministère des Affaires économiques (Titres I + II + III)	47 321,3
	Crédits d'engagement . . .	377,1
	Crédits d'ordonnancement . . .	361,1

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL III — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

(In miljoenen franken)

1985 (*)	1984 (*)	TEKSTEN	Art.
		AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD	
—	—	Aflossingen van leningen toegewezen aan het Fonds voor Industriële Vernieuwing.	91.01
—	—	Totaal voor Titel III. — Aflossingen van Overheidsschuld.	
48 793,1 (176,8)	37 030,6 (334,3)	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Titels I + II + III).	
572,7	558,7	Vastleggingskredieten.	
807,6	411,6	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1986 — Saldo op 1 januari 1986	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
SECTEUR I					
Département proprement dit					
Section I					
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées					
CHAPITRE I					
FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES					
60	01	A	Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967):		
	(41)		01. Opérations courantes	2 415,4	850,6
	(42)		02. Opérations de capital	1 719,5	130,5
			Totaux	4 134,9	981,1
60	03	A	Fonds de Solidarité nationale — Section commune:		
	(47)		01. Opérations courantes	2 708,4	26 665,6
	(48)		02. Opérations de capital	1 772,3	1 103,0
			Totaux	4 480,7	27 768,6
60	04	A	Fonds de Rénovation industrielle:		
	(50)		01. Opérations courantes	585,3	791,8
	(51)		02. Opérations de capital	519,3	2 060,0
			Totaux	1 104,6	2 851,8
60	05	A	Fonds pour la couverture des dépenses complémentaires de l'I.N.A.M.I. qui résultent de l'exécution des accords-programmes avec l'industrie pharmaceutique pour la promotion des investissements, de l'emploi, de la recherche fondamentale et des exportations	—	487,0
			Totaux pour le chapitre I	9 720,2	32 088,5
CHAPITRE III					
FONDS ALIMENTS					
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES					
66	01 (94)	A	Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de Planification et de Contrôle de la Sidérurgie (<i>pour mémoire</i>)	—	—
66	02 (97)	C	Opérations exécutées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition internationale de Vancouver 1986 par le Trésorier général de l'Exposition	—	38,1

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1986 — Saldo op 31 december 1986	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		SECTOR I			
		Eigenlijk Departement			
		Sectie I			
		Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I			
		FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
		Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967):	60	01	A
2 346,5	919,5	01. Lopende verrichtingen		(41)	
1 259,6	590,4	02. Kapitaalverrichtingen		(42)	
3 606,1	1 509,9	Totalen.			
		Nationaal Solidariteitsfonds — Gemeenschappelijke sectie:	60	03	A
29 301,9	72,1	01. Lopende verrichtingen		(47)	
2 875,3	—	02. Kapitaalverrichtingen		(48)	
32 177,2	72,1	Totalen.			
		Fonds voor Industriële Vernieuwing:	60	04	A
1 288,4	88,7	01. Lopende verrichtingen		(50)	
2 579,3	—	02. Kapitaalverrichtingen		(51)	
3 867,7	88,7	Totalen.			
		Fonds tot dekking van de bijkomende R.I.Z.I.V.-uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van de programma-akkoorden met de farmaceutische industrie ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer.	60	05	A
487,0	—				
40 138,0	1 670,7	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK III			
		FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
		Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten en van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de Staalnijverheid (<i>pro memorie</i>).	66	01 (94)	A
—	—	Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-Generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Vancouver 1986, door de Algemene Penningmeester van de Tentoonstelling.	66	02 (97)	C
38,1	—				

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1986 — Saldo op 1 januari 1986	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
66	03 (04)	A	01. Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages et les coûts de fonctionnement de cette société (arrêté royal du 30 mars 1981)	463,5	—
66	03 (05)	A	02. Fonds d'aide à l'industrie charbonnière destiné à la couverture du remboursement en capital des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages (<i>pour mémoire</i>)	—	—
66	04 (06)	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,1	1,7
66	05 (09)	A	Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information. — Service des Etudes et de la Documentation	120,8	142,1
66	08 (18)	A	Fonds de Solidarité nationale — Secteurs nationaux en Flandre	—	3 000,0
66	09 (21)	A	Fonds de Solidarité nationale — Secteurs nationaux en Wallonie	0,1	2 692,1
66	14 (36)	B	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques en vertu de la Convention du 24 juillet 1978 entre le Gouvernement belge et la société Eurochemic relative à la reprise des installations de cette société et en vertu de la Convention du 26 novembre 1984 entre l'Etat belge et la Synatom relative à la création de la société Belgoprocess, et destinées à couvrir les dépenses imputables à l'Etat et exposées en exécution des Conventions citées ci-avant par la société Belgoprocess	650,0	1 380,0
67	01 (06)	B	Fondations, donations, legs et prix (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Totaux pour le chapitre III				1 234,5	7 254,0
Totaux pour la section I				10 954,7	39 342,5
Totaux pour le secteur I. — Département proprement dit				10 954,7	39 342,5

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1986 — Saldo op 31 december 1986	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
449,9	13,6	01. Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en tot dekking van interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen en de werkingskosten van deze maatschappij (koninklijk besluit van 30 maart 1981).	66	03 (04)	A
—	—	02. Fonds tot hulpverlening aan de Steenkoolnijverheid tot dekking van de kapitaalaflossingen van de door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen aangegane leningen (<i>pro memorie</i>).	66	03 (05)	A
1,7	0,1	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	04 (06)	C
262,9	—	Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking. — Dienst Studiën en Documentatie.	66	05 (09)	A
3 000,0	—	Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale sectoren in Vlaanderen.	66	08 (18)	A
2 217,0	475,2	Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale sectoren in Wallonië.	66	09 (21)	A
450,0	1 580,0	Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Economische Zaken, krachtens de overeenkomst van 24 juli 1978 tussen de Belgische Regering en de maatschappij Eurochemic, betreffende de overname van de installaties van deze maatschappij en krachtens de overeenkomst van 26 november 1984 tussen de Belgische Staat en Synatom voor de oprichting van de maatschappij Belgoprocess en bestemd tot dekking van de uitgaven die ten laste vallen van de Staat en die door Belgoprocess gedaan worden in uitvoering van bovenvermelde overeenkomsten.	66	14 (36)	B
—	—	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (<i>pro memorie</i>) . . .	67	01 (06)	B
6 419,6	2 068,9	Totalen voor hoofdstuk III.			
46 557,6	3 739,6	Totalen voor sectie I.			
46 557,6	3 739,6	Totalen voor sector I. — Eigenlijk Departement.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1986 — Saldo op 1 januari 1986	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			SECTEUR II Recherche scientifique Section I Dépenses de l'Etat sur ressources affectées CHAPITRE I FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES		
60	02 (43)	A	Fonds de participation de la Belgique à la Communauté européenne de l'Energie atomique «Euratom» (loi du 2 décembre 1957) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			Totaux pour le chapitre I	—	—
			CHAPITRE III FONDS ALIMENTS PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES		
66	10 (24)	A	Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée	1 511,9	750,0
66	11 (27)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi des subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancées (<i>pour mémoire</i>)	—	—
66	12 (30)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés (<i>pour mémoire</i>)	—	—
66	13 (33)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de couvrir des dépenses relatives à la Recherche scientifique du Département des Affaires économiques	4,6	—
			Totaux pour le chapitre III	1 516,5	750,0
			Totaux pour la section I	1 516,5	750,0
			Totaux pour le secteur II. — Recherche scientifique	1 516,5	750,0
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière	12 471,2	40 092,5

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1986 — Saldo op 31 december 1986	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		SECTOR II Wetenschappelijk Onderzoek Sectie I Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming HOOFDSTUK I FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» (wet van 2 december 1957) (<i>pro memorie</i>).	60	02 (43)	A
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK III FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek. Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (<i>pro memorie</i>). Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (<i>pro memorie</i>). Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de dekking van de uitgaven betreffende het Wetenschappelijk Onderzoek van het Departement van Economische Zaken.	66	10 (24)	A
1 468,5	793,4		66	11 (27)	A
—	—		66	12 (30)	A
—	—		66	13 (33)	A
0,4	4,2				
1 468,9	797,6	Totalen voor hoofdstuk III.			
1 468,9	797,6	Totalen voor sectie I.			
1 468,9	797,6	Totalen voor sector II. — Wetenschappelijk Onderzoek.			
48 026,5	4 537,2	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	1986		Evaluation des recettes présumées en 1985 — <i>Raming van de vermoedelijke ontvangsten in 1985</i>	Recettes effectuées en 1984 — <i>Ontvangsten gedaan in 1984</i>	Aanwijzing van de opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
		Evaluation des recettes par article — <i>Raming van de ontvangsten per artikel</i>	Totaux par chapitre — <i>Totalen per hoofdstuk</i>				
CHAPITRE 41						HOOFDSTUK 41	
Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire						Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
411	Recettes fonctionnelles					Functionele ontvangsten	411
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique	115 000		105 000	107 489	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie.	411.03
05	Prestations spéciales	600		25	602	Bijzondere prestaties	05
06	Produit de location	500		600	596	Opbrengst van verhuringen . . .	06
08	Récupération assurances	3 000		5 000	3 271	Terugvordering verzekeringen . .	08
09	Récupération de frais	900		600	880	Terugvordering van kosten . . .	09
10	Taxe sur la valeur ajoutée	19 000		12 000	16 058	Belasting op de toegevoegde waarde.	10
413	Revenus financiers					Financiële ontvangsten	413
413.01	Intérêts sur placements	600		2 000	502	Interesten op beleggingen	413.01
414	Recettes exceptionnelles					Buitengewone ontvangsten . . .	414
414.03	Ristournes et divers	4 000		5 000	6 684	Kortingen en verscheidene . . .	414.03
Totaux pour le chapitre 41 . . .			143 600	130 225	136 082	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42						HOOFDSTUK 42	
Recettes avec affectation spéciale						Ontvangsten met bijzondere aanwending	
420.02	Produit des capitaux de la réserve du Service Social	150		150	131	Opbrengst van de beschikbare gel- den der reserve van de Sociale Dienst.	420.02
Totaux pour le chapitre 42 . . .			150	150	131	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43						HOOFDSTUK 43	
Produit de la vente d'objets patrimoniaux						Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen	
430.03	Bâtiments, terrains, machines et matériaux divers (pour mémoire)	—	—	—	77	Gebouwen, terreinen, machines en verscheidene materialen (pro memorie).	430.03
Totaux pour le chapitre 43 . . .		—	—	—	77	Totalen voor hoofdstuk 43.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	1986		Evaluation des recettes présumées en 1985 — <i>Raming van de vermoedelijke ontvangsten in 1985</i>	Recettes effectuées en 1984 — <i>Ontvangsten gedaan in 1984</i>	Aanwijzing van de opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
		Evaluation des recettes par article — <i>Raming van de ontvangsten per artikel</i>	Totaux par chapitre — <i>Totalen per hoofdstuk</i>				
	CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
	Recettes financières patrimoniales					Financiële patrimoniumontvangsten	
442	Produit des emprunts ou avances :					Opbrengsten van leningen of voor- 442 schotten :	
442.01	Emprunts à long terme . . .	—		—	—	Lening op lange termijn . . . 442.01	
02	Emprunts à court terme . . .	—		13 000	—	Lening op korte termijn . . . 02	
04	Report avance récupérable 1979	—		—	—	Overdracht terugvorderbaar voor- 04 schot 1979.	
444	Recettes particulières :					Bijzondere ontvangsten : 444	
444.02	Réalisation de placements . .	—		—	—	Terugvordering van beleggingen 444.02	
	Totaux pour le chapitre 44 . .		—	13 000	—	Totaux voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
	Intervention de l'Etat et des organismes internationaux					Tussenkost van de Staat en de internationale organismenpersoneel	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pen- sions du personnel . . .	200		—	1 262	Tussenkost van de Staat in de 450.01 pensioenen van het personeel.	
02	Intervention F.E.O.G.A. . . .	—		—	—	Tussenkost E.O.G.F.L. . . . 02	
03	Subventions ou avances récupéra- bles	11 872		20 000	25 000	Toelagen of terugvorderbare voor- 03 schotten.	
	Totaux pour le chapitre 45 . .		12 072	20 000	26 262	Totaux voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres		155 822	163 375	162 552	Totaux voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre					Ontvangsten voor order	
490.01	Recettes pour compte de tiers . .	500		3 000	144	Ontvangsten voor rekening van 490.01 derden.	
03	Fonds en souffrance	—		100	—	Liggende geiden 03	
	Totaux pour le chapitre 49 . .		500	3 100	144	Totaux voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes . . .		156 322	166 475	162 696	Totaux voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	1986		Evaluation des recettes présumées en 1985 <i>Raming van de vermoedelijke ontvangsten in 1985</i>	Recettes effectuées en 1984 <i>Ontvangsten gedaan in 1984</i>	Aanwijzing van de opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
		Evaluation des recettes par article <i>Raming van de ontvangsten per artikel</i>	Totaux par chapitre <i>Totalen per hoofdstuk</i>				
	CHAPITRE 51 Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme					HOOFDSTUK 51 Bedragen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden	
511	Personnel					Personeel	511
511.01	Rémunération du personnel de cadre statutaire	41 500		47 194	45 371	Bezoldiging van het kaderpersoneel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Sous contrat	1 000		4 038	1 446	Onder contract	02
03	1. Charges de pensions	12 000		10 820	9 175	1. Lasten van pensioenen	03
	2. Pensions anticipées			3 000	—	2. Vervroegde pensioenen.	
04	Charges sociales dérivant de la légalisation sociale — Part patro- nale	3 200		2 700	1 622	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	—		—	—	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	700		1 000	762	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	—		—	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	150		200	117	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Honoraires forfaitaires	50		200	—	Forfaitaire erelonen	10
512	Rétributions autres que celles du personnel					Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	512
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	150		350	138	Controleorganen van de Staat	512.03
04	Indemnité aux membres du Comité consultatif	—		—	—	Vergoeding aan de leden van de Raad van Advies.	04
513	Frais de représentation et déplace- ments					Representatie- en verplaatsings- kosten.	513
513.01	Représentation commerciale	290		300	255	Handelsprestaties	513.01
02	Déplacements	2 250		2 200	1 874	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51		61 290	72 002	60 760	Totalen voor hoofdstuk 51.	
	CHAPITRE 52 Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés					HOOFDSTUK 52 Sommen verschuldigd aan derden, voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventarieerd te worden	
521	Locaux et matériel					Lokalen en materieel	521
521.01	Loyers des locaux et charges com- plémentaires	6 000		1 500	6 610	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparations des locaux	650		250	626	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	2 350		1 000	1 290	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	1986		Evaluation des recettes présumées en 1985 — <i>Raming van de vermoedelijke ontvangstten in 1985</i>	Recettes effectuées en 1984 — <i>Ontvangsten gedaan in 1984</i>	Aanwijzing van de opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
		Evaluation des recettes par article — <i>Raming van de ontvangstten per artikel</i>	Totaux par chapitre — <i>Totalen per hoofdstuk</i>				
05	Assurances	5 200		2 500	6 265	Verzekeringen	05
06	Réparation des monte-charges (Sécurité légale)	400		2 500	—	Herstel goederenliftten (wet op vei- ligheid).	06
07	Entretien et réparations des instal- lations frigorifiques et électri- ques	2 000		3 000	2 106	Onderhoud en herstel van koel- en elektrische installaties.	07
08	Achat, entretien et réparation d'équipement de travail	320		500	269	Aankoop, onderhoud en herstel van arbeidsuitrusting.	08
09	Divers	100		100	13	Verscheidene	09
14	Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'or- ganisme	600		600	443	Onderhoud en herstel van auto- voertuigen eigendom van het organisme.	14
522	Bureaux					Burelen	522
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques (fournitures de bureau, affranchissement du courrier, téléphones et télégraphes, docu- mentation, cotisations diverses, petit matériel de bureau — frais de banque et de C.C.P. — divers)	2 600		3 000	2 568	Allerhande bureelkosten (bureelbe- nodigdheden, frankeerkosten, telefoon, telegraaf, dokumenta- tie, diverse bijdragen, klein bureelmaterieel, bank- en P.R. kosten, verscheidene).	522.01
523	Publications, propagande, publicité					Publicaties, propaganda, publici- teit.	523
523.01	Frais généralement quelconques de publicité	100		100	81	Allerhande kosten van publiciteit	523.01
524	Contentieux					Geschillen	524
524.01	Frais relatifs aux litiges	200		200	32	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525	Charges financières					Financiële lasten	525
525.01	Service des emprunts	6 001		8 622	7 360	Lasten van leningen	525.01
526	Autres prestations et travaux par tiers					Andere prestaties en werken door derden.	526
526.01	Frais de manutention	28 000		22 000	18 145	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement	—		—	—	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	500		300	10	Vervoerkosten	03
527	Impôt sur revenu					Belasting op het inkomen	527
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement pré- compte professionnel et impôts sur les sociétés	—		—	—	Roerende voorheffing, onroerende voorheffing, mogelijke bedrijfs- voorheffing, en belasting op de vennootschappen.	527.01
528	Taxe sur la valeur ajoutée					Belasting op de toegevoegde waarde.	528
528.01	Taxe sur la valeur ajoutée	19 000		12 000	16 447	Belasting op de toegevoegde waarde.	528.01
Totaux pour le chapitre 52			74 021	58 172	62 265	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	1986		Evaluation des recettes présumées en 1985 — <i>Raming van de vermoedelijke ontvangsten in 1985</i>	Recettes effectuées en 1984 — <i>Ontvangsten gedaan in 1984</i>	Aanwijzing van de opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
		Evaluation des recettes par article — <i>Raming van de ontvangsten per artikel</i>	Totaux par chapitre — <i>Totalen per hoofdstuk</i>				
	CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
	Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire					Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht	
531	Stock et approvisionnements					Stock en bevoorrading	531
531.01	Combustibles	2 000		1 800	1 535	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	19 800		17 000	18 674	Elektrische energie	02
03	Eau	600		500	749	Water	03
04	Gaz	240		300	181	Gas	04
05	Huile, essence, etc. pour l'utilisa- tion de véhicules automobiles propriété de l'organisme	750		800	677	Olie, brandstof, enz. voor het gebruiken van autovoertuigen eigendom van de instelling.	05
06	Approvisionnement divers	500		800	402	Verscheidene bevoorrading.	06
07	Ammoniaque ou autres liquides réfrigérants	1 000		600	795	Ammoniak of andere koelvloe- stoffen.	07
534	Ristournes et non-valeurs					Ristorno's en kwade posten	534
534.02	Apurement des créances irrécou- vrables	—		—	—	Vereffening van oninbare schuld- vorderingen.	534.02
	Totaux pour le chapitre 53		24 890	21 800	23 013	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
	Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux					Sommen verschuldigd aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen	
552	Dépenses d'immobilisation					Onroerende aankopen	552
552.01	Immeubles	—		—	415	Gebouwen	552.01
03	Equipement frigorifique et élec- trique	300		3 000	1 585	Koel- en elektrische uitrusting.	03
04	Matériel	200		1 000	2 098	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	25		500	50	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	—		—	—	Bibliotheek	07
10	Frais de premier établissement	100		200	200	Kosten van eerste aanleg	10
	Totaux pour le chapitre 55		625	4 700	4 348	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	1986		Evaluation des recettes présumées en 1985 — <i>Raming van de vermoedelijke ontvangsten in 1985</i>	Recettes effectuées en 1984 — <i>Ontvangsten gedaan in 1984</i>	Aanwijzing van de opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	Art.
		Evaluation des recettes par article — <i>Raming van de ontvangsten per artikel</i>	Totaux par chapitre — <i>Totalen per hoofdstuk</i>				
	CHAPITRE 56 Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en principal					HOOFDSTUK 56 Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen	
560.01	Amortissements d'emprunts . . .	6 570		6 319	7 789	Afschrijvingen van leningen . . .	560.01
02	Remboursement avances récupé- rables	—		—	—	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten.	02
	Totaux pour le chapitre 56 . . .		6 570	6 319	7 789	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 57					HOOFDSTUK 57	
570.02	Versement au personnel . . .	—		—	—	Storting aan het personeel . . .	570.02
	Totaux pour le chapitre 57 . . .		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 57.	
	Totaux pour les dépenses propres		167 396	162 993	158 175	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59 Dépenses pour ordre					HOOFDSTUK 59 Uitgaven voor orde	
590.01	Remboursement aux tiers . . .	500		3 000	918	Terugbetaling aan derden . . .	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	—		100	—	Aanwending van liggende gelden	03
	Totaux pour le chapitre 59 . . .		500	3 100	918	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	TOTAUX POUR LES DEPENSES		167 896	166 093	159 093	TOTALEN VOOR DE UIT- GAVEN.	

B. Fonds d'avances pour la réparation des dommages
provoqués par les prises et pompes d'eau souterraineB. Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade
veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — <i>per artikel</i>	1985 effectuées — <i>gedane</i>	1984 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.07	Produits des cotisations, des redevances:				Opbrengst van bijdragen, retributies:	411.07
	a) Contributions des industries . . .	—	45	7 450	a) Bijdragen van de nijverheden.	
	b) Contributions des entrepreneurs (pour mémoire)	—	—	—	b) Bijdragen van de aannemers (<i>pro memorie</i>).	
413.01	Intérêts sur placements	3 000	4 433	21 712	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41	3 000	4 478	29 162	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	Totaux pour les recettes	3 000	4 478	29 162	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 présupposé — vermoedelijke	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
512.03	Organes de contrôle de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	2	Controle-organen van de Staat (<i>pro memorie</i>)	512.03
512.04	Jetons de présence	5	—	—	Presentiegelden	512.04
513.02	Déplacements (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Verplaatsingen (<i>pro memorie</i>)	513.02
	Totaux pour le chapitre 51	5	—	2	Totalen voor hoofdstuk 51.	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
522.01	Frais de bureau (<i>pour mémoire</i>)	—	2	1	Bureaunkosten (<i>pro memorie</i>)	522.01
524.01	Frais d'expertises	50	—	—	Expertisekosten	524.01
02	Frais d'hypothèques, actes notariés, mainlevées (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Hypotheekkosten, notariële akten, handlichting (<i>pro memorie</i>)	02
	Totaux pour le chapitre 52	50	2	1	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.01	Dépenses particulières proprement dites:				Eigenlijke bijzondere uitgaven:	533.01
	a) Dossiers étudiés	2 400	—	4 061	a) Ingestudeerde dossiers.	
	b) Dossiers à étudier	5 000	—	—	b) In te studeren dossiers.	
534.01	Remboursements (<i>pour mémoire</i>)	—	20 058	—	Terugbetalingen (<i>pro memorie</i>)	534.01
	Totaux pour le chapitre 53	7 400	20 058	4 061	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.05	Consolidation des fonds de réserve (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Consolidatie van reservefondsen (<i>pro memorie</i>)	560.05
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
570.01	Versement à l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Storting aan de Staat (<i>pro memorie</i>)	570.01
	Totaux pour les dépenses	7 455	20 060	4 064	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 janvier 1987.

BAUDOUIN.

Par le Roi:
Le Ministre du Budget,
G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Affaires économiques,
PH. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
5 januari 1987.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:
De Minister van Begroting,
G. VERHOFSTADT.

De Minister van Economische Zaken,
PH. MAYSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

F. AERTS.

De Staatssecretaris voor Energie,

F. AERTS.

REPARTITION DES ARTICLES BUDGETAIRES ENTRE LES DIVISIONS ORGANIQUES

(Crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal						
			01 Cabinet du Ministre des Affaires économiques — <i>Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken</i>	11 Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — <i>Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie</i>	40 Secrétariat général — <i>Algemeen Secretariaat</i>	41 Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	42 Etudes et documen- tation — <i>Studien en documen- tatie</i>	43 Organisa- tion pro- fessionnelle — <i>Bedrijfs- organisatie</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Titre I <i>Titel I</i>	A. CABINETS MINISTERIELS <i>A. MINISTERIELE KABINETTEN</i>							
01	Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques. — <i>Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken:</i>							
11.01	Traitements et frais de représentation du Ministre. — <i>Jaarwedden en representatie- kosten van de Minister</i>	2,1	2,1	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet</i>	53,5	53,5	—	—	—	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet. — <i>Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet</i>	6,5	6,5	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Wer- kingskosten van het Kabinet</i>	12,9	12,9	—	—	—	—	—
11	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie. — <i>Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie</i>							
11.01	Traitements et frais de représentation du Secré- taire d'Etat. — <i>Jaarwedde en representatie- kosten van de Staatssecretaris</i>	1,7	—	1,7	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet</i>	37,4	—	37,4	—	—	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet. — <i>Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet</i>	7,4	—	7,4	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (tra- vaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.). — <i>Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, ver- huizingskosten, enz.)</i>	4,4	—	4,4	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Wer- kingskosten van het Kabinet</i>	8,2	—	8,2	—	—	—	—

(Niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten)

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

[illegible]

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	01	11	40	41	42	43
			Cabinet du Ministre des Affaires écono- miques — <i>Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken</i>	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — <i>Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie</i>	Secrétariat général — <i>Algemeen Secretariaat</i>	Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	Etudes et documen- tation — <i>Studien en documen- tatie</i>	Organisa- tion pro- fessionnelle — <i>Bedrijfs- organisatie</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT							
11.03	Rémunérations du personnel de l'Etat. — <i>Bezoldigingen van het Staatspersoneel</i>	2 703,8	—	—	6,5	375,2	176,1	30,4
11.04	Allocation au personnel de l'Etat. — <i>Toelagen aan het Staatspersoneel</i>	11,2	—	—	—	6,8	0,2	—
11.05	Dépenses de service social. — <i>Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon</i>	11,2	—	—	—	11,2	—	—
11.11	Dépenses de personnel du Bureau du Plan. — <i>Personeelsuitgaven van het Planbureau</i>	185,5	—	—	—	—	—	—
12.01	Frais de justice, rémunération d'experts. — <i>Gerechtskosten, bezoldiging deskundigen</i>	32,2	—	—	0,1	15,2	1,2	0,2
12.02	Dépenses de consommation, frais de bureau. — <i>Verbruiksuitgaven, bureaunkosten</i>	290,9	—	—	—	209,6	16,9	0,2
12.03	Dépenses de consommation énergétique. — <i>Uitgaven voor energieverbruik</i>	67,1	—	—	—	67,1	—	—
12.04	Location d'installation mécanographiques. — <i>Huur van mechanografische installaties</i>	99,7	—	—	—	5,1	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat. — <i>Allerhande vergoedin- gen aan het Rijkspersoneel</i>	118,0	—	—	0,2	5,1	0,7	3,1
12.06	Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	351,3	—	—	—	351,3	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables. — <i>Uitzonderingsuit- gaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen</i>	5,1	—	—	—	3,3	—	—
12.08	Centre de documentation de l'Office de la pro- priété industrielle. — <i>Centrum voor octrooidocumentatie van de Dienst voor industriële eigendom</i>	—	—	—	—	—	—	—
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de Traite- ment de l'Information. — <i>Werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwer- king</i>	114,0	—	—	—	—	114,0	—
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes. — <i>Lopende uitgaven met betrek- king tot de studiën en onderzoeken</i>	3,2	—	—	—	3,2	—	—
12.22	Manifestations économiques. — <i>Economische manifestaties</i>	6,7	—	—	—	—	—	—
12.23	Encouragement des investissements privés étrangers en Belgique. — <i>Aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België</i>	2,3	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal						
			01 Cabinet du Ministre des Affaires écono- miques — Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken	11 Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie	40 Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	41 Services généraux — Algemene diensten	42 Etudes et documen- tation — Studien en documen- tatie	43 Organisa- tion pro- fessionnelle — Bedrijfs- organisatie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique. — <i>Receptiekosten in het raam van het economisch beleid</i>	0,7	—	—	—	0,7	—	—
12.26	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques. — <i>Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines</i>	6,0	—	—	—	—	—	—
12.27	Frais de fonctionnement du Bureau du Plan. — <i>Werkingskosten van het Planbureau</i>	27,5	—	—	—	—	—	—
12.28	Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition de Vancouver en 1986. — <i>Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Vancouver in 1986</i>	47,0	—	—	—	—	—	—
12.29	Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition à Tsukuba en 1985. — <i>Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Tsukuba in 1985</i>	—	—	—	—	—	—	—
12.30	Dépenses en matière d'information des consommateurs. — <i>Uitgaven met het oog op de voorlichting van de gebruikers</i>	16,0	—	—	—	16,0	—	—
12.31	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines. — <i>Tussenkomst van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten</i>	—	—	—	—	—	—	—
12.32	Dépenses généralement quelconques pour la campagne de sensibilisation de l'utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Allerhande uitgaven voor de sensibiliseringscampagne van het rationeel energieverbruik</i>	30,0	—	—	—	—	—	—
12.33	Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik</i>	10,0	—	—	—	—	—	—
12.34	Forages géologiques (dépenses scientifiques). — <i>Geologische boringen (wetenschappelijke uitgaven)</i>	51,0	—	—	—	—	—	—
12.36	Dotation C.E.N. et I.R.E. — mesurage nucléaire et sécurité. — <i>S.C.K. en I.R.E.-dotatie — kernmeting en veiligheid</i>	46,3	—	—	—	—	—	—
12.37	Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes. — <i>Onderzoek op het gebied van de fusie en aanverwant onderzoek</i>	7,5	—	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Aide à l'industrie — <i>Hulp aan de nijverheid</i>	Industrie — <i>Nijverheid</i>	Energie — <i>Energie</i>	Mines — <i>Mijnwezen</i>	Géologie — <i>Geologie</i>	Commerce — <i>Handel</i>	Accords économiques — <i>Economische akkoorden</i>	I.G.E. — <i>E.A.I.</i>	I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	Bureau du Plan — <i>Plan- bureau</i>
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	6,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27,5
—	—	—	—	—	47,0	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—
—	—	30,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	10,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	51,0	—	—	—	—	—	—
—	—	46,3	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	7,5	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	01	11	40	41	42	43
			Cabinet du Ministre des Affaires économiques — Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie	Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	Services généraux — Algemene diensten	Etudes et documen- tation — Studien en documen- tatie	Organisa- tion pro- fessionnelle — Bedrijfs- organisatie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
12.38	Etudes et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme R.-D. Energie. — <i>Studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R.-D. Energieprogramma</i>	50,0	—	—	—	—	—	—
32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation. — <i>Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie</i>	42,0	—	—	—	—	—	—
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique. — <i>Subsidies aan de cinematografische nijverheid</i>	100,0	—	—	—	—	—	—
32.03	Subvention à l'industrie charbonnière. — <i>Subsidies aan de steenkolen nijverheid</i>	—	—	—	—	—	—	—
32.04	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture. — <i>Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw</i>	57,7	—	—	—	—	—	—
32.06	O.B.E.A.: Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires. — <i>B.D.B.L.: Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën</i>	0,1	—	—	—	—	—	—
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution. — <i>Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie</i>	4,0	—	—	—	—	—	—
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale. — <i>Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering</i>	0,1	—	—	—	—	0,1	—
32.09	Subvention au personnel des charbonnages, touchés par des mesures de fermeture. — <i>Toelagen aan het personeel van de steenkolenmijnen, door mijnsluitingen getroffen</i>	457,5	—	—	—	—	—	—
32.12	Subventions aux charbonnages. — <i>Subsidies aan de kolenmijnen</i>	329,2	—	—	—	—	—	—
32.14	Subvention au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs (insuffisance de recettes pour congés complémentaire). — <i>Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers (het tekort aan ontvangsten voor verloven)</i>	120,0	—	—	—	—	—	—
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie des dégâts houillers. — <i>Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds voor Kolenmijn schade</i>	40,0	—	—	—	—	—	—
32.16	Intervention dans les frais de publication de rapports. — <i>Tussenkost in de publikatiekosten van verslagen</i>	2,2	—	—	—	—	2,2	—

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

[illegible]

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal						
			01 Cabinet du Ministre des Affaires écono- miques — <i>Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken</i>	11 Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — <i>Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie</i>	40 Secrétariat général — <i>Algemeen Secretariaat</i>	41 Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	42 Etudes et documen- tation — <i>Studien en documen- tatie</i>	43 Organisa- tion pro- fessionnelle — <i>Bedrijfs- organisatie</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
32.17	Subvention au Centre de Recherches et d'Infor- mation des Organisations de Consomma- teurs. — <i>Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbrui- kersorganisaties</i>	41,2	—	—	—	—	—	—
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés. — <i>Toe- lage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ont- vangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen</i>	—	—	—	—	—	—	—
32.19	Subvention Refribel. — <i>Subsidie Refribel</i>	11,9	—	—	—	11,9	—	—
33.01	Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	1,0	—	—	—	1,0	—	—
33.02	Primes à l'aménagement des habitations parti- culières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie. — <i>Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen</i>	—	—	—	—	—	—	—
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géolo- gique du Monde à Paris. — <i>Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereld- kaart te Parijs</i>	0,1	—	—	—	—	—	—
34.02	Subvention à l'Institut international de Statisti- que à La Haye. — <i>Subsidie aan het Interna- tionaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag</i>	0,1	—	—	—	—	—	—
34.03	Subvention au Comité international de Métro- logie légale à Paris. — <i>Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijk- wezen te Parijs</i>	0,4	—	—	—	—	—	—
34.04	Subvention au Bureau international des Expo- sitions à Paris. — <i>Subsidie aan het Interna- tionaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs</i>	0,4	—	—	—	—	—	—
34.05	Cotisation au Centre européen de Recherche nucléaire à Genève. — <i>Bijdrage aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek te Genève</i>	696,0	—	—	—	—	—	—
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève. — <i>Subsidie aan het internationaal Bureau voor de bescherming van het nijver- heidseigendom te Genève</i>	13,7	—	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Aide à l'industrie — Hulp aan de nijverheid	Industrie — Nijverheid	Energie — Energie	Mines — Mijnwezen	Géologie — Geologie	Commerce — Handel	Accords économiques — Economische akkoorden	I.G.E. — E.A.I.	I.N.S. — N.I.S.	O.C.C.L. — C.D.C.V.	Bureau du Plan — Plan- bureau
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
—	—	—	—	—	41,2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	0,1	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	0,1	—	—
—	—	—	—	—	0,4	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	0,4	—	—	—	—	—
—	—	696,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	13,7	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES TEKSTEN	Total — Totaal						
			01 Cabinet du Ministre des Affaires écono- miques — Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken	11 Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie	40 Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	41 Services généraux — Algemene diensten	42 Etudes et documen- tation — Studien en documen- tatie	43 Organisa- tion pro- fessionnelle — Bedrijfs- organisatie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation. — <i>Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie</i>	—	—	—	—	—	—	—
34.08	Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'énergie. — <i>Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de energie</i>	5,0	—	—	—	—	—	—
34.09	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich. — <i>Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München</i>	4,0	—	—	—	—	—	—
34.10	Subvention à la Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives. — <i>Subsidie aan de Vaste Internationale Commissie ter beproeving van de draagbare vuurwapens</i>	0,1	—	—	—	—	—	—
34.11	Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.). — <i>Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.)</i>	0,7	—	—	—	0,7	—	—
34.14	Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York. — <i>Subsidie aan het Statistisch Bureau van de Verenigde Naties te New York</i>	—	—	—	—	—	—	—
34.15	Subvention à l'«Organisation pour l'application des sciences naturelles à l'industrie» à Delft. — <i>Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft</i>	0,2	—	—	—	0,2	—	—
34.16	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris. — <i>Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs</i>	3,3	—	—	—	—	—	—
34.17	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne. — <i>Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen</i>	0,2	—	—	—	—	—	—
34.18	Société européenne pour le traitement des combustibles irradiés «Eurochemic». — <i>Europese Maatschappij voor de bewerking van bestraalde reactorbrandstof «Eurochemic»</i>	30,0	—	—	—	—	—	—
41.01	Subvention I.R.S.I.A. — <i>Subsidie I.W.O.N.L.</i>	1 750,0	—	—	—	—	—	—
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels. — <i>Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden</i>	121,3	—	—	—	—	—	121,3

Divisions organiques. — Organisatie-afdelingen

[illegible]

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal						
			01 Cabinet du Ministre des Affaires écono- miques — Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken	11 Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie	40 Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	41 Services généraux — Algemene diensten	42 Etudes et documen- tation — Studien en documen- tatie	43 Organisa- tion pro- fessionnelle — Bedrijfs- organisatie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
41.03	Participation au budget des Communautés européennes. — <i>Bijdrage aan de begroting van de Europese Gemeenschappen</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives. — <i>Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven</i> . . .	200,9	—	—	—	—	—	—
41.05	Subvention au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire. — <i>Subsidie aan het Studiecentrum voor Kernenergie</i>	2 152,0	—	—	—	—	—	—
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national. — <i>Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut</i>	61,8	—	—	—	61,8	—	—
41.08	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — <i>Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie</i>	850,0	—	—	—	—	—	—
41.09	Transfert au fonds destiné au remboursement à l'INAMI des coûts supplémentaires en vue de favoriser les investissements, l'emploi, la recherche fondamentale et l'exportation. — <i>Transfer naar het Fonds bestemd tot terugbetaling aan de RIZIV van de bijkomende kosten ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer</i>	487,0	—	—	—	—	—	—
41.10	Transfert au Fonds de rénovation industrielle. — <i>Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing</i>	764,8	—	—	—	—	—	—
41.11	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière. — <i>Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolenmijverheid</i>	—	—	—	—	—	—	—
41.12	Transfert au Fonds de Solidarité nationale. — <i>Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds</i>	11 328,4	—	—	—	—	—	—
41.13	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie. — <i>Tussenkost in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen</i>	10,0	—	—	—	—	—	—
41.14	Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (S.N.S.N.). — <i>Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.)</i>	14 902,8	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal						
			01 Cabinet du Ministre des Affaires écono- miques — Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken	11 Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie	40 Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	41 Services généraux — Algemene diensten	42 Etudes et documen- tation — Studien en documen- tatie	43 Organisa- tion pro- fessionnelle — Bedrijfs- organisatie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
41.15	Subvention à l'Office de Promotion indus- trielle. — <i>Subsidie aan de Dienst voor Nij- verheidsbevordering</i>	—	—	—	—	—	—	—
41.16	Subvention pour la participation d'une admi- nistration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique à un pro- gramme R. et D. dans le domaine de l'éner- gie. — <i>Subsidie voor de deelneming van een bestuur of een organisme van openbaar nut aan een R. en D.-programma op het gebied van de energie</i>	—	—	—	—	—	—	—
41.17	Subvention pour l'Institution pour le dévelop- pement de la gazéification souterraine. — <i>Subsidie aan de Instelling voor de ontwikke- ling van de ondergrondse vergassing</i>	89,5	—	—	—	—	—	—
41.18	Subvention à l'Institut inter-universitaire des Sciences nucléaires. — <i>Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetens- chappen</i>	745,5	—	—	—	—	—	—
41.19	Subvention à l'Institut de Radio-Eléments. — <i>Subsidie aan het Instituut voor Radio-Ele- menten</i>	177,5	—	—	—	—	—	—
01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la propriété industrielle. — <i>Allerhande uitgaven met betrekking tot de Dienst voor industriële eigendom</i>	21,0	—	—	—	—	—	—
01.02	Convention de Paris dans le domaine de l'éner- gie nucléaire. — <i>Overeenkomst van Parijs inzake kernenergie</i>	—	—	—	—	—	—	—
01.03	Recensements généraux décennaux et travaux C.E.E. — <i>Algemene tienjaarlijkse tellingen en werken E.E.G.</i>	90,0	—	—	—	—	—	—
01.05	Commissariat à l'Energie atomique. — <i>Com- missariaat voor Kernenergie</i>	6,5	—	—	—	—	—	—
01.06	Secrétariat du Conseil supérieur pour le reviso- rat d'entreprises. — <i>Secretariaat van de Hoge Raad voor het bedrijfsrevisoraat</i>	3,0	—	—	—	—	—	3,0
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Nor- mes comptables. — <i>Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Com- missie voor Boekhoudkundige Normen</i>	8,3	—	—	—	8,3	—	—
01.08	Frais de fonctionnement du Comité national de l'Energie. — <i>Werkingskosten van het Nationaal Comité voor de Energie</i>	18,1	—	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Aide à l'industrie — <i>Hulp aan de nijverheid</i>	Industrie — <i>Nijverheid</i>	Energie — <i>Energie</i>	Mines — <i>Mijnwezen</i>	Géologie — <i>Geologie</i>	Commerce — <i>Handel</i>	Accords économiques — <i>Economische akkoorden</i>	I.G.E. — <i>E.A.I.</i>	I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	Bureau du Plan — <i>Plan- bureau</i>
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	89,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	745,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	177,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	21,6	—	—	—	—	—
—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	90,0	—	—
—	—	6,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	18,1	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	01	11	40	41	42	43
			Cabinet du Ministre des Affaires écono- miques — <i>Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken</i>	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — <i>Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie</i>	Secrétariat général — <i>Algemeen Secretariaat</i>	Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	Etudes et documen- tation — <i>Studien en documen- tatie</i>	Organisa- tion pro- fessionnelle — <i>Bedrijfs- organisatie</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
01.09	Frais de fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle. — <i>Werkingskosten van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg</i>	—	—	p.m.	—	—	—	—
01.10	Frais de fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du Pétrole. — <i>Werkingskosten van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum</i>	3,8	—	—	—	—	—	—
01.11	Dépenses de toute nature relatives au service de la métrologie. — <i>Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor Metrologie</i>	14,0	—	—	—	—	—	—
01.12	Dépenses de toute nature relatives aux activités de l'I.N.S. — <i>Allerhande uitgaven met betrekking tot de activiteiten van het N.I.S.</i>	—	—	—	—	—	—	—
01.13	Provision pour les établissements sous tutelle du Département des Affaires économiques, qui sont soumis à un plan d'assainissement, après évaluation de celui-ci. — <i>Provisie voor de instellingen geplaatst onder de voogdij van het Departement van Economische Zaken, die aan een gezondmakingsplan onderworpen zijn, na evaluatie ervan</i>	100,0	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le Titre I — Dépenses courantes. — <i>Totalen voor Titel I — Lopende uitgaven</i>	40 295,6	75,0	59,1	6,8	1 153,7	311,4	158,2
Titre II Titel II	A. CABINETS MINISTERIELS A. MINISTERIELE KABINETTEN							
01	Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques. — <i>Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken:</i>							
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — <i>Vermogensuitgaven van het Kabinet</i>	0,7	0,7	—	—	—	—	—
11	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie. — <i>Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie:</i>							
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — <i>Vermogensuitgaven van het Kabinet</i>	2,2	—	2,2	—	—	—	—

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

[illegible]

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal						
			01 Cabinet du Ministre des Affaires économiques — Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken	11 Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie	40 Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	41 Services généraux — Algemene diensten	42 Etudes et documen- tation — Studien en documen- tatie	43 Organisa- tion pro- fessionnelle — Bedrijfs- organisatie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT							
	Partie I — Investissements Deel I — Investeringsen							
72.05	Equipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie. — <i>Uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw</i>	20,0	—	—	—	—	—	—
72.06	Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans des installations de 1 à 5 Mwht. — <i>N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool</i>	—	—	—	—	—	—	—
72.07	Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration. — <i>I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid</i>	—	—	—	—	—	—	—
72.08	Projet C.E.N. relatif à réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques. — <i>S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen</i>	—	—	—	—	—	—	—
74.01	Achat de machines, mobilier. — <i>Aankoop van machines, meubilair</i>	92,3	—	—	—	14,7	1,3	0,3
74.05	Dépenses patrimoniales du Bureau du Plan. — <i>Vermogensuitgaven van het Planbureau</i>	0,7	—	—	—	—	—	—
74.06	Projet Elenco relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles. — <i>Elenco-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen</i>	10,6	—	—	—	—	—	—
74.10	Achat d'un système de gestion de réseau informatique. — <i>Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet</i>	—	—	—	—	—	p.m.	—
74.11	Achat de composants de réseau informatique. — <i>Aankoop van onderdelen voor het informaticanet</i>	—	—	—	—	—	—	—
74.12	Achat de matériel bureautique. — <i>Aankoop van bureauticamaterieel</i>	—	—	—	—	—	p.m.	—
74.13	Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan. — <i>Aankoop van bureauticamaterieel door het Planbureau</i>	30,0	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal						
			01 Cabinet du Ministre des Affaires économiques — Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken	11 Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie	40 Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	41 Services généraux — Algemene diensten	42 Etudes et documen- tation — Studien en documen- tatie	43 Organisa- tion pro- fessionnelle — Bedrijfs- organisatie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
74.14	Achat d'un système de banque de données. — <i>Aankoop van een gegevensbanksysteem</i>	—	—	—	—	—	—	—
74.15	Logiciel pour séries chronologiques. — <i>Soft- ware voor chronologische reeksen</i>	—	—	—	—	—	—	—
74.16	Logiciel de simulation pour réseaux informati- ques. — <i>Simulatie-software informatika- netten</i>	—	—	—	—	—	p.m.	—
74.17	Terminal multifonctionnel. — <i>Multifunctio- nele terminal</i>	—	—	—	—	—	—	—
74.18	Achat d'équipements informatiques par le Bureau du Plan. — <i>Aankoop van informati- kautrustingen door het Planbureau</i>	4,8	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la partie I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement. — <i>Totalen voor deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investerings- programma</i>	158,4	—	—	—	14,7	1,3	0,3
	Partie II — Non-investissements <i>Deel II — Niet-investeringen</i>							
51.01	Subventions à des organismes non commer- ciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie. — <i>Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staats tussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen</i>	100,0	—	—	—	—	—	—
51.02	Intervention dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permet- tant de réaliser des économies d'énergie. — <i>Tussenkomst in de studie- en auditkosten welke aanleiding geven tot energiebespa- rende investeringen</i>	15,0	—	—	—	—	—	—
51.03	Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de maté- riels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation. — <i>Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materia- len, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan</i>	250,0	—	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Aide à l'industrie — Hulp aan de nijverheid	Industrie — Nijverheid	Energie — Energie	Mines — Mijnwezen	Géologie — Geologie	Commerce — Handel	Accords économiques — Economische akkoorden	I.G.E. — E.A.I.	I.N.S. — N.I.S.	O.C.C.L. — C.D.C.V.	Bureau du Plan — Plan- bureau
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,8
—	7,1	12,0	0,8	1,5	32,4	0,1	1,2	23,5	28,0	35,5
—	—	100,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	15,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	250,0	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal						
			01 Cabinet du des Ministres des Affaires économiques — Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken	11 Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie	40 Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	41 Services généraux — Algemene diensten	42 Etudes et docu- mentation — Studien en documen- tatie	43 Organisa- tion pro- fessionnelle — Bedrijfs- organisatie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
51.04	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables. — <i>Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen</i>	285,7	—	—	—	—	—	—
53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune JET à créer dans le cadre du Traité Euratom. — <i>Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming JET op te richten in het kader van het Euratom-Verdrag</i>	10,0	—	—	—	—	—	—
61.01	Transfert au Fonds de Rénovation Industrielle. — <i>Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing</i>	2 000,0	—	—	—	—	—	—
61.02	Transfert au Fonds de Solidarité nationale. — <i>Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds</i>	1 103,0	—	—	—	—	—	—
61.03	Subvention pour investissements du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire. — <i>Subsidie voor investeringen van het Studiecentrum voor Kernenergie</i>	197,7	—	—	—	—	—	—
61.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — <i>Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie</i>	100,0	—	—	—	—	—	—
61.05	Subvention pour investissements de l'Institut national des Industries extractives. — <i>Subsidie voor Investerings van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven</i>	17,7	—	—	—	—	—	—
61.07	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi. — <i>Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi</i>	93,7	—	—	—	—	—	—
61.08	Charges pour la construction d'un réacteur S.N.R. 300 KALKAR. — <i>Lasten voor de bouw van een reactor S.N.R. 300 KALKAR</i>	500,0	—	—	—	—	—	—
61.09	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière. — <i>Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolenmijnerij</i>	—	—	—	—	—	—	—
81.01	Subventions pour la fabrication de prototypes. — <i>Subsidies voor de vervaardiging van prototypes</i>	530,0	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	01	11	40	41	42	43
			Cabinet du Ministre des Affaires écono- miques — Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie	Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	Services généraux — Algemene diensten	Etudes et documen- tation — Studien en documen- tatie	Organisa- tion pro- fessionnelle — Bedrijfs- organisatie
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
81.02	Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles. — <i>Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—
81.03	Financement de l'organisme public O.N.D.R.A.F.-N.I.R.A.S. — <i>Financiering in het openbaar organisme O.N.D.R.A.F.-N.I.R.A.S.</i>	10,0	—	—	—	—	—	—
81.06	Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie</i>	—	—	—	—	—	—	—
81.07	Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises. — <i>Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven</i> . . .	10,0	—	—	—	—	—	—
81.08	Intervention sous forme d'avances récupérables dans le financement par les organismes bancaires d'investissements des petites et moyennes entreprises en vue de l'utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Tussenkomst onder de vorm van terugvorderbare voorschotten in de financiering door de bankinstellingen van investeringen van de kleine en middelgrote ondernemingen met het oog op het rationeel verbruik van de energie</i>	—	—	—	—	—	—	—
82.01	Fonds commun de garantie. — <i>Gemeenschappelijk Waarborgfonds</i>	—	—	—	—	p.m.	—	—
01.51	Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge. — <i>Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waalse Gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge</i>	—	—	—	—	—	—	—
01.52	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire. — <i>Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonneënergie</i>	2,7	—	—	—	—	—	—
Total pour la partie II. — <i>Totaal voor deel II</i>		5 225,5	—	—	—	—	—	—
Total pour le Titre II. — <i>Totaal voor Titel II</i>		5 386,8	0,7	2,2	—	14,7	1,3	0,3

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Aide à l'industrie — Hulp aan de nijverheid	Industrie — Nijverheid	Energie — Energie	Mines — Mijnwezen	Géologie — Geologie	Commerce — Handel	Accords économiques — Economische akkoorden	I.G.E. — E.A.I.	I.N.S. — N.I.S.	O.C.C.L. — C.D.C.V.	Bureau du Plan — Plan- bureau
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	10,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	10,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2,7	—	—	—	—	—	—	—	—
3 733,0	—	1 189,1	—	303,4	—	—	—	—	—	—
3 733,0	7,1	1 201,1	0,8	304,9	32,4	0,1	1,2	23,5	28,0	35,5

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	01	11	40	41	42	43
			Cabinet du Ministre des Affaires écono- miques — <i>Kabinet van de Minister van Econo- mische Zaken</i>	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie — <i>Kabinet van de Staats- secretaris voor Energie</i>	Secrétariat général — <i>Algemeen Secretariaat</i>	Services généraux — <i>Algemene diensten</i>	Etudes et documen- tation — <i>Studien en documen- tatie</i>	Organisa- tion pro- fessionnelle — <i>Bedrijfs- organisatie</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Titre III <i>Titel III</i>								
91.01	Amortissement des emprunts à affectation spé- ciale, en monnaie nationale. — <i>Aflossing van leningen met speciale bestemming in nationale valuta</i>	2 000,0	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le Titre III. — <i>Totalen voor Titel III</i>	2 000,0	—	—	—	—	—	—
	Total pour le budget du Ministère des Affaires économiques (Titres I + II + III). — <i>Totaal voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Titels I + II + III)</i>	47 682,4	75,7	61,3	6,8	1 168,4	312,7	158,5

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Aide à l'industrie — <i>Hulp aan de nijverheid</i>	Industrie — <i>Nijverheid</i>	Energie — <i>Energie</i>	Mines — <i>Mijnwezen</i>	Géologie — <i>Geologie</i>	Commerce — <i>Handel</i>	Accords économiques — <i>Economische akkoorden</i>	I.G.E. — <i>E.A.I.</i>	I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	Bureau du Plan — <i>Plan- bureau</i>
(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
2 000,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2 000,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36 235,7	210,2	5 509,8	160,2	594,2	1 278,0	23,6	296,7	1 078,8	263,3	248,5

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. LIGNE POLITIQUE GENERALE POURSUIVIE

Les crédits sollicités par le Département des Affaires économiques pour l'année 1986 s'élèvent à 47 682,4 millions de francs représentant une diminution de 2 024,2 millions de francs par rapport au budget voté pour 1985 (49 706,6 millions de francs) et une diminution de 2 095,1 millions de francs par rapport aux crédits ajustés de 1985 (49 777,5 millions de francs).

Les dépenses courantes et les dépenses de capital pour 1986 atteignent respectivement 40 295,6 et 5 386,8 millions de francs, ce qui représente pour les dépenses courantes une diminution de 1 901,1 millions de francs par rapport au budget ajusté de 1985 (42 196,7 millions de francs) et pour les dépenses de capital, une diminution de 2 194 millions de francs (par rapport à 7 580,8 millions).

Le budget 1986 voit aussi l'apparition d'un article du Titre III, alimenté par un crédit budgétaire de 2 milliards de francs.

Les modifications budgétaires les plus apparentes représentent déjà, en partie, certaines conséquences de la politique gouvernementale telle qu'elle s'est concrétisée par les décisions prises lors du conclave de Sainte-Anne.

Ainsi les articles de fonctionnement, qui sont ventilés dans les programmes de subsistance des différentes divisions organiques du département, ont subi un ajustement de 45,8 millions de francs en compensation des mesures visant à renforcer la sécurité des citoyens. La masse salariale s'est vu encore amputée spécifiquement de 1,75 p.c., ce qui représente 90,4 millions de francs pour les articles du département.

Les autres dépenses sur les petits postes ont été bloquées à leur niveau de 1985, ce qui représente une économie de 27,7 millions par rapport aux montants antérieurement définis.

Pour ce qui est des crédits de recherche scientifique, les chiffres budgétaires ont été influencés par les décisions prises pour l'I.R.S.I.A. (1 750 millions de francs, tant en 1986 qu'en 1987, ce qui représente une augmentation de 53,5 millions de francs par rapport à 1985) et pour l'alimentation du Fonds des Prototypes (530 millions, également en 1986 et en 1987, ce qui représente une diminution de 371,8 millions de francs par rapport à 1985 et de près de 1 milliard par rapport à 1984).

Les diminutions se marquent également du côté des subsides de fonctionnement et d'investissement pour l'I.R.E. (un total de 271,2 millions de francs en 1986 par rapport aux 541,3 millions de 1985) et des subsides pour le programme d'investissement du C.E.N., qui passent de 308,9 millions de francs en 1985 à 197,7 millions en 1986 (- 111,2 millions).

De nouvelles dépenses font par contre leur apparition par le biais d'articles nouveaux: à côté d'une provision de 100 millions de francs pour les établissements d'utilité publique dépendant du Ministère des Affaires économiques et soumis à un plan d'assainissement, 50 millions de francs sont prévus à un nouvel article pour des recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire, en relais du Programme national R et D énergie; 46,3 millions de francs sont également destinés, via le C.E.N. et l'I.R.E., à prendre des mesures urgentes dans le domaine de la télémétrie de la radioactivité et de la sécurité des réacteurs.

Les alimentations des grands fonds budgétaires du secteur non scientifique connaissent des évolutions diverses, qui résultent déjà, en partie, de décisions prises lors du conclave budgétaire.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. ALGEMENE BELEIDSLIJN

De door het Departement van Economische Zaken voor het jaar 1986 gevraagde kredieten bedragen 47 682,4 miljoen frank, dit is een vermindering van 2 024,2 miljoen frank vergeleken met de voor 1985 gestemde begroting (49 706,6 miljoen frank) en een vermindering van 2 095,1 miljoen frank vergeleken met de aangepaste kredieten van 1985 (49 777,5 miljoen frank).

De lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven voor 1986 bereiken respectievelijk 40 295,6 en 5 386,8 miljoen frank, dit is, wat de lopende uitgaven betreft, een vermindering van 1 901,1 miljoen frank vergeleken met de aangepaste begroting van 1985 (42 196,7 miljoen frank) en, wat de kapitaaluitgaven betreft, een vermindering van 2 194 miljoen frank (vergeleken met 7 580,8 miljoen).

De begroting 1986 omvat eveneens een artikel van Titel III, gestijfd door een begrotingskrediet van 2 miljard frank.

De meeste opvallende begrotingswijzigingen vertonen reeds, gedeeltelijk, bepaalde gevolgen van het regeringsbeleid zoals dit aan de hand van de beslissingen genomen tijdens het Sint-Annaconclaaf, een concrete vorm kreeg.

Zo werden de werkingsartikelen, verdeeld over de bestaansmiddelenprogramma's van de verschillende organieke afdelingen van het departement, ten bedrage van 45,8 miljoen frank aangepast ter compensatie van de maatregelen om de veiligheid van de burgers te vergroten. De loonsom werd opnieuw met 1,75 pct. verminderd, wat neerkomt op 90,4 miljoen frank voor de artikelen van het departement.

De overige uitgaven op de kleine posten werden op hun niveau van 1985 geblokkeerd, wat neerkwam op een besparing van 27,7 miljoen vergeleken met de vroeger bepaalde bedragen.

Wat de kredieten voor wetenschappelijk onderzoek betreft, werden de begrotingscijfers beïnvloed door de beslissingen genomen voor het I.W.O.N.L. (1 750 miljoen frank, zowel in 1986 als in 1987, wat overeenkomt met een verhoging van 53,5 miljoen frank in vergelijking met 1985) en voor het stijven van het Fonds voor Prototypen (530 miljoen, eveneens in 1986 en 1987, wat overeenkomt met een vermindering van 371,8 miljoen frank in vergelijking met 1985 en met bijna 1 miljard in vergelijking met 1984).

Er worden eveneens verminderingen genoteerd wat betreft de financierings- en werkingstoelagen voor het I.R.E. (in totaal 271,2 miljoen frank in 1986 in vergelijking met 541,3 miljoen in 1985) en wat de toelagen voor het investeringsprogramma van het S.C.K. betreft, die van 308,9 miljoen frank in 1985 verminderen tot 197,7 miljoen in 1986 (- 111,2 miljoen).

Via nieuwe artikelen worden er echter nieuwe uitgaven genoteerd: naast een provisie van 100 miljoen frank voor de instellingen van openbaar nut die afhangen van het Ministerie van Economische Zaken en onderworpen zijn aan een saneringsplan, voorziet een nieuw artikel in 50 miljoen frank voor onderzoek op het vlak van de niet-nucleaire energie; als voortzetting van het nationaal R & D-energieprogramma zijn eveneens, via het S.C.K. en het I.R.E., 46,3 miljoen frank bestemd voor dringende maatregelen op het vlak van de meting op afstand van de radioactiviteit en van de veiligheid van de reactoren.

De stijging van de belangrijke begrotingsfondsen voor de niet-wetenschappelijke sector evolueert uiteenlopend, hetgeen reeds gedeeltelijk het resultaat is van de beslissingen genomen tijdens het begrotingsconclaaf.

Ainsi le Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale s'est vu doté d'une enveloppe biannuelle qui se traduit pour 1986 par un montant de 850 millions de francs pour l'article d'alimentation des opérations courantes du Fonds et de 100 millions de francs pour l'article d'alimentation des opérations de capital. Cela représente une diminution importante par rapport aux montants de 1985 (respectivement — 2 209,6 et — 1 588,6 millions de francs).

Il est à noter que l'économie résultant de la décision de diminuer de moitié les aides prévues par les lois d'expansion économique ne se fera sentir que dans les prochains budgets.

Les articles alimentant le Fonds de solidarité nationale connaissent eux des mouvements divergents.

La nette augmentation pour la S.N.S.N. (14 902,8 millions de francs en 1986 par rapport aux 6 980 millions de francs du budget ajusté de 1985) résulte des intérêts dus sur les emprunts contractés en 1985, en nette augmentation. La chute des taux d'intérêts et la baisse du cours du dollar n'ont qu'une influence marginale sur les chiffres de 1986, et ne produiront d'effet sensibles qu'au budget de 1987.

La diminution des crédits des articles d'alimentation, le 41.12 pour les opérations courantes et le 61.02 pour les opérations de capital (respectivement 11 328,4 millions de francs, pour le 41.12 en 1986 par rapport aux 18 055,6 millions de 1985 et 1 103 millions de francs pour le 61.02 comparés aux 2 193,5 millions de 1985) s'explique essentiellement par le transfert au budget de la dette publique du service financier des emprunts découlant de conventions entre les organismes financiers et l'Etat en vue d'assurer la reprise par celui-ci des dettes d'entreprises dans le cadre de leur restructuration.

Le F.S.N. voit par ailleurs apparaître de nouveaux crédits servant à couvrir les dépenses des plans d'accompagnement social des restructurations complémentaires dans les secteurs nationaux (volet social des secteurs textile, sidérurgique et construction navale).

Le conclave de Sainte-Anne a par ailleurs décidé de rendre le Fonds de rénovation industrielle « self-supporting » en 1986, grâce aux remboursements. Pour 1986, l'alimentation budgétaire du F.R.I. a été fixée à 2 milliards de francs (moins 1 milliard par rapport aux prévisions initiales).

Le remboursement des emprunts contractés par le F.R.I. a par ailleurs nécessité la création d'un nouvel article au Titre III, alimenté par un crédit budgétaire de 2 milliards de francs en 1986.

La concrétisation d'une décision plus ancienne, datant de la loi fiscale du 1^{er} août 1985, portant des mesures fiscales et autres, amène la création d'un article nouveau concernant l'industrie pharmaceutique. Les modalités des aides prévues se traduisent par une alimentation budgétaire de 487 millions de francs en 1986 à un article de transfert vers le « Fonds I.N.A.M.I. ».

Signalons enfin la suppression de Refribel en date du 31 août 1986.

Zo kan het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie gebruik maken van een over twee jaar gespreide spijzing die voor 1986 oploopt tot 850 miljoen frank voor het artikel tot stijving van de lopende verrichtingen van het Fonds en tot 100 miljoen frank voor het artikel tot stijving van de kapitaalverrichtingen. Dit betekent een gevoelige vermindering in vergelijking met de bedragen van 1985 (respectievelijk — 2 209,6 en — 1 588,6 miljoen frank).

De besparing die voortvloeit uit de beslissing om de door de expansiewetten bepaalde tegemoetkomingen met de helft te verminderen zal slechts in de volgende begrotingen merkbaar worden.

De artikelen tot stijving van het Nationaal Solidariteitsfonds kennen uiteenlopende ontwikkelingen.

De duidelijke toename voor de N.M.N.S. (14 902,8 miljoen in 1986 ten opzichte van 6 980 miljoen frank van de aangepaste begroting van 1985) vloeit voort uit de interesten verschuldigd voor de leningen aangegaan in 1985; die interesten zijn sterk aan het stijgen. De daling van de rentevoeten en de ineenstorting van de dollarkoers hebben slechts een marginale invloed op de cijfers van 1986 en hebben enkel een duidelijke invloed op de begroting van 1987.

De vermindering van de kredieten voor de stijvingsartikelen, namelijk artikel 41.12 voor de lopende verrichtingen en artikel 61.02 voor de kapitaalverrichtingen (respectievelijk 11 328,4 miljoen frank voor artikel 61.02 in 1986 ten opzichte van 18 055,6 miljoen frank in 1985 en 1 103 miljoen frank voor artikel 41.12 ten opzichte van 2 193,5 miljoen in 1985) wordt in hoofdzaak verklaard door het feit dat de financiële last van de leningen voortvloeiend uit overeenkomsten tussen de financiële instellingen en de Staat (het betreft overeenkomsten afgesloten met de bedoeling dat de Staat de schulden van ondernemingen overneemt in het kader van hun herstructurering) overgedragen wordt naar de begroting van de Rijksschuld.

Bij het Nationaal Solidariteitsfonds zijn er nieuwe kredieten die dienen om de uitgaven te dekken van de plannen voor de sociale begeleiding van de bijkomende herstructureringen in de nationale sectoren (sociaal luik van de sectoren textiel, staal en scheepsbouw).

Tijdens het Sint-Annaconclaaf werd tevens beslist het Fonds voor Industriële Vernieuwing in 1987 « self-supporting » te maken door de terugbetalingen. Voor 1986 werd de budgettaire spijzing van het F.I.V. bepaald op 2 miljard frank (min 1 miljard t.o.v. de aanvankelijke ramingen).

Bovendien moest voor de terugbetaling van de door het F.I.V. aangevane leningen een nieuw artikel op Titel III in het leven worden geroepen. Dat artikel wordt gestijfd door een begrotingskrediet van 2 miljard frank in 1986.

Door de uitvoering van een oudere beslissing, die dagteekent van de fiscale wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere maatregelen, werd een nieuw artikel opgericht i.v.m. de farmaceutische nijverheid. De geplande tegemoetkomingen vereisen een bedrag van 487 miljoen frank uitgetrokken op een artikel bestemd voor overdracht naar het « R.I.Z.I.V.-fonds ».

Vermelden wij tenslotte de afschaffing van Refribel op 31 augustus 1986.

B. JUSTIFICATION PAR DIVISION ORGANIQUE
ET PROGRAMME D'ACTIVITESRécapitulation pour le budget
du Ministère des Affaires économiques

(En millions de francs)

B. VERANTWOORDING PER ORGANISATIE-
AFDELING EN ACTIVITEITENPROGRAMMASamenvatting voor de begroting
van het Ministerie van Economische Zaken

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1986 (3) (2)	1985 (4) (3)	1984 (5) (4)	1986 (3) (5)	1985 (4) (6)	1984 (5) (7)	
Division 01. Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires Economiques:							Afdeling 01. Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken:
0. Fonctionnement du Cabinet	75,7	65,1 (0,3)	44,0 (0,2)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 01	75,7	65,1 (0,3)	44,0 (0,2)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 01.
Division 11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie:							Afdeling 11. Kabinet van de Staatssecretaris voor energie:
0. Fonctionnement du Cabinet	61,3	59,7 (1,9)	40,8 (0,1)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 11	61,3	59,7 (1,9)	40,8 (0,1)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 11.
Division 40. Secrétariat général:							Afdeling 40. Secretariaat-generaal:
0. Subsistance	6,8	10,3	5,4	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 40	6,8	10,3	5,4	—	—	—	Totalen voor de afdeling 40.
Division 41. Direction générale des Services généraux:							Afdeling 41. Algemene directie van de Algemene diensten:
0. Aide logistique (subsistance)	603,4	696,2 (3,3)	658,3 (43,6)	—	—	—	0. Logistieke steun (Bestaansmiddelen).
1. Aide à tous les Départements	11,2	12,1	10,0	—	—	—	1. Dienstverlening voor alle Departementen.
2. Aide générale aux différentes Administrations du Ministère des Affaires économiques . .	454,2	483,4 (0,8)	327,8	—	—	—	2. Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken.
3. Contrôle du subventionnement et du recouvrement d'avances récupérables . . .	0,6	1,0	0,3	—	—	—	3. Controle subsidiëring en invordering terugvorderbare voorschotten.
4. Approvisionnement du pays en temps de guerre et bureau des plans civils de défense (subsistance)	0,1	0,2	0,1	—	—	—	4. Bevoorrading van het land in oorlogstijd en bureau voor verdedigingsplannen (bestaansmiddelen).

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1986 ⁽³⁾	1985 ⁽⁴⁾	1984 ⁽⁵⁾	1986 ⁽³⁾	1985 ⁽⁴⁾	1984 ⁽⁵⁾	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
5. Subventions à des organismes externes	98,9	91,4 (0,1)	120,4 (1,3)	—	—	—	5. Toelagen aan externe orga- nismen.
Totaux pour la division 41	1 168,4	1 284,3 (4,2)	1 116,9 (44,9)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 41.
Division 42. Direction générale des études et de la documentation:							Afdeling 42. Algemene directie voor studiën en documentatie:
0. Subsistance	176,1	158,5	138,5	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Traitement de l'information	114,0	295,4	177,8	—	—	—	1. Informatieverwerking.
2. Etudes, documentation, bi- bliothèque, secrétariat . .	20,3	39,6 (0,2)	13,3	—	—	—	2. Studiën, documentatie, biblio- theek, secretariaat.
3. Activités spécifiques: organi- sation de congrès, orientation industrielle et commerciale, etc.	2,3	2,3	1,8	—	—	—	3. Specifieke activiteiten: organi- satie van congressen, indus- triële en commerciële oriënte- ring, enz.
Totaux pour la division 42	312,7	495,8 (0,2)	331,4	—	—	—	Totalen voor de afdeling 42.
Division 43. Organisation profes- sionnelle:							Afdeling 43. Bedrijfsorganisatie:
0. Subsistance	34,2	30,7	25,8	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Subventions de fonctionne- ment	124,3	121,8	115,6	—	—	—	1. Werkingstoelagen.
Totaux pour la division 43	158,5	152,5	141,4	—	—	—	Totalen voor de afdeling 43.
Division 50. Aide à l'industrie:							Afdeling 50. Hulp aan de nijver- heid:
1. Charbonnages	5 686,7	3 529,6 (152,2)	3 105,6 (245,1)	—	—	—	1. Kolenmijnen.
2. Sidérurgie	18 753,8	14 049,2	15 434,6	—	—	—	2. IJzerbewerking.
3. Textile	3 141,0	3 307,1	2 506,3	—	—	—	3. Textiel.
4. Construction navale . . .	1 237,6	1 133,9	292,0	—	—	—	4. Scheepsbouw.
5. Verre creux	201,8	347,5	569,3	—	—	—	5. Holglas.
6. Autres industries	2 450,0	3 301,1	4 205,8	—	—	—	6. Andere nijverheden.
7. Rénovation industrielle . .	4 764,8	1 498,5	823,7	—	—	—	7. Industriële vernieuwing.
Totaux pour la division 50	36 235,7	27 166,9 (152,2)	26 937,3 (245,1)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 50.
Division 51. Administration de l'industrie:							Afdeling 51. Administratie van de nijverheid:
0. Subsistance	207,7	183,1	173,6	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Activités spécifiques . . .	2,5	2,5 (0,1)	31,5	—	—	—	1. Specifieke activiteiten.
Totaux pour la division 51	210,2	185,6 (0,1)	205,1	—	—	—	Totalen voor de afdeling 51.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste blad-
zijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoen franken)			
Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1986 ⁽³⁾ (2)	1985 ⁽⁴⁾ (3)	1984 ⁽⁵⁾ (4)	1986 ⁽³⁾ (5)	1985 ⁽⁴⁾ (6)	1984 ⁽⁵⁾ (7)	
Division 52. Administration de l'énergie:							Afdeling 52. Administratie voor energie:
0. Subsistance	132,9	93,3	79,0	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles	2 345,3	2 540,1	3 035,2 (0,5)	10,0	10,0	16,1	1. Deelneming in kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen.
2. Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière	1 880,1	1 897,0	1 575,0 (6,7)	26,6	—	140,0	2. Deelneming in de kosten van het fundamenteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie.
3. Participation au développement des techniques de pointe (radioéléments, matériaux, etc.)	394,1	512,9	409,8	—	—	—	3. Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken (radio-elementen, materialen, enz.).
4. Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel	453,4	1 048,0	85,3	—	—	—	4. Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren.
5. Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population (protection de la santé publique et de l'environnement, sécurité installation électrique, etc.)	172,1	135,7	4,0 (0,1)	—	—	—	5. Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking (bescherming van de volksgezondheid en het milieu, veiligheid van elektrische installatie e.a.).
6. Aide financière à l'industrie charbonnière	—	150,0	170,0	—	—	—	6. Financiële hulpverlening aan de steenkoolsector.
7. Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie	131,9	31,9	150,7 (3,5)	—	—	—	7. Deelneming in de werkingskosten van bepaalde Comités en bepaalde instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector.
Totaux pour la division 52	5 509,8	6 408,9	5 509,0 (10,8)	36,6	10,0	156,1	Totalen voor de afdeling 52.
Division 53. Administration des mines:							Afdeling 53. Administratie van het mijnwezen:
0. Subsistance	120,2	136,3	111,9	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Missions occasionnelles (remblayage de puits de mines, réparation de dégâts houillers)	40,0	41,5	81,0	—	—	—	1. Occasionele opdrachten (opvullen mijnschachten, herstel van kolenmijnschade).
Totaux pour la division 53	160,2	177,8	192,9	—	—	—	Totalen voor de afdeling 53.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1986 ⁽³⁾	1985 ⁽⁴⁾	1984 ⁽⁵⁾	1986 ⁽³⁾	1985 ⁽⁴⁾	1984 ⁽⁵⁾	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Division 54. Administration des mines, Service géologique :							Afdeling 54. Administratie van het mijnwezen, Geologische dienst :
0. Subsistance	38,9	38,7 (0,4)	31,2 (0,9)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Recherche sur la présence de matières exploitables	336,7	345,6	360,5	285,7	554,0	274,2	1. Onderzoekingen over aanwe- zigheid van delfstoffen.
2. Subside à l'I.N.I.E.X. . . .	218,6	305,6	250,1	—	—	125,0	2. Subsidie aan N.I.E.B.
Totaux pour la division 54	594,2	689,9 (0,4)	641,7 (0,9)	285,7	554,0	399,2	Totalen voor de afdeling 54.
Division 55. Commerce. — Régle- mentation du commerce inté- rieur et des services :							Afdeling 55. Handel. — Reglemen- tering van de binnenlandse han- del en van diensten :
0. Subsistance	399,3	392,3 (1,5)	352,0 (1,1)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législa- tion sur poids et mesures . . .	95,6	85,8	56,0 (2,0)	20,0	8,7	3,4	1. Het goed verloop der handels- verrichtingen verzekeren inzake de toepassing der wetgeving aangaande maten en gewichten.
2. Protection du droit de pro- priété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins de fabrique. — Diffu- sion de la technologie	38,7	52,5	13,5 (0,1)	—	—	—	2. Bescherming van het intellec- tueel eigendomsrecht inzake brevetten, fabrieksmerken en - tekeningen. — Verspreiding technologie.
3. Assurer la régularité des opé- rations commerciales et de la concurrence, prévenir abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'in- flation	99,4	71,1 (0,9)	61,7	—	—	—	3. Regelmatigheid der handels- verrichtingen en concurrentie verzekeren, voorkomen mis- bruiken inzake prijzen, inlich- ten en beschermen verbruiker, meten inflatie.
4. Service des assurances	0,2	0,2	0,1	—	—	—	4. Dienst van de verzekeringen.
5. Subside à l'O.B.E.A.	57,8	57,6	56,2	—	—	—	5. Subsidie aan B.D.B.L.
6. Subventions à l'activité éco- nomique	587,0	100,0	89,6	—	—	—	6. Toelagen aan economische activiteiten.
Totaux pour la division 55	1 278,0	759,5 (2,4)	629,1 (3,2)	20,0	8,7	3,4	Totalen voor de afdeling 55.
Division 56. Direction générale des accords économiques :							Afdeling 56. Algemene directie der economische akkoorden :
0. Subsistance	23,6	17,5	15,4	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 56	23,6	17,5	15,4	—	—	—	Totalen voor de afdeling 56.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste blad-
zijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In m. ioenen franken)			
Divisions organiques et programmes (1)	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's (8)
	1986 ⁽³⁾ (2)	1985 ⁽⁴⁾ (3)	1984 ⁽⁵⁾ (4)	1986 ⁽³⁾ (5)	1985 ⁽⁴⁾ (6)	1984 ⁽⁵⁾ (7)	
Division 57. Inspection générale économique:							Afdeling 57. Economische alge- mene inspectie:
0. Subsistance	250,0	244,8	198,2	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Enquêtes concernant l'écono- mie du pays	46,7	47,7	33,9 (0,1)	—	—	—	1. Onderzoeken in verband met de economie van het land.
Totaux pour la division 57	296,7	292,5	232,1 (0,1)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 57.
Division 58. Institut national de Statistique:							Afdeling 58. Nationaal Instituut voor de statistiek:
0. Subsistance	1 078,8	1 261,1 (2,2)	979,9 (5,3)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 58	1 078,8	1 261,1 (2,2)	979,9 (5,3)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 58.
Division 59. Office central des contingents et licences:							Afdeling 59. Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen:
0. Subsistance	263,3	245,6 (0,1)	227,3	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 59	263,3	245,6 (0,1)	227,3	—	—	—	Totalen voor de afdeling 59.
Division 60. Bureau du Plan:							Afdeling 60. Planbureau:
0. Subsistance	248,5	224,6 (12,8)	199,1 (23,7)	34,8	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 60	248,5	224,6 (12,8)	199,1 (23,7)	34,8	—	—	Totalen voor de afdeling 60.

(1) C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.

(2) C.E. = crédits d'engagement.

(3) 1986 = crédits sollicités.

(4) 1985 = crédits ajustés (entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures).

(5) 1984 = réalisations.

(1) N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.

(2) V.K. = vastleggingskredieten.

(3) 1986 = aangevraagde kredieten.

(4) 1985 = aangepaste kredieten (tussen haakjes: bijkredieten vorige jaren).

(5) 1984 = verwezenlijkingen.

BUDGET1212

Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	62	60	60	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	62 ⁽¹⁾	60	60	Totaal.

(¹) Uniquement le personnel du Cabinet du Ministre des Affaires économiques, le Cabinet Vice-Premier Ministre n'existant qu'à partir du 18 octobre 1986.

(¹) Uitsluitend het personeel van het Kabinet van de Minister van Economische Zaken, het Kabinet Vice-Eerste Minister bestaat pas vanaf 18 oktober 1986.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Traitement Ministre. — <i>Jaarwedde Minister</i>	I	01	11.01	01	71	—	2,1	2,0	1,6	—	—	—
Rémunérations personnel Cabinet. — <i>Jaarwedde kabinetspersoneel</i>			11.02	01	74	—	53,5	45,1 (0,2)	27,3 (0,2)	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i> :												
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	I	01	12.19	02	38	—	12,9	10,0 (0,1)	9,0	—	—	—
03. Installations, loyers. — <i>Installaties, huur</i> :												
Location de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	I	01	12.06	03	97	—	6,5	7,3	5,5	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	II	01	74.01	06	45	—	0,7	0,7	0,6	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							75,7	65,1 (0,3)	44,0 (0,2)	—	—	—

Légende:

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.

P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».
1986 = crédits sollicités.
1985 = crédits ajustés (entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures).
1984 = réalisations.

Legende:

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.

I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».
1986 = aangevraagde kredieten.
1985 = aangepaste kredieten (tussen haakjes: bijkredieten vorige jaren).
1984 = verwezenlijkingen.

COMMENTAIRE

Les crédits budgétaires couvrent les frais de fonctionnement du Cabinet Affaires économiques et du Cabinet Vice-Premier Ministre, pour ce dernier à partir du 18 octobre 1986.

Activité 1 : Personnel

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.*

Sur la base du coefficient de liquidation et compte tenu de l'allocation pour frais de représentation, un crédit de 2,0 millions de francs est à inscrire à l'article 11.01.01.

Décomposition du crédit :

— Traitement du Ministre	F	729 000
— Majoration index		1 086 184
— Frais de représentation		200 000
Total	F	2 015 184
Arrondi à	F	2 100 000

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

COM. MENTAAR

De kredieten dekken de werkingskosten van het Kabinet Economische Zaken en van het Kabinet Vice-Eerste Minister vanaf 18 oktober 1986.

Activiteit 1 : Personeel

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.*

Op grond van de vereffeningsscoëfficiënt en rekening houdend met de allocatie voor vertegenwoordigingskosten werd op artikel 11.01.01 een krediet van 2,0 miljoen uitgetrokken.

Onderverdeling van het krediet :

— Jaarwedde van de Minister	F	729 000
— Verhoging index		1 086 184
— Representatiekosten		200 000
Totaal	F	2 015 184
Afgerond op	F	2 100 000

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	34,7	28,3 (0,2)	16,5	Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue sécurité sociale	—	—	—	— inhouding maatschappelijke zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6,2	4,6	2,6	Barema bezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaats toelagen.
Recrutements	0,2	—	—	Aanwervingen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés	8,0	6,2 (0,2)	5,0	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index	20,2	17,4	8,8	Verhoging index.
Allocations directes	13,5	12,4	7,7 (0,2)	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1,0	0,9	0,3	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,4	0,4	0,2	Kinderbijslagen.
Allocation de Cabinet	2,5	2,2	1,9	Kabinetstoelage.
Allocation de fin d'année	1,7	1,0	0,5	Eindejaarstoelage.
Prestations supplémentaires	0,4	0,4	0,1 (0,2)	Overwerk.

(En millions de francs)					(1 miljoen franken)
Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven	
Allocation de départ	1,3	1,1	—	Toelage wegens ontslag. Verhoging index.	
Majoration index	6,2	6,4	4,7		
Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.	
— aux assurances sociales	5,3	4,4	3,1		
Totaux généraux	53,5	45,1 (0,2)	27,3 (0,2)	Algemeen totalen.	

Effectif du Cabinet du Ministre des Affaires économiques pour l'année 1986.

Effectief van het Kabinet van de Minister van Economische Zaken voor het jaar 1986.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine. — Sector van oorsprong				Total — Totaal
	Ministères — Ministeries	Autres services publics — Andere openbare diensten	Enseignement — Onderwijs	Secteur privé — Private sector	
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	—	—	—	1
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	1	2	5
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	—	—	—	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	2	—	—	2
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	—	—	—
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i>	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	16	12	—	10	38
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	3	2	—	1	6
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	3	4	—	2	9
Totaux. — <i>Totalen</i>	24	21	1	16	62

Activité 2: Biens et services

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Décomposition du crédit:

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1986	1985	1984
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	0,1	0,2	—
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	0,6	1,0	1,8
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.)	1,5	0,9	2,2
3. a) Affranchissement de correspondance	0,2	0,1	0,1
b) Télégrammes, téléphone	0,5	0,3	0,2
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	0,6	1,0	0,7
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	3,3	2,7	2,4
e) Transports	1,8	1,0	1,0
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	3,3	1,7	0,3
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1,0	1,1 (0,1)	0,3
Totaux	12,9	10,0 (0,1)	9,0

Activiteit 2: Goederen en diensten

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Onderverdeling van het krediet:

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1986	1985	1984
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.	0,1	0,2	—
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.	0,6	1,0	1,8
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).	1,5	0,9	2,2
3. a) Franking van brieven.	0,2	0,1	0,1
b) Telegrammen, telefoon.	0,5	0,3	0,2
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.	0,6	1,0	0,7
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.	3,3	2,7	2,4
e) Vervoer.	1,8	1,0	1,0
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).	3,3	1,7	0,3
4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).	—	—	—
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	1,0	1,1 (0,1)	0,3
Totaal.	12,9	10,0 (0,1)	9,0

Activité 3: Installations. — Loyers

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des bâtiments.*

Activiteit 3: Installaties. — Huur

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling aan de Regie der Gebouwen.*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
Nature des dépenses	1986	Aard van de uitgaven
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments, ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen.
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . . .	6,4	2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.
3. Majoration de 1,5 p.c. sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	0,1	3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goede- ren waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert.
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.
Total	6,5	Totaal.

Activité 6: Equipement

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1986
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	0,3
2. Achat de moyens de transport terrestre	0,4
Total	0,7

Activiteit 6: Uitrusting

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	Totaal.
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	
2. Aankoop van vervoermiddelen te land.	

11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie

11/0 — Fonctionnement du Cabinet

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	44	41	37	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration cen- trale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	44	41	37	Totaal.

11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie

11/0 — Werking van het kabinet

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Traitement Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde Staatssecretaris</i>	I	11	11.01	01	50	—	1,7	1,7	1,4	—	—	—
Remunérations du personnel de Cabinet. — <i>Jaarwedde Kabinetpersoneel</i>			11.02	01	53	—	37,4	44,1 (0,6)	25,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten:</i>												
Frais de premier établissement. — <i>Kosten voor eerste instelling</i>	I	11	12.07	02	78	—	4,4	—	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>			12.19	02	17	—	8,2	8,7 (1,3)	9,4 (0,1)	—	—	—
03. Installations. — <i>Loyers. — Installaties.</i>												
— <i>Huur:</i>												
Location de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	I	11	12.06	03	76	—	7,4	4,8	3,9	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	II	11	74.01	06	24	—	2,2	0,4	0,2	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							61,3	59,7 (1,9)	40,8 (0,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Activité 1: Personnel

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Sur la base du coefficient de liquidation et compte tenu de l'allocation pour frais de représentation, un crédit de 1,7 million se trouve inscrit à l'article 11.01.01.

Décomposition du crédit:

— Traitement du Secrétaire d'Etat	F	619 650
— Majoration index		928 723
— Frais de représentation		100 000
Total	F	1 648 373
Arrondi à	F	1 700 000

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

COMMENTAAR

Activiteit 1: Personeel

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Op grond van de vereffeningscoëfficiënt en rekening houdend met de vergoeding voor vertegenwoordigingskosten wordt op artikel 11.01.01 een krediet van 1,7 miljoen uitgetrokken.

Onderverdeling van het krediet:

— Jaarwedde van de Staatssecretaris	F	619 650
— Verhoging index		928 723
— Representatiekosten		100 000
Totaal	F	1 648 373
Afgerond op	F	1 700 000

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet.*

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	23,2	27,9	15,4	Eigenlijk loon.
— dont retenue sécurité sociale	—	—	—	— waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques	4,1	6,4	4,0	Barema bezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1	Haard- en standplaats toelagen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés	4,4	4,9 (0,6)	2,9	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.

(En millions de francs)		(In miljoen franken)		
Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven
Majoration index	14,6	16,5	8,4	Verhoging index.
Allocations directes	10,3	11,6	7,4	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	0,9	0,9	0,4	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,9	0,6	0,4	Kinderbijslagen.
Allocations de Cabinet	1,7	1,2	1,4	Kabinetstoelagen.
Allocation de fin d'année	0,9	1,0	—	Eindejaarstoelage.
Prestations supplémentaires	0,2	0,2	0,2	Overwerk.
Allocation de départ	1,1	1,6	0,1	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	4,6	6,1	4,9	Verhoging index.
<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
— aux assurances sociales	3,9	4,6	3,1	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	37,4	44,1 (0,6)	25,9	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	
Grade ou rubrique — Graad of rubriek	Allocation tenant lieu de traitement — Toelage geldende als wedde	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—
Conseillers (dont 1 avec rang de Chef de Cabinet adjoint). — <i>Adviseurs (waarvan 1 met de rang van Adjunct-Kabinetschef)</i>	316	170
Attachés. — <i>Attachés</i>	449	110
Personnel administratif et de service du Cabinet (dont 4 téléphonistes). — <i>Administratief en dienstper- soneel van het Kabinet (waarvan 4 telefonisten)</i>	3 371	1 387
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 136	1 667
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés. — <i>Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden</i>	4 327	—
Cotisation de l'Etat-employeur. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever</i>	3 925	—
Allocation de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i>	108	—
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	860	—
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	16 865	2 398
Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>	—	180
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>	893	—
Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelage</i>	873	—
Allocation de départ. — <i>Toelage wegens ontslag</i>	1 114	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	33 101	4 245

Arrondi à. — *Afgerond op*37 346
37 400

Effectif du Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie pour l'année 1986.

Effectief van het Kabin. van de Staatssecretaris voor Energie voor het jaar 1986.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine. — Sector van oorsprong				Total — Totaal
	Ministères — Ministeries	Autres services publics — Andere openbare diensten	Enseignement — Onderwijs	Secteur privé — Private sector	
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	1	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	1	1	—	1	3
Chargé de mission. — <i>Opdrachthouder</i>	—	—	—	—	—
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	—	—	1	2
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	—	1	—	1
Secrétaire particulier. — <i>Privé-secretaris</i>	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bedienden</i>	10	6	1	8	25
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	2	1	—	—	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	2	1	—	6	9
Totaux. — <i>Totalen</i>	16	10	2	16	44

Activité 2: Biens et services

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement.*

Décomposition du crédit:

— Travaux d'électricité (4, 5 et 6 ^e étage)	F	2 104 000
— Allocation Régie des bâtiments. — Contrôle avancement des travaux		180 000
— Frais de déménagement		275 188
— Installation du système de sécurité		70 000
— Annuité pour les cloisons		1 700 000
	F	4 329 188
Arrondi à	F	4 400 000

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Décomposition du crédit:

(En millions de francs)

	1986	1985	1984
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	0,2	0,2	0,2
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	2,0	1,6	1,1

Activiteit 2: Goederen en diensten

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling.*

Onderverdeling van het krediet:

— Elektriciteitswerken (4, 5 en 6 ^e verdieping)	F	2 104 000
— Vergoeding Regie der Gebouwen. — Controle van de werken		180 000
— Verhuis		275 188
— Installatie veiligheidssysteem		70 000
— Annuïteit voor de tussenschotten		1 700 000
	F	4 329 188
Afgerond op	F	4 400 000

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Onderverdeling van het krediet:

(In miljoenen franken)

1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1986	1985	1984
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.)	1,1	0,9 (1,3)	1,4
3. a) Affranchissement de correspondance	0,2	0,3	0,3
b) Télégrammes, téléphone	1,3	1,2	1,2 (0,1)
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	0,3	0,3	0,4
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1,3	1,2	1,5
e) Transports	0,6	0,6	0,6
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	0,6	1,4	1,7
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,6	1,0	1,0
Totaux	8,2	8,7 (1,3)	9,4 (0,1)

b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

3. a) Frankering van brieven.

b) Telegrammen, telefoon.

c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.

d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.

e) Vervoer.

f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).

4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).

5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Totaal.

Activité 3: Installations. — Loyers

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Décomposition du crédit:

	En millions de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments, ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	7,3
3. Majoration de 1,5 p.c. sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	0,1
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	7,4

Activiteit 3: Installaties. — Huur

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Onderverdeling van het krediet:

	In miljoenen franken
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	7,3
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert	0,1
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	7,4

Activité 6: Equipement

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

Décomposition du crédit:

	En millions de francs
Achat de matériel de transport	0,5
Achat de mobilier, matériel, machines	0,7
Achat d'un central téléphonique	1,0
Total	2,2

40. Secrétariat général

MISSIONS

Le Secrétariat général assure la coordination générale au plan départemental. Il est chargé du contrôle et du suivi des dossiers destinés aux cabinets ainsi que des dossiers et des instructions dont l'exécution est confiée à l'Administration par ces cabinets.

40/0 — SUBSISTANCE

Activiteit 6: Uitrusting

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Onderverdeling van het krediet:

	In miljoenen franken
Aankoop van vervoermaterieel	0,5
Aankoop meubilair, materieel, machines	0,7
Aankoop telefooncentrale	1,0
Totaal	2,2

40. Secretariaat-generaal

OPDRACHTEN

Het Secretariaat-generaal staat in voor de algemene coördinatie op departementaal vlak. Het is belast met de controle en de opvolging van de dossiers bestemd voor de kabinetten en voor de dossiers en instructies waarmede deze kabinetten de administratie gelasten.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	6	7	7	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	6	7	7	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel. — Bezoldigingen personeel	1	40	11.03	01	63	—	6,5	10,0	5,4	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, experts. — Erelonen advocaten, deskundigen, enz.	1	40	12.01	02	67	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — Vergoe- dingen Rijkspersoneel			12.05	02	79	—	0,2	0,2	—	—	—	—
Total. — Totaal							6,8	10,3	5,4	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Justifications des 3 articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de 3 gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

41. Services généraux

MISSIONS

Assistance administrative aux autres divisions organiques du Ministère. Complémentairement à cet appui, l'Administration des Services généraux centralise la gestion des achats et surveille l'utilisation et le mode de fonctionnement des crédits budgétaires. Les Services généraux ont également en charge, dans le respect des procédures administratives, comptables et juridiques, le contrôle des subventions et avances récupérables accordées. Ils assurent également la gestion des dossiers individuels des membres du personnel.

- La Direction générale des Services généraux comprend 5 directions :
- le service juridique;
 - les affaires générales, le personnel, les traitements et les traductions;
 - la comptabilité, le budget et l'inspection comptable;
 - l'organisation, le service social et l'économat;
 - le service de l'approvisionnement du pays en cas de nécessité.

41/0 — AIDE LOGISTIQUE (SUBSISTANCE)

41. Algemene diensten

OPDRACHTEN

Administratieve bijstand aan de andere organieke afdelingen van het ministerie. Naast deze steun centraliseert de administratie van de Algemene Diensten het beheer van de aankopen en controleert zij het gebruik en de werkwijze van de begrotingskredieten. Met inachtneming van de administratieve boekhoudkundige en juridische procedures, zijn de Algemene Diensten tevens belast met de controle van de toegekende toelagen en terugvorderbare voorschotten. Zij staan eveneens in voor het beheer van de individuele dossiers van de personeelsleden.

De Algemene directie van Algemene diensten omvat 5 directies :

- rechtskundige dienst;
- algemene zaken, personeel, wedden, vertalingen;
- boekhouding, begroting en boekhoudkundige inspectie;
- organisatie, sociale dienst, econoom;
- dienst Bevoorrading van het land in noodtoestand.

41/0 — LOGISTIEKE STEUN (BESTAANSMIDDELEN)

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	575	587	573	Organiek. — Centraal Bestuur
Non organique. — Administration centrale	52	39	68	Niet-organiek. — Centraal Bestuur
Total	627	626	641	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen personeel</i>	I	41	11.03	01	90	—	375,2	456,3 (2,9)	430,7 (42,6)	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>			11.04	01	93	—	6,8	6,9	5,7	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	I	41	12.02	02	97	—	99,5	129,9 (0,1)	110,0 (0,7)	—	—	—
Indemnités au personnel. — <i>Vergoedingen personeel</i>			12.05	02	09	—	4,4	4,4 (0,1)	3,8	—	—	—
03. Installations. — Installaties:												
Entretien. — <i>Onderhoud</i>	I	41	12.02	03	01	—	102,8	84,7	98,0	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting	II	41	74.01	06	58	I	14,7	14,0 (0,2)	10,1 (0,3)	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							603,4	696,2 (3,3)	658,3 (43,6)	—	—	—

Legende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Justifications des articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

41/1 — AIDE A TOUS LES DEPARTEMENTS

Programme d'assistance à caractère social et médico-social. Sont classés sous cette rubrique :

— L'A.S.B.L. Service social du M.A.E., assistance sociale, restaurants et réfectoires;

— le service médico-social: médecine préventive, soins dentaires et prothèses dentaires, centre interdépartemental de radiodiagnostic, tutelle pour le service de santé administratif.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

41/1 — DIENSTVERLENING VOOR ALLE DEPARTEMENTEN

Programma voor bijstand van sociale en medisch-sociale aard. Onder dit programma zijn gerangschikt:

— de V.Z.W. Sociale dienst van het M.E.Z., maatschappelijke dienstverlening, restaurants en refters;

— de medisch-sociale dienst: preventieve geneeskunde, tandverzorging en tandprothesen; interdepartementaal centrum voor radiodiagnose; voogdij voor de administratieve gezondheidsdienst.

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 41/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
10. Activités. — <i>Activiteiten</i> :												
05. Action sociale. — <i>Sociale actie</i>	I	41	11.05	10	08	—	11,2	12,1	10,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							11,2	12,1	10,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

Se décompose selon les natures d'interventions suivantes:

I. Dépenses à caractère social

a) *Interventions individuelles*:

Fonds perdu: indemnités pour situations exceptionnelles, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères, colonies de vacances pour enfants débilés du personnel du département et cures de repos au grand air, etc. F 1 450 000

b) *Autres interventions*:

— Manifestations à caractère social et frais divers 2 400 000
— Consultations juridiques 200 000
— Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 200 000
— Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.: dépenses de fonctionnement 2 500 000
F 6 750 000

II. Dépenses de caractère médico-social

Intervention en faveur des cabinets médicaux:

Frais de fonctionnement: cabinets médicaux et centre radiographique interdépartemental des services sociaux F 4 450 000

Total F 11 200 000

COMMENTAAR

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

Uitgesplitst naar de aard van tegemoetkoming:

I. Uitgaven van sociale aard

a) *Individuele tegemoetkomingen*:

Niet-terugvorderbare fondsen: vergoedingen voor buitengewone toestanden, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige moeders, vakantiekoloniën voor geesteszwakke kinderen van het personeel van het departement en openluchtrustkuren, enz. F 1 450 000

b) *Andere tegemoetkomingen*:

— Manifestaties van sociale aard en allerlei onkosten 2 400 000
— Juridische raadplegingen 200 000
— Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. 200 000
— Tegemoetkomingen ten voordele van spijshuizen, eetzaal, enz.: werkingskosten 2 500 000
F 6 750 000

II. Uitgaven van medico-sociale aard

Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten:

Werkingskosten: medische kabinetten en interdepartementaal radiografisch centrum van de sociale diensten F 4 450 000

Totaal F 11 200 000

41/2 — AIDE GENERALE AUX DIFFERENTES
ADMINISTRATIONS DU MINISTERE
DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Se décomposant suivant les unités organiques suivantes :

A. Structure, cadres, compétences, organisation matérielle (Organisation).

B. Recrutement, nomination, promotion, calcul des traitements, pensions, accidents du travail, statut, distinctions honorifiques (Personnel).

C. Traductions (*idem*).

D. Formation du personnel (*idem*).

E. Gestion des immeubles, y compris la gestion du personnel de maîtrise, de métier, et de service, avec ventilation par immeuble des coûts énergétiques, des frais de télégraphe et de téléphone, des frais de correspondance, des factures d'eau (Service Intendance et Gestion).

F. Achat et gestion de matériel, mobilier, publications, fournitures de bureau (*idem*).

G. Elaboration et exécution du budget: frais de fonctionnement et subsides (Comptabilité-Budget).

H. Comptabilité des dépenses (*idem*).

I. Dossiers juridiques (Service juridique).

Moyens en personnel repris au programme 41/0.

41/2 — ALGEMENE STEUN AAN DE VERSCHILLENDE
ADMINISTRATIES VAN HET MINISTERIE
VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Uitgesplitst naar de volgende organieke eenheden:

A. Structuur, formaties, bevoegdheden, materiële organisatie (Organisatie).

B. Aanwerving, benoeming, bevordering, berekening van wedden, pensioenen, arbeidsongevallen, statuut, onderscheidingen (Personeel).

C. Vertalingen (*idem*).

D. Vorming van personeel (*idem*).

E. Beheer van gebouwen, daarin begrepen het beheer van het werklieden- en dienstpersioneel met onder andere de ventilering per gebouw van energiekosten en kosten van telegraaf en telefoon, briefwisseling, water (Voorzienings- en Beheersdienst).

F. Aankoop en beheer van materieel, meubilair, drukwerk, bureaubenodigheden (*idem*).

G. Uitwerking en uitvoering van de begroting: werkingskosten en subsidies (Boekhouding-Begroting).

H. Boekhouding van de vastgelegde uitgaven (*idem*).

I. Juridische zaken (Juridische Dienst).

Bezetting in personeel opgenomen in programma 41/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
20. Activités. — <i>Activiteiten</i> :												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelonen advocaten, deskundigen</i>	I	41	12.01	20	15	—	15,2	16,7	12,3	—	—	—
Energie			12.03	20	21	—	61,0	68,4 (0,8)	67,8	—	—	—
Informatique. — <i>Informatica</i>			12.04	20	24	—	5,1	5,1	3,2	—	—	—
Loyer. — <i>Huur</i>			12.06	20	30	—	351,3	366,4	224,9	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitenge- wone leveringen</i>			12.07	20	33	—	3,3	7,5	4,5	—	—	—
Etudes et enquêtes. — <i>Studiën en onder- zoeken</i>			12.21	20	75	—	3,2	3,2	2,8	—	—	—
Frais de réception. — <i>Receptiekosten</i>			12.24	20	84	—	0,7	0,7	0,2	—	—	—
Indemnités diverses. — <i>Allerhande schade- vergoedingen</i>			33.01	20	10	—	1,0	1,0	0,3	—	—	—
27. Activités. — <i>Activiteiten</i> :												
Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i> :												
Fournitures courantes — <i>Lopende leveringen</i>	I	41	12.02	27	25	R	7,3	7,7	8,2	—	—	—
Energie			12.03	27	28	R	6,1	6,7	3,6	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							454,2	483,4 (0,8)	327,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Pour les articles 12.01 à 12.07, se référer à C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

*Activités 20: Aide générale aux différentes administrations
du Ministère des Affaires économiques*

ART. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles.*

Pour la réalisation d'études conduites dans le cadre d'un projet de développement économique.

ART. 12.24. — *Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département.*

Le crédit de 700 000 francs est destiné à couvrir les frais résultant de l'organisation des colloques et de réceptions.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers découlant de la responsabilité à l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Un crédit de 1,0 millions de francs est prévu chaque année à cet article. Les dépenses prises en charge résultent principalement d'accidents de roulage occasionnés par les chauffeurs du Département.

Activités 27: Recherche scientifique

Pour ces deux articles, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

41/3 — CONTROLE DU SUBVENTIONNEMENT
ET DU RECOUVREMENT D'AVANCES RECUPERABLES

Programme lié au :

- Contrôle des subventions allouées à l'industrie charbonnière;
- Contrôle et recouvrement d'aides accordées sur le Fonds des Prototypes et sur le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale;
- Contrôle du volet social en sidérurgie (prépensions);
- Contrôle d'organismes d'intérêt ou d'utilité publics;
- Contrôle de fonds sociaux;
- Toutes autres missions confiées à l'inspection comptable.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

COMMENTAAR

Voor de artikelen 12.01 tot 12.07 wordt verwezen naar C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

*Activiteiten 20: Algemene steun aan de verschillende administraties
van het Ministerie van Economische Zaken*

ART. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische aard ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe bedrijven.*

Voor het uitvoeren van studiën binnen het raam van een project ter ontwikkeling van de economie.

ART. 12.24. — *Receptiekosten binnen het raam van het economisch beleid van het Departement.*

Het krediet van 700 000 frank is bestemd om de onkosten te dekken die voortvloeien uit de organisatie van colloquia en recepties.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Ieder jaar wordt op dit artikel een krediet van 1,0 miljoen frank uitgetrokken. De ten laste genomen uitgaven vloeien hoofdzakelijk voort uit verkeersongevallen veroorzaakt door de chauffeurs van het Departement.

Activiteiten 27: Wetenschappelijk onderzoek

Voor deze twee artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

41/3 — CONTROLE SUBSIDIERING
EN INVORDERING TERUGVORDERBARE VOORSCHOTTEN

Programma verbonden aan :

- De controle van de toelagen verleend aan de steenkolenmijnwereld;
- De controle en de terugvordering van tegemoetkomingen toegestaan ten laste van het Fonds der Prototypes en het Fonds voor de Economische Expansie en Regionale Reconversie;
- De controle van het sociaal luik in de staalnijverheid (brugpensioenen);
- De controle van instellingen van openbaar nut en van openbare instellingen;
- De controle van de sociale fondsen;
- Alle andere opdrachten toevertrouwd aan de boekhoudkundige inspectie.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 41/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
30. Activités. — <i>Activiteiten</i> :												
Indemnités au personnel. — <i>Vergoedingen personeel</i>	I	41	12.05	30	37	—	0,6	1,0	0,3	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							0,6	1,0	0,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Remboursement des frais de transport des membres de l'Inspection comptable suite aux contrôles effectués sur place. Voir également le tableau de l'article 12.05 — dans la partie C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

41/4 — APPROVISIONNEMENT DU PAYS
EN TEMPS DE GUERRE
ET BUREAU DES PLANS CIVILS DE DEFENSE

Programme lié à la participation de la Belgique au Bureau des plans civils de défense (B.P.C.D.).

Le service assiste aux réunions, stages et cours organisés par l'OTAN dans le Royaume et à l'étranger.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

CO: MENTAAR

Terugbetaling van de vervoerkosten van de leden van de Boekhoudkundige Inspectie naar aanleiding van ter plaatse uitgevoerde controles. Zie ook de tabel van artikel 12.05 — onder C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

41/4 — BEVOORRADING VAN HET LAND
IN OORLOGSTIJD
EN BUREAU BURGERLIJKE VERDEDIGINGSPLANNEN

Programma verbonden aan de deelneming van België aan het Bureau Burgerlijke Verdedigingsplannen (B.B.V.P.).

De dienst neemt deel aan de vergaderingen, stages en lessen ingericht door de NAVO in het Koninkrijk en in het buitenland.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 41/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
40. Activités. — <i>Activiteiten</i> :												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelonen advokaten, deskundigen</i>	1	41	12.01	40	35	—	—	0,1	—	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedingen per- soneel</i>			12.05	40	47	—	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							0,1	0,2	0,1	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Crédit demandé pour couvrir les frais de transport et de séjour afférents aux voyages de service.

Voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs » (Tableau de l'article 12.05).

41/5 — SUBVENTIONS A DES ORGANISMES EXTERNES

Programme spécifiquement lié au :

- soutien à des organisations internationales;
- octroi de crédits en vue de couvrir les traitements et frais de fonctionnement de commissions et d'instituts nationaux.

COMMENTAAR

Krediet gevraagd ter dekking van de vervoer- en verblijfskosten naar aanleiding van dienstreizen.

Zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen » (Tabel bij artikel 12.05).

41/5 — TOELAGEN AAN EXTERNE ORGANISMEN

Programma speciaal verbonden aan :

- de steun aan internationale organisaties;
- de toekenning van kredieten ter dekking van de wedden en werkskosten van nationale commissies en instituten.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 41/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
50. Activités (organisations internationales). — <i>Activiteiten (internationale organisaties)</i> :												
Subvention I.I.F. — <i>Subsidie I.V.K.</i>	I	41	34.11	50	79	—	0,7	0,7	0,5	—	—	—
Subvention O.T.N.O. — <i>Subsidie O.T.N.O.</i>			34.15	50	91	—	0,2	0,2	0,2	—	—	—
Avance exceptionnel Fonds commun de garantie. — <i>Buitengewoon voorschot Gemeenschappelijk Waarborgfonds</i> . .	I	41	82.01	50	77	—	—	—	24,0	—	—	—
51. Activités (Comités, commissions). — <i>Activiteiten (Comités, commissies)</i> :												
Information des consommateurs. — <i>Voor- lichting verbruikers</i>	I	41	12.30	51	36	—	16,0	18,0	6,1	—	—	—
Subvention Refribel. — <i>Subsidie Refribel</i> .			32.19	51	86	P	11,9	—	25,0	—	—	—
Frais de fonctionnement I.G.N. — <i>Werkings- kosten N.G.I.</i>			41.07	51	34	P	61,8	64,2	56,2	—	—	—
Fonctionnement de la C.N.C. — <i>Werking van de C.B.N.</i>			01.07	51	62	—	8,3	8,3	7,1 (1,3)	—	—	—
Fonctionnement S.C.S. — <i>Werking van het S.S.O.</i>			01.09	51	68	—	—	— (0,1)	1,3	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							98,9	91,4 (0,1)	120,4 (1,3)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Activités 50: Organisations internationales

ART. 34.11. — *Subvention à l'Institut international du Froid.*

La convention internationale relative à l'I.I.F. signée à Paris le 1^{er} décembre 1954, a été approuvée par la loi du 29 juin 1960.

L'I.I.F. a pour mission l'étude des problèmes scientifiques et techniques se rapportant au froid et le développement des applications du froid qui accroissent le bien-être.

ART. 34.15. — *Subvention à l'« Organisation pour l'application de la recherche scientifique » à Delft.*

La subvention prévue à cet article est destinée à permettre la participation de la Belgique au « Six countries programme ».

Le « Programme des six pays » est une étude internationale sur les aspects des politiques des gouvernements en matière d'innovation technologique dans l'industrie.

La participation de la Belgique, décidée par le Ministre des Affaires économiques en 1980, est effective depuis 1981.

COMMENTAAR

Activiteiten 50: Internationale instellingen

ART. 34.11. — *Toelage aan de Internationale vereniging voor Koeltechniek.*

De internationale overeenkomst over de I.V.K., ondertekend te Parijs op 1 december 1954, werd goedgekeurd bij de wet van 29 juni 1960.

De I.V.K. houdt zich bezig met de studie van wetenschappelijke en technische problemen rond koeltechnieken en met de ontwikkeling van toepassingen van de koeltechnieken die het welzijn verbeteren.

ART. 34.15. — *Toelage aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft.*

De op dit artikel uitgetrokken toelage is bestemd voor de deelneming van België aan het « Six countries programme ».

Het « Zeslandenprogramma » is een internationale studie over de beleidslijnen van de regeringen inzake technologische vernieuwing in de nijverheid.

De deelneming van België, waartoe de Minister van Economische Zaken in 1980 heeft beslist, is effectief sinds 1981.

Le « Programme des six pays » offre aux experts en politique industrielle une plate-forme informelle.

Si les institutions telles que la C.E.E., l'O.C.D.E., le G.A.T.T. permettent des échanges officiels les informations échangées dans le cadre de ce projet international ne lient pas les participants et ne font pas l'objet de rapports officiels.

Dans ce contexte, deux rencontres par an, consacrées à un aspect déterminé de la politique industrielle, sont organisées dans un des pays membres.

Le secrétariat est assuré par le « Toegepast natuurwetenschappelijk Onderzoek » (TNO) situé à Delft (Pays-Bas).

Le coût de la participation de la Belgique s'élève à 8 000 florins, soit au taux de change actuel, $\pm$ 150 000 FB.

Activités 51: Comité, commissions, etc.

ART. 12.30. — *Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs.*

Crédit destiné à réaliser des campagnes d'information des consommateurs, dans le cadre de la politique des prix préconisée par le Gouvernement.

ART. 32.19. — *Subvention à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (Refribel).*

La Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (« Refribel ») est en liquidation en vertu de l'arrêté royal n° 429 du 5 août 1986.

Le crédit de 11,9 millions de francs sert à l'apurement du déficit d'exploitation 1985.

ART. 41.07. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.*

L'Institut Géographique National a été créé par la loi du 8 juin 1976 et relève du Ministre de la Défense nationale. Il est soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public (catégorie B). L'I.G.N. a pour mission, éventuellement en liaison avec d'autres organismes nationaux, étrangers ou internationaux :

a) d'exécuter les travaux nécessaires pour assurer, sur le territoire national, l'implantation et l'entretien d'un réseau géodésique et d'un réseau de nivellement de précision, la couverture aérienne photographique ainsi que l'établissement et la tenue à jour des cartes de base;

b) de publier lesdites cartes et les cartes dérivées;

c) d'exécuter les travaux, études et essais d'intérêt général dans les domaines de ses activités.

Les moyens financiers de l'Institut sont fournis, comme le fixe l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 8 juin 1976, par :

1. un subside inscrit au budget de l'Etat et dont la charge est répartie annuellement de la manière suivante :

16 p.c. à charge des budgets de la Défense nationale, des Travaux publics, des Finances, de l'Agriculture et des Affaires économiques,

4 p.c. à charges des budgets de l'Intérieur, des Affaires étrangères et des Communications,

2 p.c. à charge des budgets de l'Education nationale (N + F).

2. des emprunts;

3. le produit des opérations qu'il réalise, etc.

Het « Zeslandenprogramma » biedt de deskundigen inzake nijverheidsbeleid een informeel platform.

Ofschoon instellingen zoals de E.E.G., de O.E.S.O. en het G.A.T.T. officiële uitwisselingen mogelijk maken, zijn de inlichtingen uitgewisseld in het kader van dit internationaal project niet bindend voor de deelnemers en worden ze niet opgenomen in officiële verslagen.

In dit verband worden er in een van de lid-staten twee ontmoetingen per jaar georganiseerd, tijdens welke een bepaald aspect van het nijverheidsbeleid besproken wordt.

Het secretariaat wordt verzorgd door het Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) te Delft (Nederland).

De kostprijs van de Belgische deelneming bedraagt 8 000 gulden, of tegen de huidige wisselkoers, $\pm$ 150 000 BF.

Activiteiten 51: Comité, commissies, enz.

ART. 12.30. — *Allerlei uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.*

Krediet bestemd voor het voeren van campagnes ter voorlichting van de verbruikers, in het kader van het prijsbeleid van de Regering.

ART. 32.19. — *Subsidie aan de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten (Refribel).*

De Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten (« Refribel ») is in vereffening krachtens het koninklijk besluit nr 429 van 5 augustus 1986.

Het krediet van 11,9 miljoen frank dient voor de aanzuivering van het exploitatiedeficit 1985.

ART. 41.07. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Het Nationaal Geografisch Instituut werd opgericht bij de wet van 8 juni 1976 en valt onder de bevoegdheid van het Ministerie van Landsverdediging. Het is onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut (categorie B). De opdracht van het N.G.I. bestaat erin, eventueel in verbinding met andere nationale, buitenlandse of internationale instellingen :

a) de werken uit te voeren die vereist zijn om op het nationale grondgebied de inplanting en het onderhouden van een geodetisatie net en van een precisiewateraanpassingsnet, de luchtfotografische overdekking en de topografische basiskaarten te verzekeren;

b) deze kaarten en de ervan afgeleide kaarten te publiceren;

c) de werken, studies en proefnemingen te doen die, binnen het raam van zijn werkzaamheden, van algemeen belang zijn.

De financiële middelen van het Instituut worden, zoals artikel 12, § 1, van de wet van 8 juni 1976 bepaalt geleverd door :

1. een op de Rijksbegroting uitgetrokken subsidie waarvan de last jaarlijks als volgt wordt verdeeld :

16 p.c. ten laste van de begrotingen van Landsverdediging, Openbare Werken, Financiën, Landbouw en Economische Zaken,

4 p.c. ten laste van de begrotingen van Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en Verkeerswezen,

2 p.c. ten laste van de begrotingen van Onderwijs (N + F).

2. leningen;

3. de opbrengst van de verwezenlijkte verrichtingen, enz.

ART. 01.07. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des normes comptables.*

La Commission des normes comptables a été instituée par l'arrêté royal du 21 octobre 1975, en application de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, notamment l'article 14.

Elle a pour objet :

1° de donner tout avis au Gouvernement et aux Chambres, à la demande de ceux-ci ou d'initiative, dans le domaine de la comptabilité et des comptes annuels;

2° de développer la doctrine comptable et de formuler les principes d'une comptabilité régulière, par la voie d'avis ou de recommandations.

La Commission se compose de 11 membres nommés par le Roi, selon les modalités prévues par l'article 2 de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, pour un terme de six ans renouvelable.

L'article 9 de l'arrêté royal précité précise que les frais de fonctionnement de la Commission sont supportés par le budget du Ministère des Affaires économiques.

La rémunération du Président et des membres est fixée par le Roi, sur proposition du Ministre des Affaires économiques.

D'autre part, la Commission peut recourir à l'aide d'experts et à l'avis de tiers. Elle peut également demander à la Commission bancaire d'assurer son secrétariat.

ART. 01.09. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de concertation sectorielle* (pour mémoire).

Secrétariat dissous en 1984.

42. Direction générale des études et de la documentation

MISSIONS

La Direction générale des Etudes et de la Documentation comprend trois grandes subdivisions :

a) *La Section Etudes* qui réalise les études demandées par le Ministre ou présentées d'initiative à celui-ci; éclaire le Gouvernement par l'élaboration d'un budget économique et assure la publication d'informations relatives à la situation économique;

b) *La Section Documentation* qui administre la Bibliothèque centrale « Fonds Quetelet », tient à jour une documentation générale et économique (*Moniteur*, documents parlementaires, presse,...) et assure le Secrétariat de la Commission économique interministérielle (C.E.I.);

c) *Centre de Traitement de l'Information* (C.T.I.) qui assure la réalisation et l'exploitation du système automatisé de gestion des tâches administratives du Département.

42/0 — SUBSISTANCE

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	197	191	184	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	34	23	25	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	231	214	209	Totaal.

ART. 01.07. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor boekhoudkundige normen.*

De Commissie voor Boekhoudkundige Normen werd opgericht bij koninklijk besluit van 21 oktober 1975, bij toepassing van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, inzonderheid artikel 14.

Ze heeft tot taak :

1° de regering en de Kamers van advies te dienen, op hun verzoek of op eigen initiatief, op het gebied van de boekhouding en van de jaarrekeningen;

2° de boekhoudkundige doctrine te ontwikkelen en, via adviezen of aanbevelingen, de principes te bepalen van een regelmatige boekhouding.

De Commissie bestaat uit 11 leden benoemd door de Koning, volgens de modaliteiten waarin artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 voorziet, voor een hernieuwbare periode van zes jaar.

Artikel 9 van voormeld koninklijk besluit bepaalt dat de werkingskosten van de Commissie worden gedragen door de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

De bezoldiging van de Voorzitter en van de leden wordt door de Koning bepaald op voorstel van de Minister van Economische Zaken.

Voorts mag de Commissie de hulp van experts en het advies van derden vragen. Zij mag eveneens aan de Bankcommissie vragen haar secretariaat te verzorgen.

ART. 01.09. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Secretariaat voor sectorieel overleg* (pro memorie).

Secretariaat afgeschaft in 1984.

42. Algemene directie voor studiën en documentatie

OPDRACHTEN

De algemene Directie van Algemene Studiën en Documentatie omvat drie grote onderafdelingen :

a) *De Afdeling Studiën* werkt studiën uit op verzoek van de Minister of op eigen initiatief om ze aan de Minister voor te leggen; licht de Regering in door de uitwerking van een economisch budget en zorgt voor de publicatie van informatie over de economische toestand;

b) *de Afdeling Documentatie*, die de Centrale Bibliotheek « Quetelet-fonds » beheert, houdt een algemene en economische documentatie bij (*Staatsblad*, parlementaire bescheiden, pers) en staat in voor het Secretariaat van de Interministeriële Economische Commissie (I.E.C.);

c) *Het Centrum voor Informatieverwerking* (C.I.V.), dat instaat voor de realisatie en de exploitatie van het geautomatiseerde systeem tot beheer van de administratieve taken van het Departement.

42/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — <i>Personeel</i> : Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen</i> <i>personeel</i>	I	42	11.03	01	20	—	176,1	158,5	138,5	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							176,1	158,5	138,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Voir tableau des articles communs et le tableau synthétique des cadres et effectifs.

42/1 — TRAITEMENT DE L'INFORMATION

Moyens en personnel: repris au programme 42/0.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Zie tabel der gemeenschappelijke artikelen en de samenvattende tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

42/1 — INFORMATIEVERWERKING

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 42/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Activités. — <i>Activiteiten</i> : Frais de fonctionnement CTI. — <i>Werkings- kosten CIV</i>	I	42	12.20	10	89	F	114,0	191,8	177,8	—	—	—
Système réseau informatique. — <i>Systeem informaticanet</i>	II	42	74.10	10	19	I	—	—	—	—	—	—
Composants réseau informatique. — <i>Onder- delen informaticanet</i>			74.11	10	22	I	—	9,9	—	—	—	—
Matériel bureautique. — <i>Buroticamaterieel</i>			74.12	10	25	I	—	27,3	—	—	—	—
Système de banque de données. — <i>Gegevens- banksysteem</i>			74.14	10	31	I	—	9,3	—	—	—	—
Logiciel séries chronologiques. — <i>Software chronol. reeksen</i>			74.15	10	34	I	—	31,0	—	—	—	—
Logiciel simulation réseau informatique. — <i>Simulatie software informatica</i>			74.16	10	37	I	—	9,4	—	—	—	—
Terminal multifonctionnel. — <i>Multifunctio- nele terminal</i>			74.17	10	40	I	—	16,7	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							114,0	295,4	177,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Le C.T.I., créé en 1972,
— Est chargé de la réalisation et de l'exploitation du système automa-
tisé de gestion des tâches administratives du département;

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Het C.I.V., opgericht in 1972,
— Is belast met de realisatie en de exploitatie van het geautomatiseerd
systeem voor het beheer van de administratieve taken van het departe-
ment;

— Assure la mise en place d'un outil de support du processus décisionnel qui, par la mise au point de méthodes scientifiques, doit permettre de simuler des décisions, de faire des estimations et de concevoir des modèles économétriques;

— Contribue à l'amélioration du contrôle des activités du département en suivant de près les décisions prises;

— Assure un service d'information automatisé dans le domaine économique par la constitution et la mise à disposition des banques de données bibliographiques et factuelles.

Le C.T.I. est donc un service d'étude et de projets informatiques, qui développe et perfectionne des systèmes de traitement d'information, qui sont ensuite placés sous la responsabilité de l'utilisateur. Le Centre met sa capacité de traitement informatique au service de ces utilisateurs.

Sur le plan budgétaire, l'article 86 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 prévoit la création d'un Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information.

ART. 12.20. — *Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'information.*

L'article 12.20 alimente le Fonds C.T.I. (art. 66.05.A de la section particulière, Titre IV) créé par l'article 86 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977.

Le C.T.I. met son infrastructure en informatique à la disposition des services publics qui relèvent du secteur économique, tel que prévu par l'article 11 de l'arrêté royal du 24 mai 1976, relatif à la coordination de l'informatique dans les Services publics.

Il comprend, outre une section d'administration générale (comptabilité, budget, personnel...) 6 sections techniques:

— Exploitation: Chargée de l'exploitation des configurations informatiques;

— Système: Responsable du software de base de la configuration informatique;

— Développement: Elabore et réalise les applications informatiques, suivant les méthodes «classiques» d'analyse;

— Infocentre: Assiste l'utilisateur non-spécialiste en informatique dans la conception de ses propres applications, à partir de programmes de software spécialisés;

— Belindis: Responsable du service d'information économique «en ligne»;

— Entrée de données: Enregistrement off-line des données sur support magnétique.

(En millions de francs)

Art. 66.05.A. — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information, Service des Etudes et de la Documentation

Mission statutaire du Fonds:

Exploitation de la banque des données automatiques du département

— Année 1985 — Dépenses totales

— Recettes 1986:

— Solde reporté au 1^{er} janvier 1986

— Recettes budgétaires, art. 12.20

— Recettes propres

Total recettes

Programme 42/1
—
Programma 42/1
Traitement
de l'information
—
Informatie-
verwerking

318,2

120,8

114,0

28,1

262,9

— Staat in voor de uitwerking van een werktuig tot hulp bij de besluitvorming en dat vi. de ontwikkeling van wetenschappelijke methodes, het mogelijk moet maken, beslissingen te simuleren, ramingen op te maken en econometrische modellen op te bouwen;

— Draagt bij tot een betere controle op de werkzaamheden van het departement door de genomen beslissingen op de voet te volgen;

— Verzekert een geautomatiseerde informatiedienst op economisch gebied door het uitbouwen en ter beschikking stellen van bibliografische en factuele data bases.

Het C.I.V. is aldus een dienst voor studies en informaticaontwerpen dat systemen voor informatieverwerking uitwerkt en perfectioneert, die vervolgens onder de verantwoordelijkheid worden geplaatst van de gebruiker. Het Centrum stelt zijn computerverwerkingscapaciteit ten dienste van deze gebruikers.

Op budgettair gebied voorzagt artikel 86 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 in de oprichting van een speciaal Fonds tot dekking van de werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.

ART. 12.20. — *Allerlei werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.*

Artikel 12.20 stift het C.I.V. Fonds (art. 66.05.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV) opgericht bij artikel 86 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977.

Het C.I.V. stelt zijn computerinfrastructuur ter beschikking van de openbare diensten uit de economische sector, zoals bepaald in artikel 11 van het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende de organisatie en de coördinatie van de informatica in de openbare diensten.

Naast een algemeen administratieve sectie (boekhouding, budget, personeel,...) omvat het Centrum 6 technische secties:

— Exploitatie: Belast met de uitbating van de computerconfiguratie;

— Systeem: Staat in voor de basissoftware van de computerconfiguratie;

— Ontwikkeling: Ontwerpt en realiseert informaticatoepassingen volgens de «klassieke» methodes van analyse en programmering;

— Infocenter: Ondersteunt de niet in informatica gespecialiseerde gebruiker bij het ontwerpen van zijn eigen toepassingen, op basis van gespecialiseerde software-pakketten;

— Belindis: Verantwoordelijk voor de economische on-line informatiedienst.

— Gegevensinvoer: Off-line registratie van gegevens op magnetische informatiedrager.

(In miljoenen franken)

Art. 66.05.A. — Speciaal Fonds bestemd voor de dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, Dienst Studien en Documentatie

Statutaire opdracht van het Fonds:

Uitbating van de automatische gegevensbank van het departement.

— Jaar 1985 — Totale uitgaven.

— Ontvangsten 1986:

— Overgedragen saldo op 1 januari 1986.

— Begrotingsontvangsten, art. 12.20.

— Specifieke ontvangsten.

Totale ontvangsten.

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
Art. 66.05.A. — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information, Service des Etudes et de la Documentation	Programme 42/1 — Programma 42/1 Traitement de l'information — Informatie- werking	Art. 66.05.A. — Speciaal Fonds bestemd voor de dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, Dienst Studiën en Documentatie
— Dépenses 1986:		— Uitgaven 1986:
— Dépenses de personnel et de fonctionnement	32,5	— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	144,6	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectation de boni et transferts	—	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Divers	85,8	— Diverse.
Total dépenses	262,9	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1986	—	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1986.
« En cours » en engagements au 1 ^{er} janvier 1986	71,2	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1986.
Engagements envisagés pour 1986 = (a)	262,9	Voorziene vastleggingen voor 1986 = (a).
— Autorisations en engagements 1986:		— Gemachtigde vastleggingen in 1986:
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1986 = (b) ⁽¹⁾	107,4	— Overschot op 1 januari 1986 = (b) ⁽¹⁾
— Nouvelles autorisations 1986 = (c)	262,9	— Nieuwe machtigingen 1986 = (c)
— Autorisations totales 1986 = (c) ⁽²⁾	262,9	— Totale machtigingen 1986 = (c) ⁽²⁾
— Reliquat au 31 décembre 1986 = (c) - (a) ⁽³⁾	—	— Overschot op 31 december 1986 = (c) - (a) ⁽³⁾
Avances de Trésorerie 1986	—	Thesaurievoorschotten 1986.
Effectif en personnel: Repris au programme	420	Personeelsbezetting: Opgenomen in het programma.

⁽¹⁾ Le solde n'est pas reporté.

⁽²⁾ Autorisations totales 1986 = nouvelles autorisations 1986.

⁽³⁾ Reliquat = autorisations 1986 — engagements envisagés pour 1986.

D'autre part, et à titre accessoire, dans le but de rentabiliser son matériel et son logiciel, le C.T.I. effectue également des prestations à la demande d'autres services, principalement des parastataux, relevant de la Tutelle du Ministère des Affaires économiques, et aussi parfois à la demande d'autres départements. Les dépenses effectuées par le C.T.I. à charge du Fonds spécial inscrit au Titre IV (voir développement au Fonds C.T.I.) peuvent être regroupées sous les rubriques suivantes:

Objet:	En milliers de francs
a) Contrat d'assistance	
Location, achat, maintenance du software. Etudes	35 294
b) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation et l'entretien de la salle ordinateurs	3 135
c) Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, R.T.T., rétributions, publications, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	14 457
d) Location, achat et entretien des installations informatiques	56 000

⁽¹⁾ Het saldo werd niet overgedragen.

⁽²⁾ Totale machtigingen 1986 = nieuwe machtigingen 1986.

⁽³⁾ Overschot = machtigingen 1986 — voorziene vastleggingen voor 1986.

Om zijn materieel en zijn software te rentabiliseren levert het C.I.V. ook prestaties op verzoek van andere diensten, voornamelijk van parastatale instellingen die onder de voogdij staan van de minister van Economische Zaken en ook op verzoek van andere departementen. De uitgaven van het C.I.V. ten laste van het speciaal fonds vermeld in Titel IV (zie ontwikkeling van het C.I.V.-fonds) kunnen onder de volgende rubrieken worden samengebracht:

Voorwerp:	In duizendtal franken
a) Bijstandscontract	
Huur, aankoop, onderhoud van de programmatuur.	
Studiën	35 294
b) Verbruikskosten voor gebruik en onderhoud van de computerzaal	3 135
c) Levering van goederen en diensten: kantoorkosten, vervoer, R.T.T., bezoldigingen, publikaties, beroepsopleiding en andere kleine administratieve onkosten	14 457
d) Huur, aankoop en onderhoud van de computerinstallaties	56 000

e) Indemnités généralement quelconque au personnel ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 706
f) Loyers de biens immobiliers occupés par le C.T.I., en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
g) Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, etc.)	238
h) Paiement au personnel des heures supplémentaires	3 170
Total	114 000

ART. 74.10. — *Achat d'un système de gestion de réseau informatique.*

Ce projet a pour but d'élaboration d'un ensemble de programmes ayant pour objectif le contrôle centralisé du *network*, celui-ci étant l'ensemble des terminaux, des lignes R.T.T. et des modems connectés à un ordinateur central.

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs F	23 800 000
Engagements réalisés	—
Autorisations nouvelles 1986	—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnement 1985 et antérieurs . . . F	23 800 000
Ordonnements réalisés	—
Autorisations nouvelles	—

ART. 74.11. — *Achats de composants de réseau informatique (pour mémoire).*

Il s'agit en fait de l'achat de multiplexeurs, qui assurent une meilleure utilisation du système de communication par les terminaux en permettant le travail simultané de plusieurs terminaux sur une même ligne de communication.

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs F	19 000 000
Engagements réalisés	—
Autorisations nouvelles 1986	—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnement 1985 et antérieurs . . . F	19 000 000
Ordonnements réalisés	—
Autorisations nouvelles 1986	—

ART. 74.12. — *Achats de matériel bureautique.*

A ce poste budgétaire sont reprises les dépenses relatives à trois projets.

1. Projet d'intégration d'imprimantes électroniques dans les systèmes informatiques et bureautiques :

Il s'agit de l'acquisition d'une imprimante Agfa-Gevaert P 400, permettant la transmission de documents par lignes téléphoniques entre différents systèmes bureautiques.

e) Allerlei personeelsvergoedingen en vervoerinkosten in verband met dienstreizen (met inbegrip van de tegemoetkoming van de Staat-werkgever in de prijs der sociale abonnementen)	1 706
f) Huur van onroerende goederen bezet door het C.I.V., met inbegrip van de huur, bezoldigingen en vergoedingen, verschuldigd aan de Regie der gebouwen. — Belastingen op de gebouwen die eigendom zijn van de Staat of door hem worden gehuurd, de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen inbegrepen	—
g) Uitzonderlijke onkosten voor diensten en de aanschaffing van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, enz.)	238
h) Betaling van de overuren aan het personeel	3 170
Totaal	114 000

ART. 74.10. — *Aankoop van een beheerssysteem voor het informatica-netwerk.*

Dit project beoogt de uitwerking van een geheel van programma's voor de gecentraliseerde controle van het netwerk dat het geheel der terminals, R.T.T., lijnen en signaalomzetters gekoppeld aan een centrale computer omvat.

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige F	23 800 000
Verwezenlijkte vaststellingen	—
Nieuwe machtigingen 1986	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige . . . F	23 800 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen	—
Nieuwe machtigingen 1986	—

ART. 74.11. — *Aankopen van onderdelen van het computernetwerk (pro memorie).*

Het gaat eigenlijk om de aankoop van multiplexers, die een beter gebruik waarborgen van het communicatiesysteem door de terminals, door verschillende terminals terzelfdertijd op een zelfde communicatielijne te laten werken.

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige F	19 000 000
Verwezenlijkte vastleggingen	—
Nieuwe machtigingen 1986	—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige . . . F	19 000 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen	—
Nieuwe machtigingen 1986	—

ART. 74.12. — *Aankopen van bureauticamaterieel.*

In deze begrotingspost zijn de uitgaven voor drie projecten opgenomen.

1. Project voor integratie van elektronische afdrukmachines in informatica en bureauticasytemen.

Het gaat om de aanschaffing van een afdrukmachine Agfa-Gevaert P 400, die zorgt voor de transmissie van documenten per telefoonlijn tussen verschillende bureauticasytemen.

2. Projet CIVA:

CIVA est un système de télécommunication qui permettra de relier entre eux des terminaux de type différents et des videotex.

3. Projet « Bureautique et informatique intégrée CBI ».

En premier lieu, une étude fut menée sur les besoins des différentes administrations du département dans le domaine bureautique et informatique et sur les réalisations actuelles.

Les possibilités du matériel existant au C.T.I. furent également examinées.

Ensuite, une première phase CBI sera développée, consistant en :

- l'élaboration d'un ensemble de programmes simples de traitement de texte reliés à un ordinateur central.
- l'examen de systèmes de traitement de texte.

Engagements:

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	84 500 000
Engagements réalisés		17 900 000
Autorisations nouvelles 1986		—

Ordonnancements:

Crédits d'ordonnement 1985 et antérieurs	F	84 500 000
Ordonnements réalisés		1 634 774
Autorisations nouvelles 1986		—

ART. 74.14. — *Achat d'un système de banque de données.*

Le projet vise à l'élaboration d'une banque de donnée « terminologie » spécialisée dans quatre domaines: économie, industrie, statistique et informatique.

Engagements:

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	21 400 000
Engagements réalisés		20 169 310
Autorisations nouvelles 1986		—

Ordonnancements:

Crédits d'ordonnement 1985 et antérieurs	F	21 400 000
Ordonnements réalisés		—
Autorisations nouvelles 1986		—

ART. 74.15. — *Logiciel pour séries chronologiques.*

Acquisition d'un logiciel qui facilitera l'accès et l'emploi de séries chronologiques.

Engagements:

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	53 600 000
Engagements réalisés		—
Autorisations nouvelles 1986		—

Ordonnancements:

Crédits d'ordonnement 1985 et antérieurs	F	42 900 000
Ordonnements réalisés		—
Autorisations nouvelles 1986		—

ART. 74.16. — *Logiciel de simulation pour réseaux informatiques.*

Acquisition d'un logiciel, en vue de l'optimisation, de la planification et de l'évaluation de performance pour réseaux informatiques.

Engagements:

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	21 400 000
Engagements réalisés		—
Autorisations nouvelles 1986		—

2. CIVA-Project:

CIVA is een telecommunicatiesysteem dat verschillende soorten van terminals en videotex onderling zal kunnen verbinden.

3. Project « Geïntegreerde bureautica en informatica CBI ».

In de eerste plaats werd overgegaan tot een studie over de behoeften van de verschillende administraties van het departement inzake bureautica en informatica en over de huidige verwezenlijkingen.

Ook de mogelijkheden van het bestaande materieel bij het C.I.V. werden onderzocht.

Vervolgens zal een eerste CBI-fase worden ontwikkeld, bestaande uit :

- de uitwerking van een geheel van eenvoudige programma's voor tekstverwerking verbonden met een centrale computer.
- het onderzoek van tekstverwerkingssystemen.

Vastleggingen:

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	84 500 000
Verwezenlijkte vastleggingen		17 900 000
Nieuwe machtigingen 1986		—

Ordonnancerings:

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige	F	84 500 000
Verwezenlijkte ordonnancerings		1 634 774
Nieuwe machtigingen 1986		—

ART. 74.14. — *Aankoop van een gegevensbanksysteem.*

Het project beoogt de uitwerking van een gegevensbank « terminologie », gespecialiseerd in vier richtingen: economie, nijverheid, statistiek en informatica.

Vastleggingen:

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	21 400 000
Verwezenlijkte vastleggingen		20 169 310
Nieuwe machtigingen 1986		—

Ordonnancerings:

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige	F	21 400 000
Verwezenlijkte ordonnancerings		—
Nieuwe machtigingen 1986		—

ART. 74.15. — *Software voor chronologische reeksen.*

Aankoop van software die de toegang tot het gebruik van chronologische reeksen vereenvoudigt.

Vastleggingen:

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	53 600 000
Verwezenlijkte vastleggingen		—
Nieuwe machtigingen 1986		—

Ordonnancerings:

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige	F	42 900 000
Verwezenlijkte ordonnancerings		—
Nieuwe machtigingen 1986		—

ART. 74.16. — *Simulatie-software informatica-netten.*

Aankoop van software, met het oog op de optimalisering, de planning en de prestatie-evaluatie van informaticanetwerken.

Vastleggingen:

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	21 400 000
Verwezenlijkte vastleggingen		—
Nieuwe machtigingen 1986		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnement 1985 et antérieurs . . . F	15 400 000
Ordonnements réalisés	—
Autorisations nouvelles 1986	—

ART. 74.17. — *Terminal multifonctionnel.*

Concerne la réalisation d'une étude conceptuelle en vue de l'achat d'un terminal, avec lequel peuvent être intégrés du texte et de l'information graphique ainsi que photographique.

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs . . . F	26 200 000
Engagements réalisés	—
Autorisations nouvelles 1986	—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnement 1985 et antérieurs . . . F	26 200 000
Ordonnements réalisés	—
Autorisations nouvelles 1986	—

42/2 — ETUDES, DOCUMENTATION,
BIBLIOTHEQUE, SECRETARIAT

Moyens en personnel : Repris au programme 42/0.

Ordonnancerings :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige . . . F	15 400 000
Verwezenlijkte ordonnancerings	—
Nieuwe machtigingen 1986	—

ART. 74.17. — *Multifunctionele terminal.*

Betreft de realisatie van een conceptionele studie met het oog op de aankoop van een terminal, waarmee zowel alfanumerieke en grafische als fotografische beelden geïntegreerd kunnen worden.

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige F	26 200 000
Verwezenlijkte vastleggingen	—
Nieuwe machtigingen 1986	—

Ordonnancerings :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige . . . F	26 200 000
Verwezenlijkte ordonnancerings	—
Nieuwe machtigingen 1986	—

42/2 — STUDIEN, DOCUMENTATIE,
BIBLIOTHEEK, SECRETARIAAT

Bezetting in personeel : Opgenomen in het programma 42/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
20. Activités. — <i>Activiteiten :</i>												
Allocations personnel. — <i>Toelagen perso- neel</i>	I	42	11.04	20	42	—	0,2	0,2	—	—	—	—
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelonen advocaten, deskundigen</i>			12.01	20	42	—	1,2	1,2	0,8	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leve- ringen</i>			12.02	20	45	—	16,9	14,5 (0,2)	11,4	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedingen per- soneel</i>			12.05	20	54	—	0,7	0,7	0,6	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	II	42	74.01	20	02	I	1,3	23,0	0,5	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							20,3	39,6 (0,2)	13,3	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Programme lié à la tenue à jour et à la publication de la documentation générale économique, des études économiques et des bibliographies générales et spéciales.

Voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Les moyens budgétaires repris à l'article 74.01 concernent essentiellement le programme de mise en œuvre du système Videotex.

Legende : zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Programma in verband met het bijhouden en het publiceren van de economische algemene documentatie, de economische studiën en de algemene en speciale bibliografieën.

Zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

De begrotingsmiddelen opgenomen in artikel 74.01 hebben hoofdzakelijk betrekking op het programma voor de toepassing van het Videotex-systeem.

42/3 — ACTIVITES SPECIFIQUES

Moyens en personnel: repris au programme 42/0.

42/3 — SPECIEKE ACTIVITEITEN

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 42/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
30. Activités. — <i>Activiteiten:</i>												
Orientation industrielle. — <i>Industriële oriëntering</i>	I	42	32.08	30	59	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Frais de publication d'études. — <i>Publikatiekosten van studies</i>			32.16	30	83	—	2,2	2,2	1,8	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							2,3	2,3	1,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Programme lié à:

- l'intervention dans les frais de publication du compte rendu de manifestations économiques et dans leur frais d'organisation;
- l'organisation de cours, conférences et expositions dans le cadre de l'orientation industrielle des entreprises.

ART. 32.08. — *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale.*

Conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

L'octroi de subventions à charge de cet article se fait en application de l'arrêté du Régent du 25 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de conférences journées d'études, cours, concours et expositions.

Le crédit de cet article a cependant été régionalisé en vertu de l'article premier de l'arrêté royal du 10 mars 1975 délimitant, parmi les attributions du Ministère des Affaires économiques, les matières où une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie.

Le montant de 0,1 MF alloué annuellement à cet article budgétaire correspond à la partie des attributions restée nationale.

ART. 32.16. — *Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques.*

Subventions facultatives octroyées à diverses associations institutions organismes et A.S.B.L. pour leurs frais d'organisation de congrès et de colloques.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Programma verbonden met:

- de tegemoetkoming in de publikatiekosten van het verslag van economische manifestaties en in de kosten van de organisatie ervan;
- de organisatie van lessen, conferenties en tentoonstellingen in het kader van de nijverheidsoriëntering van de ondernemingen.

ART. 32.08. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering.*

Voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

De toekenning van subsidies ten laste van dit artikel gebeurt bij toepassing van het besluit van de Regent van 25 februari 1946 houdende regeling van geldelijke tussenkomst van de Staat inzake technische aanpassing en oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

Het krediet van dit artikel werd echter geregionaliseerd krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 maart 1975 tot afbakening, binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Economisch. Zaken, van de aangelegenheden waarin een verschillend regionaal beleid, geheel of gedeeltelijk, verantwoord is.

Het bedrag van 0,1 MF dat jaarlijks aan dit begrotingsartikel wordt toegekend, stemt overeen met het nationaal gebleven gedeelte van de bevoegdheden.

ART. 32.16. — *Tegemoetkoming in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia.*

Facultatieve toelagen toegekend aan allerlei verenigingen, instituten, instellingen en V.Z.W.'s voor hun organisatiekosten van congressen en colloquia.

43. Organisation professionnelle

MISSIONS

Ce service assure le traitement des questions relatives à l'organisation de l'économie et à la résolution des conflits résultant des règlements économiques concernant la production et la distribution.

Ses compétences concernent :

- a) Le contrôle du fonctionnement des conseils d'entreprises :
 - Application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie;
 - Application de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise.
- b) L'élaboration d'arrêtés royaux portant nomination ou démission des membres du Conseil central de l'Economie et des 8 conseils professionnels.
- c) L'examen des demandes d'agrément des sociétés coopératives et l'élaboration des arrêtés d'agrément.
- d) Le service assure en outre le secrétariat du Conseil supérieur du Revisorat d'entreprises, créé par la loi du 21 février 1985.

43/0 — SUBSISTANCE

43. Bedrijfsorganisatie

OPDRACHTEN

Deze dienst zorgt voor de behandeling van de vraagstukken betreffende de organisatie van de economie en het oplossen van conflicten voortvloeiend uit de economische reglementen op de produktie en de distributie.

Zijn bevoegdheden zijn de volgende :

- a) De controle op de werking van de ondernemingsraden :
 - Toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende ordening van het Bedrijfsleven;
 - Toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden.
- b) Het opstellen van de koninklijke besluiten houdende benoeming of ontslag van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de 8 bedrijfsraden.
- c) Onderzoek van de aanvragen tot erkenning van de coöperatieve vennootschappen en het opstellen van de erkenningsbesluiten.
- d) De dienst verzekert het secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisorat, opgericht bij de wet van 21 februari 1985.

43/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	31	36	25	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	5	4	7	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	36	40	32	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen personeel</i>	I	43	11.03	01	47	—	30,4	27,0	23,5	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en Diensten</i> :												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelonen advocaten, experten</i>	I	43	12.01	02	51	—	0,2	0,1	0,1	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>			12.02	02	54	—	0,2	0,3	0,1	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i>			12.05	02	63	—	3,1	3,0	2,0	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	II	43	74.01	06	15	I	0,3	0,3	0,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							34,2	30,7	25,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Pour tous ces articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

43/1 — SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	83	81	79	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	9	13	8	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	92	94	87	Totaal.

COMME TAAR

Voor al deze gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

43/1 — WERKINGSTOELAGEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
10. Activités. — <i>Activiteiten:</i>												
Conseil supérieur révisoriat entreprises. — <i>Hoge Raad Bedrijfsrevisoraat</i>	I	43	01.06	10	72	P	3,0	2,0	—	—	—	—
Conseil central de l'économie. — <i>Centrale Raad Bedrijfsleven</i>			41.02	10	32	P	121,3	119,8	115,6	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							124,3	121,8	115,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Subventions accordées au Conseil central de l'économie et au Conseil supérieur du révisoriat d'entreprises pour couvrir les frais de fonctionnement inhérents à leur mission.

ART. 01.06. — *Secrétariat du Conseil supérieur pour le révisoriat d'entreprise.*

Une subvention est allouée au Conseil supérieur du révisoriat d'entreprises afin qu'il contribue, par la voie d'avis ou de recommandations, émis d'initiative ou sur demande et adressés au Gouvernement ou à l'Institut des réviseurs d'entreprises, à ce que les missions de révision que la loi confie aux réviseurs d'entreprises soient exercées dans le respect de l'intérêt général et des exigences de la vie sociale.

La création du Conseil vise en particulier l'amélioration de l'information aux conseils d'entreprise par un contrôle compétent et impartial sur l'activité de l'entreprise par des réviseurs dont l'indépendance, la compétence et l'autorité sont incontestées.

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil central de l'économie et aux conseils professionnels.*

Le rôle du Conseil central de l'économie est d'adresser au Ministre ou aux Chambres législatives soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités et sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en leur sein, tout avis ou proposition concernant les problèmes relatifs à l'économie nationale ou à un secteur déterminé.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Subsidies toegekend aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat ter dekking van de werkingskosten met betrekking tot hun opdracht.

ART. 01.06. — *Secretariaat voor de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat.*

Een subsidie wordt toegekend aan de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat opdat hij, door middel van adviezen of aanbevelingen gericht aan de Regering of aan het Instituut der Bedrijfsrevisoren op eigen initiatief of op verzoek, ertoe zou bijdragen dat de revisie-opdrachten die door de wet aan de bedrijfsrevisoren worden toevertrouwd overeenkomstig het algemeen belang en de eisen van het maatschappelijk leven worden vervuld.

Met de oprichting van de Raad wordt er inzonderheid naar gestreefd de voorlichting van de ondernemingsraden te verbeteren door een degelijke en onpartijdige controle op de activiteit van de onderneming, door revisoren van wie de onafhankelijkheid, de bekwaamheid en het gezag niet worden betwist.

ART. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden.*

De taak van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven bestaat erin aan de Minister of aan de Wetgevende Kamers, hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van bedoelde instanties, en in de vorm van verslagen welke de verschillende standpunten die in zijn midden werden toegelicht, weergeeft, alle adviezen of voorstellen te doen geworden omtrent de vraagstukken die betrekking hebben op 's lands bedrijfsleven of op een bepaalde sector.

La liste des Conseil professionnels, ainsi que leur référence légale, est reprise ci-dessous :

1. Conseil professionnel du Métal: arrêté royal du 18 janvier 1951 et arrêté royal du 5 avril 1954;
2. Conseil professionnel de la construction: arrêté royal du 4 décembre 1951 et arrêté royal du 5 avril 1954;
3. Conseil professionnel du Textile et du Vêtement: arrêté royal du 18 janvier 1951 et arrêté royal du 5 avril 1954;
4. Conseil professionnel de la Pêche: arrêté royal du 4 décembre 1951 et arrêté royal du 5 avril 1954;
5. Conseil professionnel de la Chimie: arrêté royal du 8 juin 1956;
6. Conseil professionnel de l'Alimentation: arrêté royal du 1^{er} mars 1957;
7. Conseil professionnel du Cuir: arrêté royal du 22 septembre 1961;
8. Conseil professionnel du Papier: arrêté royal du 18 février 1972;

Le crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

De bedrijfsraden, alsmede de wettelijke basis ervan worden hieronder vermeld :

1. Bedrijfsraad voor het metaal: koninklijk besluit van 18 januari 1951 en koninklijk besluit van 5 april 1954;
2. Bedrijfsraad voor het bouwbedrijf: koninklijk besluit van 4 december 1951 en koninklijk besluit van 5 april 1954;
3. Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding: koninklijk besluit van 18 januari 1951 en koninklijk besluit van 5 april 1954;
4. Bedrijfsraad voor de Visserij: koninklijk besluit van 4 december 1951 en koninklijk besluit van 5 april 1954;
5. Bedrijfsraad voor de Scheikunde: koninklijk besluit van 8 juni 1956;
6. Bedrijfsraad voor de Voeding: koninklijk besluit van 1 maart 1957;
7. Bedrijfsraad voor het Leder: koninklijk besluit van 22 september 1961;
8. Bedrijfsraad voor het Papier: koninklijk besluit van 18 februari 1972.

Het krediet is als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen franken)

	1986	1985	1984	
A.1. Dépenses communes au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels:				A.1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden:
— Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément)	25	20	22	— Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten).
— Dépenses générales de fonctionnement (charges locatives, frais de locaux, frais d'aménagement et d'entretien des immeubles, frais de bureau, frais divers)	11 175	9 962	10 985	— Algemene werkingskosten (huurkosten, kosten voor de lokalen, inrichtings- en onderhoudskosten van gebouwen, bureaunkosten, diverse kosten).
— Achats de matériel informatique	1 800	—	—	— Aankoop van informaticamaterieel.
— Frais financiers (intérêts sur capital emprunté)	2 200	2 035	2 163	— Financiële kosten (intresten op het geleend kapitaal).
— Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'immeubles et pour le remplacement d'ascenseurs	3 200	2 137	2 007	— Aflossing van het geleend kapitaal voor aankoop van gebouwen en voor de vervanging van liften.
Total	18 400	14 154	15 177	Totaal.
A.2. Dépenses propres au Conseil central de l'Economie:				A.2. Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven:
— <i>Frais de personnel et indemnités, y compris le recrutement de 2 interprètes pour traduction simultanée:</i>				— <i>Kosten voor personeel en vergoeding met inbegrip van de aanwerving van 2 tolken voor simultaanvertaling:</i>
a) Appointements, salaires, charges sociales, pensions, etc.	58 000	62 751	57 407	a) Wedden, bezoldigingen, sociale lasten, pensioenen, enz.
b) Frais de déplacement et de séjour, y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	375	500	345	b) Reis- en verblijfonkosten met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever en de prijs van de sociale abonnementen.
c) Interventions en faveur du personnel	90	150	78	c) Tussenkost ten voordele van het personeel.
d) Frais de participation des membres du personnel à des séminaires, congrès, cours, etc.	35	50	30	d) Kosten voortvloeiend uit de deelneming van personeelsleden aan seminars, leergangen, congressen, enz.
e) Recrutement de 2 interprètes pour traduction simultanée	1 800	—	—	e) Aanwerving van 2 tolken voor simultaanvertaling.

(En milliers de francs)				(In é izendtallen franken)
	1986	1985	1984	
— <i>Allocations et frais divers :</i>				— <i>Toelagen en diverse onkosten :</i>
a) Allocation au Président	2 195	2 160	2 075	a) Vergoeding aan de Voorzitter.
b) Frais de déplacement et de séjour du Président hors du Royaume	40	40	29	b) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter buiten het Rijk.
c) Frais de parcours et de séjour du Président dans le Royaume	150	150	130	c) Reis- en verblijfkosten van de Voorzitter in het Rijk.
d) Jetons de présence au Président, au Commissaire et Commissaire adjoint du gouvernement, aux membres et experts	820	1 062	750	d) Presentiegelden aan de Voorzitter, aan de Regerings- en adjunkt-regeringskommissaris, aan de leden en deskundigen.
e) Frais de déplacement et de séjour du Commissaire, du Commissaire adjoint du gouvernement, des membres et des experts	430	480	392	e) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Regerings- en adjunkt-regeringskommissaris, van de leden en de deskundigen.
f) Honoraires à tiers	15	20	11	f) Erelonen aan derden.
g) Frais de réception	110	100	98	g) Receptieonkosten.
h) Relations avec les organisations internationales: mission à remplir pour le compte du Département des Affaires économiques	1 500	1 500	415	h) Relaties met de internationale organisaties: uit te voeren zendingen voor de rekening van het Departement van Economische Zaken.
i) Frais de publication	90	400	27	i) Publikatieonkosten.
2.3. <i>Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales</i>	550	550	3 400	2.3. <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.</i>
Total	66 200	69 913	65 187	Totaal.
B. Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal:				B. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal:
— <i>Frais de personnel et indemnités :</i>				— <i>Kosten voor personeel en vergoedingen :</i>
a) Appointements et charges sociales	6 500	6 510	6 404	a) Wedden, sociale lasten.
b) Frais de déplacement et de séjour des membres du personnel y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	30	27	25	b) Reis- en verblijfonkosten der personeelsleden met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.
c) Intervention en faveur des membres du personnel et de leurs ayants-droit	5	5	5	c) Tussenkost ten voordele van het personeel.
— <i>Allocations et frais divers :</i>				— <i>Toelagen en diverse onkosten :</i>
a) Frais de déplacement et de séjour du Président dans le Royaume	60	90	57	a) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter in het Rijk.
b) Frais de représentation du Président dans le Royaume	45	60	43	b) Representatieonkosten van de Voorzitter in het Rijk.
c) Jetons de présence au Président, au Commissaire et Commissaire adjoint du gouvernement et aux membres	22	30	19	c) Presentiegelden aan de Voorzitter, aan de Regerings- en adjunkt-regeringskommissaris en aan de leden.
d) Frais de déplacement et de séjour du Commissaire, du Commissaire adjoint du gouvernement et des membres; frais de déplacement et de séjour du Président hors du Royaume	11	20	10	d) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Regerings- en adjunkt-regeringskommissaris, van de leden van de Raad; verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter buiten het Rijk.
e) Indemnités, honoraires, frais de déplacement et de séjour aux experts et à tiers	12	17	11	e) Vergoedingen, honoraria, verplaatsings- en verblijfonkosten aan deskundigen en aan derden.
f) Frais de réception	—	—	—	f) Receptieonkosten.
g) Frais généraux	—	1	—	g) Algemene onkosten.
h) Frais de publications	—	5	—	h) Publikatieonkosten.
— <i>Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales</i>	15	5	5	— <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.</i>
Total	6 700	6 770	6 579	Totaal.

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)
	1986	1985	1984	
C. Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :				C. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding :
— <i>Frais de personnel et indemnités :</i>				— <i>Kosten voor personeel en vergoedingen :</i>
a) Appointements et charges sociales . . .	4 620	4 576	4 609	a) Wedden, sociale lasten.
b) Frais de déplacement et de séjour des membres du personnel y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	55	50	49	b) Reis- en verblijfonkosten der personeelsleden met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.
c) Intervention en faveur des membres du personnel et de leurs ayants-droit	5	3	3	c) Tussenkomst ten voordele van het personeel.
— <i>Allocations et frais divers :</i>				— <i>Toelagen en diverse onkosten :</i>
a) Frais de déplacement et de séjour du Président dans le Royaume	60	100	57	a) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter in het Rijk.
b) Frais de représentation du Président dans le Royaume	48	60	43	b) Representatieonkosten van de Voorzitter in het Rijk.
c) Jetons de présence au Président, au Commissaire et Commissaire adjoint du gouvernement et aux membres	95	130	85	c) Presentiegelden aan de Voorzitter, aan de Regerings- en adjunkt-regeringskommissaris en aan de leden.
d) Frais de déplacement et de séjour du Commissaire, du Commissaire adjoint du gouvernement et des membres; frais de déplacement et de séjour du Président hors du Royaume	45	80	40	d) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Regerings- en adjunkt-regeringskommissaris, van de leden van de Raad; verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter buiten het Rijk.
e) Indemnités, honoraires, frais de déplacement et de séjour aux experts et à tiers	7	30	5	e) Vergoedingen, honoraria, verplaatsings- en verblijfonkosten aan deskundigen en aan derden.
f) Frais de réception	30	100	38	f) Receptieonkosten.
g) Frais généraux	—	1	—	g) Algemene onkosten.
h) Frais de publication	—	80	—	h) Publikatieonkosten.
— <i>Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales</i>	35	35	35	— <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.</i>
Total	5 000	5 245	4 964	Totaal.
D. Dépenses propres au Conseil professionnel de la construction :				D. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :
— <i>Frais de personnel et indemnités :</i>				— <i>Kosten voor personeel en vergoedingen :</i>
a) Appointements et charges sociales . . .	3 090	3 566	3 074	a) Wedden, sociale lasten.
b) Frais de déplacement et de séjour des membres du personnel y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	6	6	3	b) Reis- en verblijfonkosten der personeelsleden met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.
c) Intervention en faveur des membres du personnel et de leurs ayants-droit	4	5	3	c) Tussenkomst ten voordele van het personeel.
— <i>Allocations et frais divers :</i>				— <i>Toelagen en diverse onkosten :</i>
a) Frais de déplacement et de séjour du Président dans le Royaume	60	57	57	a) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter in het Rijk.
b) Frais de représentation du Président dans le Royaume	47	43	43	b) Representatieonkosten van de Voorzitter in het Rijk.
c) Jetons de présence au Président, au Commissaire et Commissaire adjoint du gouvernement et aux membres	85	77	76	c) Presentiegelden aan de Voorzitter, aan de Regerings- en adjunkt-regeringskommissaris en aan de leden.

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)
	1986	1985	1984	
d) Frais de déplacement et de séjour du Commissaire, du Commissaire adjoint du gouvernement et des membres; frais de déplacement et de séjour du Président hors du Royaume e) Indemnités, honoraires, frais de déplacement et de séjour aux experts et à tiers f) Frais de réception g) Frais généraux h) Frais de publications — <i>Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales</i>	48 30 — — — 30	45 28 — 1 20 35	45 26 — — — 35	d) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Regerings- en adjunct-regeringskommissaris, van de leden van de Raad; verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter buiten het Rijk. e) Vergoedingen, honoraria, verplaatsings- en verblijfonkosten aan deskundigen en aan derden. f) Receptieonkosten. g) Algemene onkosten. h) Publikatieonkosten. — <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.</i>
Total	3 400	3 883	3 362	Totaal.
E. Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche:				E. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij:
— <i>Frais de personnel et indemnités:</i>				— <i>Kosten voor personeel en vergoedingen:</i>
a) Appointements et charges sociales . . . b) Frais de déplacement et de séjour des membres du personnel y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux c) Intervention en faveur des membres du personnel et de leurs ayants-droit	3 370 38 —	3 225 35 —	3 316 31 —	a) Wedden, sociale lasten. b) Reis- en verblijfonkosten der personeelsleden met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen. c) Tussenkost ten voordele van het personeel.
— <i>Allocations et frais divers:</i>				— <i>Toelagen en diverse onkosten:</i>
a) Frais de déplacement et de séjour du Président dans le Royaume b) Frais de représentation du Président dans le Royaume c) Jetons de présence au Président, au Commissaire et Commissaire adjoint du gouvernement et aux membres d) Frais de déplacement et de séjour du Commissaire, du Commissaire adjoint du gouvernement et des membres; frais de déplacement et de séjour du Président hors du Royaume e) Indemnités, honoraires, frais de déplacement et de séjour aux experts et à tiers f) Frais de réception g) Frais de locaux et charges locatives . . . h) Frais généraux i) Frais de publication	60 47 53 25 — 10 370 5 7	70 50 53 25 — 12 375 8 7	57 43 49 19 — 9 339 5 7	a) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter in het Rijk. b) Representatieonkosten van de Voorzitter in het Rijk. c) Presentiegelden aan de Voorzitter, aan de Regerings- en adjunct-regeringskommissaris en aan de leden. d) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Regerings- en adjunct-regeringskommissaris, van de leden aan de Raad; verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter buiten het Rijk. e) Vergoedingen, honoraria, verplaatsings- en verblijfonkosten aan deskundigen en aan derden. f) Receptieonkosten. g) Onkosten voor lokalen en huurlasten. h) Algemene onkosten. i) Publikatieonkosten.
— <i>Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales</i>	15	5	40	— <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.</i>
Total	4 000	3 865	3 915	Totaal.

(En milliers de francs)		(duizendtallen franken)	
	1986	1985	1984
F. Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie:			
— <i>Frais de personnel et indemnités:</i>			
a) Appointements et charges sociales	4 830	4 645	4 851
b) Frais de déplacement et de séjour des membres du personnel y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	11	10	10
c) Intervention en faveur des membres du personnel et de leurs ayants-droit	5	5	5
— <i>Allocations et frais divers:</i>			
a) Frais de déplacement et de séjour du Président dans le Royaume	60	70	57
b) Frais de représentation du Président dans le Royaume	47	50	43
c) Jetons de présence au Président, au Commissaire et Commissaire adjoint du gouvernement et aux membres	130	167	120
d) Frais de déplacement et de séjour du Commissaire, du Commissaire adjoint du gouvernement et des membres; frais de déplacement et de séjour du Président hors du Royaume	65	75	60
e) Indemnités, honoraires, frais de déplacement et de séjour aux experts et à tiers	10	20	7
f) Frais de réception	3	5	2
g) Frais généraux	—	1	—
h) Frais de publications	14	50	13
— <i>Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales</i>	25	25	25
Total	5 200	5 123	5 193
G. Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation:			
— <i>Frais de personnel et indemnités:</i>			
a) Appointements et charges sociales	4 360	4 034	4 340
b) Frais de déplacement et de séjour des membres du personnel y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	18	15	15
c) Intervention en faveur des membres du personnel et de leurs ayants-droit	3	3	2
— <i>Allocations et frais divers:</i>			
a) Frais de déplacement et de séjour du Président dans le Royaume	60	50	57
b) Frais de représentation du Président dans le Royaume	50	43	43
c) Jetons de présence au Président, au Commissaire et Commissaire adjoint du gouvernement et aux membres	100	93	93

F. Uitgaven eigen van de Bedrijfsraad van de Scheikunde:

— *Kosten voor personeel en vergoedingen:*

a) Wedden, sociale lasten.

b) Reis- en verblijfonkosten der personeelsleden met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

c) Tussenkost ten voordele van het personeel.

— *Toelagen en diverse onkosten:*

a) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter in het Rijk.

b) Representatiekosten van de Voorzitter in het Rijk.

c) Presentiegelden aan de Voorzitter, aan de Regerings- en adjunct-regeringskommissaris en aan de leden.

d) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Regerings- en adjunct-regeringskommissaris, van de leden van de Raad; verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter buiten het Rijk.

e) Vergoedingen, honoraria, verplaatsings- en verblijfonkosten aan deskundigen en aan derden.

f) Receptiekosten.

g) Algemene onkosten.

h) Publikatiekosten.

— *Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.*

Totaal.

G. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voeding:

— *Kosten voor personeel en vergoedingen:*

a) Wedden, sociale lasten.

b) Reis- en verblijfonkosten der personeelsleden met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

c) Tussenkost ten voordele van het personeel.

— *Toelagen en diverse onkosten:*

a) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter in het Rijk.

b) Representatiekosten van de Voorzitter in het Rijk.

c) Presentiegelden aan de Voorzitter, aan de Regerings- en adjunct-regeringskommissaris en aan de leden.

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)
	1986	1985	1984	
d) Frais de déplacement et de séjour du Commissaire, du Commissaire adjoint du gouvernement et des membres; frais de déplacement et de séjour du Président hors du Royaume	75	75	73	d) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Regerings- en adjunkt-regeringskommissaris, van de leden van de Raad; verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter buiten het Rijk.
e) Indemnités, honoraires, frais de déplacement et de séjour aux experts et à tiers	5	5	4	e) Vergoedingen, honoraria, verplaatsings- en verblijfonkosten aan deskundigen en aan derden.
f) Frais de réception	4	4	4	f) Receptieonkosten.
g) Frais généraux	—	1	—	g) Algemene onkosten.
h) Frais de publication	—	5	—	h) Publikatieonkosten.
— <i>Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales</i>	25	25	25	— <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.</i>
Total	4 700	4 353	4 656	Totaal.
H. Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir:				H. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder:
— <i>Frais de personnel et indemnités:</i>				— <i>Kosten voor personeel en vergoedingen:</i>
a) Appointements et charges sociales	2 770	2 649	2 708	a) Wedden, sociale lasten.
b) Frais de déplacement et de séjour des membres du personnel y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	50	40	39	b) Reis- en verblijfonkosten der personeelsleden met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements.
c) Intervention en faveur des membres du personnel et de leurs ayants-droit	—	—	—	c) Tussenkost ten voordele van het personeel.
— <i>Allocations et frais divers:</i>				— <i>Toelagen en diverse onkosten:</i>
a) Frais de déplacement et de séjour du Président dans le Royaume	60	70	57	a) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter in het Rijk.
b) Frais de représentation du Président dans le Royaume	45	60	43	b) Representatieonkosten van de Voorzitter in het Rijk.
c) Jetons de présence au Président, au Commissaire et Commissaire adjoint du gouvernement et aux membres	60	65	55	c) Presentiegelden aan de Voorzitter, aan de Regerings- en adjunkt-regeringskommissaris en aan de leden.
d) Frais de déplacement et de séjour du Commissaire, du Commissaire adjoint du gouvernement et des membres; frais de déplacement et de séjour du Président hors du Royaume	45	47	39	d) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Regerings- en adjunkt-regeringskommissaris, van de leden van de Raad; verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter buiten het Rijk.
e) Indemnités, honoraires, frais de déplacement et de séjour aux experts et à tiers	10	10	8	e) Vergoedingen, honoraria, verplaatsings- en verblijfonkosten aan deskundigen en aan derden.
f) Frais de réception	—	—	—	f) Receptieonkosten.
g) Organisation d'une journée d'étude	900	—	—	g) Organisatie van een studiedag.
h) Frais généraux	—	1	—	h) Algemene onkosten.
i) Frais de publications	—	5	—	i) Publikatieonkosten.
— <i>Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales</i>	60	45	60	— <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.</i>
Total	4 000	2 992	3 009	Totaal.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
	1986	1985	1984
I. Dépenses propres au Conseil professionnel du Papier :			
— <i>Frais de personnel et indemnités :</i>			
a) Appointements et charges sociales	3 404	3 193	3 312
b) Frais de déplacement et de séjour des membres du personnel y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	10	6	5
c) Intervention en faveur des membres du personnel et de leurs ayants-droit	—	—	—
— <i>Allocations et frais divers :</i>			
a) Frais de déplacement et de séjour du Président dans le Royaume	55	50	50
b) Frais de représentation du Président dans le Royaume	40	37	38
c) Jetons de présence au Président, au Commissaire et Commissaire adjoint du gouvernement et aux membres	95	95	95
d) Frais de déplacement et de séjour du Commissaire, du Commissaire adjoint du gouvernement et des membres; frais de déplacement et de séjour du Président hors du Royaume	70	65	65
e) Indemnités, honoraires, frais de déplacement et de séjour aux experts et à tiers	20	20	20
f) Frais de réception	—	—	—
g) Frais généraux	1	1	—
h) Frais de publication	—	30	—
— <i>Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales</i>	5	5	5
Total	3 700	3 502	3 590
Totaux généraux	121 300	119 800	115 632
I. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Papier :			
— <i>Kosten voor personeel en vergoedingen :</i>			
a) Wedden, sociale lasten.			
b) Reis- en verblijfonkosten der personeelsleden met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.			
c) Tussenkost ten voordele van het personeel.			
— <i>Toelagen en diverse onkosten :</i>			
a) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter in het Rijk.			
b) Representatieonkosten van de Voorzitter in het Rijk.			
c) Presentiegelden aan de Voorzitter, aan de Regerings- en adjunct-regeringskommissaris en aan de leden.			
d) Verplaatsings- en verblijfonkosten van de Regerings- en adjunct-regeringskommissaris, van de leden van de Raad; verplaatsings- en verblijfonkosten van de Voorzitter buiten het Rijk.			
e) Vergoedingen, honoraria, verplaatsings- en verblijfonkosten aan deskundigen en aan derden.			
f) Receptieonkosten.			
g) Algemene onkosten.			
h) Publikatieonkosten.			
— <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.</i>			
Totaal.			
Algemene totalen.			

50. Aide à l'industrie

MISSIONS

Cette division organique rassemble par programme d'activités les articles du département qui concernent une aide à l'industrie, et provenant de l'ensemble des divisions organiques concernées.

50/1 — CHARBONNAGES

Moyens en personnel : réparti au sein d'autres administrations (indication valable pour tous les programmes d'activités composant la division organique 50).

50. Hulp aan de nijverheid

OPDRACHTEN

Deze organisatieafdeling verzamelt per activiteitenprogramma de artikelen van het departement die betrekking hebben op hulp aan de nijverheid, en die afkomstig zijn van het geheel der betrokken organisatieafdelingen.

50/1 — KOLENMIJNEN

Bezetting in personeel : ingedeeld bij andere administraties (aanduiding geldig voor alle activiteitenprogramma's waaruit de organisatieafdeling 50 bestaat).

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
10. Charbonnages. — Assainissement des secteurs nationaux. — <i>Kolenmijnen. — Gezondmaking van de nationale sectoren:</i>												
Allocations fermeture mines. — <i>Vergoedingen mijnsluitingen</i>	I	50	32.09	10	64	—	457,5	405,5	245,1	—	—	—
Subventions charbonnages (charges sociales). — <i>Subsidies kolenmijnen (sociale verplichtingen)</i>			32.12	10	73	—	329,2	366,5	333,5 (37,2)	—	—	—
Fonds national retraite des mineurs. — <i>Nationaal pensioenfonds mijnwerkers</i>			32.14	10	79	—	120,0	195,0 (2,2)	195,0 (7,9)	—	—	—
Fonds national retraite des mineurs. — <i>Nationaal pensioenfonds mijnwerkers</i>			32.18	10	91	—	—	170,0 (150,0)	170,0 (200,0)	—	—	—
Transfert FSN/SNSN. — <i>Transfer NSF/NHNS</i>			41.14	10	63	F	4 780,0	2 385,0	2 141,3	—	—	—
12. Expansion économique. — <i>Economische expansie:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	12	47	F	—	0,5	20,7	—	—	—
F.E.E.R.R. — <i>F.E.E.R.R.</i>	II	50	61.04	12	05	F	—	7,1	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							5 686,7	3 529,6 (152,2)	3 105,6 (245,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Subsidies accordés aux charbonnages:

- Pour couvrir leurs pertes d'exploitation;
- Pour couvrir certaines obligations sociales;
- Pour couvrir certains investissements de rationalisation et pour la sécurité.

Subsidies accordés au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs:

- Pour couvrir une partie des charges sociales des charbonnages employeurs;
- Pour couvrir les déficits des caisses de vacances annuelles et de congés complémentaires des ouvriers mineurs.

Activité 10: Assainissement des secteurs nationaux

ART. 32.09. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.*

Les modalités et les conditions d'octroi des allocations d'attente aux travailleurs âgés de l'industrie charbonnière, licenciés par suite de la cessation, de la réduction ou du changement définitif d'activité des charbonnages, ont été fixées par la convention du 18 janvier 1974 conclue entre le Gouvernement belge et la Commission des Communautés européennes, en application de l'article 56, § 2, du Traité de Paris (*Moniteur belge* du 20 avril 1974).

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Subsidies toegekend aan de kolenmijnen:

- Ter dekking van hun exploitatieverliezen;
- Ter dekking van bepaalde sociale verplichtingen;
- Ter dekking van bepaalde rationaliseringsinvesteringen en voor de veiligheid.

Subsidies toegekend aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers:

- Ter dekking van een deel van de sociale lasten van de kolenmijnwerkers;
- Ter dekking van de tekorten van de kassen voor jaarlijkse vakantie en aanvullende vakantie van de mijnwerkers.

Activiteit 10: Gezondmaking van de nationale sectoren

ART. 32.09. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluitingen getroffen.*

De nadere regels en toekenningsvoorwaarden van de wachtvergoedingen voor bejaarde werknemers uit de kolenindustrie, die ontslagen zijn als gevolg van de definitieve staking, vermindering of wijziging van de activiteit van de kolenmijnen, werden vastgesteld bij de overeenkomst van 18 januari 1974 gesloten tussen de Belgische regering en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, bij toepassing van artikel 56, § 2, van het Verdrag van Parijs (*Belgisch Staatsblad* van 20 april 1974).

Ces allocations sont accordées au travailleur belge ou étranger âgé de 40 ans et plus qui remplit, au moment du licenciement, les conditions suivantes:

- 20 années de service au fond ou assimilé;
- 25 années de service à la surface des charbonnages.

Les allocations d'attente sont accordées durant une « période d'attente » prenant cours le septième mois suivant le licenciement (les six premiers mois sont couverts par les indemnités C.E.C.A.) et se terminant à la date normale d'admission à la pension de retraite.

Le montant de cette allocation est égal à celui de la pension de retraite complète d'ouvrier mineur du fond ou de la surface à laquelle le travailleur pourra prétendre lorsqu'il remplira les conditions pour pouvoir l'obtenir.

Une allocation d'attente distincte pour les travailleurs diminués physiquement a également été prévue par la convention du 18 janvier 1974.

Les crédits prévus à l'article 32.09 prennent également en charge les prépensions des employés de charbonnage et les allocations spéciales de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture des charbonnages et engagées dans les services publics.

La hauteur des crédits prévus à l'article 32.09 varie sensiblement d'une année à l'autre.

Pour l'année budgétaire 1985, suite à la fermeture du charbonnage du Roton, le crédit sollicité s'est élevé à 405,5 millions de francs, ce qui représentait un accroissement de 49 p.c. par rapport à 1984.

Pour l'année budgétaire 1986, pour des raisons identiques, le crédit proposé s'élève à 457,5 millions de francs.

Décomposition:

	En millions de francs
1. Allocation d'attente de pension aux ouvriers mineurs âgés	403,9
2. Allocation aux ouvriers mineurs diminués physiquement et licenciés à la suite de la fermeture de charbonnages	1,5
3. Allocation spéciale de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture de charbonnages et replacées dans un service public (arrêté royal du 17 mars 1971, <i>Moniteur belge</i> du 18 mai 1971)	6,1
4. Preretraite aux employés de charbonnages faisant l'objet de fermeture	46,0
Total	457,5

ART. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales.*

Etant donné la situation obérée des charbonnages restant en activité, l'Etat prend en charge une partie des cotisations sociales dues, selon les taux actuellement fixés comme suit:

- a) Supplément pour les vacances annuelles: 0,3 p.c. des salaires bruts;
- b) Supplément pour l'assurance maladie-invalidité (régime général): 0,6 p.c. des salaires bruts;
- c) Supplément sur les salaires des ouvriers mineurs du fond au titre de congé complémentaire: 2,5 p.c. de la cotisation patronale.

L'intégration des charges sociales, à concurrence de 0,6 p.c. en assurance maladie-invalidité et de 0,3 p.c. pour les vacances annuelles, dans les subventions à l'industrie charbonnière est autorisée par la décision du C.M.C.E.S. du 21 janvier 1966.

Deze vergoedingen worden toegekend aan de Belgische of vreemde werknemers van 40 jaar en die, op het ogenblik van het ontslag, aan de volgende voorwaarden voldoen:

- 20 jaar ondergrondse of hiermee gelijkgestelde dienst;
- 25 jaar bovengrondse dienst.

De wachtvergoedingen worden verleend gedurende een « wachtperiode » die ingaat de zevende maand na het ontslag (de eerste zes maanden worden gedekt door de E.G.K.S.-vergoedingen) en eindigt op de normale datum van aanspraak op het rustpensioen.

Het bedrag van deze vergoeding is gelijk aan dat van het volledig rustpensioen van ondergrondse of bovengrondse mijnwerker waarop de werknemer aanspraak zal kunnen maken wanneer hij de voorwaarden zal vervullen om het te kunnen genieten.

Tevens werd een aparte wachtvergoeding voor de fysische gehandicapte werknemers uitgetrokken op grond van de overeenkomst van 18 januari 1974.

De op artikel 32.09 uitgetrokken kredieten dienen eveneens voor de uitkering van brugpensioenen aan de bedienden van de steenkolenmijnen en van bijzondere herplaatsingsvergoedingen aan werknemers die werden afgedankt tengevolge van de sluiting van de steenkolenmijnen en die bij de overheidsdiensten werden aangeworven.

De omvang van de op artikel 32.09 uitgetrokken kredieten wisselt aanzienlijk van het ene jaar op het andere.

Voor het begrotingsjaar 1985 liep het gevraagde krediet, ingevolge de sluiting van de steenkolenmijn van Roton, op tot 405,5 miljoen frank, hetgeen neerkwam op een verhoging van 49 pct. in vergelijking met 1984.

Voor het begrotingsjaar 1986 loopt het voorgestelde krediet om dezelfde redenen op tot 457,5 miljoen frank.

Onderverdeling:

	In miljoenen franken
1. Wachtvergoeding inzake pensioen aan oude mijnwerkers	403,9
2. Vergoeding aan de fysisch gehandicapte mijnwerkers tengevolge van steenkolenmijnsluitingen	1,5
3. Bijzondere reklasseringstoelage aan wegens steenkolenmijnsluitingen ontslagen en in een overheidsdienst opnieuw geplaatste personen (koninklijk besluit van 17 maart 1971, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 18 mei 1971)	6,1
4. Voorpensioen voor bedienden van steenkolenmijnen welke werden gesloten	46,0
Totaal	457,5

ART. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen.*

Wegens de financieel bezwaarde toestand van de nog in werking zijnde steenkolenmijnen, neemt de Staat een gedeelte van de sociale bijdrage ten laste; de percentages ervan zijn thans de volgende:

- a) Supplement voor de jaarlijkse vakantie: 0,3 pct. van de brutolonen;
- b) Supplement voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemene regeling): 0,6 pct. van de brutolonen;
- c) Supplement op de lonen van de ondergrondse mijnwerkers als aanvullend verlof: 2,5 pct. van de werkgeversbijdrage.

De integratie van de sociale lasten, ten belope van 0,6 pct. inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering en van 0,3 pct. voor de jaarlijkse vakantie, in de toelagen aan de steenkolenmijnwerkers is goedgekeurd bij beslissing van het M.C.E.S.C. van 21 januari 1966.

La prise en charge par le Trésor de 2,5 p.c. de la cotisation patronale relative aux vacances supplémentaires des ouvriers mineurs du fond est autorisée par la décision du C.M.C.E.S. du 19 juillet 1967.

Les cotisations sont ordonnancées directement au Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs, à la décharge des charbonnages.

Pour l'année budgétaire 1986, le crédit sollicité s'élève à 329,2 millions de francs.

Décomposition :

	En millions de francs
a) Un supplément pour les vacances annuelles	34,0
b) Un supplément pour l'assurance maladie invalidité (régime général)	67,0
c) Un supplément sur les salaires des ouvriers mineurs du fond au titre de congé supplémentaire	228,2
Total	329,2

ART. 32.14. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

Etant donné le fait que les réserves du régime spécial de congé complémentaire des ouvriers mineurs du fond sont épuisées depuis 1963, une intervention de l'Etat est prévue pour pallier l'insuffisance des ressources légales.

En effet, malgré la prise en charge par l'Etat d'une partie de la cotisation relative au congé complémentaire, par le biais de l'article 32.12, les charges des exercices dépassent les recettes y afférentes. Le déficit structurel qui en résulte est couvert par l'inscription de crédits à l'article budgétaire 32.14.

ART. 32.18. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés (pour mémoire).*

Un déficit structurel existe depuis plusieurs années dans le régime des vacances annuelles ordinaires des ouvriers mineurs et assimilés, en raison essentiellement du coût des assimilations des journées de chômage économique. La résorption de ce déficit est réalisée par l'octroi, depuis l'année 1977, d'un crédit de rattrapage d'un montant de 100 ou de 170 millions de francs.

Les recettes sont constituées principalement du produit de la cotisation de 15,8 p.c. sur le pécule de vacances, d'intérêts financiers et du crédit budgétaire de l'article 32.18.

ART. 41.14. — *Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la S.N.S.N.*

Développement sur les allocations alimentant le Fonds de solidarité nationale: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Activité 12: Expansion économique

ART. 41.08. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

ART. 61.04. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

Développements sur les allocations alimentant le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale: voir situation du F.E.E.R.R. en fin de programme 50/7.

De tenlasteneming door de Schatkist van 2,5 pct. van de werkgeversbijdrage voor de bijkomende vakantie van de ondergrondse mijnwerkers is goedgekeurd bij beslissing van het M.C.E.S.C. van 19 juli 1967.

De bijdragen worden rechtstreeks geordonnanceerd aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, ter bevrijding van de steenkolenmijnen.

Voor het begrotingsjaar 1986 loopt het gevraagde krediet op tot 329,2 miljoen frank.

Ontleding:

	In miljoenen franken
a) Een aanvulling voor de jaarlijkse vakantie	34,0
b) Een aanvulling voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemeen stelsel)	67,0
c) Een aanvulling bij wijze van bijkomend verlof op de lonen van de ondergrondse mijnwerkers	228,2
Totaal	329,2

ART. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkoolmijnen werken, aan te vullen.*

Daar de reserves voor de speciale regeling inzake aanvullend verlof van de ondergrondse mijnwerkers sedert 1963 uitgeput zijn, werd een Staatshulp voorzien om het tekort aan wettelijke inkomsten goed te maken.

Ondanks de tenlasteneming door de Staat van een gedeelte van de bijdrage voor het aanvullend verlof, via artikel 32.12, liggen de lasten van de boekjaren inderdaad hoger dan de erbij horende inkomsten. Het structureel tekort dat eruit voortvloeit, wordt gedekt door de inschrijving van kredieten op begrotingsartikel 32.14.

ART. 32.18. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen (pro memorie).*

Sedert verscheidene jaren is er een structureel tekort in het stelsel van de gewone jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en gelijkgestelden, hoofdzakelijk volgens de kostprijs der gelijkschakelingen van de technische-werkloosheidsdagen. Dit tekort wordt gedekt door de toekenning, sedert het jaar 1977, van een inhaalkrediet ten belope van 100 of 170 miljoen frank.

De ontvangsten bestaan hoofdzakelijk uit de opbrengst van de bijdrage van 15,8 pct. op het vakantiégeld, financiële renten en het begrotingskrediet van artikel 32.18.

ART. 41.14. — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de N.M.N.S.*

Uiteenzetting op de vergoedingen tot spijzing van het Nationaal Solidariteitsfonds: zie toestand der Fondsen op het einde van programma 50/7.

Activiteit 12: Economische expansie

ART. 41.08. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie.*

ART. 61.04. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie.*

Toelichting bij de toelagen tot stijving van het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie: zie toestand van het F.E.E.R.R. op het einde van het programma 50/7.

50/2 — SIDERURGIE

50/2 — STAALNIJVERHEID

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)						
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.			
							1986	1985	1984	1986	1985	1984	
20. Sidérurgie, assainissement des secteurs nationaux. — <i>Staalnijverheid, gezondmaking van de nationale sectoren:</i>													
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	20	55	F	20,0	22,1	400,1	—	—	—	
Transfert F.S.N. — <i>Transfer N.S.F.</i>			41.12	20	67	F	9 793,6	7 817,4	8 345,8	—	—	—	
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — <i>Transfer N.S.F./N.M.N.S.</i>			41.14	20	73	F	7 600,0	3 409,0	3 632,4	—	—	—	
F.S.N. — <i>N.S.F.</i>	II	50	61.02	20	07	F	1 090,2	1 235,9	1 939,0	—	—	—	
F.E.E.R.R. — <i>F.E.E.R.R.</i>			61.04	20	13	F	—	4,9	16,1	—	—	—	
22. Expansion économique. — <i>Economische expansie:</i>													
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	22	57	F	250,0	746,2	807,3	—	—	—	
F.E.E.R.R. — <i>F.E.E.R.R.</i>	II	50	61.04	22	15	F	—	813,7	293,9	—	—	—	
Total. — <i>Totaal</i>							18 753,8	14 049,2	15 434,6	—	—	—	

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Coût de l'intervention de l'Etat dans la restructuration des entreprises sidérurgiques par prise de participation dans le capital, souscription à des obligations convertibles participantes et conditionnelles pour l'assainissement financier, la conversion des pertes, l'aide aux investissements, le renforcement des moyens financiers par des bonifications en intérêts ou des primes en capital et participation au volet social.

Activité 20: Assainissement des secteurs nationaux

ART. 41.08. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

ART. 41.12. — *Transfert au Fonds de solidarité nationale.*

ART. 41.14. — *Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la restructuration des secteurs nationaux (S.N.S.N.), conformément aux dispositions de l'article 2, § 1^{er}, du protocole Etat-S.N.S.N. du 28 septembre 1982.*

(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte « Fonds de Solidarité nationale » inscrit à l'article 60.03.A de la section particulière, Titre IV.)

ART. 61.02. — *Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées.*

(Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte « Fonds de solidarité nationale » inscrit à l'article 60.03.A de la section particulière, Titre IV.)

COMMENTAAR

Kostprijs van de Staatssteunverlening in de herstructurering van de ijzer- en staalbedrijven door participatie in het kapitaal, inschrijving op voorwaardelijke en winstdelende converteerbare obligaties met het oog op de financiële gezondmaking, de conversie van verliezen, de steunverlening aan investeringen, de versterking van de financiële middelen door rentevergoedingen of kapitaalpremies en deelname aan het sociale luik.

Activiteit 20: Gezondmaking van de nationale sectoren

ART. 41.08. — *Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.*

ART. 41.12. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds.*

ART. 41.14. — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de nationale sectoren (N.M.N.S.), overeenkomstig de beschikkingen van artikel 2, § 1, van het protocol Staat-N.M.N.S. van 28 september 1982.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van het Nationaal Solidariteitsfonds ingeschreven op artikel 60.03.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)

ART. 61.02. — *Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 60.03.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)

ART. 61.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

Développements sur les allocations alimentant les Fonds de solidarité nationale et d'expansion économique: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Activité 22: Expansion économique

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

ART. 61.04. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développement et justification idoines: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

50/3 — TEXTILE

ART. 61.04. — *Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.*

Toelichting bij de toelagen tot stijving van het Nationaal Solidariteitsfonds en het Fonds voor economische expansie: zie toestand van de Fondsen op het einde van het programme 50/7.

Activiteit 22: Economische expansie

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

ART. 61.04. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en beschrijving: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7.

50/3 — TEXTIEL

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
30. Textile, assainissement des secteurs nationaux. — <i>Textiel, gezondmaking van de nationale sectoren:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	30	65	F	200,0	1 026,2	301,1	—	—	—
Transfert F.S.N. — <i>Transfer N.S.F.</i>			41.12	30	77	F	655,0	107,7	90,7	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — <i>Transfer N.S.F./N.M.N.S.</i>			41.14	30	83	F	2 086,0	1 022,0	974,4	—	—	—
F.E.E.R.R. — <i>F.E.E.R.R.</i>	II	50	61.04	30	23	F	100,0	277,7	5,4	—	—	—
32. Expansion économique. — <i>Economische expansie:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	32	67	F	100,0	493,1	429,8	—	—	—
F.E.E.R.R. — <i>F.E.E.R.R.</i>	II	50	61.04	32	25	F	—	380,4	704,9	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							3 141,0	3 307,1	2 506,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Octroi d'aides sous forme de bonifications en intérêt, de primes en capital et d'avances récupérables sans intérêts en faveur de la restructuration des entreprises du secteur textile, de certaines entreprises du secteur de la bonneterie et du secteur du lin.

Participation au volet social des entreprises du secteur.

Activité 30: Assainissement des secteurs nationaux

Activité 32: Expansion économique

Développements et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Steunverlening in de vorm van rentevergoedingen, kapitaalpremies en terugvorderbare voorschotten zonder interest ten gunste van de herstructurering van de ondernemingen uit de textielsector, van bepaalde ondernemingen uit de linnensector.

Deelneming aan het sociale luik van de ondernemingen van de sector.

Activiteit 30: Gezondmaking van de nationale sectoren

Activiteit 32: Economische expansie

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

50/4 — CONSTRUCTION NAVALE

50/4 — SCHEEPSBOUW

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
40. Construction navale, assainissement des secteurs nationaux. — <i>Scheepsbouw, gezondmaking van de nationale sectoren:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	40	75	F	—	—	11,7	—	—	—
Transfert F.S.N. — <i>Transfer N.S.F.</i>			41.12	40	87	F	879,8	943,5	90,0	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — <i>Transfer N.S.F./N.M.N.S.</i>			41.14	40	93	F	315,0	129,0	167,6	—	—	—
F.S.N. — <i>N.S.F.</i>	II	50	61.02	40	27	F	12,8	41,5	13,7	—	—	—
42. Expansion économique. — <i>Economische expansie:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	42	77	F	30,0	10,9	8,9	—	—	—
F.E.E.R.R. — <i>F.E.E.R.R.</i>	II	50	61.04	42	35	F	—	9,0	0,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							1 237,6	1 133,9	292,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Les actions menées dans cette branche d'activité visent à l'amélioration de la structure du capital des entreprises concernées. Elles visent également l'accompagnement social suite à la prise de mesures de restructuration.

Activité 40: Assainissement des secteurs nationaux

Activité 42: Expansion économique

Développement et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

50/5 — VERRE CREUX

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

De handelingen die in deze activiteitentak werden verricht, beogen de verbetering van de kapitaalstructuur van de betrokken ondernemingen. Zij beogen eveneens de sociale begeleiding naar aanleiding van de herstructureringsmaatregelen.

Activiteit 40: Gezondmaking van de nationale sectoren

Activiteit 42: Economische expansie

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

50/5 — HOLGLAS

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
50. Verre creux, assainissement des secteurs nationaux. — <i>Holglas, gezondmaking van de nationale sectoren:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	50	85	F	80,0	161,5	194,5	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — <i>Transfer N.S.F./N.M.N.S.</i>			41.14	50	06	F	121,8	35,0	38,9	—	—	—
F.E.E.R.R. — <i>F.E.E.R.R.</i>	II	50	61.04	50	43	F	—	63,0	208,0	—	—	—
52. Expansion économique. — <i>Economische expansie:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	52	87	F	—	87,6	127,6	—	—	—
F.E.E.R.R. — <i>F.E.E.R.R.</i>	II	50	61.04	52	45	F	—	0,4	0,3	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							201,8	347,5	569,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Coût de l'intervention de l'Etat dans la restructuration de l'entreprise Verlipack par prise de participations dans le capital, par l'application des lois d'expansion économique et par des mesures à caractère social.

Activité 50: Assainissement des secteurs nationaux

Activité 52: Expansion économique

Développements et justifications; voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

50/6 — AUTRES INDUSTRIES

COMMENTAAR

Kostprijs van de Staatsteun in de herstructurering van de onderneming Verlipack, door het nemen van participaties in het kapitaal en het toepassen van de wetten betreffende de economische expansie, en door maatregelen met sociaal karakter.

Activiteit 50: Gezondmaking van de nationale sectoren

Activiteit 52: Economische expansie

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

50/6 — ANDERE NIJVERHEDEN

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
60. Autres industries, assainissement des secteurs nationaux. — <i>Andere nijverheden, gezondmaking van de nationale sectoren:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	60	95	F	—	74,0	16,2	—	—	—
Transfert F.S.N. — <i>Transfer N.S.F.</i>			61.02	60	47	F	—	—	95,3	—	—	—
61. Financement de la recherche technologique. — <i>Financiering van het technologisch onderzoek:</i>												
Subvention I.R.S.I.A. — <i>Subsidie I.W.O.N.L.</i>	I	50	41.01	61	75	R	1 750,0	1 696,5	1 957,1	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>			41.08	61	96	F	—	35,1	—	—	—	—
Prototypes. — <i>Prototypen</i>			81.01	61	31	R/F	530,0	901,8	1 505,3	—	—	—
62. Expansion économique. — <i>Economische expansie:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	62	97	F	70,0	175,3	147,1	—	—	—
63. Activités restantes. — <i>Overblijvende activiteiten:</i>												
Transfert F.E.E.R.R. — <i>Transfer F.E.E.R.R.</i>	I	50	41.08	63	01	F	100,0	227,1	291,5	—	—	—
F.E.E.R.R. — <i>F.E.E.R.R.</i>	II	50	61.04	63	56	F	—	132,4	193,2	—	—	—
Crédits parallèles. — <i>Gelijklopende kredieten</i>			01.51	63	45	F	—	58,9	0,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							2 450,0	3 301,1	4 205,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Intervention de l'Etat par l'octroi d'aides à des activités économiques ne relevant pas directement des cinq secteurs nationaux.

COMMENTAAR

Staatssteun door het verlenen van tegemoetkomingen voor economische activiteiten die niet rechtstreeks afhangen van de vijf nationale sectoren.

*Activité 60: Assainissement des secteurs nationaux*ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*ART. 61.02. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développements et justifications; voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

*Activité 61: Financement de la recherche technologique*ART. 41.01. — *Subvention à l'I.R.S.I.A.: dépenses de fonctionnement et subvention aux recherches.*

L'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture a été créé par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Ses statuts ont été refondus par l'arrêté royal du 5 juin 1957 pour être mis en concordance avec les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certaines organismes d'intérêt public, à laquelle l'I.R.S.I.A. est soumis (catégorie B). L'I.R.S.I.A. a le statut d'établissement public et est soumis au pouvoir de contrôle des Ministres des Affaires économiques et de l'Agriculture.

Sa mission est de susciter, de promouvoir et d'encourager, par voie de subsides, les recherches scientifiques et techniques susceptibles d'assurer le progrès de l'industrie et de l'agriculture. L'Institut accorde, par ailleurs, des bourses et des mandats de recherche. D'autre part, en sa séance du 29 juillet 1983, le Conseil des Ministres a marqué son accord sur la régionalisation d'un tiers des crédits de l'I.R.S.I.A.

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développement et justification: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

ART. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication des prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

Remarque: Comme en 1985, le budget couvrira, outre les dossiers relevant des secteurs nationaux, les aspects nationaux de la politique de l'énergie, les développements de matériels et systèmes destinés aux pouvoirs publics nationaux ainsi que les projets entrant dans le cadre d'accords de coopération intergouvernementaux. La réglementation permettant l'utilisation de ces crédits en faveur des contrats de recherche, développement et fourniture de produits, matériels ou systèmes nouveaux intéressant les commandes publiques et la coopération technologique internationale, sera adaptée pour tenir compte des observations de la Cour des Comptes.

Aide de l'Etat pour la mise au point de prototypes, de nouveaux produits et de nouveaux procédés par une forme de financement consistant dans l'octroi d'avances sans intérêts, récupérables dès que le programme donne lieu à une exploitation industrielle et commerciale rentable.

*Activité 62: Expansion économique*ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développement et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

*Activiteit 60: Gezondmaking van de nationale sectoren*ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*ART. 61.02. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

*Activiteit 61: Financiering van het technologisch onderzoek*ART. 41.01. — *Subsidie aan het I.W.O.N.L.: werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.*

Het Instituut voor aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw werd opgericht bij de besluitwet van 28 december 1944.

Zijn statuten werden herzien bij het koninklijk besluit van 5 juni 1957 ten einde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, waaraan het I.W.O.N.L. onderworpen is (categorie B). Het I.W.O.N.L. heeft het statuut van een openbare instelling en is onderworpen aan het toezicht van de Ministers van Economische Zaken en van Landbouw.

Het stelt zich tot doel alle wetenschappelijk en technisch onderzoek, waarbij de vooruitgang van nijverheid en landbouw gebaat wordt, uit te lokken, te bevorderen en aan te moedigen door middel van toelagen. Het Instituut verleent benevens beurzen en mandaten voor onderzoek. Bovendien heeft de Ministerraad zich, in zijn vergadering van 29 juli 1983 akkoord verklaard met de regionalisering van een derde van de kredieten van het I.W.O.N.L.

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7.

ART. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de verwaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

Opmerking: Zoals in 1985 zal de begroting niet enkel worden aangewend voor de dossiers i.v.m. de nationale sectoren, maar tevens voor de nationale aspecten van het energiebeleid, voor de ontwikkeling van materieel en systemen ten behoeve van de nationale overheid, evenals voor projecten die in het kader vallen van intergouvernementele samenwerkingsovereenkomsten. De reglementering over de aanwending van die kredieten ten gunste van de overeenkomsten i.v.m. het onderzoek, de ontwikkeling en de levering van nieuwe produkten, nieuw materieel of nieuwe systemen in het kader van de overheidsbestellingen en de internationale technologische samenwerking zal worden aangepast met inachtneming van de opmerkingen van het Rekenhof.

Staatshulp voor de uitwerking van prototypes, nieuwe produkten en nieuwe procédés, in de vorm van renteloze voorschotten, terugvorderbaar zodra het programma aanleiding geeft tot een rendabele nijverheids- en handelexploitatie.

*Activiteit 62: Economische expansie*ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7.

Activité 63: Activités restantes

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*ART. 61.04. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développement et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

ART. 01.51. — *Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge (pour mémoire).*

Aucun crédit n'est prévu à l'article.

50/7 — RENOVATION INDUSTRIELLE

Activiteit 63: Overblijvende activiteiten

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*ART. 61.04. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7.

ART. 01.51. — *Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waalse Gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge (pro memorie).*

Geen enkel krediet is voorzien op dit artikel.

50/7 — INDUSTRIËLE VERNIEUWING

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Rénovation industrielle, F.R.I. — Industriële vernieuwing, F.I.V.:												
Transfert F.R.I. — <i>Transfer F.I.V.</i>	I	50	41.10	74	18	F	764,8	1 498,5	823,7	—	—	—
F.R.I. — <i>F.I.V.</i>	II	50	61.01	74	58	F	2 000,0	—	—	—	—	—
Amortissement F.R.I. — <i>Aflossing F.I.V.</i>	III	50	91.01	74	21		2 000,0	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							4 764,8	1 498,5	823,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Le Fonds de rénovation industrielle (F.R.I.) a été créé par l'arrêté royal n° 31 du 15 décembre 1978. Par arrêté royal du 4 octobre 1984, une réforme profonde a été apportée au fonctionnement du F.R.I.

Le F.R.I. était désormais chargé de trois missions:

— Participer au financement des apports que font les sociétés publiques d'investissement au capital des sociétés de reconversion en vertu de contrats de reconversion;

— Participer au financement de projets que réalisent les sociétés publiques d'investissement;

— Contribuer au financement de projets de politique régionale de reconversion ou de développement sous quelque forme que ce soit par les autorités aux organismes désignés à cet effet par les exécutifs régionaux.

Le F.R.I. joue un rôle important dans la modernisation et la rénovation de l'appareil de production des différentes régions du pays. Une nouvelle réglementation vise à accroître l'efficacité du F.R.I. par une plus grande sélectivité des projets qu'il est destiné à financer.

Activité 74: Rénovation industrielle

Développement et justifications propres au F.R.I.: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Les articles repris au tableau « Moyens budgétaires » au programme 50/7 alimentent le Fonds de rénovation industrielle.

Pour chacun d'eux, le libellé ainsi que le type d'intervention permettent déjà de donner une première approche.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Het Fonds voor industriële vernieuwing (F.I.V.) werd opgericht bij koninklijk besluit nr. 31 van 15 december 1978. Bij koninklijk besluit van 4 oktober 1984 werd een grondige hervorming doorgevoerd van de werking van het F.I.V.

Sindsdien kende het F.I.V. drie opdrachten:

— Deelneming in de financiering van de inbrengen die de openbare investeringsmaatschappijen doen uit hoofde van reconversiecontracten in het kapitaal van reconversievennootschappen;

— Deelnemen in de financiering van projecten die de openbare investeringsmaatschappijen verwezenlijken;

— Bijdragen in de financiering van projecten van gewestelijke reconversie of ontwikkelingsbeleid die worden verwezenlijkt in welke vorm ook door de overheden of organismen hiertoe aangewezen door de gewestexecutieven.

Het F.I.V. speelt een belangrijke rol in de modernisering en vernieuwing van het productieapparaat van de onderscheiden gewesten van het land. Een nieuwe reglementering strekt ertoe de efficiëntie van het F.I.V. te verhogen door een grotere selectiviteit wat de projecten betreft die het F.I.V. zal financieren.

Activiteit 74: Industriële vernieuwing

Toelichting en verantwoording eigen aan het F.I.V.: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

De artikelen opgenomen in de tabel « Begrotingsmiddelen » van programma 50/7 stijven het Fonds voor industriële vernieuwing.

Voor elk ervan kan men reeds aan de hand van de omschrijving en van de soort van hulp een eerste benadering geven.

ART. 41.10. — *Transfert au F.R.I.*

Les crédits budgétaires prévus servent essentiellement à honorer les charges d'intérêts d'emprunts contractés pour les projets à réaliser et dont le produit est affecté au financement des projets F.R.I.

ART. 61.05. — *Transfert au F.R.I.*

Crédits budgétaires prévus pour l'utilisation des droits de Tirage relatifs à la politique de reconversion et pour faire face à des dépenses relatives à la politique de rénovation industrielle.

ART. 91.01. — *Amortissement du F.R.I.*

Amortissements des emprunts à affectation spéciale.

Crédits nécessaires à l'amortissement des emprunts contractés par le F.R.I.

Développement et justifications: voir situation du Fonds (Fonds 60.04.A) en fin de programme 50/7.

AIDE A L'INDUSTRIE

Situation des Fonds

- A. Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Fonds 60.01.A.
 B. Fonds de solidarité nationale. — Fonds 60.03.A.
 C. Fonds de rénovation industrielle. — Fonds 60.04.A.
 D. Fonds des prototypes. — Fonds 66.10.A.

(En millions de francs)

Art. 60.01.A.01. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Opérations courantes Le F.E.E.R.R. prend en charge les dépenses à découler de l'application des lois d'expansion économique	Pro-gramme — Pro-gramma 50/1	Pro-gramme — Pro-gramma 50/2	Pro-gramme — Pro-gramma 50/3	Pro-gramme — Pro-gramma 50/4	Pro-gramme — Pro-gramma 50/5	Pro-gramme — Pro-gramma 50/6	Commun — Gemeen	Total — Totaal	Art. 60.01.A.01. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Lopende ver-richtingen Het F.E.E.R.R. neemt de uitgaven te zijner laste die voortspruiten uit de toepassing van de wetten op eco-nomische expansie
	Charbon-nages — Kolen-mijnen	Sidérur-gie — IJzer-en staal-nijverheid	Textile — Textiel	Construc-tion navale — Scheeps-bouw	Verre creux — Holglas	Autres industries — Andere nijver-beden			
— Année 1985. — Dépenses totales	1,7	396,8	514,6	8,6	180,9	268,0	118,6	1 489,2	— Jaar 1985. — Totale uitgaven.
— Recettes 1986:									— Ontvangsten 1986:
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1986	—	282,2	691,2	11,0	47,3	246,8	1 136,9	2 415,4	— Overgedragen saldo op 1 januari 1986.
— Recettes budgétaires, art. 41.08	—	270,0	300,0	30,0	80,0	170,0	—	850,0	— Begrotingsontvangsten, art. 41.08.
— Recettes autres: rembourse-ments	—	—	—	—	—	—	0,6	0,6	— Andere ontvangsten: terug-stortingen.
Total recettes	—	552,2	991,2	41,0	127,3	416,8	1 137,5	3 266,0	Totale ontvangsten.

ART. 41.10. — *Transfer naar het F.I.V.*

De voorziene begrotingskredieten dienen hoofdzakelijk ter dekking van de rentelasten van leningen aangegaan voor de uit te voeren projecten en waarvan de opbrengst bestemd is voor de financiering van de F.I.V.-projecten.

ART. 61.05. — *Transfer naar het F.I.V.*

Voorziene begrotingskredieten voor het gebruik van de trekkingsrechten in verband met het reconversiebeleid en om het hoofd te bieden aan de uitgaven in verband met het beleid voor industriële vernieuwing.

ART. 91.01. — *Aflossing van het F.I.V.*

Aflossing van de leningen met een bijzondere bestemming.

Kredieten nodig voor de aflossing van de door het F.I.V. aangegane leningen.

Toelichting en verantwoording; zie toestand van het Fonds (Fonds 60.04.A) aan het einde van het programma 50/7.

HULP AAN DE NIJVERHEID

Toestand van de Fondsen

- A. Fonds voor economische expansie en regionale reconversie. — Fonds 60.01.A.
 B. Nationaal Solidariteitsfonds. — Fonds 60.03.A.
 C. Fonds voor industriële vernieuwing. — Fonds 60.04.A.
 D. Fonds voor prototypen. — Fonds 66.10.A.

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)					(In miljoenen franken)				
Art. 60.01.A.01. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Opérations courantes	Pro-gramme — Pro-gramma 50/1	Pro-gramme — Pro-gramma 50/2	Pro-gramme — Pro-gramma 50/3	Pro-gramme — Pro-gramma 50/4	Pro-gramme — Pro-gramma 50/5	Pro-gramme — Pro-gramma 50/6	Commun — Gemeen	Total — Totaal	Art. 60.01.A.01. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Lopende verrichtingen
Le F.E.E.R.R. prend en charge les dépenses à découler de l'application des lois d'expansion économique	Charbonnages — Kolenmijnen	Sidérurgie — IJzer-en staalnijverheid	Textile — Textiel	Construction navale — Scheepsbouw	Verre creux — Holglas	Autres industries — Andere nijverheden			Het F.E.E.R.R. neemt de uitgaven te zijner laste die voortspruiten uit de toepassing van de wetten op economische expansie
— Dépenses 1986 :									— Uitgaven 1986 :
— Dépenses de personnel et de fonctionnement									— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement									— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts									— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour mission statutaire	—	552,2	991,2	41,0	127,3	416,8	218,0	2 346,5	— Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses	—	552,2	991,2	41,0	127,3	416,8	218,0	2 346,5	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1986	—	—	—	—	—	—	919,5	919,5	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1986.
« En cours » en engagement au 1 ^{er} janvier 1986							3 753,2	3 753,2	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1986.
Engagements envisagés pour 1986 = (a)	—	352,3	1 986,9	30,0	127,3	355,1	395,0	3 246,6	Voorziene vastleggingen voor 1986 = (a).
— Autorisations en engagements 1986 :									— Gemachtigde vastleggingen in 1986 :
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1986 = (b) ⁽¹⁾							3 022,5	3 022,5	— Overschot op 1 januari 1986 = (b) ⁽¹⁾ .
— Nouvelles autorisations 1986 = (c)		352,3	1 986,9	30,0	127,3	355,1	395,0	3 246,6	— Nieuwe machtigingen 1986 = (c).
— Autorisations totales 1986 = (c) ⁽¹⁾ (²)		352,3	1 986,9	30,0	127,3	355,1	395,0	3 246,6	— Totale machtigingen 1986 = (c) ⁽¹⁾ (²).
— Reliquat au 31 décembre 1986 = (c) - (a) ⁽²⁾ (³)		—	—	—	—	—	—	—	— Overschot op 31 december 1986 = (c) - (a) ⁽²⁾ (³).
Avances de Trésorerie 1986	—	—	—	—	—	—	—	—	Thesaurievoorschotten 1986.
Effectif en personnel	—	—	—	—	—	—	—	—	Personeelsbezetting.

⁽¹⁾ Le solde n'est pas reporté.⁽²⁾ Autorisations totales 1986 = nouvelles autorisations 1986.⁽³⁾ Reliquat au 31 décembre 1986 = nouvelles autorisations 1986. — Engagements pour 1986.⁽¹⁾ Het saldo werd niet overgedragen.⁽²⁾ Totale machtigingen 1986 = nieuwe machtigingen 1986.⁽³⁾ Overschot op 31 december 1986 = nieuwe machtigingen 1986. — Vastleggingen voor 1986.

(En millions de francs)							(In miljoenen franken)	
Art. 60.01.A.02. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Opérations de capital	Pro-gramme — Pro-gramma 50/2	Pro-gramme — Pro-gramma 50/3	Pro-gramme — Pro-gramma 50/4	Pro-gramme — Pro-gramma 50/5	Pro-gramme — Pro-gramma 50/6	Commun — Gemeen	Total — Totaal	Art. 60.01.A.02. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Kapitaalverrichtingen
Le F.E.E.R.R. prend en charge les dépenses à découler de l'application des lois d'expansion économique	Sidérur-gie — IJzer-en staal-nijverheid	Textile — Textiel	Construc-tion navale — Scheeps-bouw	Verre creux — Holglas	Autres industries — Andere nijver-heden			Het F.E.E.R.R. neemt de uitgaven te zij-ner laste die voortspruiten uit de toepas-sing van de wetten op economische expansie
— Année 1985. — Dépenses totales	1 051,2	220,3	3,5	84,5	168,6	—	1 528,1	— Jaar 1985. — Totale uitgaven.
— Recettes 1986:								— Ontvangsten 1986:
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1986	6,5	641,7	6,4	84,5	333,8	646,6	1 719,5	— Overgedragen saldo op 1 januari 1986.
— Recettes budgétaires, art. 61.04	—	100,0	—	—	—	—	100,0	— Begrotingsontvangsten, art. 61.04.
— Recettes autres: remboursements						30,5	30,5	— Andere ontvangsten: terugstor-tingen.
Total recettes	6,5	741,7	6,4	84,5	333,8	677,1	1 850,0	Totale ontvangsten.
— Dépenses 1986:								— Uitgaven 1986:
— Dépenses de personnel et de fonc-tionnement								— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement								— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts								— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour missions statu-taires	6,5	741,7	6,4	84,5	333,8	86,7	1 259,6	— Uitgaven voor statutaire opdrachten.
Total dépenses	6,5	741,7	6,4	84,5	333,8	86,7	1 259,6	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nou-veau au 31 décembre 1986						590,4	590,4	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1986.
« En cours » en engagements au 1 ^{er} jan-vier 1986						2 311,6	2 311,6	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1986.
Engagements envisagés pour 1986 = (a)	—	685,6	—	84,0	284,2	331,9	1 385,7	Voorziene vastleggingen voor 1986 = (a).
— Autorisations en engagements 1986:								— Gemachtigde vastleggingen in 1986:
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1986 = (b) ⁽¹⁾		—				984,8	984,8	— Overschot op 1 januari 1986 = (b) ⁽¹⁾ .
— Nouvelles autorisations 1986 = (c)		685,6	—	84,0	284,2	331,9	1 385,7	— Nieuwe machtigingen 1986 = (c).
— Autorisations totales 1986 = (c) ⁽²⁾		685,6	—	84,0	284,2	331,9	1 385,7	— Totale machtigingen 1986 = (c) ⁽²⁾ .
— Reliquat au 31 décembre 1986 = (c) - (a) ⁽³⁾		—	—	—	—	—	—	— Overschot op 31 december 1986 = (c) - (a) ⁽³⁾ .
Avances de Trésorerie 1986	—	—	—	—	—	—	—	Thesaurievoorschotten 1986.
Effectif en personnel	—	—	—	—	—	—	—	Personeelsbezetting.

(1) Le solde n'est pas reporté.

(2) Autorisations totales 1986 = Nouvelles autorisations 1986.

(3) Reliquat au 31 décembre 1986 = nouvelles autorisations 1986. — Engagements pour 1986.

(1) Het saldo werd niet overgedragen.

(2) Totale machtigingen 1986 = nieuwe machtigingen 1986.

(3) Overschot op 31 december 1986 = nieuwe machtigingen 1986. — Vastleggingen voor 1986.

ART. 60.03.A.01. — *Fonds de Solidarité nationale. — Opérations courantes.*

(En millions de francs)

ART. 60.03.A.01. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Lopende verrichtingen.*

(In miljoenen franken)

<i>Mission statutaire du Fonds:</i> Le Fonds de solidarité nationale prend en charge les dépenses de toute nature nécessaires aux besoins économiques des Régions et des secteurs industriels pour lesquels la solidarité nationale doit jouer pleinement Les dépenses du Fonds de solidarité nationale représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs de la sidérurgie, de l'industrie de la confection et du textile, de la construction et de la réparation navales	Pro-gramme — Pro-gramma 50/1 Charbon- nages — Kolen- mijnen	Pro-gramme — Pro-gramma 50/2 Sidérur- gie — Ijzer- en staal- nijverheid	Pro-gramme — Pro-gramma 50/3 Textile — Textiel	Pro-gramme — Pro-gramma 50/4 Construc- tion navale — Scheeps- bouw	Pro-gramme — Pro-gramma 50/5 Verre creux — Holglas	Commun — Gemeen	Total — Totaal	<i>Statutaire opdracht van het Fonds:</i> Het Nationaal Solidariteitsfonds neemt allerlei uitgaven ten laste voor de economische noden van de Gewesten en van de industriële sectoren, waarvoor de solidariteit ten volle moet gelden De uitgaven van het Nationaal Solidariteitsfonds worden gevormd door de kosten voortvloeiend uit de herstructurering van de sectoren van de staalnijverheid, de confectie- en textielnijverheid, de scheepsbouw en scheepsherstelling
— Année 1985. — Dépenses totales	—	9 226,5	96,0	590,6	—	5 526,3	15 439,4	— Jaar 1985. — Totale uitgaven.
— Recettes 1986:								— Ontvangsten 1986:
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1986	—	2 636,3	—	—	—	72,1	2 708,4	— Overgedragen saldo op 1 januari 1986.
— Recettes budgétaires, art. 41.12	—	9 793,6	655,0	879,8	—	—	11 328,4	— Begrotingsontvangsten, art. 41.12.
art. 41.14	4 780,0	7 600,0	2 086,0	315,0	121,8	—	14 902,8	art. 41.14.
— Recettes autres dont Loterie Nationale 400,0 M	—	434,4	—	—	—	—	434,4	— Andere ontvangsten, waarvan Nationale Loterij 400,0 M.
Total recettes	4 780,0	20 464,3	2 741,0	1 194,8	121,8	72,1	29 374,0	Total ontvangsten.
— Dépenses 1986:								— Uitgaven 1986:
— Dépenses de personnel et de fonctionnement	—	—	105,0	—	—	—	105,0	— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	—	—	—	—	—	—	—	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts	—	—	—	—	—	—	—	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour mission statutaire	4 780,0	20 464,3	2 636,0	1 194,8	121,8	—	29 196,9	— Uitgaven voor statutaire opdrachten.
Total dépenses	4 780,0	20 464,3	2 741,0	1 194,8	121,8	—	29 301,9	Total uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1986	—	—	—	—	—	72,1	72,1	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1986.
«En cours» en engagements au 1 ^{er} janvier 1986	—	—	—	—	—	—	10 361,6	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1986
Engagements envisagée pour 1986 = (a)	—	—	—	—	—	—	26 816,1	Voorziene vastleggingen voor 1986 = (a).
— Autorisations en engagements 1986:								— Gemachtigde vastleggingen in 1986:
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1986 = (b) ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	6 095,2	— Overschot op 1 januari 1986 = (b) ⁽¹⁾ .
— Nouvelles autorisations 1986 = (c)	—	—	—	—	—	—	26 816,1	— Nieuwe machtigingen 1986 = (c).
— Autorisations totales 1986 = (c) ⁽²⁾	—	—	—	—	—	—	26 816,1	— Totale machtigingen 1986 = (c) ⁽²⁾ .
— Reliquat au 31 décembre 1986 = (c) - (a) ⁽³⁾	—	—	—	—	—	—	—	— Overschot op 31 december 1986 = (c) - (a) ⁽³⁾ .
Avances de Trésorerie 1986	—	7 526,4	—	—	—	—	7 526,4	Thesaurievoorschotten 1986.
Effectif en personnel	—	—	—	—	—	—	—	Personeelsbezetting.

⁽¹⁾ Le solde n'est pas reporté.⁽²⁾ Autorisations totales 1986 = nouvelles autorisations 1986.⁽³⁾ Reliquat au 31 décembre 1986 = nouvelles autorisations 1986. — Engagements pour 1986.⁽¹⁾ Het saldo werd niet overgedragen.⁽²⁾ Totale machtigingen 1986 = nieuwe machtigingen 1986.⁽³⁾ Overschot op 31 december 1986 = nieuwe machtigingen 1986. — Vastleggingen voor 1986.

ART. 60.03.A.02. — *Fonds de Solidarité nationale. — Opérations de capital.*ART. 60.03.A.02. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Kapitaalverrichtingen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

<i>Mission statutaire du Fonds :</i> Le Fonds de solidarité nationale prend en charge les dépenses de toute nature nécessaires aux besoins économiques des Régions et des secteurs industriels pour lesquels la solidarité nationale doit jouer pleinement Les dépenses du Fonds de solidarité nationale représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs de la sidérurgie, de l'industrie, de la confection et du textile, de la construction et de la réparation navales		Pro- gramme — Pro- gramma 50/2	Pro- gramme — Pro- gramma 50/4	Commun — Gemeen	Total — Totaal	<i>Statutaire opdracht van het Fonds :</i> Het Nationaal Solidariteitsfonds neemt allerlei uitgaven ten laste voor de economische noden van de Gewesten en van de industriële sectoren, waarvoor de solidariteit ten volle moet gelden De uitgaven van het Nationaal Solidariteitsfonds worden gevormd door de kosten voortvloeiend uit de herstructurering van de sectoren van de staalnijverheid, de confectie- en textielnijverheid, de scheepsbouw en scheepsherstelling
— Année 1985. — Dépenses totales	974,5	45,0	52,0	1 071,5	—	—
— Recettes 1986 :						
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1986	1 772,3	—	—	1 772,3	—	—
— Recettes budgétaires, art. 61.02	1 090,2	12,8	—	1 103,0	—	—
— Recettes autres	—	—	—	—	—	—
Total recettes	2 862,5	12,8	—	2 875,3	—	—
— Dépenses 1986 :						
— Dépenses de personnel et de fonctionnement						
— Dépenses d'équipement						
— Affectations de boni et transferts						
— Dépenses pour mission statutaire	2 862,5	12,8	—	2 875,3	—	—
Total dépenses	2 862,5	12,8	—	2 875,3	—	—
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1986	—	—	—	—	—	—
« En cours » en engagements au 1 ^{er} janvier 1986				2 078,6	—	—
Engagements envisagés pour 1986 = (a)				2 875,3	—	—
— Autorisations en engagements 1986 :						
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1986 = (b) ⁽¹⁾				2 699,8	—	—
— Nouvelles autorisations 1986 = (c)				2 875,3	—	—
— Autorisations totales 1986 = (c) ⁽²⁾				2 875,3	—	—
— Reliquat au 31 décembre 1986 = (c) - (a) ⁽³⁾				—	—	—
Avances de Trésorerie 1986				—	—	—
Effectif personnel				—	—	—

⁽¹⁾ Le solde n'est pas reporté.⁽²⁾ Autorisations totales 1986 = nouvelles autorisations 1986.⁽³⁾ Reliquat = autorisations 1986. — Engagements envisagés pour 1986.⁽¹⁾ Het saldo werd niet overgedragen.⁽²⁾ Totale machtigingen 1986 = nieuwe machtigingen 1986.⁽³⁾ Overschot = machtigingen 1986. — Voorziene machtigingen voor 1986.

ART. 60.04.A.01. — *Fonds de rénovation industrielle. — Opérations courantes.*

(En millions de francs)

ART. 60.04.A.01. — *Fonds voor industriële vernieuwing. — Lopende verrichtingen.*

(In miljoenen franken)

Mission statutaire du Fonds: Le F.R.I. prend en charge le financement de la nouvelle politique industrielle et de la politique de reconversion des régions touchées par des difficultés structurelles	Programme — Programma 50/7 Rénovation industrielle — Industriële vernieuwing	Statutaire opdracht van het Fonds: Het F.I.V. staat in voor de financiering van het nieuw industrieel beleid en van de politiek tot reconversie van de regio's die werden getroffen door de structurele moeilijkheden
— Année 1985. — Dépenses totales	988,3	— Jaar 1985. — Totale uitgaven.
— Recettes 1986:		— Ontvangsten 1986:
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1986	585,3	— Overgedragen saldo op 1 januari 1986.
— Recettes budgétaires, art. 41.10	764,8	— Begrotingsontvangsten, art. 41.10.
— Remboursements	27,1	— Terugbetalingen.
Total recettes	1 377,2	Totale ontvangsten.
— Dépenses 1986:		— Uitgaven 1986:
— Dépenses de fonctionnement	6,4	— Werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	—	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts	—	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Intérêts	1 282,0	— Interesten.
Total dépenses	1 288,4	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1986	88,8	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1986.
« En cours » en engagements au 1 ^{er} janvier 1986	0,1	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1986.
Engagements envisagés pour 1986 = (a)	1 347,1	Voorziene vastleggingen voor 1986 = (a).
— Autorisations en engagements 1986:		— Gemachtigde vastleggingen in 1986:
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1986 = (b) ⁽¹⁾	512,8	— Overschot op 1 januari 1986 = (b) ⁽¹⁾ .
— Nouvelles autorisations 1986 = (c)	1 347,1	— Nieuwe machtigingen 1986 = (c).
— Autorisations totales 1986 = (c) ⁽²⁾	1 347,1	— Totale machtigingen 1986 = (c) ⁽²⁾ .
— Reliquat au 31 décembre 1986 = (c) - (a) ⁽³⁾	—	— Overschot op 31 december 1986 = (c) - (a) ⁽³⁾ .
Avances de Trésorerie 1986	—	Thesaurievoorschotten 1986.
Effectif en personnel	—	Personeelsbezetting.

⁽¹⁾ Le solde n'est pas reporté.⁽²⁾ Autorisations totales 1986 = nouvelles autorisations 1986.⁽³⁾ Reliquat = autorisations 1986. — Engagements envisagés pour 1986.⁽¹⁾ Het saldo werd niet overgedragen.⁽²⁾ Totalen machtigingen 1986 = nieuwe machtigingen 1986.⁽³⁾ Overschot = machtigingen 1986. — Voorziene machtigingen voor 1986.

ART. 60.04.A.02. — *Fonds de rénovation industrielle. — Opérations de capital.*ART. 60.04.A.02. — *Fonds voor industriële vernieuwing. — Kapitaalverrichtingen.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

<i>Mission statutaire du Fonds :</i> Le F.R.I. prend en charge le financement de la nouvelle politique industrielle et de la politique de reconversion des régions touchées par des difficultés structurelles	Programme — Programme 50/7 Rénovation industrielle — Industriële vernieuwing	<i>Statutaire opdracht van het Fonds :</i> Het F.I.V. staat in voor de financiering van het nieuw industrieel beleid en van de politiek tot reconversie van de regio's die werden getroffen door de structurele moeilijkheden
— Année 1985. — Dépenses totales	4 275,2	— Jaar 1985. — Totale uitgaven.
— Recettes 1986 :		— Ontvangsten 1986 :
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1986	519,3	— Overgedragen saldo op 1 januari 1986.
— Recettes budgétaires, art. 61.01	2 000,0	— Begrotingsontvangsten, art. 61.01.
— Récupérations	60,0	— Terugvorderingen.
Total recettes	2 579,3	Totale ontvangsten.
— Dépenses 1986 :		— Uitgaven 1986 :
— Dépenses de personnel et de fonctionnement	—	— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	—	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts	—	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour mission statutaire	2 579,3	— Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses	2 579,3	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1986	—	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1986.
« En cours » en engagements au 1 ^{er} janvier 1986	204,6	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1986.
Engagements envisagés pour 1986 = (a)	2 000,0	Voorziene vastleggingen voor 1986 = (a).
— Autorisations en engagements 1986 :		— Gemachtigde vastleggingen in 1986 :
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1986 = (b)	1 884,9 ⁽¹⁾	— Overschot op 1 januari 1986 = (b).
— Nouvelles autorisations 1986 = (c)	2 000,0 ⁽²⁾	— Nieuwe machtigingen 1986 = (c).
— Autorisations totales 1986 = (c)	2 000,0	— Totale machtigingen 1986 = (c).
— Reliquat au 31 décembre 1986 = (c) - (a)	—	— Overschot op 31 december 1986 = (c) - (a).
Avances de Trésorerie 1986	—	Thesaurievoorschotten 1986.
Effectif en personnel	—	Personeelsbezetting.

⁽¹⁾ Le solde n'est pas reporté.⁽²⁾ Le montant de 2 000,0 millions de francs est constitué par :
— 800 millions de francs d'autorisations nouvelles;
— 1 200 millions de francs représentant le produit au 31 décembre 1985, des remboursements effectués par les sociétés publiques d'investissement.⁽¹⁾ Het saldo wordt niet overgedragen.⁽²⁾ Het bedrag van 2 000,0 miljoen frank is samengesteld uit :
— 800 miljoen frank nieuwe machtigingen;
— 1 200 miljoen frank zijnde de opbrengst op 31 december 1985, van de terugstortingen verricht door de openbare investeringsmaatschappijen.

ART. 66.10.A. — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.

ART. 66.10.A. — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Mission statutaire du Fonds : (Voir libellé)	Programme — Programma 50/6 Autres industries — Andere nijverheden	Statutaire opdracht van het Fonds : (Zie benaming)
— Année 1985. — Dépenses totales	917,8	— Jaar 1985. — Totale uitgaven.
— Recettes 1986 :		— Ontvangsten 1986 :
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1986	1 511,9	— Overgedragen saldo op 1 januari 1986.
— Recettes budgétaires, art. 81.01	530,0	— Begrotingsontvangsten, art. 81.01.
— Remboursements sur avances octroyées	220,0	— Terugstortingen op toegekende voorschotten.
Total recettes	2 261,9	Totale ontvangsten.
— Dépenses 1986 :		— Uitgaven 1986 :
— Dépenses de personnel et de fonctionnement	—	— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	—	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts	—	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour mission statutaire	1 468,5	— Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses	1 468,5	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1986	793,4	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1986.
« En cours » en engagements au 1 ^{er} janvier 1986	3 087,2	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1986.
Engagements envisagés pour 1986 = (a)	1 354,0	Voorziene vastleggingen voor 1986 = (a).
— Autorisations en engagements 1986 :		— Gemachtigde vastleggingen in 1986 :
— Reliquat au 1 ^{er} janvier 1986 = (b)(¹)	547,8	— Overschot op 1 januari 1986 = (b)(¹).
— Nouvelles autorisations 1986 = (c)	1 354,0	— Nieuwe machtigingen 1986 = (c).
— Autorisations totales 1986 = (c)(²)	1 354,0	— Totale machtigingen 1986 = (c)(²).
— Reliquat au 31 décembre 1986 = (c) - (a)(³)	—	— Overschot op 31 december 1986 = (c) - (a)(³).
Avances de Trésorerie 1986	—	Thesaurievoorschotten.
Effectif en personnel	—	Personeelsbezetting.

(¹) Le report des autorisations d'engagement n'a pas été autorisé.

(²) Autorisations totales 1986 = nouvelles autorisations 1986.

(³) Reliquat = autorisations 1986. — Engagements envisagés pour 1986.

(¹) De overdracht van de vastleggingsmachtigingen werd niet toegestaan.

(²) Totalen machtigingen 1986 = nieuwe machtigingen 1986.

(³) Overschot = machtiging 1986. — Voorziene machtigingen voor 1986.

51. Administration de l'Industrie

MISSIONS

Les missions de l'Administration de l'Industrie s'étendent aux domaines économiques, industriels, technologiques et de l'approvisionnement :

— Elle applique les lois d'expansion économique aux cinq secteurs nationaux et défend leur plan de restructuration devant la C.E.E.; elle participe à l'exécution des mesures gouvernementales en matière de relance économique.

— Elle coordonne les initiatives en matière d'expansion économique avec les pouvoirs régionaux, notamment dans les domaines de la concurrence et de la politique régionale.

— Elle assure la coordination des initiatives d'origine publique ou privée entre l'industrie, les pouvoirs régionaux et les Communautés européennes dans les domaines relatifs aux technologies nouvelles et aux transferts de technologie.

— Elle participe aux groupes de travail C.E.E. sur l'achèvement du marché intérieur, notamment dans les domaines relatifs aux entraves techniques, à la normalisation, à la certification, à la qualité et à l'environnement.

— Elle participe aux groupes de travail Benelux et C.E.E. concernant les politiques économique, industrielle et douanière.

— Elle participe aux actions de soutien aux entreprises dans le domaine des prototypes et de la recherche technologique, assure la coordination des activités des attachés technologiques, participe sur les plans multilatéral et bilatéral aux actions technologiques internationales et soutient le développement technologique dans les P.M.E. (Laboratoire central).

— Elle évalue et négocie (B.C.C.D.) les affaires économiques liées à l'acquisition de matériel militaire, participe au contrôle de leur exécution et promeut la participation des entreprises belges aux programmes militaires internationaux.

— Elle participe aux exercices et groupes de travail nationaux et internationaux (O.T.A.N.) sur la mobilisation industrielle en temps de crise et de guerre.

— Elle participe aux conférences et travaux de grandes organisations internationales (O.C.D.E., F.A.O., G.A.T.T., etc.) concernant les problèmes économiques et de structure ainsi qu'aux groupes de travail de la Commission et du Conseil concernant la politique agricole commune.

51/0 — SUBSISTANCE

51. Administratie van de Nijverheid

OPDRACHTEN

De Administratie van de Nijverheid is bevoegd op het gebied van de economie, de nijverheid, de technologie en de bevoorrading:

— Ze past de economische-expansiewetten toe op de vijf nationale sectoren en verdedigt de herstructureringsplannen van die sectoren voor de E.E.G.; ze neemt deel aan de regeringsmaatregelen met het oog op het economisch herstel.

— Ze staat in voor de coördinatie van de initiatieven inzake economische expansie met de gewestelijke overheden, inzonderheid wat de concurrentie en het regionaal beleid betreft.

— Ze staat in voor de coördinatie van de openbare of particuliere initiatieven van de nijverheid, de gewestelijke overheden en de Europese Gemeenschappen op de gebieden die verband houden met de nieuwe technologie en de overdracht van technologie.

— Ze neemt deel aan de E.E.G.-werkgroepen over de voltooiing van de interne markt, inzonderheid wat betreft de technische belemmeringen, de normalisatie, de certificatie, de kwaliteit en het leefmilieu.

— Ze neemt deel aan de Benelux- en E.E.G.-werkgroepen over het economisch beleid, het industrieel beleid en het douanebeleid.

— Ze neemt deel aan de ondersteuning van de ondernemingen op het gebied van de prototypes en van het technologisch onderzoek, ze staat in voor de coördinatie van de activiteiten van de technologische attachés, ze neemt op het multilaterale en bilaterale vlak deel aan de internationale technologische acties en steunt de technologische ontwikkeling van de K.M.O.'s (Centraal labo).

— Ze oordeelt en onderhandelt (C.B.B.V.) over de economische aanlegenheden die verband houden met de aankoop van militair materieel, ze neemt deel aan de controle op de uitvoering ervan en bevordert de deelname van de Belgische bedrijven aan de internationale militaire programma's.

— Ze neemt deel aan de nationale en internationale oefeningen en werkgroepen (N.A.V.O.) over de industriële mobilisatie in crisis- en oorlogstijd.

— Ze neemt deel aan de conferenties en werkzaamheden van de grote internationale instellingen (O.E.S.O., F.A.O., G.A.T.T., enz.) over de economische en structurele problemen, evenals aan de werkgroepen van de Commissie en de Raad met betrekking tot het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	159	160	192	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	45	60	62	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	204	220	254	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen personeel</i>	I	51	11.03	01	69	—	167,0	149,2	137,8	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>			11.04	01	72	—	0,6	0,6	0,2	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i> :												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelonen advocaten, deskundigen</i>	I	51	12.01	02	73	—	2,9	2,6	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>			12.02	02	76	—	0,4	—	0,1	—	—	—
Indemnités au personnel. — <i>Vergoedingen personeel</i>			12.05	02	85	—	5,3	5,4	4,0	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	II	51	74.01	06	37	I	1,3	1,0	0,2	—	—	—
07. Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i> :												
Rémunérations. — <i>Bezoldigingen</i>	I	51	11.03	07	75	R	20,6	18,9	17,8	—	—	—
Allocations. — <i>Toelagen</i>			11.04	07	78	R	—	0,1	—	—	—	—
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelonen advocaten, deskundigen</i>			12.01	07	78	R	0,3	0,3	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>			12.02	07	81	R	3,0	2,6	2,7	—	—	—
Indemnités. — <i>Vergoedingen</i>			12.05	07	90	R	0,5	0,5	0,4	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	II	51	74.01	07	38	I/R	5,8	1,9	10,4	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							207,7	183,1	173,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Le programme de subsistance est composé d'articles communs à différents programmes de subsistance.

Justifications de ces articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles commun ».

COMMENTAAR

Het programma « bestaansmiddelen » is samengesteld uit artikelen die in verschillende programma's « bestaansmiddelen » voorkomen.

Verantwoording van deze gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

51/1 — ACTIVITES SPECIFIQUES

Moyens en personnel: Repris au programme 51/0.

51/1 — SPECIEKE ACTIVITEITEN

Bezetting in personeel: Vermeld in programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
10. Activités (organisations internationales). — <i>Activiteiten (internationale organisaties):</i>												
Subvention S.I.C.C. à Vienne. — <i>Subsidie I.V.H. te Wenen</i>	I	51	34.17	10	36	R	0,2	0,2	0,1	—	—	—
11. Activités (encouragement des investissements). — <i>Activiteiten (aanmoediging der investeringen):</i>												
Investissements étrangers en Belgique. — <i>Buitenlandse investeringen in België</i>			12.23	11	51	—	2,3	2,3 (0,1)	2,2	—	—	—
Subvention O.P.I. — <i>Subsidie D.N.B.</i>			41.15	11	51	P	—	—	29,2	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							2,5	2,5 (0,1)	31,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Activités relatives aux:

- Soutiens des investissements étrangers par une participation aux expositions et aux manifestations à effet attractif sur l'investisseur étranger;
- Compensations industrielles liées à la promotion de la participation de l'industrie nationale à la vente de matériel;
- Standardisations des méthodes d'analyses de céréales.

Activité 10: Organisations internationales

ART. 34.17. — *Subvention à la société internationale de chimie céréalière à Vienne.*

- Groupement de 50 Etats, formé en vue de la standardisation des méthodes d'analyses de céréales;
- Cotisation de la Belgique: 35 863 shillings autrichiens (± 109 000 francs).

Activité 11: Encouragement des investissements

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

La ventilation du crédit se présente comme suit:

Investissements étrangers:

Frais de participation aux expositions et aux manifestations à effet attractif sur l'investisseur étranger . . F 2 250 000

Compensations industrielles:

Promotion de la participation de l'industrie nationale à la vente de matériel dont la construction a été encouragée par le Département 50 000

F 2 300 000

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Activiteiten met betrekking tot:

- De steun aan buitenlandse investeringen door deelneming aan tentoonstellingen en manifestaties die een aantrekkingskracht uitoefenen op de buitenlandse investeerder;
- Nijverheidscompensaties verbonden aan de bevordering van de deelneming van de nationale nijverheid aan de verkoop van materieel;
- Standardisering van de methodes om graangewassen te ontleiden.

Activiteit 10: Internationale organisaties

ART. 34.17. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor meelscheikunde te Wenen.*

- Groepering van 50 Staten opgericht met het oog op de standaardisering van de methodes om graangewassen te ontleiden;
- Bijdrage van België: 35 863 Oostenrijkse shilling (± 109 000 frank).

Activiteit 11: Aanmoediging der investeringen

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

Het krediet is als volgt uitgesplitst:

Buitenlandse investeringen:

Kosten met betrekking tot de deelneming aan tentoonstellingen en manifestaties die een aantrekkingskracht uitoefenen op de buitenlandse investeerder . . . F 2 250 000

Nijverheidscompensaties:

Bevordering van de deelneming van de nationale nijverheid aan de verkoop van materieel waarvan de bouw door het Departement werd aangemoedigd 50 000

F 2 300 000

Ces dernières années, les dépenses prises en charge concernent principalement des campagnes publicitaires menées dans divers pays (notamment Etats-Unis, Japon, Suisse) et des missions à l'étranger.

ART. 41.15. — *Subvention à l'Office de promotion industrielle* (pour mémoire).

L'Office de promotion industrielle a été supprimé par l'arrêté royal n° 250 du 31 décembre 1983.

52. Administration de l'Energie

MISSIONS

Outre les staff du directeur général, l'Administration de l'Energie comprend actuellement les services suivants: 2 services à vocation intersectorielle (1 et 2) et 5 services sectoriels (3 à 7).

1° *Service de la Coordination de la politique énergétique*

Ce service est spécialement chargé de l'élaboration des bilans énergétiques, des statistiques intersectorielles et de la préparation des programmes de politique énergétique.

2° *Service pour la Conservation des Energies*

De création récente, le Service pour la Conservation des Energies, non encore doté d'un cadre organique, développe ses activités dans les divers domaines qui touchent à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Il est également appelé à gérer le régime à mettre en place en vue de l'octroi d'aides et de subventions à charge du volet U.R.E. de la tranche sélective des investissements stratégiques.

3° *Service de l'Economie charbonnière*

Les activités de ce service se subdivisent en deux parties bien distinctes, l'une englobant l'évolution de la situation charbonnière dans son ensemble, l'autre s'étendant à tous les aspects économiques et financiers.

4° *Service pour l'Energie électrique*

Ce service a à la fois des compétences de conception et des attributions de contrôle. Ses activités essentielles se développent dans les domaines qui requièrent une connaissance dans la technique de la production, du transport, de la distribution et de l'utilisation de l'énergie électrique. Il est également compétent en matière de tarification en haute et basse tension.

5° *Service des Applications nucléaires*

La mission essentielle du service est de suivre tous les aspects liés au développement de l'industrie nucléaire, y compris les aspects relatifs à la recherche, et au budget ainsi que la surveillance des centres de recherche. Ses tâches englobent les activités du cycle du combustible nucléaire. La cellule « Technologies nouvelles et sources alternatives » relève également de ce service.

6° *Service Pétrole*

En dehors des périodes de crise, le Service Pétrole participe à la gestion du secteur qui implique toute une série de tâches courantes. A ces dernières, il convient d'ajouter une tâche essentielle: la préparation des scénarios de crise des mesures qui, en temps de crise, doivent assurer l'approvisionnement du pays.

7° *Service Gaz et Canalisations*

Le service intervient dans la procédure d'octroi des concessions et permissions de transport de gaz, de déclaration d'utilité publique des installations de transport de gaz et autres produits. Le service remplit

De tijdens de jongste jaren ten laste genomen uitgaven hebben vooral betrekking op reclamecampagnes die in verscheidene landen worden gevoerd (onder meer in de Verenigde Staten, Japan, Zwitserland) en op zendingen in het buitenland.

ART. 41.15. — *Subsidie aan de Dienst voor nijverheidsbevordering* (pro memorie).

De Dienst voor nijverheidsbevordering werd afgeschaft krachtens het koninklijk besluit nr. 250 van 31 december 1983.

52. Administratie voor Energie

OPDRACHTEN

Buiten de staff van de directeur-generaal omvat de Administratie voor Energie thans de volgende diensten: 2 diensten met een intersectoriële bevoegdheid (1 en 2) en 5 sectoriële diensten (3 tot 7).

1° *Dienst van de Coördinatie van het Energiebeleid*

Deze dienst is speciaal belast met het opmaken van de energiebalansen, de intersectoriële statistieken en de voorbereiding van de programma's inzake energiebeleid.

2° *Dienst voor Energiebehoud*

De Dienst voor Energiebehoud werd slechts kort geleden in het leven geroepen en beschikt nog niet over een organieke formatie. Hij is bedrijvig op diverse gebieden die te maken hebben met het rationeel energieverbruik. Tevens moet hij het stelsel beheren dat zal worden uitgewerkt met het oog op het verlenen van toelagen ten laste van het R.E.V.-luik van de selectieve schijf der strategische investeringen.

3° *Dienst van de Steenkolenconomie*

Deze dienst is bedrijvig op twee welbepaalde gebieden: enerzijds de evolutie van de globale steenkoolindustrie en, anderzijds, alle economische en financiële kanten van deze sector.

4° *Dienst van de Electricische Energie*

Deze dienst is bevoegd inzake conceptie en controle. Hij is vooral bedrijvig op de volgende gebieden: produktietechnieken, vervoer, distributie en gebruik van de elektrische energie. Verder is de dienst bevoegd voor de hoogspannings- en laagspanningstarificatie.

5° *Dienst van de Toepassingen van de Kernenergie*

De hoofdtaak van deze dienst bestaat erin alle aspecten te volgen die verband houden met de ontwikkeling van de kernenergie, het onderzoek inbegrepen, met de begroting en met het toezicht op de onderzoekscentra. Hij houdt zich ook bezig met de splijtstofkringloop. De cel « Nieuwe technologieën en alternatieve bronnen » hangt eveneens van deze dienst af.

6° *Dienst van de Petroleum*

Buiten de crisistijd neemt de Dienst van de Petroleum deel aan het beheer van de sector, wat betekent dat hij een hele reeks lopende taken moet uitvoeren. Daarbij komt nog een essentiële taak: de voorbereiding van het land in crisistijd.

7° *Dienst van het Gas en de Pijpleidingen*

De dienst kent gasvervoerconcessies en -vergunningen toe, verklaart installaties voor het vervoer van gas en andere produkten als installaties van openbaar nut. Hij houdt eveneens toezicht op de werkzaamheden

également une mission de surveillance et de contrôle des travaux du terminal gazier de Zeebrugge. Il est en outre chargé des problèmes de tarification ainsi que des aspects économiques de portée générale liés aux activités dans le secteur gazier.

La politique menée en 1986 s'inscrit dans l'effort déployé depuis quelques années déjà pour assurer au pays un approvisionnement énergétique plus sûr à des conditions de prix aussi favorables que possible pour le redéploiement industriel et le budget des ménages.

Cette politique reste fondée, en ce qui concerne la demande, sur l'encouragement des investissements économeurs d'énergie et au niveau de l'offre sur la nécessité de diversifier les sources d'approvisionnement et sur l'effort de recherche et de valorisation de la technologie de pointe qui constituent à la fois la garantie d'un approvisionnement régulier, fiable et économiquement satisfaisant et un créneau porteur pour l'expansion industrielle de demain.

C'est dans cet esprit que continueront à se développer en 1986 les programmes menés jusqu'ici et dont les premiers résultats tangibles se sont manifestés au cours de ces dernières années.

in verband met de gasterminal van Zeebrugge. Voort is hij belast met de tarificatieproblemen en met de algemene economische aspecten van de gassector.

Het tijdens 1986 gevoerde beleid vloeit voort uit de inspanningen die al enkele jaren worden geleverd om ons land een meer betrouwbare energiebevoorrading te verschaffen, tegen prijzen die zo gunstig mogelijk zijn voor de industriële opleving en voor de gezinsbudgetten.

Op het vlak van de vraag berust dit beleid nog steeds op de aanmoediging van energiebesparende investeringen en op het vlak van het aanbod op de noodzakelijke diversifiëring van de bevoorradingsbronnen, alsmede op het onderzoek en de valorisatie van de spits technologie, die zowel een waarborg betekenen voor een geregelde, betrouwbare en economisch bevredigende bevoorrading als een marktsegment vormen voor de toekomstige industriële expansie.

In die geest zullen de tot nu toe gevoerde programma's in 1986 verder worden ontwikkeld. De eerste tastbare resultaten van die programma's konden in de jongste jaren reeds worden geboekt.

52/0 — SUBSISTANCE

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Ensemble de l'Administration	119	115	93	Organiek. — Geheel van de administratie.
Non organique. — Ensemble de l'Administration	19	21	38	Niet-organiek. — Geheel van de administratie.
Total	138	136	131	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations du personnel d'Etat. — Bezoldigingen van het Rijkspersoneel	1	52	11.03	01	96	—	117,3	78,4	68,2	—	—	—
Allocations au personnel de l'Etat. — Vergoe- dingen aan het Rijkspersoneel	1	52	11.04	01	02	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Fonctionnement du C.E.A. — Werking van het C.K.E.	1	52	01.05	01	12	—	6,5	6,5	5,8	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en dien- sten:												
Honoraires avocats, médecins. — Erelonen advocaten, geneesheren	1	52	12.01	02	03	—	2,5	2,4	1,0	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende leve- ringen	1	52	12.02	03	07	—	1,5	0,6	0,6	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — Vergoe- dingen voor het Rijkspersoneel	1	52	12.05	02	15	—	3,6	3,8	2,9	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting	1	52	74.01	06	64	1	1,4	1,5	0,5	—	—	—
Total. — Totaal							132,9	93,3	79,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05, 74.01. — *Justifications des articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».*

ART. 01.05. — *Fonctionnement du Commissariat à l'énergie atomique.*

Ce crédit se répartit comme suit :

Frais de personnel	F	5 600 000
Frais de fonctionnement		900 000
Total	F	6 500 000

52/1 — PARTICIPATION AUX FRAIS
DE LA RECHERCHE APPLIQUEE
EN VUE D'UNE MEILLEURE GESTION
DES SOURCES ENERGETIQUES DISPONIBLES

Moyens en personnel : repris au programme 52/0.

COMMENTAAR

ART. 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05, 74.01. — *Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».*

ART. 01.05. — *Werking van het Commissariaat voor kernenergie.*

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Personeelskosten	F	5 600 000
Werkingskosten		900 000
Totaal	F	6 500 000

52/1 — DEELNEMING IN DE KOSTEN
VAN HET TOEGEPAST ONDERZOEK
MET HET OOG OP EEN BETER BEHEER
VAN DE BESCHIKBARE ENERGIEBRONNEN

Bezetting in personeel : opgenomen in programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Recherches domaine fusion. — <i>Onderzoek fusie</i>	1	52	12.37	10	22	R	7,5	—	—	—	—	—
Recherches énergie non-nucléaire. — <i>Onderzoek niet-nucleaire energie</i>	1	52	12.38	10	25	R	50,0	—	—	—	—	—
Contribution programmes R et D. — <i>Bijdrage R en D-programma's</i>	1	52	34.08	10	36	R	5,0	5,0	—	—	—	—
Eurochemic. — <i>Eurochemic</i>	1	52	34.18	10	66	R	30,0	24,2	27,5	—	—	—
Centre d'étude de l'énergie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor kernenergie</i>	1	52	41.05	10	90	R	1 503,2	1 503,2	2 021,0	—	—	—
Programme R et D, énergie. — <i>Programma R en D, energie</i>	1	52	41.16	10	26	R	—	5,0	6,9 (0,5)	—	—	—
Gazéification souterraine. — <i>Ondergrondse vergassing</i>	1	52	41.17	10	29	R	89,5	85,9	97,6	—	—	—
J.E.T. — <i>J.E.T.</i>	2	52	53.02	10	76	R	10,0	10,0	13,3	10,0	10,0	16,1
Investissements C.E.N. — <i>Investeringsen S.C.K.</i>	2	52	61.03	10	54	R	147,4	230,3	354,1	—	—	—
Debenelux. — <i>Debenelux</i>	2	52	61.08	10	69	R	500,0	500,0	508,7	—	—	—
Projet C.E.N., four d'incinération. — <i>S.C.K.-project, verbrandingoven</i>	2	52	72.08	10	71	R/I	—	142,0	—	—	—	—
Energie solaire. — <i>Zonne-energie</i>	2	52	01.52	10	49	R	2,7	34,5	6,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							2 345,3	2 540,1	3 035,2 (0,5)	10,0	10,0	16,1

Légende : voir tableau 01/0, page 95.

Legende : zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Les sources énergétiques dont question dans ce programme comprennent : l'énergie nucléaire de fission, la fusion thermonucléaire, les sources énergétiques alternatives et les combustibles fossiles.

COMMENTAAR

De energiebronnen bedoeld in dit programma omvatten : de nucleaire splijtingsenergie, de thermonucleaire fusie, de alternatieve energiebronnen en de fossiele brandstoffen.

1. *Energie nucléaire de fission:*

Cette rubrique comprend notamment:

— les programmes de recherche relatifs aux réacteurs à eau légère, au cycle du combustible nucléaire, aux déchets radioactifs et aux réacteurs rapides;

— une contribution éventuelle à la construction du prototype de réacteur commercial rapide Superphenix;

— la contribution belge à la société internationale Eurochemic;

— une contribution à la construction du prototype SNR 300 à Kalkar.

2. *Fusion thermonucléaire:*

La fusion est le seul programme scientifique qui soit entièrement coordonné dans le cadre de la C.E.E. Un accord Euratom-Etat belge a été signé par le Secrétaire d'Etat à l'Energie.

Le programme comprend les projets suivants:

— contribution au réchauffement des plasmas et études théoriques y afférentes;

— technologie de la fusion: recherches axées sur les besoins techniques des futurs réacteurs à fusion (C.E.N.);

— participation financière à l'exploitation du J.E.T. (Joint European Torus).

3. *Sources énergétiques alternatives et combustibles fossiles:*

Cette rubrique comprend les crédits destinés notamment:

— au financement de différentes actions du C.E.N. (énergie solaire, production d'hydrogène, construction de cellules à combustibles solides,...);

— à la réalisation de certains projets de démonstration relatifs à l'utilisation de l'énergie solaire à des fins de chauffage;

— à la participation belge à des programmes de R & D d'organismes internationaux;

— à la contribution au programme de recherche sur la gazéification souterraine du charbon.

ART. 12.37. — *Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes.*

Ce nouvel article reprend les crédits alloués au Laboratoire de physique des plasmas de l'Ecole royale militaire en exécution de l'accord bilatéral Euratom-Etat Belge, crédits qui étaient auparavant inscrits à l'article 41.16. Le reste du crédit est destiné à des recherches complémentaires dans le domaine de la fusion.

Le crédit se répartit comme suit:

1. Exécution de l'accord bilatéral Euratom-Etat belge, sur le programme fusion.	
Crédit destiné à compléter la part belge (75 p.c.) des frais de personnel et de fonctionnement F	5 000 000
2. Autres recherches complémentaires dans le domaine de la fusion	2 500 000
Total F	7 500 000

ART. 12.38. — *Etudes et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme national R et D.*

Les 50 millions de francs inscrits pour 1986 à l'article 12.38 concernent d'autres participations belges actives aux programmes R et D énergie, notamment des études et des recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme national R et D énergie.

1. *Nucléaire splittingsnergie:*

Onder deze rubriek worden onder meer gerangschikt:

— de onderzoeksprogramma's betreffende de lichtwaterreactoren, de splijfstofcyclus, de radioactieve afvalstoffen en de snelle reactoren;

— een eventuele bijdrage aan het prototype van de commerciële snelle reactor Superphenix;

— de Belgische bijdrage aan de internationale maatschappij Eurochemic;

— een bijdrage aan de bouw van het prototype SNR 300 in Kalkar.

2. *Thermonucléaire fusie:*

De fusie vormt het enige wetenschappelijke programma dat in E.E.G.-verband volledig gecoördineerd is. Een akkoord Euratom-Belgische Staat werd getekend door de Staatssecretaris voor Energie.

Het programma omvat volgende projecten:

— bijdrage tot de opwarming van de plasma's en theoretische studies die hiermee verband houden;

— technologie van de fusie: opzoekingen gericht op de technische behoeften van toekomstige fusie reactoren (S.C.K.);

— financiële deelneming aan de exploitatie van de J.E.T. (Joint European Torus).

3. *Alternatieve energiebronnen en fossiele brandstoffen*

Onder deze rubriek worden gegroepeerd de kredieten die bestemd zijn voor o.m.:

— de financiering van verscheidene acties van het S.C.K. (zonne-energie, produktie van waterstof, bouw van brandstofcellen, valorisatie van vaste brandstoffen...);

— het verwezenlijken van bepaalde demonstratieprojecten betreffende het gebruik van zonne-energie voor verwarmingsdoeleinden;

— de Belgische deelneming aan R & D-programma's van internationale organismen;

— de bijdrage tot het onderzoeksprogramma inzake de ondergrondse vergassing van steenkool.

ART. 12.37. — *Onderzoek op het vlak van de fusie en aanverwant onderzoek.*

Dit nieuw krediet neemt de kredieten over die aan het laboratorium voor plasmaphysica van de Koninklijke Militaire School werden toegekend in uitvoering van het bilateraal akkoord Euratom-Belgische Staat, kredieten die voordien uitgetrokken waren op artikel 41.16. De rest van het krediet is bestemd voor aanvullend onderzoek op het vlak van de fusie.

Het krediet wordt als volgt verdeeld:

1. Uitvoering van het bilateraal akkoord Euratom-Belgische Staat, in verband met het fusieprogramma.	
Krediet bestemd ter aanvulling van het Belgisch aandeel (75 pct.) van de personeels- en werkingskosten F	5 000 000
2. Ander aanvullend onderzoek op het vlak van de fusie	2 500 000
Totaal F	7 500 000

ART. 12.38. — *Studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R en D-energieprogramma.*

De 50 miljoen frank ingeschreven voor 1986 op artikel 12.38 hebben betrekking op andere actieve Belgische deelnemingen aan R en D-programma's, o.a. aan studies en onderzoek op het gebied van de energie exclusief de kernenergie, in verband met het nationaal R en D-energieprogramma.

ART. 34.08. — *Contribution de la Belgique aux programmes R et D dans le domaine de l'énergie.*

Il s'agit de programmes de l'Agence internationale de l'énergie (A.I.E.) et de l'Organisation de coopération et de développement économiques (O.C.D.E.).

Ce crédit se répartit comme suit :

Contribution belge au programme relatif aux combustibles fossiles (charbon) de l'A.I.E.	F	2 500 000
Participation de la Belgique à d'autres programmes de l'A.I.E. : énergie nucléaire, énergies nouvelles et renouvelables, techniques permettant d'économiser l'énergie		2 500 000
Total	F	5 000 000

ART. 34.18. — *Eurochemic.*

Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic).

En vertu de cette convention pour le règlement forfaitaire des obligations légales de la société envers la Belgique pour le conditionnement et l'évacuation finale des déchets provenant de l'exploitation passée de la société et qui sont demeurés sur le sol belge, la Société aura à payer en 1987 un montant de 500 millions de francs (valeur 1986) indexé.

(Voir à ce sujet, au titre IV, Secteur I, Section I, Chapitre III, le fonds « Eurochemic », l'art. 66.14.B.).

Ce montant est supporté par les Etats membres d'Eurochemic selon une clé de répartition déterminée. La part de la Belgique, en tant qu'Etat membre d'Eurochemic est de 3,93 p.c., soit pour 1986, un montant de 30 millions de francs.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Intervention forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'étude de l'énergie nucléaire, établissement d'utilité publique.

Le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (C.E.N.), qui exploite dans son domaine de Mol un important complexe nucléaire expérimental comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires, a ventilé ses activités entre les différents programmes de l'Administration de l'Energie : le programme 52/1 dont question ici et les programmes 52/2, 3, 4 et 5 (voir ci-après).

Le montant inscrit au programme 1 concerne les activités du C.E.N. se rangeant sous les 3 rubriques décrites pour l'ensemble du programme d'activités. (Il est à noter également l'apparition au programme 52/7 d'un nouvel article, le 01.13, dont le crédit provisionnel est destiné aux établissements sous tutelle du ministère des Affaires économiques et qui concerne, entre autres, le C.E.N.).

Le budget de l'Institut, concernant l'ensemble des activités réparties dans les différents programmes, s'établit comme suit :

(En millions de francs)

	1986	1985	1984	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Recettes propres	914,0	870,0	876,8	Eigen ontvangsten.
Contribution des électriciens dans le cycle du combustible	74,5	94,9	82,6	Bijdrage van de electriciteitsproducenten in de splijstofcyclus.

ART. 34.08. — *Bijdrage van België aan de R en D programma's op het gebied van de energie.*

Het gaat om programma's van het Internationaal Energieagentschap (I.E.A.) en van de organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

Dit krediet wordt als volgt verdeeld :

Belgische bijdrage tot het programma in verband met fossiele brandstof (steenkool) van het I.E.A.	F	2 500 000
Belgische bijdrage tot de andere programma's van het I.E.A. : kernenergie, nieuwe en vernieuwbare energie, energiebesparende technieken		2 500 000
Totaal	F	5 000 000

ART. 34.18. — *Eurochemic.*

Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof (Eurochemic).

Krachtens deze overeenkomst voor de forfaitaire regeling van wettelijke verplichtingen van de maatschappij ten opzichte van België voor de bewerking en de uiteindelijke verwijdering van de afvalstoffen, afkomstig van de vroegere exploitatie van de maatschappij en die op Belgisch grondgebied gebleven zijn, zal de maatschappij aan België in 1987 een geïndexeerd bedrag van 500 miljoen frank (waarde 1986) moeten betalen.

(Zie daaromtrent, titel IV, Sector I, Sectie I, Hoofdstuk III, van het « Eurochemic »-fonds, art. 66.14.B.).

Dit bedrag wordt gedragen door de lid-staten van Eurochemic volgens een bepaalde verdeelsleutel. Het aandeel van België als lid-staat van Eurochemic bedraagt 3,93 pct., dit geeft voor 1986, een bedrag van 30 miljoen frank.

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor kernenergie.*

Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor kernenergie (S.C.K.), instelling van openbaar nut.

Het Studiecentrum voor kernenergie (S.C.K.) dat te Mol een belangrijk proefkerncomplex exploiteert, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria, heeft zijn activiteiten verdeeld tussen de verschillende programma's van de Administratie voor Energie: het programma 52/1 waarvan hier sprake is en de programma's 52/2, 3, 4 en 5 (zie hierna).

Het bedrag uitgetrokken op programma 1 heeft betrekking op de activiteiten van het S.C.K. behorende tot de 3 rubrieken beschreven voor het activiteitenprogramma in zijn geheel (men dient eveneens te wijzen op de aanwezigheid in programma 52/7, van een nieuw artikel 01.13, waarvan het voorlopig krediet bestemd is voor de instellingen onder voogdij van het Ministerie van Economische Zaken en dat, onder meer, betrekking heeft op het S.C.K.).

De begroting van het Instituut, wat betreft het geheel der activiteiten verdeeld tussen de verschillende programma's zien er als volgt uit :

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)		(1 miljoen franken)	
	1986	1985	1984
Four à haute température	50,0	18,7	—
Subsides du M.A.E. pour investissements exceptionnels	197,7	308,9	290,0
Transferts du M.A.E. pour dépenses de fonctionnement	2 152,0	2 152,0	2 021,0
Mali	183,0	49,8	31,9
Totaux	3 571,2	3 494,3	3 302,3
Dépenses :			
Personnel	2 440,0	2 426,9	2 251,9
Dépenses générales de fonctionnement	933,5	758,5	760,4
Investissements exceptionnels	197,7	308,9	290,0
Totaux	3 571,2	3 494,3	3 302,3

ART. 41.16. — *Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département, à un programme R et D dans le domaine de l'énergie (pour mémoire).*

Avant 1986, cet article reprenait les crédits alloués au Laboratoire de physique des plasmas de l'Ecole royale militaire en exécution de l'accord bilatéral Euratom-Etat belge. Ces crédits sont actuellement inscrits à l'article 12.37 du présent programme (*cfr. supra*).

ART. 41.17. — *Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine.*

Dépenses de R et D pour essais de gazéification souterraine de charbon.

ART. 53.02. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T. (Joint European Torus) à créer dans le cadre du traité Euratom.*

Les prévisions budgétaires de J.E.T. pour 1986 prévoient une contribution de la Belgique de 202 409 ECU (1 ECU = 45 FB) soit 9 108 405 francs.

Il y a lieu de tenir compte :

- 1° D'éventuelles variations du taux de l'ECU;
- 2° D'un ajustement du taux de participation.

On prévoit en 1986 un appel de fonds de l'ordre de 10 000 000 de francs.

ART. 61.03. — *Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Voir le budget de cet organisme en commentaires de l'article 41.05.

Comme pour les crédits accordés pour ses dépenses de fonctionnement, le C.E.N. a ventilé son crédit pour investissements exceptionnels à travers les différents programmes de l'Administration de l'Energie (programmes 52/1, 2, 3, 4 et 5). Les crédits figurant au programme 1 représentent donc la part des investissements afférents aux rubriques de ce programme.

ART. 41.16. — *Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut afhangende van het Departement, aan een R en D-programma op het gebied van de energie (pro memorie).*

Vóór 1986 omvatte dit artikel de kredieten toegekend aan het Laboratorium voor de plasmafysica van de Koninklijke Militaire School, in uitvoering van de bilaterale overeenkomst Euratom-Belgische Staat. Die kredieten worden nu op artikel 12.37 van het huidige programma ingeschreven (*cfr. boven*).

ART. 41.17. — *Subsidies aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing.*

R en D-uitgaven voor proeven van ondergrondse vergassing van steenkolen.

ART. 53.02. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T. (Joint European Torus) op te richten in het raam van het Euratomverdrag.*

De budgettaire voorstellen van J.E.T. voor 1986 voorzien een bijdrage van België ten belope van 202 409 ECU's (1 ECU = 45 BF), zegge 9 108 405 frank.

Rekening dient te worden gehouden met :

- 1° Gebeurlijke schommelingen van de ECU;
- 2° Een aanpassing van het deelnemingspercentage.

Men voorziet dat in 1986 om een tegemoetkoming van 10 000 000 frank zal worden verzocht.

ART. 61.03. — *Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor kernenergie.*

Zie de begroting van die instelling in het commentaar bij artikel 41.05.

Zoals voor de kredieten toegekend voor zijn werkingsuitgaven heeft het S.C.K. zijn krediet voor buitengewone investeringen tussen de verschillende programma's van de Administratie voor Energie verdeeld (programma's 52/1, 2, 3, 4 en 5). De kredieten die programma 1 voorkomen, vertegenwoordigen dus het deel van de investeringen met betrekking tot de rubrieken van dit programma.

ART. 61.08. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 Kalkar.*

Le Gouvernement belge s'est engagé le 6 décembre 1983 à payer à S.B.K., maître d'œuvre de S.N.R. 300, cinq tranches annuelles de 500 millions de francs belges pour terminer la construction de la centrale à neutrons rapides S.N.R. 300.

La somme inscrite au budget 1986 couvre le troisième paiement.

ART. 72.08. — *Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques.*

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs	.	.	.	.	.	F	297 500 000
Crédits ajustés 1985	.	.	.	.	.	.	—
Autorisations nouvelles 1986	.	.	.	.	.	.	—
Plafond d'engagement	.	.	.	.	.	F	297 500 000

Ordonnancements :

Ordonnancement 1984 et antérieurs	.	.	.	.	.	.	50 000 000
Crédits ajustés 1985	.	.	.	.	.	.	142 000 000
Autorisations nouvelles 1986	.	.	.	.	.	.	—
Plafond d'ordonnancement	.	.	.	.	.	F	192 000 000

ART. 01.52. — *Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.*

Les crédits de 2 700 000 francs inscrits au budget 1986 servent à la convention signée entre le Ministère des Affaires économiques et l'Université catholique de Louvain (U.C.L.), en vue de l'amélioration de l'installation de chauffage solaire de la piscine du campus universitaire de l'U.C.L.

ART. 61.08. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 Kalkar.*

De Belgische Regering heeft zich op 6 december 1983 ertoe verplicht vijf jaarschijven van 500 miljoen Belgische frank aan S.B.K., bouwheer van de S.N.R. 300, te betalen, om de bouw van de snelle reactor S.N.R. 300 te beëindigen.

Het bedrag ingeschreven in de begroting 1986 dekt de derde betaling.

ART. 72.08. — *S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen.*

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige	.	.	.	.	.	F	297 500 000
Aangepaste kredieten 1985	.	.	.	.	.	.	—
Nieuwe machtigingen 1986	.	.	.	.	.	.	—
Vastleggingsplafond	.	.	.	.	.	F	297 500 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1984 en vorige	.	.	.	.	.	.	50 000 000
Aangepast krediet 1985	.	.	.	.	.	.	142 000 000
Nieuwe machtigingen 1986	.	.	.	.	.	.	—
Ordonnanceringsplafond	.	.	.	.	.	F	192 000 000

ART. 01.52. — *Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonneënergie.*

De kredieten ten bedrage van 2 700 000 frank in de begroting 1986 dienen voor de overeenkomst ondertekend door het Ministerie van Economische Zaken en de « Université catholique de Louvain » (U.C.L.) ter verbetering van het met zonneënergie verwarmd zwembad op de K.U.L. campus.

52/2 — PARTICIPATION AUX FRAIS
DE LA RECHERCHE FONDAMENTALE
SUR LE PLAN DE LA STRUCTURE DE LA MATIERE

Moyens personnel: Repris au programme 52/0.

52/2 — DEELNEMING IN DE KOSTEN
VAN HET FUNDAMENTEEL ONDERZOEK
OP HET VLAK VAN DE STRUCTUUR VAN DE MATERIE

Bezetting in personeel: Opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Cotisation C.E.R.N. à Genève. — <i>Bijdrage E.C.K.O. te Genève</i>	1	52	34.05	20	37	R	696,0	661,1	718,8 (6,7)	—	—	—
Centre d'étude énergie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor kernenergie</i>	1	52	41.05	20	03	R	416,7	416,7	—	—	—	—
Institut interuniversitaire sciences nucléaires. — <i>Interuniversitair Instituut kernwetenschappen</i>	1	52	41.18	20	42	R	745,5	745,5	822,9	—	—	—
Investissements C.E.N. — <i>Investeringsen S.C.K.</i>	2	52	61.03	20	64	R	11,3	17,7	—	—	—	—
Elenco-piles à combustibles. — <i>Elenco-brandstofketel</i>	2	52	74.06	20	93	R/I	10,6	56,0	33,3	26,6	—	140,0
Total. — <i>Totaal</i>							1 880,1	1 897,0	1 575,0 (6,7)	26,6	—	140,0

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Remarque: Les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises sur le programme 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme groupe:

— Les crédits destinés à la participation belge au projet international relatif à la connaissance de la structure du noyau atomique (C.E.R.N. - Genève);

— Les crédits destinés à la coordination et au soutien de la recherche universitaire consacrée aux sciences nucléaires fondamentales dans le cadre des efforts internationaux (I.I.S.N./I.I.K.W.);

— Les crédits destinés aux recherches fondamentales au C.E.N./S.C.K. qui sont réalisées sur une base ponctuelle pour soutenir le programme de recherche appliquée.

La recherche susmentionnée a pour objet:

— De maintenir à un niveau mondial les connaissances scientifiques des savants belges sur la structure fondamentale de la matière et les sciences nucléaires;

— De préserver la valeur de l'enseignement universitaire belge dans les domaines susmentionnés.

ART. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre européen de recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créé par la Convention internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

La contribution belge pour 1986 a été fixée à 3,92 p.c. soit 29 000 000 FS, et 696 000 000 FB sur la base de 1 FS = 24 FB.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

Opmerking: De verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikelen 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAAR

Onder dit programma worden gegroepeerd:

— De kredieten bestemd voor de Belgische deelneming aan het internationaal project betreffende de kennis van de structuur van de atoomkern (C.E.R.N. - Genève);

— De kredieten bestemd tot het coördineren en het ondersteunen van het universitair onderzoek gewijd aan de fundamentele nucleaire wetenschappen en zulks in verband met de internationale inspanningen (I.I.K.W./I.I.S.N.);

— De kredieten bestemd voor de fundamentele opzoekingen bij het S.C.K./C.E.N. die, op punctuele basis, uitgevoerd worden ter ondersteuning van het programma betreffende het toegepast onderzoek.

Het hierboven vermeld onderzoek heeft tot doel:

— De wetenschappelijke kennis van de Belgische geleerden inzake de fundamentele structuur van de materie en de nucleaire wetenschappen op wereldpeil te houden;

— De waarde van het Belgisch universitair onderwijs in voormelde domeinen te vrijwaren.

ART. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

De Belgische bijdrage werd vastgesteld op 3,92 pct., hetzij 29 000 000 FS, en 696 000 000 BF op basis van 1 FS = 24 BF.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/2.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 41.18. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut interuniversitaire des services nucléaires (I.I.S.N.), établissement d'utilité publique.*

Le budget de l'Institut s'établit comme suit :

(En millions de francs)

	1986	1985	1984	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Subvention du ministère des Affaires économiques	745,5	745,5	710,2	Subsidie van het ministerie van Economische Zaken.
Intérêts	—	2,0	0,2	Interessen.
Remboursement d'interventions non utilisées	20,7	15,4	0,6	Terugbetaling van niet-gebruikte tussenkomsten.
Totaux	766,2	762,9	711,0	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
Mali	—	0,3	0,4	Mali.
Report du solde de l'exercice antérieur	0,3	0,4	0,5	Overdracht van het saldo van het vorige dienstjaar.
Traitements du personnel technique et scientifique	568,1	513,8	485,0	Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel.
Matériel et fonctionnement des laboratoires	168,8	232,2	207,2	Materieel en werking van de laboratoria.
Activités communes et gestion administrative	29,0	16,8	18,7	Gemeenschappelijke activiteiten en administratief beheer.
Totaux	766,2	763,2	711,4	Totalen.

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/2.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/2.

ART. 74.06. — *Projet Elenco relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles.**Engagements :*

Engagements 1984 et antérieurs	F 140 000 000
Crédits 1984 reportés à l'année budgétaire 1985	26 600 000
Crédits ajustés 1985	—
Autorisations 1986	26 600 000
Plafond d'engagement	F 193 200 000

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor Kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. bestemd voor de activiteiten van het programma 52/2.

Zie het budget van deze instelling met het commentaar bij programma 52/1.

ART. 41.18. — *Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.*

De begroting van het Instituut ziet eruit als volgt :

(In miljoenen franken)

ART. 61.03. — *Investerings C.E.N.*

Deel van investeringskredieten van het S.C.K. bestemd voor de activiteiten van het programma 52/2.

Zie budget van deze instelling met het commentaar bij programma 52/2.

ART. 74.06. — *Elenco-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstoffen.**Vastleggingen :*

Vastleggingen 1984 en vorige	F 140 000 000
Kredieten 1984 overgedragen naar het begrotingsjaar 1985	26 600 000
Aangepaste kredieten 1985	—
Machtigingen 1986	26 600 000
Vastleggingsplafond	F 193 200 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1984 et antérieures	F	33 300 000
Crédits 1984 reportés à l'année budgétaire 1985		66 700 000
Crédits ajustés 1985		56 000 000
Autorisations nouvelles 1986		10 600 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	166 600 000

52/3 — PARTICIPATION AU DEVELOPPEMENT
DES TECHNIQUES DE POINTE*Moyens personnel*: repris au programme 52/0.*Ordonnancerings :*

Ordonnancerings 1984 en vorige	F	33 300 000
Kredieten 1984 overgedragen naar het begrotingsjaar 1985		66 700 000
Aangepaste kredieten 1985		56 000 000
Nieuwe machtigingen 1986		10 600 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	166 600 000

52/2 — DEELNEMING IN DE ONTWIKKELING
VAN SPEERPUNTTECHNIEKEN*Bezetting in personeel*: opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Centre d'étude énergie nucléaire. — <i>Studie- centrum kernenergie</i>	1	52	41.05	30	13	R	102,9	102,9	—	—	—	—
Inst. radioéléments Charleroi. — <i>Inst. radio- elementen Charleroi</i>	1	52	41.19	30	55	R	177,5	232,4	218,2	—	—	—
Investissements C.E.N. — <i>Investerings S.C.K.</i>	2	52	61.03	30	74	R	20,0	31,2	—	—	—	—
Radioéléments. — <i>Radio-elementen</i>	2	52	61.07	30	86	R	93,7	146,4	191,6	—	—	—
Projet I.R.E., unité démonstration. — <i>I.R.E.- project, demonstratie-eenheid</i>	2	52	72.07	30	88	R/I	—	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							394,1	512,9	409,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Remarque: Les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises sur le programme 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme groupe les crédits accordés par le Département en vue de soutenir certaines techniques industrielles avancées développées par des organismes dépendant du département, mais qui ne sont pas encore arrivées à une maturité économique.

Il s'agit entre autre des programmes suivants:

a) La production, le conditionnement et la commercialisation de radio-éléments et le programme de R et D y afférent; l'irradiation d'aliments et la stérilisation de matériel médico-chirurgical;

b) Electronique et informatique: développement de matériel et de logiciel en vue de résoudre certains problèmes de l'industrie et des P.M.E.;

c) Matériaux: fabrication et mise au point de matériaux résistant à de fortes températures, de matériaux céramiques, application et caractérisation de couches protectrices présentant des caractéristiques particulières (résistant à la corrosion, ...) à l'usage de l'industrie.

La production et la commercialisation de radio-éléments constituent une technique avancée de grand avenir, qu'il convient toutefois de soutenir encore, notamment au niveau de la recherche et du développement et au niveau de l'investissement.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

Opmerking: De verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikelen 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAAR

Dit programma groepeerde de kredieten die toegestaan worden door het Departement ter ondersteuning van bepaalde industriële geavanceerde technieken die door van het Departement afhankende instellingen werden ontwikkeld, maar die economisch gezien nog niet rijp zijn.

Volgende programma's worden o.m. bedoeld:

a) De produktie, de conditionering en de commercialisatie van radio-elementen en het hierbij betrokken onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma; de bestraling van voedingsmiddelen en sterilisatie van medisch-chirurgisch materiaal;

b) Elektronica en informatica; ontwikkeling van materiaal en software, ten einde zekere problemen in de industrie en K.M.O.'s op te lossen;

c) Materialen; fabricage en oppuntstelling van materialen voor hoge temperaturen, keramische materialen, aanbrengen en karakterisatie van beschermlagen met bijzondere eigenschappen (bestand tegen corrosie, ...) ten behoeve van de industrie.

De produktie en de commercialisatie van radio-elementen vormen een geavanceerde techniek met grote toekomst, die echter nog dient gesteund te worden o.m. op het vlak van onderzoek en ontwikkeling en op het vlak van de investering.

L'Institut national des radioéléments est le seul organisme de ce genre en Belgique.

Par ailleurs, le C.E.N. a acquis une grande expérience dans le domaine des matériaux composites, expérience qui doit être valorisée.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Par des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/3. Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 41.19. — *Institut de radioéléments à Charleroi.*

Sous l'article 41.19 sont repris les transferts pour les dépenses de fonctionnement de l'I.R.E. La hauteur de ce montant est déterminée par le plan d'assainissement 83-89 pour l'I.R.E. Ce plan d'assainissement permet à l'I.R.E. d'avoir un budget de recherche et développement qui représente quelques 18-20 p.c. de son chiffre d'affaires (recettes propres), auxquels il est rajouté un subside complémentaire affecté au programme industriel.

Le subside alloué par l'article 61.07 couvre les dépenses d'investissement et l'amortissement des emprunts.

Le budget de l'I.R.E. de l'année 1986 s'établit comme suit :

(En millions de francs)

	1986	1985	1984
<i>Recettes :</i>			
Transferts du ministère des Affaires économiques pour dépenses de fonctionnement (art. 41.19)	177,5	100,2	153,6
Subsides du ministère des Affaires économiques pour dépenses d'investissements (art. 61.07, partim)	75,6	122,1	157,2
Subsides du ministère des Affaires économiques pour l'amortissement d'emprunts (art. 61.07, partim)	18,1	24,3	24,3
Recettes propres	889,9	908,8	705,9
Totaux	1 161,1	1 155,4	1 041,0
<i>Dépenses :</i>			
Salaires et charges sociales	461,4	458,3	395,9
Dépenses de fonctionnement	600,6	547,1	451,6
Frais financiers (intérêts)	5,4	2,4	12,0
Frais financiers (amortissements)	18,1	24,3	24,3
Achat de biens meubles durables	51,9	105,3	128,9
Construction de bâtiments	23,7	18,0	28,3
Totaux	1 161,1	1 155,4	1 041,0

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/3.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 61.07. — *Subventions visant à l'installation d'une activité de radioéléments dans la région de Charleroi.*

Voir les justifications et le budget de l'Institut de radioéléments en commentaires de l'article 41.19.

Het Nationaal Instituut voor radio-elementen is de enige instelling van dat genre in België.

Anderzijds, heeft het S.C.K. een grote ervaring opgedaan op het vlak van composite materialen welke dient gevaloriseerd te worden.

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. bestemd voor de activiteiten van het programma 52/3. Zie het budget van deze instelling bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 41.19. — *Instituut voor radio-elementen te Charleroi.*

Onder artikel 41.19 zijn de transfers opgenomen voor de werkingskosten van het I.R.E. Dit bedrag wordt bepaald door het saneringsplan 83-89 voor het I.R.E. Door dit saneringsplan beschikt het I.R.E. over een begroting voor onderzoek en ontwikkeling, dat ongeveer 18-20 pct. van zijn omzet vertegenwoordigt (eigen inkomsten), waaraan opnieuw een aanvullende toelage voor het nijverheidsprogramma wordt toegevoegd.

De toelage toegekend door artikel 61.07 dekt de uitgaven voor investeringen en aflossingen van de leningen.

De begroting van het I.R.E. voor het jaar 1986 ziet er als volgt uit :

(In miljoenen franken)

	1986	1985	1984
<i>Ontvangsten :</i>			
Overdrachten van het ministerie van Economische Zaken voor werkingskosten (art. 41.19).			
Subsidie van het ministerie van Economische Zaken voor investeringsuitgaven (art. 61.07, partim).			
Subsidie van het ministerie van Economische Zaken voor aflossingen van leningen (art. 61.07, partim).			
Eigen ontvangsten.			
Totaal.	1 161,1	1 155,4	1 041,0
<i>Uitgaven :</i>			
Lonen en sociale lasten.			
Werkingsuitgaven.			
Financiële lasten (intresten).			
Financiële lasten (afschrijvingen).			
Aankopen van duurzame roerende goederen.			
Constructie van gebouwen.			
Totaal.	1 161,1	1 155,4	1 041,0

ART. 61.03. — *Investerings S.C.K.*

Deel van investeringskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/3.

Zie het budget van die instelling bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 61.07. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.*

Zie de rechtvaardigingen en de begroting van het Instituut voor radio-elementen bij de commentaar op artikel 41.19.

ART. 72.07. — *Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration.*

Engagements :

Crédits ajustés 1984 F 59 500 000
Autorisations nouvelles 1985 et 1986 —

Plafond d'engagement F 59 500 000

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1984 59 500 000
Autorisations nouvelles 1985 et 1986 —

Plafond d'ordonnement F 59 500 000

52/4 — RATIONALISATION DE LA CONSOMMATION
ENERGETIQUE DANS LES SECTEURS MENAGER,
TERTIAIRE ET INDUSTRIEL

Moyens en personnel : repris au programme 52/0.

ART. 72.07. — *I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid.*

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1984 F 59 500 000
Nieuwe machtigingen 1985 en 1986 —

Vastleggingsplafond F 59 500 000

Ordonnancerings :

Aangepaste kredieten 1984 59 500 000
Nieuwe machtigingen 1985 en 1986 —

Ordonnanceringsplafond F 59 500 000

52/4 — RATIONALISERING VAN HET ENERGIEVERBRUIK
IN DE HUISHOUDELIJKE, TERTIAIRE
EN INDUSTRIELE SECTOREN

Bezetting in personeel : opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Information U.R.E. — <i>Voorlichting R.E.V.</i>	1	52	12.32	40	37	—	30,0	30,0	23,9	—	—	—
Utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Rationeel beheer energie</i>	1	52	12.33	40	40	—	10,0	73,8	6,6	—	—	—
Primes à l'aménagement. — <i>Premies voor inrichting</i>	1	52	33.02	40	39	—	—	—	—	—	—	—
Centre d'étude énergie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor kernenergie</i>	1	52	41.05	40	23	R	26,9	26,9	—	—	—	—
Utilisation rationnelle d'énergie. — <i>Rationeel energieverbruik</i>	1	52	41.13	40	47	—	10,0	25,0	4,8	—	—	—
Subvention U.R.E., investissements. — <i>Toe-lagen R.E.V., investeringen</i>	2	52	51.01	40	85	—	100,0	200,0	—	—	—	—
Etude audit, U.R.E. — <i>Studie audits, R.E.V.</i>	2	52	51.02	40	88	—	15,0	30,0	—	—	—	—
Démonstration commerc., U.R.E. — <i>Com-merc. demonstratie, R.E.V.</i>	2	52	51.03	40	91	—	250,0	550,0	—	—	—	—
Investissements C.E.N. — <i>Investerings S.C.K.</i>	2	52	61.03	40	84	R	1,5	2,3	—	—	—	—
Utilisation d'énergie. — <i>Verbruik van energie</i>	2	52	81.06	40	79	—	—	—	50,0	—	—	—
Avances récupérables U.R.E. — <i>Terugvorde-ringsvoorschotten R.E.V.</i>	2	52	81.07	40	82	—	10,0	25,0	—	—	—	—
Finances banque U.R.E. — <i>Bankfinanciering R.E.V.</i>	2	52	81.08	40	85	—	—	85,0	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							453,4	1 048,0	85,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Remarque : Les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises dans le programme 52/1.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

Opmerking : De verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikels 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme porte sur les activités suivantes :

- Aide aux investissements qui permettent d'économiser l'énergie dans les entreprises et dans les organismes non commerciaux;
- Aide au développement et à la démonstration de nouvelles technologies en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie;
- Aide à la commercialisation de techniques qui permettent d'économiser l'énergie;
- Aide aux audits énergétiques et aux études visant à promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie;
- Examen de la recevabilité des demandes d'amortissement supplémentaire pour les investissements qui permettent d'économiser l'énergie dans les entreprises;
- Informations relatives à l'utilisation rationnelle de l'énergie aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises.

Ces activités trouvent leur base juridique dans la législation fiscale, d'une part, et dans l'arrêté royal du 10 février 1983, d'autre part. De plus, le C.E.N. contribue dans une certaine mesure à l'utilisation rationnelle de l'énergie.

ART. 12.32. — *Information en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Les crédits inscrits à cet article servent à financer les dépenses relatives à la campagne d'information et de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Cette campagne constitue un élément essentiel de l'action menée par le Service pour la conservation des énergies.

L'élément de base de cette action est un ensemble de 5 brochures (« Economiser l'énergie, pourquoi et comment ? etc. ») ainsi que la promotion publicitaire de ces brochures par voie d'insertions dans la presse.

Plus de la moitié des crédits sert à la réimpression annuelle de ces brochures et à la réalisation de la campagne de publicité.

Les autres actions menées concernent :

- La participation du Service pour la Conservation des Energies à des foires et expositions;
- L'élaboration et l'impression d'affiches et autocollants;
- La réalisation et la diffusion de spots télévisés et de cassettes vidéo;
- Le développement d'une banque de données en vidéotex;
- Des sondages d'opinion en vue d'évaluer les effets des campagnes.

ART. 12.33. — *Gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Crédit destiné à des dépenses de pure gestion administrative du programme U.R.E.

ART. 33.02. — *Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie (pour mémoire).*

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/4.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

COM MENTAAR

Dit programma behelst volgende activiteiten :

- Steun aan energiebesparende investeringen in de bedrijven en niet-commerciële organismen;
- Steun aan ontwikkeling en demonstratie van nieuwe technologieën in verband met het rationeel energieverbruik;
- Steun aan de commercialisering van energiebesparende technieken;
- Steun aan energieaudits en studies ter bevordering van het rationeel energieverbruik;
- Onderzoek naar de ontvankelijkheid van de aanvragen tot bijkomende afschrijvingen voor energiebesparende investeringen in de bedrijven;
- Verstrekken van informatie inzake R.E.V. zowel aan de particulieren als aan de bedrijven.

Deze activiteiten vinden hun juridische basis in de fiscale wetgeving, enerzijds, en in het koninklijk besluit van 10 februari 1983, anderzijds. Bovendien draagt het S.C.K. in een zekere mate bij tot het rationeel energieverbruik.

ART. 12.32. — *Voorlichting in verband met het rationeel energieverbruik.*

De kredieten uitgetrokken op dit artikel dienen voor de financiering van de uitgaven voor de voorlichtings- en sensibiliseringscampagne rond het rationeel energieverbruik. Deze campagne vormt een essentieel element van de actie van de Dienst voor energiebehoud.

Het basiselement van deze actie wordt gevormd door een geheel van 5 brochures (« Energie besparen, hoe en wanneer ? enz. ») en door de reclame ervoor in de pers.

Meer dan de helft van deze kredieten wordt besteed aan het jaarlijks herdrukken van deze brochures en aan het voeren van de publiciteitscampagne.

De andere acties hebben betrekking op :

- De deelname van de Dienst voor energiebehoud aan jaarbeurzen en tentoonstellingen;
- Het uitwerken en drukken van aanplakbiljetten en zelfklevers;
- De samenstelling en de verspreiding van televisiespots en videocassettes;
- De ontwikkeling van een videotexgegevensbank;
- Opiniepeilingen om het resultaat van de campagnes na te gaan.

ART. 12.33. — *Administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik.*

Krediet bestemd voor uitgaven van zuiver administratief beheer van het R.E.V.-programma.

ART. 33.02. — *Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen (pro memorie).*

ART. 41.05. — *Studiecentrum Kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/4.

Zie het budget van die instelling, bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 41.43. — *Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie.*

Les chiffres inscrits à ce poste servent à financer la réalisation d'audits énergétiques au moyen de deux « bus de l'énergie » ou des actions analogues.

Ce financement s'effectue par l'octroi de subventions au C.E.N. ou à l'I.N.I.E.X., sous-traitants de l'Etat dans le cadre du programme de bus de l'énergie (conventions des 16 décembre 1980 et 23 avril 1981).

ART. 51.01. — *Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie.*

Ces crédits servent à financer les demandes de subventions pour investissements U.R.E. introduites par des écoles et des hôpitaux en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Les institutions dont les investissements sont mentionnés sur la liste des investissements spécifiques sont subventionnés à concurrence de 20 p.c.

ART. 51.02. — *Interventions dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie.*

Ces crédits servent à financer les demandes de subventions pour études ou audits introduits par des écoles, hôpitaux ou entreprises et qui ont réalisé les investissements nécessaires.

Il s'agit de l'application de l'article 5 de l'arrêté royal du 10 février 1983.

La subvention pour l'étude est de 50 p.c. avec un maximum de 50 000 francs.

ART. 51.03. — *Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation.*

Application des articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983.

Il s'agit de promouvoir la production d'équipements U.R.E. Le Ministre est libre de fixer le taux de subvention en fonction de l'intérêt du projet quant à l'U.R.E. et des avis rendus par le Comité interdépartemental pour l'U.R.E.

Ce sont les crédits prévus pour les opérations de développement qui ont été le plus utilisés dans le passé (66 p.c. des décisions 1984), suivis des opérations de démonstration (34 p.c.) et des aides à la commercialisation (5 p.c.).

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/4.

Voir le budget de cet organisme en commentaire du programme 52/1.

ART. 81.06. — *Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie (pour mémoire).*

ART. 81.07. — *Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises.*

Application de l'article 2 de l'arrêté royal du 10 février 1983.

ART. 41.13. — *Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen.*

De kredieten uitgetrokken op deze post dienen voor de financiering van energieaudits door middel van twee « energiebussen » of voor gelijkwaardige acties.

Deze financiering gebeurt door de toekenning van toelagen aan het S.C.K. of aan het N.I.E.B., onderaannemers van de Staat in het kader van het energiebussenprogramma (overeenkomsten van 16 december 1980 en 23 april 1981).

ART. 51.01. — *Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van Staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen.*

Deze kredieten dienen voor de financiering van de aanvragen om toelagen voor R.E.V. ingediend door de scholen en de ziekenhuizen in toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983, houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik.

De instellingen waarvan de investeringen voorkomen op de lijst van de specifieke investeringen worden betaald ten belope van 20 pct.

ART. 51.02. — *Tussenkomsten in de studie- of auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen.*

Deze kredieten dienen voor de financiering van aanvragen om toelagen voor studiën of audits ingediend door scholen, ziekenhuizen of ondernemingen, die de noodzakelijke investeringen hebben uitgevoerd.

Het betreft de toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983.

De toelage voor de studie belooft 50 pct. met een maximum van 50 000 frank.

ART. 51.03. — *Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan.*

Toepassing van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983.

Het gaat om de bevordering van de produktie van installaties voor R.E.V. De Minister is vrij om het subsidiepercentage te bepalen in functie van het belang van het project wat het R.E.V. betreft, en van de adviezen van het Interdepartementaal Comité voor het R.E.V.

Het zijn de kredieten bestemd voor de ontwikkelingsoperaties waarvan in het verleden het meest gebruik gemaakt werd (66 pct. van de beslissingen 1984), gevolgd door de demonstratieoperaties (34 pct.) en de commercialiseringstegemoetkomingen (5 pct.).

ART. 61.03. — *Investerings S.C.K.*

Deel van de investeringskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/4.

Zie het budget van die instelling bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 81.06. — *Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie (pro memorie).*

ART. 81.07. — *Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven.*

Toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983.

Il s'agit de financer les demandes d'avances récupérables prévues en faveur des entreprises qui, faute de bénéfice, ne peuvent opérer la déduction fiscale prévue par l'article 42ter du Code des impôts sur les revenus. Suite à la réduction, intervenue en 1984, du taux de déduction fiscale pour investissement économiseur d'énergie de 35 p.c. à 20 p.c., le taux de cette avance (fixé à 31 p.c. du taux de déduction) a été réduit à 6,2 p.c.

ART. 81.08. — *Avances récupérables pour le financement par les organismes publics de crédit, d'investissements des petites et moyennes entreprises en vue de l'utilisation radionnelle de l'énergie* (pour mémoire).

52/5 — AMELIORATION DES CONDITIONS DE VIE ET DE LA SECURITE DE LA POPULATION

Moyens en personnel; repris au programme 52/0.

Het gaat om de financiering van de aanvragen om terugvorderbare voorschotten waarvan de ondernemingen kunnen genieten die, bij gebrek aan winst, geen beroep kunnen doen op de fiscale aftrek waarin artikel 42ter van het Wetboek der inkomstenbelastingen voorziet. Ingevolge de vermindering, in 1984, van het fiscaal aftrekpercentage voor energiebesparende investeringen van 35 pct. tot 20 pct., is het percentage van dit voorschot (bepaald op 31 pct. van het aftrekpercentage) verminderd tot 6,2 pct.

ART. 81.08. — *Terugvorderbare voorschotten voor de financiering door de openbare kredietinstellingen van investeringen van de kleine en middelgrote ondernemingen met het oog op het rationeel energieverbruik* (pro memorie).

52/5 — VERBETERING LEVENSONMSTANDIGHEDEN EN VEILIGHEID BEVOLKING

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Essais de machines. — <i>Testen van machines</i>	1	52	12.26	50	29	—	6,0	6,0	4,0 (0,1)	—	—	—
Dotation C.E.N.-I.R.E. Sécurité. — <i>Dotatie S.C.K.-I.R.E. veiligheid</i>	1	52	12.36	50	59	R	46,3	—	—	—	—	—
Centre d'étude de l'énergie nucléaire. — <i>Studiecentrum voor kernenergie</i>	1	52	41.05	50	33	R	102,3	102,3	—	—	—	—
Convention de Paris. — <i>Overeenkomst van Parijs</i>	1	52	01.02	50	52	—	—	—	—	—	—	—
Investissements C.E.N. — <i>Investerings S.C.K.</i>	2	52	61.03	50	94	R	17,5	27,4	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							172,1	135,7	4,0 (0,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Remarque: les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises sur le programme 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme comporte les activités qui, entre autres, ont trait:

- à la protection de la santé publique, plus particulièrement contre les radiations ionisantes;
- la protection du milieu; le traitement des déchets toxiques, la lutte contre la pollution de l'air et des eaux, les analyses de risques;
- la protection de la population et des salariés contre les risques liés à l'utilisation des différentes formes d'énergie; par exemple la réglementation des installations et appareils électriques, le contrôle de ces installations et appareils.

Les recherches en matière de radiobiologie et de protection contre les radiations doivent être poursuivies afin d'acquérir et d'approfondir les connaissances nécessaires en matière de protection de la population contre les radiations ionisantes d'origine industrielle et médicale.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

Opmerking: de verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikelen 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAAR

Dit programma omvat de activiteiten die betrekking hebben onder meer op:

- de bescherming van de volksgezondheid, meer in het bijzonder tegen de ioniserende stralingen;
- de bescherming van het milieu; behandeling van giftige afval, bestrijding van lucht- en watervervuiling, risico-analyses;
- de bescherming van de bevolking en de werknemers tegen de risico's verbonden aan het gebruik van de verschillende energievormen: bijvoorbeeld reglementering van elektrische installaties en toestellen, controle van deze installaties en toestellen.

Het onderzoek inzake radiobiologie en -bescherming dient voortgezet ten einde de nodige kennis op te doen en te verfijnen inzake de bescherming van de bevolking tegen ioniserende stralingen van industriële en medische oorsprong.

Le C.E.N. a acquis une grande expérience dans ce domaine et cette expérience est reconnue internationalement. Les constatations réalisées à la suite de l'accident de Tchernobyl justifient enfin l'apparition d'un nouvel article couvrant des actions urgentes à réaliser dans le domaine de la télémessure de la radioactivité et de la sécurité des réacteurs.

ART. 12.26. — *Dépenses relatives aux essais de certaines machines électroniques, appareils et canalisations quant à leur garantie de sécurité.*

Application de l'arrêté royal du 23 mars 1977 sur le contrôle du matériel électrique.

— Facturation d'essais sous-traités à l'extérieur	F	4 000 000
— Dépenses de fonctionnement du laboratoire pour la sécurité du matériel électrique		2 000 000
Total	F	6 000 000

ART. 12.36. — *Dotation au C.E.N. et à l'I.R.E. pour le mesurage nucléaire et la sécurité.*

Ces crédits sont destinés à couvrir des actions urgentes et nécessaires dans le domaine de la télémessure de la radioactivité et de la sécurité des réacteurs.

Ces actions sont justifiées par les constatations faites à la suite de l'accident de Tchernobyl.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/5.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 01.02. — *Application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire de Bruxelles sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire* (pour mémoire).

Article pour mémoire servant à la contribution éventuelle de l'Etat belge, suite à la Convention complémentaire de Bruxelles. Cette convention prévoit des contributions étatiques au dédommagement des victimes éventuelles d'un accident nucléaire dans des pays contractants pour ce qui dépasse le montant de la responsabilité objective de l'exploitant.

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/5.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

52/6 — AIDE FINANCIERE A L'INDUSTRIE CHARBONNIERE

Moyens en personne: repris au programme 52/0.

Het S.C.K. heeft op dit vlak een grote ervaring opgedaan die internationaal wordt erkend. De waarnemingen gedaan naar aanleiding van het ongeval van Tsjernobyl rechtvaardigen tenslotte het verschijnen van een nieuw artikel ter dekking van dringende acties op het vlak van de radioactiviteitsmeting op afstand en van de reactorveiligheid.

ART. 12.26. — *Uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen.*

Toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1977 op de controle van het elektrisch materieel.

— Factureren van proefnemingen in onderaanneming bij particuliere bedrijven	F	4 000 000
— Werkingskosten van het laboratorium voor de veiligheid van het elektrisch materieel		2 000 000
Totaal	F	6 000 000

ART. 12.36. — *Dotatie aan het S.C.K. en het I.R.E. voor kernmetingen en veiligheid.*

Deze kredieten dienen ter dekking van dringende en noodzakelijke acties op het vlak van de radioactiviteitsmeting op afstand en van de reactorveiligheid.

Deze acties zijn gerechtvaardigd door de vaststellingen na het kernongeval te Tsjernobyl.

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/5.

Zie het budget van die instelling bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 01.02. — *Toepassing van het Verdrag van Parijs en van het Aanvullend Verdrag van Brussel inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie* (pro memorie).

Artikel pro memorie voor de eventuele bijdrage van de Belgische Staat, ingevolge het Aanvullend Verdrag van Brussel. Dit verdrag voorziet in staatsbijdragen voor de vergoeding van de eventuele slachtoffers van een kernongeval in de contracterende landen voor dit gedeelte van het bedrag dat de objectieve aansprakelijkheid van de exploitant overtreft.

ART. 61.03. — *Investerings S.C.K.*

Deel van de investeringskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/5.

Zie het budget van die instelling bij de commentaar op programma 52/1.

52/6 — FINANCIËLE HULPVERLENING AAN DE STEENKOOSEKTOR

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Industrie charbonnière. — <i>Kolennijverheid</i>	1	52	32.03	60	53	—	—	150,0	170,0	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							—	150,0	170,0	—	—	—

COMMENTAIRE

En ce qui concerne l'Administration de l'Energie, ce programme comprend la participation de la Belgique au Fonds « Charbons à coke » de la Communauté, conformément à la décision n° 73/287/CECA.

Ce programme est destiné à faire face aux engagements de la Belgique dans le cadre de la C.E.E., qui contribuent à garantir l'approvisionnement de la Communauté en charbons à coke.

Le crédit prévu à l'article 32.03 pourra être transféré au « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière » en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier inscrit à l'article 66.03.A.01 du Titre IV — Section particulière.

Pour l'année budgétaire 1986, une alimentation budgétaire du Fonds d'aide à l'industrie charbonnière ne s'est pas avérée nécessaire au vu des soldes disponibles en ordonnancements sur le Fonds et qui suffisent à couvrir les obligations de l'Etat belge en matière de charbons à coke.

(Voir le budget du Fonds au Titre IV).

Par ailleurs, la décision n° 759/84/CECA du 23 mars 1984 qui prorogeait la décision n° 73/287 jusqu'au 31 décembre 1986 ne sera vraisemblablement plus prorogée au-delà de cette date.

ART. 66.03.A.01. — *Fonds d'aide à l'industrie charbonnière.*

(En millions de francs)

Mission statutaire du Fonds:	
Fonds destiné à couvrir les charges résultant de l'application de la résolution de la Commission des Communautés européennes du 25 juillet 1973 relative aux charbons à coke et cokes pour l'industrie sidérurgique de la Communauté et à régulariser éventuellement des avances pour pertes d'exploitation des charbonnages	
	Programme — Programme 52/6 Aide à l'industrie charbonnière — Hulp aan de steenkolen- nijverheid
— Année 85 — Dépenses totales	214,5
— Recettes 1986:	
— Solde reporté au 1 ^{er} janvier 1986	463,6
— Recettes budgétaires article 32.03	—
— Recettes autres	—
Total recettes	463,6
— Dépenses 1986:	
— Dépenses de personnel et de fonctionnement	—
— Dépenses d'équipement	—
— Affectations de boni et transferts	—
— Dépenses pour mission statutaire	449,9
Total dépenses	449,9
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1986	13,7
« En-cours » en engagements au 1 ^{er} janvier 1986	300,6
Engagements envisagés pour 1986 = (a)	146,3

COMMENTAAR

Wat betreft de Administratie voor Energie, behelst dit programma de deelneming van België aan het Fonds « Cokeskolen » van de Gemeenschap, volgens de beslissing nr 73/287/CECA.

Dit programma is bestemd om gevolg te geven aan de verbintenissen die door België aangegaan zijn in E.E.G.-verband en die ertoe bijdragen aan de Gemeenschap een veilige bevoorrading in cokeskolen te waarborgen.

Het krediet uitgetrokken onder artikel 32.03 zal mogen overgeschreven worden op het « Hulpfonds aan de steenkolennijverheid » in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staat, ingeschreven op artikel 66.03.A.01 van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Voor het begrotingsjaar 1986 is een begrotingsstijving van het Fonds tot hulpverlening aan de steenkolennijverheid niet noodzakelijk gebleken door de beschikbare ordonnanceringsaldi op het Fonds, die voldoende groot zijn om de verplichtingen van de Belgische Staat inzake cokeskolen te dekken.

(Zie de begroting van het Fonds bij Titel IV).

Bovendien zal de beschikking nr. 759/84/E.G.K.S. van 23 maart 1984, waarbij de beschikking nr. 73/287 tot 31 december 1986 wordt verlengd, na die datum waarschijnlijk niet meer worden verlengd.

ART. 66.03.A.01. — *Fonds tot hulpverlening aan de Steenkolennijverheid.*

(In miljoenen franken)

Statutaire opdracht van het Fonds:	
Fonds bestemd tot de dekking van de lasten voortvloeiende uit de toepassing van de beschikking van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 25 juni 1973 betreffende de cokeskolen en cokes voor de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap en tot de eventuele regularisatie van de voorschotten voor exploitatieverliezen van de steenkolennijverheid	
— Jaar 85 — Totale uitgaven.	
— Ontvangsten 1986:	
— Overgedragen saldo op 1 januari 1986.	
— Begrotingsontvangsten artikel 32.03.	
— Andere ontvangsten.	
Totale ontvangsten.	
— Uitgaven 1986:	
— Personeels- en werkingsuitgaven.	
— Uitrustingsuitgaven.	
— Bestemmingen van batige saldi en transfers.	
— Uitgaven voor statutaire opdracht.	
Totale uitgaven.	
Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1986.	
Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1986.	
Voorziene vastleggingen voor 1986 = (a).	

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Mission statutaire du Fonds : Fonds destiné à couvrir les charges résultant de l'application de la résolution de la Commission des Communautés européennes du 25 juillet 1973 relative aux charbons à coke et cokes pour l'industrie sidérurgique de la Communauté et à régulariser éventuellement des avances pour pertes d'exploitation des charbonnages		Statutaire opdracht van het Fonds : Fonds bestemd tot de dekking van de lasten voortvloeiende uit de toepassing van de beschikking van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 25 juni 1973 betreffende de cokeskolen en cokes voor de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap en tot de eventuele regularisatie van de voorschotten voor exploitatieverliezen van de steenkolenmijnverheid	
Programme — Programma 52/6 Aide à l'industrie charbonnière — Hulp aan de steenkolenmijnverheid			
— Autorisations en engagements 1986 : — Reliquat au 1 ^{er} janvier 1986 = (b) — Nouvelles autorisations 1986 = (c) — Autorisations totales 1986 = (c) ⁽¹⁾ — Reliquat au 31 décembre 1986 = (c) - (a) ⁽²⁾ Avances de Trésorerie 1986 Effectif en personnel		— Gemachtigde vastleggingen in 1986 : — Overschot op 1 januari 1986 = (b). — Nieuwe machtigingen 1986 = (c). — Totale machtigingen 1986 = (c) ⁽¹⁾ . — Overschot op 31 december 1986 = (c) - (a) ⁽²⁾ . Thesaurievoorschotten 1986. Personeelsbezetting.	

(¹) Autorisations totales 1986 = nouvelles autorisations 1986.
(²) Reliquat = autorisation 1986 — engagements envisagés pour 1986.

(¹) Totale machtigingen 1986 = nieuwe machtigingen 1986.
(²) Overschot = machtigingen 1986 — voorziene vastleggingen voor 1986.

52/7 — PARTICIPATION AUX FRAIS DE FONCTIONNEMENT
DE CERTAINS COMITES ET D'ORGANISMES
QUI EXERCENT LEURS ACTIVITES
DANS LE SECTEUR DE L'ENERGIE

52/7 — DEELNEMING IN DE WERKINGSKOSTEN
VAN BEPAALDE COMITES EN INSTELLINGEN
DIE HUN ACTIVITEITEN UITOEFENEN
IN DE ENERGIESECTOR

Moyens en personnel: Repris au programme 52/0.

Bezetting in personeel: Opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Fonctionnement du C.N.E. — <i>Werking van het N.C.E.</i>	I	52	01.08	70	90	—	18,1	18,1	13,9 (3,5)	—	—	—
Fonctionnement du C.C.C.P. — <i>Werking van het O.C.C.P.</i>	I	52	01.10	70	96	—	3,8	3,8	3,6	—	—	—
Provision établissements sous tutelle. — <i>Provisie instellingen onder voogdij</i>	I	52	01.13	70	08	R	100,0	—	—	—	—	—
Cycle des matières fissiles. — <i>Kernsplijtstofcyclus</i>	II	52	81.02	70	97	—	—	10,0	4,9	—	—	—
O.N.D.R.A.F. — <i>N.I.R.A.S.</i>	II	52	81.03	70	03	—	10,0	—	128,3	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							131,9	31,9	150,7 (3,5)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 01.08. — *Frais de fonctionnement du Comité national de l'Energie.*

Le Comité national de l'Energie a été créé par l'arrêté royal du 12 décembre 1975, modifié par l'arrêté royal du 23 novembre 1977.

COMMENTAAR

ART. 01.08. — *Werkingskosten van het Nationaal Comité voor de Energie.*

Het Nationaal Comité voor de Energie werd opgericht bij koninklijk besluit van 12 december 1975, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 november 1977.

Le Comité a pour mission:

— De donner son avis sur les objectifs généraux de la politique énergétique et sur les moyens indiqués pour la réaliser;

— De suivre son exécution et d'en évaluer les résultats dans l'ensemble et pour chacun des secteurs énergétiques concernés.

Le Comité se compose de délégués gouvernementaux et de délégués des organisations les plus représentatives du privé.

L'article 6 de l'arrêté royal précité précise que les frais de fonctionnement du secrétariat sont à charge du Ministère des Affaires économiques.

Le crédit se répartit comme suit:

— Rémunérations	F	16 144 000
— Dépenses de fonctionnement, de locaux, de mobilier et de matériel: loyer, chauffage, fournitures et services divers, et autres dépenses de toute nature		1 956 000
Total	F	18 100 000

ART. 01.10. — *Frais de fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole.*

Le Comité de concertation et de contrôle du pétrole a été créé par l'arrêté royal du 8 avril 1974.

Sa mission est de rechercher des solutions aux problèmes concernant la production, l'approvisionnement, la distribution, le stockage, la commercialisation du pétrole et des produits pétroliers; d'en déterminer les prix; d'émettre des recommandations et avis sur les structures de l'industrie pétrolière, les prévisions d'investissements et d'exploitation de ces entreprises; de faire des recommandations sur les aides de l'Etat et les crédits publics et d'établir annuellement une situation complète du secteur pétrolier en Belgique.

Le Comité se compose de délégués des départements ministériels et de représentants des organisations de contrôle formées par les syndicats et les entreprises, de délégués d'organisations contrôlées et d'experts accompagnant ces délégations.

Le secrétariat technique et administratif est assuré par du personnel de l'Administration de l'Energie.

Le crédit se répartit comme suit:

— Rémunérations: secrétaire général et experts chargés de missions	F	2 900 000
— Frais de fonctionnement: abonnements, déplacements, frais de réunions, mobiliers et machines		900 000
Total	F	3 800 000

ART. 01.13. — *Provision pour les établissements sous tutelle du Département des Affaires économiques, qui sont soumis à un plan d'assainissement, après évaluation de celui-ci.*

ART. 81.02. — *Participation dans le capital de la Société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles (pour mémoire).*

Voir article suivant.

ART. 81.03. — *Financement de l'organisme public ONDRAF-NIRAS.*

L'organisme ONDRAF-NIRAS est responsable de la gestion des déchets radioactifs provenant du fonctionnement passé de l'usine de retraitement Eurochemic.

Het Comité heeft als opdracht

— Zijn advies te geven over de algemene doelstellingen van het energiebeleid en over de middelen die moeten worden gebruikt om dit beleid te voeren;

— De uitvoering ervan te volgen en de resultaten ervan te beoordelen, zowel van het geheel als van elke betrokken energiesector afzonderlijk.

Het Comité is samengesteld uit afgevaardigden van de Regering en uit afgevaardigden van de meest representatieve sectoren van de privé-sector.

Artikel 6 van het bovenvermelde koninklijk besluit preciseert dat de werkingskosten van het secretariaat door het Ministerie van Economische Zaken worden gedragen.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Bezoldigingen	F	16 144 000
— Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel: huur, verwarming, allerhande leveringen en diensten en uitgaven van alle aard		1 956 000
Totaal	F	18 100 000

ART. 01.10. — *Werkingskosten van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.*

Het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum werd opgericht bij koninklijk besluit van 8 april 1974.

Zijn opdracht bestaat in het zoeken naar oplossingen voor de problemen inzake productie, bevoorrading, verdeling, opslaan van voorraden en verhandeling van de aardolie en van de aardolieproducten; in de vaststelling van de prijzen ervan; in het geven van aanbevelingen en adviezen in verband met de structuren van de aardolienijverheid en met de investerings- en exploitatievooruitzichten; in het onderzoek van de exploitatierekeningen van deze ondernemingen en het doen van aanbevelingen nopens de Rijkshulp en de openbare kredieten en in het jaarlijks opmaken van de volledige toestand in de Belgische aardoliesector.

Het Comité is samengesteld uit afgevaardigden van de ministeriële departementen en vertegenwoordigers van de controle-organisaties bestaande uit de vakbonden en de ondernemingen, uit afgevaardigden van de gecontroleerde organisaties en uit deskundigen die deze afvaardigingen vergezellen.

Het technisch en administratief secretariaat wordt verzekerd door het personeel van de Administratie voor Energie.

Het krediet wordt als volgt uitgesplitst:

— Bezoldigingen: secretaris-generaal en deskundigen-opdrachthouders	F	2 900 000
— Werkingskosten: abonnements, verplaatsingen, vergaderingskosten, meubilair en machines		900 000
Totaal	F	3 800 000

ART. 01.13. — *Provisie voor de instellingen onder de voogdij van het Departement van Economische Zaken, die aan een saneringsplan onderworpen zijn, na evolutie ervan.*

ART. 81.02. — *Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus (pro memorie).*

Zie volgend artikel.

ART. 81.03. — *Financiering van de overheidsinstelling NIRAS-ONDRAF.*

De instelling NIRAS-ONDRAF is verantwoordelijk voor het beheer van de radioactieve afvalstoffen afkomstig van de vroegere werking van de opwerkingsfabriek Eurochemic.

Le crédit est destiné au financement de certaines activités exécutées par ONDRAF-NIRAS pour le compte de l'Etat et relatives à l'évacuation définitive des déchets radioactifs.

Pour l'année 1985, le crédit de 10 000 000 de francs finançant ces activités avait été inscrit à l'article 81.02.

Les activités visées sont celles liées à un programme R et D sur le stockage géologique de déchets radioactifs et se répartit comme suit :

— Préparation d'un rapport de sécurité destinés aux autorités	F	1 000 000
— Participation aux travaux sur le terrain à Mol		6 000 000
— Caractérisation des déchets conditionnés destinés à être évacués en couches profondes		3 000 000
Total	F	10 000 000

53. Administration des Mines

MISSIONS

La mission de l'Administration des Mines est d'ordre technique, social et économique. Elle effectue l'étude de la législation et de sa coordination dans le domaine de la sécurité et de la police des mines, carrières et industries connexes, ainsi que le contrôle sur place des réglementations techniques et sociales et des organismes placés sous sa compétence. L'Administration des Mines comporte une administration centrale et des services extérieurs.

L'administration centrale comporte les services suivants :

- Service central : section mines, minières, carrières et établissements classés. Section affaires générales;
- Service des explosifs;
- Service de surveillance des canalisations souterraines;
- Service des statistiques;
- Laboratoire et station d'essais.

Les services extérieurs comportent :

- Une division nord (Hasselt) avec 2 arrondissements et une antenne à Gand;
- Une division sud (Liège) avec un arrondissement de Liège-Est, Liège-Ouest (+ antenne de Namur) et un arrondissement à Charleroi (+ antenne de Mons);
- Le secteur de Bruxelles.

53/0 — SUBSISTANCE

Het krediet is bestemd voor de financiering van bepaalde werkzaamheden die door NIRAS-ONDRAF worden uitgevoerd voor rekening van de Staat en die verband houden met de definitieve afvoer van de radioactieve afvalstoffen.

Voor het jaar 1985 was het krediet van 10 000 000 frank ter financiering van deze werkzaamheden uitgetrokken op artikel 81.02.

De beoogde werkzaamheden houden verband met een R & D-programma voor de geologische opslag van radioactieve afvalstoffen en het krediet is als volgt uitgesplitst :

— Voorbereiding van een veiligheidsverslag voor de overheid	F	1 000 000
— Deelname aan de werkzaamheden op het terrein te Mol		6 000 000
— Beschrijving van de geconditioneerde afvalstoffen die in diepe lagen zullen worden afgevoerd		3 000 000
Totaal	F	10 000 000

53. Administratie van het Mijnwezen

OPDRACHTEN

De Administratie van het Mijnwezen heeft een technische, sociale en economische opdracht. Ze bestudeert de wetgeving en de coördinatie ervan op het gebied van de veiligheid en de mijnpolitie, de groeven en aanverwante industrieën en houdt ter plaatse toezicht op de technische en sociale reglementeringen en op de onder haar bevoegdheid geplaatste instellingen. De Administratie van het Mijnwezen bestaat uit een hoofdbestuur en buitendiensten.

Het hoofdbestuur omvat de volgende diensten :

- Centrale dienst : afdeling mijnen, graverijen, groeven en ingedeelde inrichtingen. Afdeling algemene zaken;
- Dienst der springstoffen;
- Dienst voor toezicht op de ondergrondse leidingen;
- Dienst der statistieken;
- Laboratorium en proefstation.

De buitendiensten omvatten :

- Een afdeling Noord (Hasselt) met 2 arrondissementen en een kantoor te Gent;
- Een afdeling Zuid (Luik) met een arrondissement Luik-Oost, een arrondissement Luik-West (+ kantoor te Namen) en een arrondissement Charleroi (+ kantoor te Bergen);
- De sector Brussel.

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	125	145	155	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	8	6	6	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	133	151	161	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen personeel</i>	I	53	11.03	01	26	—	111,2	128,0	105,5	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>			11.04	01	29	—	0,6	0,6	0,3	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i> :												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelonen advocaten, deskundigen</i>	I	53	12.01	02	30	—	0,3	0,3	0,1	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>			12.02	02	33	—	0,8	0,1	0,1	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i>			12.05	02	42	—	6,5	6,5	5,5	—	—	—
06. Equipements. — <i>Uitrusting</i>	II	53	74.01	06	91	I	0,8	0,8	0,4	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							120,2	136,3	111,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Justification des articles communs, voir C — « justifications globales afférentes à des articles communs ».

53/1 — MISSIONS OCCASIONNELLES

Moyens en personnel: Repris sur le programme de subsistance.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen, zie C — « globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

53/1 — OCCASIONELE OPDRACHTEN

Bezetting in personeel: Opgenomen in het bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
10. Activités. — <i>Activiteiten</i> :												
Remblayage de puits de mines. — <i>Opvullen van mijnschachten</i>	I	53	12.31	10	31	—	—	1,5	12,4	—	—	—
Fonds national garantie dégâts houillers. — <i>Nationaal Waarborgfonds kolenmijn-schade</i>			32.15	10	66	—	40,0	40,0	68,6	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							40,0	41,5	81,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Missions occasionnelles à charge de l'Administration des Mines en vertu des lois sur les mines (réparation des dommages causés aux propriétaires — sécurité des personnes et des biens).

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Occasionele opdrachten ten laste van de Administratie van het Mijnwezen krachtens de mijnwetten (herstel van de schade veroorzaakt aan eigendommen — veiligheid van personen en goederen).

Activité 10: Missions occasionnelles

ART. 12.31. — *Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines.*

Le remblayage de puits de mines est une activité qui est régionalisée en vertu de la loi spéciale du 8 août 1980.

Les obligations sont à charge des Régions depuis juillet 1985.

ART. 32.15. — *Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers.*

Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers: Etablissement d'utilité publique institué pour pourvoir, en cas d'insolvabilité des concessionnaires des mines de charbon, à l'exécution des obligations qui leur incombent pour la réparation des dommages causés aux propriétés de la surface en vertu des lois sur les mines, minières et carrières.

54. Service géologique

MISSIONS

— Assure la publication et la mise à jour de la Carte géologique de la Belgique;

— Etudie toutes les questions concernant:

- les recherches du sous-sol,
- les gisements des matières extractives, notamment les gisements houillers,
- l'étude des eaux territoriales et du plateau continental,
- la recherche, l'exploitation et le stockage des hydrocarbures,
- la recherche et l'exploitation des gîtes géothermiques, l'hydrogéologie;

— Participe à diverses recherches effectuées dans le cadre des Communautés européennes ou dans le cadre d'une collaboration bilatérale avec d'autres pays.

54/0 — SUBSISTANCE

Activiteit 1 : Occasionele opdrachten

ART. 12.31. — *Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten.*

Het opvullen van mijnschachten is een activiteit die werd geregionaliseerd krachtens de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

De verplichtingen zijn ten laste van de Gewesten sedert juli 1985.

ART. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade.*

Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade: Instelling van openbaar nut bestemd om, in geval van onvermogen van de concessiehouders van steenkoolmijnen, te voorzien in het nakomen van de verbintenissen die hun voor het herstel der aan de bovengrondse eigendommen veroorzaakte schade opgelegd zijn krachtens de wetten op de mijnen, groeven en graverijen.

54. Geologische dienst

OPDRACHTEN

— Zorgt voor de publicatie en de bijwerking van de geologische kaart van België;

— Bestudeert alle aangelegenheden in verband met:

- onderzoek van de ondergrond,
- afzettingen van extractiematerialen, inzonderheid steenkoolafzettingen.
- studie van de territoriale wateren en van het continentaal plat,
- onderzoek, exploitatie en opslag van koolwaterstoffen,
- onderzoek en exploitatie van geothermische vindplaatsen, hydrogeologie;

— Neemt deel aan diverse onderzoeken in het kader van de Europese Gemeenschappen of in het kader van een bilaterale samenwerking met ander landen.

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	30	30	26	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	30	30	26	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen personeel</i>	I	54	11.03	01	53	R	30,9	29,7	24,2 (03)	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>			11.04	01	56	R	—	0,1	—	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, experts. — <i>Erelonen advocaten, deskundigen</i>	I	54	12.01	02	57	R	0,3	0,3	0,3	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>			12.02	02	60	R	3,3	3,4	2,9	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedingen personeel</i>			12.05	02	69	R	2,8	3,1	2,2	—	—	—
03. Equipement. — Uitrusting	II	54	74.01	06	21	R/I	1,5	2,0 (0,4)	1,6 (0,6)	—	—	—
07. Organisations internationales. — Internationale organisaties:												
Subvention C.C.G.M. à Paris. — <i>Subsidie C.A.W. te Parijs</i>	I	54	34.01	07	66	R	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — Totaal							38,9	38,7 (0,4)	31,2 (0,9)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Pour les articles communs 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05 et 74.01: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Activité 07: Organisations internationales

ART. 34.01. — *Subvention à la Commission de la carte géologique du monde à Paris.*

Montant de la cotisation annuelle: 600 \$.

En conséquence, un crédit de 0,1 millions de francs est prévu.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Voor de gemeenschappelijke artikelen 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05 en 74.01: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

Activiteit 07: Internationale organisaties

ART. 34.01. — *Subsidie van de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*

Bedrag van de jaarlijkse bijdrage: 600 \$.

Er wordt dus in een krediet van 0,1 miljoen frank voorzien.

54/1 — RECHERCHE SUR LA PRESENCE
DE MATIERES EXPLOITABLES

Moyens en personnel: repris au programme 54/0.

54/1 — ONDERZOEKINGEN OVER AANWEZIGHEID
DELFSOFFEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 54/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
10. Activités. — <i>Activiteiten:</i>												
Recherche structure géologique (K.W.A.N.G.O.). — <i>Onderzoek aardstruc- tuur (K.W.A.N.G.O.)</i>	I	54	12.34	10	67	R	51,0	—	—	—	—	—
Recherche structure géologique. — <i>Onder- zoek aardstructuur</i>	II	54	51.04	10	21	R	285,7	345,6	360,4	285,7	554,0	274,2
Total. — <i>Totaal</i>							336,7	345,6	360,4	285,7	554,0	274,2

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Le service géologique de Belgique rassemble toutes les données relatives aux matières utiles que renferme le sous-sol et en fait l'inventaire.

Rubriques

1. Houilles (programme d'études des gisements);
2. Hydrocarbures (sondages pour l'utilisation des hydrocarbures);
3. Minerais (étude et recherche des gîtes minéraux);
4. Les eaux souterraines (gestion des nappes souterraines);
5. Géothermie (sondages pour l'exploitation des nappes d'eau chaude);
6. Géologie quaternaire (mise sur carte de la géologie quaternaire et coopération avec les services géologiques étrangers).

Activité 10: Recherche sur la présence de matières exploitables

ART. 12.34. — *Dépenses généralement quelconques relatives aux études sur les problèmes de structure géologique profonde et au traitement informatique des données.*

	En millions de francs
— Traitement informatique des données (automatisation du Service géologique)	10,0
— Géologie quaternaire, géologie marine et prospections outre-mer (mise sur carte de la géologie quaternaire, collaboration avec services géologiques étrangers et laboratoires pour des missions spéciales)	41,0
Total	51,0

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

De Geologische dienst van België verzamelt alle gegevens in verband met de nuttige stoffen die de ondergrond bevat en maakt er een inventaris van op.

Rubrieken

1. Steenkolen (studieprogramma van de velden);
2. Koolwaterstoffen (boringen voor het gebruik van koolwaterstoffen);
3. Ertsen (studie en onderzoek van de ertslagen);
4. Ondergrondse wateren (beheer van de ondergrondse lagen);
5. Geothermie (boringen voor exploitatie van de warmwaterlagen);
6. Quartaire geologie (op kaart mengen van de quartaire geologie en samenwerking met de binnenlandse geologische diensten).

Activiteit 10: Onderzoeken over aanwezigheid delfstoffen

ART. 12.34. — *Allerhande uitgaven in verband met de studie van de problemen rond de diepe geologische structuur en de computerverwerking van de gegevens.*

	In miljoenen franken
— Computerverwerking van de gegevens (automatisering van de Geologische dienst)	10,0
— Quartaire geologie, zeegeologie en overzeese prospecties (op kaart mengen van de quartaire geologie, samenwerking met de binnenlandse geologische diensten en laboratoria voor speciale opdrachten)	41,0
Totaal	51,0

ART. 51.04. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables (forages géologiques).*

	En millions de francs
Wallonie : 81,3 millions de francs se décomposant en	
— Prospection sismique	25,0
— Etudes stratigraphiques	15,1
— Hydrogéologie	35,0
— Prospections minéralogiques	4,8
— Collaboration avec laboratoires spécialisés	1,1
— Télédétection	0,3
Flandre : 175,6 millions de francs se décomposant en	
— Etude des réserves de charbon	95,6
— Géothermie	0,5
— Mesures de sondages géophysiques	6,0
— Etude du socle (gravimétrie)	2,0
— Dépistage du calcaire (sismique et/ou sondages)	12,0
— Recherche hydrogéologique	24,5
— Experts	0,5
— Coopération avec des laboratoires pour des études spéciales	8,0
— Stratigraphie géophysique post-paléozoïque	1,5
— Prospection sismique des eaux de surface	25,0
Investissements :	
Mise sur carte de la géologie quaternaire	28,8
Total général	285,7

54/2 — SUBSIDE A L'I.N.I.E.X.

INSTITUT NATIONAL DES INDUSTRIE EXTRACTIVES

Etablissement d'utilité publique qui a pour mission :

— d'entreprendre ou de patronner tous essais, recherches ou études susceptibles d'apporter une contribution directe ou indirecte à l'amélioration des conditions de sécurité et de salubrité du travail dans les mines (minières et carrières);

— d'assurer, dans ce domaine, des échanges d'informations avec les organismes similaires des pays étrangers;

— de fournir tous renseignements et d'effectuer toutes recherches ou études que le Gouvernement lui demande;

— de procéder aux essais préalables à l'agrégation à laquelle sont soumis les explosifs, les lampes, les appareils ou produits divers, utilisés dans les mines, minières et carrières;

— de coordonner et de provoquer l'étude, du point de vue scientifique de tous les problèmes d'ordre technique, économique, social ou professionnel relevant de l'industrie charbonnière;

— de réunir et de tenir à jour une documentation précise sur les utilisations de la houille notamment pour la production de l'énergie et de produits de distillation, ainsi que sur les conséquences résultant de l'emploi d'autres combustibles ou de la découverte de nouvelles sources d'énergie;

— de promouvoir et de subsidier toutes recherches scientifiques, techniques et technologiques relatives à l'exploitation des mines et susceptibles notamment d'améliorer la production charbonnière, le rendement du travail, l'hygiène et la sécurité.

ART. 51.04. — *Onderzoek van de problemen rond de diepe geologische structuur in verband met de eventuele aanwezigheid van exploitbare stoffen (geologische boringen).*

	In miljoenen franken
Wallonië : 81,3 miljoen frank verdeeld als volgt	
— Seismisch onderzoek	25,0
— Stratigrafische onderzoeken	15,1
— Hydrogeologie	35,0
— Mineralogische prospecties	4,8
— Samenwerking met gespecialiseerde laboratoria	1,1
— Teledetectie	0,3
Vlaanderen : 175,6 miljoen frank verdeeld als volgt	
— Onderzoek naar steenkoolreserven	95,6
— Geothermie	0,5
— Geofysische boorgatmetingen	6,0
— Studie van sokkel (gravimetrie)	2,0
— Opsporen van kalksteen (seismiek en/of boring)	12,0
— Hydrogeologisch onderzoek	24,5
— Experts	0,5
— Samenwerking met laboratoria voor speciale onderzoeken	8,0
— Geofysische stratigrafie post-paleozoïcum	1,5
— Vlakwater seismisch onderzoek	25,0
Investerings :	
Op kaart mengen van de quataire geologie	28,8
Algemeen totaal	285,7

54/2 — SUBSIDIE AAN N.I.E.B.

NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE EXTRACTIEBEDRIJVEN

Instelling van openbaar nut die als opdracht heeft :

— alle soorten proefnemingen, navorsingen of studies te doen of te steunen, die rechtstreeks of onrechtstreeks kunnen bijdragen tot het verbeteren van de toestanden op het stuk van arbeidsveiligheid en gezondheid in de mijnen (de graverijen en de groeven);

— op dit gebied, inlichtingen uit te wisselen met de gelijkaardige instellingen in het buitenland;

— alle inlichtingen te verschaffen en alle navorsingen of studies te doen, die de regering aan het Instituut vraagt;

— de voorafgaande proefnemingen uit te voeren, waaraan de in de mijnen, groeven en graverijen gebruikte springstoffen, lampen toestellen of onderscheiden produkten onderworpen zijn om te worden erkend;

— de studie, in wetenschappelijk opzicht, samen te ordenen en het bevorderen van alle technische, economische, sociale of professionele vraagstukken die de steenkolenrijverheid aanbelangen;

— nauwkeurige gegevens in te zamelen en bij te houden over het gebruik van de steenkolen, inzonderheid voor de produktie van energie en distilleerprodukten, alsmede over de gevolgen voortvloeiend uit het gebruik van andere brandstoffen of uit de ontdekking van nieuwe bronnen van energie;

— alle wetenschappelijke, technische en technologische opsporingen betreffende de mijnbouw in de hand te werken en te subsidiëren, die inzonderheid kunnen bijdragen tot verbetering van de steenkolenproductie, het arbeidsrendement, de hygiëne en de veiligheid.

55. Commerce. — Reglementation du commerce intérieur et des services

MISSIONS

L'administration du commerce est chargée de l'étude des différents aspects de l'économie commerciale en vue de promouvoir une politique de protection et d'expansion du commerce.

Elle est compétente pour concevoir les dispositions légales et assurer l'exécution de certaines de ces dispositions dans les domaines suivants :

- la réglementation commerciale;
- la réglementation des prix;
- l'indice des prix;
- la concurrence;
- la propriété industrielle;
- la métrologie;
- les assurances;
- le crédit à la consommation;
- l'aide au cinéma.

Un service particulier assure la participation aux manifestations économiques et un autre traite des problèmes relatifs à la consommation.

55/0 — SUBSISTANCE

55. Handel. — Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten

OPDRACHTEN

De Administratie van de Handel is belast met de studie van de onderscheiden aspecten van de handel economie ter bevordering van een beleid gericht op de bescherming en de expansie van de handel.

Ze is bevoegd om de wetsbepalingen uit te werken en om de uitvoering van sommige van die bepalingen te verzekeren op de volgende gebieden :

- de handelsreglementering;
- de prijsreglementering;
- het indexcijfer van de prijzen;
- de concurrentie;
- de industriële eigendom;
- de metrologie;
- de verzekeringen;
- het verbruikskrediet;
- de hulpverlening aan de filmnijverheid.

Een bijzondere dienst houdt zich bezig met de deelneming aan economische manifestaties en een andere behandelt de consumptieproblemen.

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Ensemble de l'Administration	418	412	444	Organiek. — Geheel van de Administratie.
Non organique. — Ensemble de l'Administration	37	29	44	Niet-organiek. — Geheel van de Administratie.
Total	455	441	488	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldiging Rijkspersoneel</i>	1	55	11.03	01	80	—	290,3	272,2	280,0	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — <i>Toelagen aan Rijkspersoneel</i>	1	55	11.04	01	83	—	0,3	0,5	—	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats-médecins. — <i>Erelonen advocaten-geneesheren</i>	1	55	12.01	02	84	—	5,5	4,4	4,9	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	55	12.02	02	87	—	2,1	3,0 (0,2)	5,3 (1,0)	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i>	1	55	12.05	02	96	—	7,0	6,8	7,1	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	55	12.07	02	05	—	0,1	—	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	55	74.01	06	48	I	1,9	1,8	1,0	—	—	—
07. Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk onderzoek</i> :												
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldiging Rijksperoneel</i>	1	55	11.03	07	86	R	70,8	73,8	36,3	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — <i>Toelage aan Rijksperoneel</i>	1	55	11.04	07	89	R	0,4	0,8	0,3	—	—	—
Honoraires avocats-médecins. — <i>Erelonen advocaten-geneesheren</i>	1	55	12.01	07	89	R	0,1	0,1	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	55	12.02	07	92	R	7,4	7,2 (1,3)	1,9	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — <i>Vergoeding Rijksperoneel</i>	1	55	12.05	07	04	R	2,9	2,9	1,5	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	55	74.01	07	49	I/R	10,5	18,8	13,7 (0,1)	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							399,3	392,3 (1,5)	352,0 (1,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Justification des articles communs, voir C. — « Justification globales afférentes à des articles communs ».

55/1 — ASSURER LE BON DEROULEMENT DES OPERATIONS COMMERCIALES POUR L'APPLICATION DE LA LEGISLATION SUR POIDS ET MESURES

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Verantwoording van de gemeenschappelijke artikelen. Zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

55/1 — GOED VERLOOP HANDELSVERRICHTINGEN VERZEKEREN INZAKE TOEPASSING VAN DE WETGEVING AANGAANDE MATEN EN GEWICHTEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Allocations au personnel d'Etat. — <i>Bezoldiging Rijksperoneel</i>	1	55	11.04	10	92	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	55	12.02	10	95	—	1,8	1,7	1,5	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — <i>Vergoedingen Rijksperoneel</i>	1	55	12.05	10	07	—	14,0	14,8	10,6	—	—	—
Subvention Institut belge de Normalisation. — <i>Subventie Belgisch Instituut voor Normalisatie</i>	1	55	32.01	10	78	R/P	42,0	42,5	36,5 (2,0)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Subvention C.I.M.L. à Paris. — <i>Subventie I.C.W.Y. te Parijs</i>	1	55	34.03	10	05	R	0,4	0,5	0,3	—	—	—
Subvention B.I.P.M. à Paris. — <i>Subventie I.B.M.G. te Parijs</i>	1	55	34.16	10	44	R	3,3	3,5	2,6	—	—	—
Plan P.S. — Métrologie. — <i>Plan W.B. — Metrologie</i>	1	55	01.11	10	23	R	14,0	14,0	—	—	—	—
Service de la Métrologie. — <i>Metrologische Dienst</i>	2	55	72.05	10	46	I/R	20,0	8,7	4,5	20,0	8,7	3,4
Total. — <i>Totaal</i>							95,6	85,8	56,0 (2,0)	20,0	8,7	3,4

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Etude et surveillance des mesures propres à garantir la précision des instruments de mesurage et de pesage utilisés par le commerce et l'industrie.

En 1986, la politique budgétaire du Service de la métrologie se polarise autour de deux points essentiels qui visent au développement et à l'amélioration:

- des étalons nationaux ainsi que de leurs modes de conservation et de dissimulation;
- des stations d'étalonnage;

et ceci dans le but de pouvoir satisfaire aux demandes d'étalonnage du secteur industriel qui, dans le cadre d'un contrôle de qualité de plus en plus généralisé, ne cessent d'augmenter en nombre, en diversité et en exigences de précision.

Articles communs: 11.04, 12.02, 12.05

Articles relatifs aux poids et mesures; pour les justifications, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

ART. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

L'Institution belge de Normalisation est chargé de coordonner les activités relatives à la normalisation en Belgique, d'élaborer les normes à l'usage de tous les secteurs économiques et de représenter la Belgique dans les organismes internationaux de normalisation.

ART. 34.03. — *Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris.*

L'Organisation de Métrologie Légale est l'organisme international qui coordonne les travaux relatifs à la réglementation d'application aux instruments de mesure, organe issu d'une Convention internationale.

Le montant fixé par l'Organisation internationale de Métrologie légale s'élève à 21 111 francs-or, plus une provision destinée à couvrir l'augmentation éventuelle de la contribution à la suite de démissions, de fluctuations monétaires ou d'omissions de paiements.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Studie van en toezicht op de maatregelen ter waarborging van de nauwkeurigheid der meet- en weeginstrumenten die in de handel en de nijverheid worden gebruikt.

In 1986 was het begrotingsbeleid van de Dienst Metrologie toegespitst op twee essentiële punten voor de ontwikkeling en de verbetering:

- van de nationale standaarden, alsmede van de wijzen om ze te bewaren en te differentiëren;
- van de ijkstations;

en dit, om een gunstig gevolg te kunnen geven aan de kalibratieaanvragen van de industriële sector die, in het kader van een steeds meer veralgemeende kwaliteitsbewaking, steeds talrijker worden, steeds meer gediversificeerd en steeds hogere nauwkeurigheidseisen stellen.

Gemeenschappelijke artikelen: 11.04, 12.02, 12.05

Artikelen betreffende maten en gewichten; voor de verantwoordingen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

ART. 32.01. — *Subsidies aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Het Belgisch Instituut voor Normalisatie is belast met het coördineren van de normalisatieactiviteiten in België, het uitwerken van normen ten behoeve van alle economische sectoren en het vertegenwoordigen van België bij de internationale instellingen voor normalisatie.

ART. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs.*

De Internationale Organisatie voor Wettelijke Metrologie is de internationale organisatie die de werkzaamheden coördineert betreffende de reglementering die van toepassing is op de meetinstrumenten. Die organisatie spruit voort uit een Internationale Overeenkomst.

Het door de Internationale Organisatie voor Wettelijk Ijkwezen vastgestelde bedrag beloopt 21 111 goudfrank plus een reserve om de eventuele verhoging te dekken van de bijdrage als gevolg van ontslagen, monetaire wijzigingen of niet-betalingen.

ART. 34.16. — *Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris.*

Le Bureau International des Poids et Mesures est l'organisme international qui coordonne les travaux pour les étalons primaires de mesure, organe issu de la Convention internationale du Mètre (1875).

Quote-part de la Belgique fixé par le Comité international des Poids et Mesures: 215 000 francs-or, plus une provision destinée à couvrir d'éventuelles fluctuations monétaires et des modifications par changement de répartitions des contributions des pays démissionnaires.

ART. 01.11. — *Dépenses de toute nature relatives au Service de Métrologie.*

La Politique scientifique a élaboré un plan pour stimuler le développement de la technologie de haut niveau, afin d'en assurer une exploitation rationnelle.

Une aide démarrage est prévue, destinée surtout à l'évaluation technique de l'équipement métrologique national par des spécialistes hautement compétents.

ART. 72.05. — *Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesure en vue de l'équipement du bâtiment construit par le Service de la Métrologie.*

Engagements:

Engagements 1983 et antérieurs	F	99 308 937
Engagements 1984		3 346 528
Crédits 1984 reportés à l'année budgétaire 1985		5 553 472
Crédits ajustés 1985		8 700 000
Autorisations nouvelles 1986		20 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	136 908 937

Ordonnancements:

Ordonnancements 1983 et antérieurs	F	95 731 892
Ordonnancements 1984		4 497 323
Crédits 1984 reportés à l'année budgétaire 1985		26 670 785
Crédits ajustés 1985		8 700 000
Autorisations nouvelles 1986		20 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	155 600 000

En 1986, le crédit sollicité doit permettre l'achat d'un dynamomètre de 20 kn.

ART. 34.16. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Prijs.*

Het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten is de internationale instelling die de werkzaamheden i.v.m. de primaire meetstandaarden coördineert en is ontstaan naar aanleiding van de Conventie van de Meter (1875).

Aandeel van België vastgesteld door het Internationaal Comité voor Maten en Gewichten: 215 000 goudfrank, plus een reserve voor de dekking van eventuele monetaire wijzigingen door de verandering van de verdelingen van de bijdragen van de uitredende landen.

ART. 01.11. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor Metrologie.*

Wetenschapsbeleid heeft een plan uitgewerkt om de ontwikkeling van de spits technologie te stimuleren en de rationele exploitatie ervan mogelijk te maken.

Een starttoelage is voorzien, vooral met het oog op de technische beoordeling van de nationale metrologische uitrusting door hoogbepaalde specialisten.

ART. 72.05. — *Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouwen.*

Vastleggingen:

Vastleggingen 1983 en vorige	F	99 308 937
Vastleggingen 1984		3 346 528
Kredieten 1984 overgedragen naar het begrotingsjaar 1985		5 553 472
Aangepaste kredieten 1985		8 700 000
Nieuwe machtigingen 1986		20 000 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	136 908 937

Ordonnancerings:

Ordonnancerings 1983 en vorige	F	95 731 892
Ordonnancerings 1984		4 497 323
Kredieten 1984 overgedragen naar het begrotingsjaar 1985		26 670 785
Aangepaste kredieten 1985		8 700 000
Nieuwe machtigingen 1986		20 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	155 600 000

In 1986 moet het aangevraagde krediet de aankoop toelaten van een dynamometermachine 20 kn.

55/2 — PROTECTION DU DROIT DE PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE EN MATIÈRE DE BREVETS, DE MARQUES
ET DE DESSINS DE FABRIQUE
DIFFUSION DE LA TECHNOLOGIE

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

55/2 — BESCHERMING INTELLECTUEEL EIGENDOMSRECHT
INZAKE BREVETTEN, FABRIEKSMERKEN
EN TEKENINGEN
VERSPREIDING TECHNOLOGIE

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Doc. propriété industrielle. — <i>Doc. industriële eigendomsrechten</i>	I	55	12.08	20	26	R	—	14,1	—	—	—	—
Subvention B.I.P.P. à Genève. — <i>Subsidie I.B.B.N. te Genève</i>	I	55	34.06	20	24	R	13,7	13,4	12,3	—	—	—
Office européen des brevets. — <i>Europese octrooiendienst</i>	I	55	34.09	20	33	R	4,0	4,0	1,2 (0,1)	—	—	—
Plan PS — Propriété industrielle. — <i>Plan WB — Nijverheidseigendom</i>	I	55	01.01	20	03	R	21,0	21,0	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							38,7	52,5	13,5 (0,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Pour l'Office de la Propriété industrielle, l'effort budgétaire porte essentiellement sur la restructuration de la documentation en brevets (collections et surtout moyens de classement) pour les besoins actuels de documentation et également pour les investissements initiaux nécessaires ainsi que les moyens de fonctionnement de la nouvelle section de documentation par base de données à mettre en place en 1986.

ART. 12.08. — *Centre de documentation de l'Office de propriété industrielle* (pour mémoire).

Cet article nouveau créé au feuillet d'ajustement 1985 était destiné à l'initiative nouvelle prise dans le domaine de l'information relative aux brevets. Cette initiative a été reprise à l'article 01.01 (voir ci-dessous) dans le cadre du plan d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique.

ART. 34.06. — *Subvention au Bureau international de la propriété intellectuelle à Genève.*

La Belgique est membre de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) qui est une institution spécialisée des Nations Unies. La Belgique est aussi membre de plusieurs « Unions » administrées par l'OMPI, comme par exemple l'Union de Paris et l'Union de Nice.

Les Etats membres de l'OMPI et des Unions administrées par l'OMPI sont astreints au paiement de contributions dont les montants sont établis en fonction de la classe dans laquelle ils sont rangés.

ART. 34.09. — *Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich.*

La Belgique doit, dans le cadre des obligations qui découlent du fait qu'elle est un état contractant de la convention de Munich sur le brevet européen, rembourser à l'Office européen des brevets les ajustements de pension que cet Office a payé à ses employés belges mis à la retraite et qui se sont installés en Belgique.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Voor de Dienst voor de Handels- en Nijverheidseigendom slaat de begrotingsinspanning voornamelijk op de herstructurering van de documentatie inzake brevetten (verzamelingen en vooral klasseringsmiddelen) voor de huidige documentatiebehoeften en eveneens op de noodzakelijke aanvangsinvesteringen en op de werkingsmiddelen van de nieuwe documentatie-afdeling, gesteund op een gegevensbank die in 1986 moet worden opgericht.

ART. 12.08. — *Centrum voor octrooidocumentatie van de dienst voor handels- en industriële eigendomsrechten* (pro memorie).

Dit nieuw artikel werd in het aanpassingsblad 1985 geopend met het oog op het nieuwe initiatief op het vlak van de informatie aangaande octrooien. Dit initiatief werd overgenomen in artikel 01.01 (zie infra) in het kader van het plan tot expansie van het Belgisch wetenschappelijk potentieel.

ART. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de nijverheidseigendom te Genève.*

België is lid van de Wereldorganisatie voor de intellectuele Eigendom (OMPI), een gespecialiseerd instituut van de Verenigde Naties. België is ook lid van verscheidene « Unies », bestuurd door de OMPI, zoals bijvoorbeeld de Unie van Parijs en de Unie van Nizza.

De lidstaten van de OMPI en van de door de OMPI bestuurd Unies moeten bijdragen betalen waarvan de bedragen vastgesteld zijn naar gelang van de klasse waarin ze gerangschikt zijn.

ART. 34.09. — *Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München.*

Als lid van de Conventie van München inzake de Europese Octrooien, is België verplicht aan de Europese octrooiendienst de pensioenaanpassingen terug te betalen die deze dienst heeft betaald aan zijn Belgische bedienden die gepensionneerd zijn en zich in België hebben gevestigd.

ART. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la Propriété industrielle.*

Dans le plan d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique (prévu par l'article 82 de la loi du 31 juillet 1984) est reprise une initiative nouvelle dans le domaine de l'information relative aux brevets.

Il s'agit d'un service à créer destiné à l'exploitation commerciale au profit de la clientèle privée de la documentation internationale en brevets classée numériquement à l'Office de la Propriété Industrielle (OPRI). Les recherches des numéros de brevets répondant aux questions posées (dans un sous-secteur industriel précis) se feront par consultation des diverses banques de données étrangères et la copie des brevets retenus sera fournie aux clients.

55/3 — ASSURER LA REGULARITE D'OPERATIONS
COMMERCIALES ET DE LA CONCURRENCE, PREVENIR
LES ABUS DE PRIX, INFORMER ET PROTEGER
LE CONSOMMATEUR, MESURER L'INFLATION

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

ART. 01.01. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de Dienst van Handels- en Nijverheidseigendom.*

In het plan tot uitbreiding van het wetenschappelijk potentieel van ons land (waarin artikel 82 van de wet van 31 juli 1984 voorziet) is een nieuw initiatief opgenomen op het vlak van de informatie aangaande octrooien.

Het betreft een op te richten dienst, bestemd voor handelsexploïtatie ten voordele van de privé-klanten van de internationale octrooiendocumentatie, numeriek gerangschikt bij de Dienst voor de Nijverheidseigendom (DNE). Het opzoeken van de octrooinummers om aan de gestelde vragen te beantwoorden (voor een bepaalde industriële subsector), zal gebeuren door raadpleging van de verschillende buitenlandse gegevensbanken en het afschrift van de in aanmerking genomen octrooien zal aan de klanten worden bezorgd.

55/3 — REGELMATIGHEID HANDELSVERRICHTINGEN
EN CONCURRENTIE VERZEKEREN, MISBRUIKEN INZAKE
PRIJZEN VOORKOMEN, VERBRUIKER INLICHTEN
EN BESCHERMEN, INFLATIE METEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Manifestations économiques. — <i>Economi- sche manifestaties</i>	I	55	12.22	30	78	—	6,7	6,7 (0,9)	10,0	—	—	—
Exposition Vancouver. — <i>Tentoonstelling Vancouver</i>	I	55	12.28	30	96	—	47,0	10,0	—	—	—	—
Exposition Tsukuba. — <i>Tentoonstelling Tsukuba</i>	I	55	12.29	30	02	—	—	10,7	10,1	—	—	—
Comité belge de la distribution. — <i>Belgisch Comité voor de distributie</i>	I	55	32.07	30	19	—	4,0	4,0	4,0	—	—	—
Subvention C.R.I.O.C. — <i>Subsidie C.O.V.V.O.</i>	I	55	32.17	30	49	—	41,2	39,2	37,3	—	—	—
Subvention B.I.E. à Paris. — <i>Subsidie I.B.T. te Parijs</i>	I	55	34.04	30	28	—	0,4	0,4	0,2	—	—	—
Subvention I.I.E.D. — <i>Subventie I.I.S.D.</i>	I	55	34.07	30	37	—	—	—	0,1	—	—	—
Bureau permanent C.I.P. — <i>Vast bureau V.I.C.</i>	I	55	34.10	30	46	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							99,4	71,1 (0,9)	61,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

ART. 12.22. — *Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.*

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

ART. 12.22. — *Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische producten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.*

Diverses dépenses relatives à l'organisation de manifestations économiques en Belgique et à l'étranger en vue de promouvoir nos produits, e.a. par la présentation d'un programme audiovisuel « Belgium Today ». En outre, il est participé à une action interdépartementale pour la promotion des productions cinématographiques et de T.V. (marchés internationaux à Cannes).

Ce crédit se répartit comme suit :

Manifestations à l'étranger :

— Promotion des secteurs de pointe (action « Belgium Today »)	F	4 000 000
— Marché international de production T.V.		600 000
— Marché international du film		500 000
— Promotion des métiers d'art et de l'industrie d'art, et divers		800 000
<i>Manifestations en Belgique</i>		750 000
Total	F	6 650 000

ART. 12.28. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition de Vancouver en 1986.*

Crédit destiné à permettre la participation de la Belgique à l'Exposition internationale de Vancouver.

Les autres dépenses occasionnées par l'Exposition sont prises en charge par des crédits provenant d'autres départements et du secteur privé. A cet effet, un fonds C, sous l'article 66.02.C, a été ouvert dans le présent budget (voir titre IV), pour comptabiliser ces opérations.

Les entrées s'y répartissent comme suit :

— Ministère des Communications	F	10 000 000
— Office belge du Commerce extérieur		12 500 000
— Secteur privé		15 500 000
— Autres recettes		107 146
Total	F	38 107 146

ART. 12.29. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition de Tsukuba en 1985 (pour mémoire).*

Crédit destiné à permettre la participation de la Belgique à l'exposition de Tsukuba en 1985.

ART. 32.07. — *Subvention au Comité belge de la Distribution.*

Le rôle de ce comité est l'étude et la diffusion de techniques de gestion commerciale.

Le C.B.D. complète utilement l'action de l'Administration du Commerce. Le secteur privé participe au financement.

ART. 32.17. — *Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations des Consommateurs (C.R.I.O.C.).*

Le Centre de Recherche et d'Information des Organisations des Consommateurs met une documentation à la disposition des organisations des consommateurs et effectue des études au profit de ces organisations.

ART. 34.04. — *Subvention au Bureau international des Expositions à Paris.*

Cette subvention représente la contribution belge au Bureau international des Expositions à Paris, organe issu de la convention de 1928.

Verschillende uitgaven voor de organisatie van economische manifestaties in België en in het buitenland ter bevordering van onze producten, onder andere door de voorstelling van een audio-visueel programma « Belgium Today ». Bovendien, wordt deelgenomen aan een interdepartementale actie ter bevordering van cinematografische producties en op het vlak van de T.V. (internationale markten te Cannes).

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Manifestaties in het buitenland :

— Promotie van de spitssectoren (actie « Belgium Today »)	F	4 000 000
— Internationale markt voor T.V. producties		600 000
— Internationale filmmarkt		500 000
— Promotie van de kunstambachten in de kunstnijverheid en diversen		800 000
<i>Manifestaties in België</i>		750 000
Totaal	F	6 650 000

ART. 12.28. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de Tentoonstelling van Vancouver in 1986.*

Krediet voor de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Vancouver.

De andere uitgaven naar aanleiding van de Tentoonstelling worden gedekt door kredieten van andere departementen en van de privé-sector. Te dien einde werd in deze begroting onder artikel 66.02.C een fonds C geopend (zie titel IV) waarop deze verrichtingen worden geboekt.

De inkomsten worden als volgt gespreid :

— Ministerie van Verkeerswezen	F	10 000 000
— Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel		12 500 000
— Privé-sector		15 500 000
— Andere inkomsten		107 146
Totaal	F	38 107 146

ART. 12.29. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de Tentoonstelling te Tsukuba in 1985 (pro memorie).*

Krediet voor de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Tsukuba in 1985.

ART. 32.07. — *Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.*

Dit comité bestudeert en verspreidt technieken inzake handelsbeheer.

Het B.C.D. is een nuttige aanvulling van de actie van de Administratie van de Handel. De privé-sector neemt deel in de financiering.

ART. 32.17. — *Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties (C.O.V.V.O.).*

Het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties stelt documentatie ter beschikking van de verbruikersorganisaties en voert studiën uit ten voordele van deze organisaties.

ART. 34.04. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

Deze subsidie vertegenwoordigt de Belgische bijdrage aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs, een instelling opgericht bij de overeenkomst van 1928.

ART. 34.07. — *Subvention à l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale* (pour mémoire).

ART. 34.10. — *Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives.*

Frais résultant du fonctionnement du Bureau permanent : 30 000 francs (application de la Convention de Bruxelles du 1^{er} juillet 1969, entrée en vigueur en 1971, notamment de l'article 10 du règlement de la C.I.P., annexé à cette convention).

Le Bureau permanent de la C.I.P. a son siège en Belgique. Il assure le secrétariat général, c'est-à-dire les services de correspondances, d'administration et d'archives : à ce titre, il centralise les dossiers, documents et publications techniques, classe, traduit et communique aux pays membres les renseignements de toute nature sur l'épreuve des armes et le contrôle de leurs munitions.

Les frais de fonctionnement du Bureau permanent sont supportés conjointement par tous les Etats contractants.

55/4 — SERVICE DES ASSURANCES

Moyens en personnel : repris au programme 50/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Indemnités au personnel d'Etat. — <i>Vergoedingen Rijkspersoneel</i>	I	55	12.05	40	37	—	0,2	0,2	0,1	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							0,2	0,2	0,1	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Le service est chargé de l'établissement de la législation générale en matière d'assurances, aux niveaux national et international, et de l'examen, dans ce secteur, des prix et des tarifs dans le cadre de la politique des prix.

ART. 12.05. — *Remboursement des frais de transport des membres du Service des Assurances.*

Pour les justifications, voir C : « justifications globales afférentes à des articles communs ».

55/5 — SUBSIDIE A L'O.B.E.A.

L'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture a pour mission, d'une part, dans le secteur des produits agricoles ainsi qu'ils sont définis dans l'annexe II du Traité de Rome, d'appliquer les règlements communautaires en la matière, et, d'autre part, d'exécuter les autres mesures techniques et commerciales qui découlent de la politique économique générale du Gouvernement.

ART. 34.07. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging* (pro memorie).

ART. 34.10. — *Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.*

Kosten voortvloeiend uit de werking van het Vast bureau : 30 000 frank (toepassing van de Overeenkomst van Brussel van 1 juli 1969, in werking getreden in 1971, inzonderheid het artikel 10 van het reglement van de V.I.C., gehecht aan deze overeenkomst).

De zetel van het Vast bureau van de V.I.C. bevindt zich in België. Het verzekert het secretariaat-generaal, dit wil zeggen de diensten die instaan voor briefwisseling, administratie en archief : het centraliseert dus de dossiers, documenten en technische publikaties, vertaalt en verschaft aan lidstaten informatie van allerhande aard over de beproeving van vuurwapens en de controle van hun munitie.

De werkingskosten van het Vast bureau worden gedragen door alle lidstaten samen.

55/4 — DIENST VAN DE VERZEKERINGEN

Bezetting in personeel : opgenomen in het programma 55/0.

Légende : zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

De dienst is belast met het opmaken van de algemene wetgeving inzake verzekeringen, op nationaal en internationaal niveau en met het onderzoek, in die sector, van de prijzen en tarieven in het kader van de prijzenpolitiek.

ART. 12.05. — *Terugbetaling van de vervoerkosten van de leden van de Dienst van de Verzekeringen.*

Voor de verantwoordingen, zie C : « globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

55/5 — SUBSIDIE AAN B.D.B.L.

De Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw heeft als opdracht, enerzijds in de sector van de landbouwprodukten zoals bepaalt in bijlage II van het Verdrag van Rome, de desbetreffende verordeningen van de Gemeenschap toe te passen, en anderzijds de andere technische en commerciële maatregelen uit te voeren die voortvloeien uit het algemeen economisch beleid van de Regering.

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Subventions à l'O.B.E.A. — <i>Toelagen aan B.D.B.L.</i>	1	55	32.04	50	30	P	57,7	57,5	56,2	—	—	—
O.B.E.A. — Produits agricoles. — <i>B.D.B.L. — Landbouwprodukten</i>	1	55	32.06	50	36	P	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							57,8	57,6	56,2	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

ART. 32.04. — *Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

En exécution de l'arrêté royal du 10 novembre 1967, les dépenses administratives de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sont couvertes à partir de 1969 par une subvention annuelle à répartir par moitié entre les Départements de l'Agriculture et des Affaires économiques.

ART. 32.06. — O.B.E.A. — *Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.*

A la suite de la convention conclue entre les Ministres de la Défense nationale, des Affaires économiques et de l'Agriculture, l'Office est chargé d'acheter la viande congelée destinée à l'armée et d'en constituer un stock à caractère permanent.

Les opérations commerciales qui découlent de cette convention (achat, entreposage, assurance, etc.) s'effectuent en principe sans perte ni bénéfice pour l'O.B.E.A.

55/6 — AIDE A L'ACTIVITE ECONOMIQUE

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

ART. 32.04. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

In uitvoering van het koninklijk besluit van 10 november 1967 worden met ingang van 1969 de administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw gedekt door een jaarlijkse toelage, op gelijke wijze te verdelen tussen de Departementen van Landbouw en Economische Zaken.

ART. 32.06. — B.D.B.L. — *Sector der landbouw en voedingsprodukten en industrieën.*

Krachtens de tussen de Ministers van Landsverdediging, Economische Zaken en Landbouw gesloten overeenkomst is de Dienst belast met het aankopen van ingevroren vlees bestemd voor het leger en met het aanleggen van een bestendige voorraad ingevroren vlees.

De handelsverrichtingen welke uit deze overeenkomst voortvloeien (aankoop, opslag, verzekering enz.) mogen in principe noch verlies noch winst opleveren voor de B.D.B.L.

55/6 — HULP AAN ECONOMISCHE ACTIVITEITEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
Industrie cinématographique. — <i>Cinematografische nijverheid</i>	1	55	32.02	60	34	—	100,0	100,0	89,6	—	—	—
Transfert Fonds I.N.A.M.I. — <i>Transfer Fonds R.I.Z.I.V.</i>	1	55	41.09	60	39	F	487,0	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							587,0	100,0	89,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 32.02. — *Subventions à l'industrie cinématographique.*

Le service cinéma de l'Administration du Commerce applique les arrêtés royaux qui permettent des interventions à la production des différents types de films, c'est-à-dire les films de long métrage, ainsi que les films de court métrage tels que les films d'animation, de fiction, de documentation et les films d'actualité.

Une petite part du crédit sert à la promotion commerciale du film.

Ce crédit se décompose comme suit:

a) Aide réglementaire:

Aide automatique en matière de long métrage, court métrage et actualités (application des arrêtés royaux des 12 mai 1972, 24 décembre 1973 et 29 juin 1983)	F	98 000 000
---	---	------------

b) Promotion commerciale du film:

Participation à diverses manifestations. — Accords de coproduction. — Publications. — Subventions éventuelle à la Cinémathèque de Belgique. — Divers		2 000 000
--	--	-----------

Total	F	100 000 000
-----------------	---	-------------

ART. 41.09. — *Transfert au Fonds I.N.A.M.I.*

L'article 85 de la loi du 1^{er} août 1985, portant des mesures fiscales et autres a créé à la section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques un Fonds en vue du remboursement à l'I.N.A.M.I. des dépenses complémentaires résultant des contrats de programme conclus en application de l'arrêté royal n° 248 du 31 décembre 1983 prorogeant partiellement la loi du 9 juillet 1975, abrogeant l'article 62 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier et instituant un régime des prix pour les spécialités pharmaceutiques et autres médicaments, entre les Ministres compétents et l'industrie pharmaceutique en vue de favoriser les investissements, l'emploi, la recherche fondamentale et l'exportation.

Le Fonds est alimenté par des crédits inscrits au budget des Affaires économiques.

Le Fonds est géré par le Ministre des Affaires économiques en concertation avec le Ministre dont relèvent les Affaires sociales.

Un crédit annuel est mis à la disposition du Fonds et cela pour la première fois à partir de l'année 1986; ce crédit annuel devra servir à compenser les dépenses supplémentaires de l'I.N.A.M.I. découlant de l'exécution des contrats de programme conclus au cours de l'année précédente.

A cet effet, un fonds A, sous l'article 60.05.A, a été ouvert dans le présent budget (voir titre IV) pour comptabiliser ces opérations.

Les dépenses s'élèvent en principe au même montant que les recettes provenant de l'article de transfert soit 487 millions de francs.

COMMENTAAR

ART. 32.02. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.*

De Dienst Film van de Administratie van de Handel past de koninklijke besluiten toe waardoor steun kan worden verleend voor de productie van verschillende soorten films, namelijk lange en korte films, zoals de animatiefilms, de speelfilms de documentatiefilms en de actualiteitsfilms.

Een klein gedeelte van het krediet is bestemd voor de handelspromotie van de film.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

a) Reglementaire hulp:

Automatische hulp inzake langspeelfilms, kortspeelfilms en actualiteiten (toepassing van de koninklijke besluiten van 12 mei 1972, 24 december 1973 en 29 juni 1983)	F	98 000 000
--	---	------------

b) Commerciële promotie van de film:

Deelneming aan verschillende manifestaties. — Overeenkomsten van coproductie. — Publicaties. — Eventuele subsidiëring van de Cinematheek van België. — Diversen		2 000 000
---	--	-----------

Totaal	F	100 000 000
------------------	---	-------------

ART. 41.09. — *Transfer naar het Fonds R.I.Z.I.V.*

Het artikel 85 van de wet van 1 augustus 1985, houdende fiscale en andere bepalingen heeft een Fonds in de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken opgericht met het oog op de terugbetaling aan het R.I.Z.I.V. van de bijkomende uitgaven die voortspruiten uit de programmaovereenkomsten welke worden gesloten, in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 248 van 31 december 1983 houdende gedeeltelijke verlenging van de wet van 9 juli 1975, tot opheffing van artikel 2 van de wet van 14 februari 1961 voor de economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, en tot instelling van een regime betreffende de prijzen van de farmaceutische producten en andere medicamenten, tussen de bevoegde Ministers en de farmaceutische nijverheid ten einde de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer te bevorderen.

Het Fonds wordt gespijsd door kredieten ingeschreven in de begroting van Economische Zaken.

Het Fonds wordt beheerd door de Minister van Economische Zaken in overleg met de Minister die de Sociale Zaken in zijn bevoegdheid heeft.

Jaarlijks wordt een krediet ter beschikking gesteld van het Fonds en dit voor de eerste maal vanaf het jaar 1986; dit jaarlijks krediet zal moeten dienen ter compensatie van de bijkomende uitgaven van het R.I.Z.I.V. die voortvloeiend uit de uitvoering van de programma-overeenkomsten gesloten in de loop van het voorbije jaar.

Ten dien einde werd in deze begroting onder artikel 60.05.A een fonds A geopend (zie titel IV) waarop deze verrichtingen worden geboekt.

De uitgaven bedragen in principe evenveel als de ontvangsten voortvloeiend uit het transferartikel, d.i. 487 miljoen frank.

56. Direction générale des Accords économiques

MISSIONS

La Direction générale des Accords économiques est compétente pour les relations économiques et commerciales extérieures, bilatérales et multilatérales dans le cadre des attributions du Ministère des Affaires économiques.

a) sur le plan intérieur, elle assure au sein du Département la coordination nécessaire à son action;

b) sur le plan extérieur, elle assure, en coopération avec le Ministère des Relations extérieures, le Secrétariat d'Etat au Commerce extérieur et le Secrétariat d'Etat à la Coopération au développement, la représentation du Département auprès de l'U.E.B.L., du Benelux, des Communautés européennes, du G.A.T.T., de l'O.C.D.E. et des grandes conférences internationales (convention de Lomé, conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement, organisation des Nations Unies pour le développement industriel, dialogue Nord-Sud, ...).

56/0 — SUBSISTANCE

56. Algemene Directie der Economische Akkoorden

OPDRACHTEN

De Algemene Directie der Economische Akkoorden is bevoegd voor de externe, bilaterale en multilaterale economische en handelsbetrekkingen, binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Economische Zaken.

a) op het intern vlak zorgt ze binnen het Departement voor de coördinatie die haar actie vergt;

b) op het externe vlak staat ze in, samen met het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, het Staatssecretariaat voor Buitenlandse Handel en het Staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking, voor de vertegenwoordiging van het Departement bij de B.L.E.U., de Benelux, de Europese Gemeenschappen, de G.A.T.T., de O.E.S.O. en de grote internationale conferenties (akkoord van Lomé, conferentie der Verenigde Naties over de Handel en de Ontwikkeling, organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling, Noord-Zuid-dialog, ...).

56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	19	18	16	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	1	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	20	18	16	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — <i>Personeel:</i>												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen personeel</i>	1	56	11.03	01	10	—	20,0	15,1	13,9	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>			11.04	01	13	—	0,1	0,1	—	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten:</i>												
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	I	56	12.02	02	17	—	0,3	0,1	—	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedingen personeel</i>			12.05	02	26	—	3,1	2,2	1,5	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	II	56	74.01	06	75	1	0,1	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							23,6	17,5	15,4	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Pour tous ces articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Voor alle gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

57. Inspection générale économique

MISSIONS

— Enquêtes d'ordre informatif et répressif en rapport avec l'économie du pays.

— Contrôle du respect de la réglementation économique e.a. protection des commerçants honnêtes contre la concurrence déloyale et toute forme de discrimination.

— Contrôle des prix (formation des prix, indication des prix, marges bénéficiaires).

— Examen des plaintes de particuliers concernant des augmentations de prix illicites et des pratiques de ventes déloyales.

Contrôle du respect des règlements de la C.E.E.

S'adresse aux entreprises, aux commerçants et aux particuliers.

57/0 — SUBSTANCE

57. Economische algemene inspectie

OPDRACHTEN

— Informatieve en repressieve onderzoeken in verband met de economie van het land.

— Controle op de naleving van de economische reglementering — v.b. het beschermen van de eerlijke handelaars tegen oneerlijke concurrentie en elke vorm van discriminatie.

— Controle op de prijzen (prijsvorming, prijstekening, winstmarges).

— Behandeling van klachten van particulieren i.v.m. ongeoorloofde prijsverhogingen en oneerlijke verkooppraktijken.

— Controle op de naleving van de communautaire verordeningen van de E.E.G.

Richt zich tot ondernemingen, handelaars en particulieren.

57/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	264	269	272	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	9	8	14	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	273	277	286	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — <i>Personeel</i> :												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen personeel</i>	I	57	11.03	01	37	—	246,9	242,3	196,4	—	—	—
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten</i> :												
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	I	57	12.02	02	44	—	1,6	0,9	0,8	—	—	—
Indemnités au personnel. — <i>Vergoedingen personeel</i>			12.05	02	53	—	0,3	0,3	0,1	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	II	57	74.01	06	05	I	1,2	1,3	0,9	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							250,0	244,8	198,2	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Justifications des articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

57/1 — ENQUÊTES CONCERNANT L'ECONOMIE
DU PAYS*Moyens en personnel*: repris sur le programme de subsistance.57/1 — ONDERZOEKINGEN IN VERBAND MET DE ECONOMIE
VAN HET LAND*Bezetting in personeel*: opgenomen in het bestaansmiddelen-programma.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
10. Activités. — <i>Activiteiten</i> :												
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>	1	57	11.04	10	49	—	0,3	0,3	—	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedingen personeel</i>			12.05	10	61	—	46,4	47,4	33,9 (0,1)	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							46,7	47,7	33,9 (0,1)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Soutien de l'activité dans le domaine des enquêtes économiques par l'octroi d'indemnités de fonctionnement telles le remboursement des frais de transport, d'indemnités kilométriques, des coûts des voyages et séjours pour le personnel itinérant de l'I.G.E.

Programme lié à l'activité principale de l'I.G.E. (contrôle sur le terrain de l'application de la réglementation économique en usage). Il s'agit essentiellement du coût des moyens de transport empruntés par les agents itinérants de l'I.G.E.

Pour les articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

58. Institut national de Statistique

MISSIONS

— Exécution des grands dénombrements périodiques et des enquêtes, établissement des statistiques de l'Etat.

— Centralisation et publication des renseignements statistiques.

— Etude du point de vue scientifique et technique des statistiques dont l'élaboration ne lui est pas confiée.

L'Institut national de Statistique comprend six directions:

1^{re} Direction:

Comptes nationaux et régionaux; statistiques de conjoncture, tableau input-output; registre des unités de production; études statistiques micro-économiques, statistiques financières et comptes financiers; méthodes statistiques mathématiques.

2^e Direction:

Statistiques industrielles, agricoles, sociales, démographiques de l'environnement et de l'environnement et statistiques judiciaires.

3^e Direction:

Statistique du commerce extérieur, du commerce intérieur, des Services et des transports.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Ondersteuning van de bedrijvigheid m.b.t. de economische onderzoeken door het toekennen van werkingstoelagen zoals de terugbetaling van de vervoerkosten, de kilometervergoedingen, de reis- en verblijfskosten voor de reizende personeelsleden van de E.A.I.

Programma i.v.m. de voornaamste bedrijvigheid van de E.A.I. (controle ter plaatse van de toepassing van de geldende economische reglementering). Het betreft hoofdzakelijk de kostprijs van de vervoermiddelen die door de reizende personeelsleden van de E.A.I. worden gebruikt.

Voor de gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

58. Nationaal Instituut voor de Statistiek

OPDRACHTEN

— Het uitvoeren der grote periodieke tellingen en enquêtes, het vaststellen van de Rijksstatistieken.

— Het centraliseren en het uitgeven van de statistische inlichtingen.

— Het bestuderen uit wetenschappelijk en technisch oogpunt van de statistieken waarvan de uitwerking niet aan het Instituut is opgedragen.

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek omvat zes directies:

1ste Directie:

Nationale en gewestelijke rekeningen; conjunctuurstatistieken, input-outputtabellen; register van produktie-eenheden; micro-economische statistische studien, financiële statistieken en financiële rekeningen; wiskundige statistische methoden.

2de Directie:

Nijverheids-, landbouw-, sociale, demografische statistieken over het onderwijs en het leefmilieu en gerechtelijke statistieken.

3de Directie:

Statistieken van buitenlandse handel, binnenlandse handel, diensten en vervoer.

4^e Direction :

Centre de Traitement de l'Information, analyse et programmation, exploitation et software, saisie de l'information, développement informatique de nouveaux projets, banques de données.

5^e Direction :

Affaires administratives générales, relatives avec les Services généraux, inspection statistique, renseignements, documentations, publications, traduction.

6^e Direction :

Recensements généraux et grandes enquêtes statistiques.

4de Directie :

Centrum voor gegevensverwerking, analyse en programmering, exploitatie en software, gegevensopneming, ontwikkeling van nieuwe informaticaprojecten, gegevensbanken.

5de Directie :

Algemene administratieve zaken, in verband met de Algemene Diensten, statistische inspectie, inlichtingen, documentatie, publikaties, verbaalendienst.

6de Directie :

Algemene tellingen en grote statistische enquêtes.

58/0 — SUBSISTANCE

58/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	1 115	1 052	948	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique	61	45	90	Niet-organiek.
Administration centrale	24	25	25	Centraal Bestuur.
Total	1 200	1 122	1 063	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen personeel</i>	I	58	11.03	01	64	—	819,7	849,1	738,0	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>			11.04	01	67	—	1,6	1,6	0,8	—	—	—
Recensements décennaux. — <i>Tienjaarlijkse tellingen</i>			01.03	01	71	—	90,0	233,3	94,4	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Honoraires avocats, experts, ... — <i>Erelonen advocaten, deskundigen, ...</i>	I	58	12.01	02	68	—	3,5	3,5	2,0	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>			12.02	02	71	—	38,9	43,1 (2,2)	28,8 (5,3)	—	—	—
Indemnités personnel. — <i>Vergoedingen personeel</i>			12.05	02	80	—	14,4	14,4	13,4	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>			12.07	02	86	—	1,7	1,7	1,2	—	—	—
04. Informatique. — Informatica	I	58	12.04	04	79	—	85,4	101,8	100,5	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting	II	58	74.01	06	32	I	23,5	1,5	0,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
07. Recherche scientifique. — <i>Wetenschappelijk Onderzoek:</i> Plan politique scientifique I.N.S. — <i>Plan Wetenschapsbeleid N.I.S.</i>	I	58	01.12	07	07	R	—	11,0	—	—	—	—
08. Organismes internationaux à l'étranger. — <i>Internationale organismen in het buitenland:</i> Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye. — <i>Subsidie aan het internationaal instituut voor de Statistiek te Den Haag</i>	I	58	34.02	08	81	—	0,1	—,1	—	—	—	—
Total. — Totaal							1 078,8	1 261,1 (2,2)	979,9 (5,3)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Justification des articles communs: voir C. — « Justifications globales à des articles communs ».

Activité 1 (hors articles communs): Personnel

ART. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant de l'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.*

Décomposition du crédit:

	En millions de francs
— Rémunérations agents	16,0
— Avances de fonds	4,0
— Location mécanographique	42,0
— Frais de fonctionnement	12,0
— Publications (résultat recensement)	2,0
— Enquêtes C.E.E. ou nationales	14,0
	90,0

Activité 7: Recherche scientifique

ART. 01.12. — *Dépenses de toute nature relatives aux activités de l'I.N.S.*

Aucun crédit n'est prévu à ce poste budgétaire en 1986. Programme lié au plan d'expansion pluriannuel de la politique scientifique (plan de rattrapage de la politique scientifique — 1^{re} phase).

Activité 8: Organismes internationaux à l'étranger

ART. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye*

Ce montant représente la cotisation annuelle de l'Institut national de Statistique. La quote-part annuelle de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Institut s'élèvent à 25 000 francs.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95

COMMENTAAR

Verantwoording van de gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

Activiteit 1 (komt niet in de gemeenschappelijke artikelen voor): Personeel.

ART. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeiën uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.*

Uitsplitsing van het krediet:

	In miljoenen franken
— Bezoldiging personeelsleden	16,0
— Voorschotten	4,0
— Huur van mechanografisch materieel	42,0
— Werkingskosten	12,0
— Publicaties (resultaten van de tellingen)	2,0
— E.E.G. of nationale onderzoeken	14,0
	90,0

Activiteit 7: Wetenschappelijk onderzoek

ART. 01.12. — *Uitgaven van allerlei aard in verband met de activiteiten van de N.I.S.*

Op deze begrotingspost is voor 1986 geen enkel krediet uitgetrokken. Programma verbonden aan het meerjarenplan voor de expansie van het wetenschapsbeleid (inhaalplan van het wetenschapsbeleid — 1ste fase).

Activiteit 8: Internationale Instellingen in het buitenland

ART. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag*

Dit bedrag vertegenwoordigt de jaarlijkse bijdrage van het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het jaarlijks aandeel van België in de werkingskosten van het Instituut bedraagt 25 000 frank.

59. Office central des Contingents et Licences

MISSIONS

L'Office Central des Contingents et Licences centralise l'exécution des mesures relatives aux régimes de réglementation des importations, des exportations et du transit.

Il est également chargé de percevoir les prélèvements, taxes, montants compensatoires, primes et cautions instaurés à l'importation ou à l'exportation de certains produits agricoles et alimentaires, en application des Règlements, Directives et Décisions émanant des Communautés européennes. Il en est de même en ce qui concerne les restitutions à l'exportation de ces mêmes produits, pour lesquelles, dans certains cas, des cautionnements sont exigibles.

L'O.C.C.L. procède donc, non seulement à l'attribution de licences, certificats, documents d'exécution divers, mais également :

1° à la collecte des prélèvements, taxes, montants compensatoires sur les produits agricoles et alimentaires qui y sont soumis, montants qui constituent des ressources propres pour la C.C.E.;

2° au paiement des restitutions à l'exportation, établies pour l'exportation de ces mêmes produits, ainsi qu'au paiement de montants compensatoires monétaires s'il y a lieu;

3° au recouvrement des cautions pour non-utilisation ou utilisation partielle des certificats demandés par les opérateurs économiques;

4° à la gestion et au contrôle des quotas établis, pour la plupart, par des dispositions réglementaires des Communautés européennes;

5° à l'application des dispositions convenues au C.O.C.O.M. en matière de contrôle des exportations et réexportations de produits stratégiques;

6° à l'établissement et la fourniture aux Autorités européennes de relevés statistiques sur les mouvements de marchandises soumis à surveillance.

59/0 — SUBSISTANCE

59. Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen

OPDRACHTEN

De centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen centraliseert de uitvoering van de maatregelen in verband met de reglementeringen inzake invoer, uitvoer en doorvoer.

Hij is eveneens belast met het innen van de heffingen, taksen, compenserende bedragen, premies en waarborgen opgelegd bij de invoer of de uitvoer van sommige landbouw- en voedingsprodukten, in toepassing van de Reglementen, Richtlijnen, Beschikkingen en Beslissingen van de Europese Gemeenschappen. Hetzelfde geldt wat betreft de restituties bij de uitvoer van diezelfde produkten, waarvoor in sommige gevallen, waarborgen worden geëist.

De C.D.C.V. levert dus niet alleen vergunningen, certificaten en allerlei uitvoeringsdocumenten af maar houdt zich eveneens bezig met :

1° het innen van heffingen, taksen, compenserende bedragen op de landbouw- en voedingsprodukten die hieraan onderworpen zijn, bedragen die de eigen inkomsten voor de C.E.G. vertegenwoordigen;

2° het betalen van uitvoerrestituties, vastgesteld voor de uitvoer van diezelfde produkten en het betalen van monetaire compenserende bedragen indien daartoe aanleiding bestaat;

3° het dekken van de waarborgen voor het niet-gebruiken of gedeeltelijk gebruiken van de certificaten gevraagd door de handelaars;

4° het beheren en controleren van de quota's, die voor het merendeel werden vastgelegd door de reglementaire bepalingen van de Europese Gemeenschappen;

5° het toepassen van de bepalingen overeengekomen binnen de C.O.C.O.M. wat betreft de controle op de uitvoer en de wederuitvoer van strategische produkten;

6° het opmaken en verschaffen aan de Europese Autoriteiten van statistische overzichten over het verkeer van de aan toezicht onderworpen goederen.

59/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	286	294	228	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	69	62	117	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	355	356	345	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — <i>Personeel:</i>												
Rémunérations personnel. — <i>Bezoldigingen personeel</i>	1	59	11.03	01	91	—	220,9	230,7	214,8	—	—	—
Allocations personnel. — <i>Toelagen personeel</i>			11.04	01	94	—	0,1	0,1	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
02. Biens et services. — <i>Goederen en diensten:</i>												
Honéraires avocats, experts, ... — <i>Erelonen advocaten, deskundigen, ...</i>	I	59	12.01	02	95	—	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>			12.02	02	01	—	3,1	3,2 (0,1)	3,0	—	—	—
Indemnités au personnel. — <i>Vergoedingen personeel</i>			12.05	02	10	—	1,9	2,0	1,7	—	—	—
04. Informatique. — <i>Informatica</i>	I	59	12.04	04	09	—	9,2	8,0	6,1	—	—	—
06. Equipement. — <i>Uitrusting</i>	II	59	74.01	06	59	I	28,0	1,5	1,6	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>							263,3	245,6 (0,1)	227,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Pour tous les articles communs: voir C. — «Justifications globales afférentes à des articles communs».

60. Bureau du Plan

MISSIONS

Les missions générales du Bureau du Plan sont définies dans les articles 6 et 7 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économiques:

«Le Bureau du Plan est chargé de l'élaboration du plan en y intégrant les plans sectoriels et régionaux et de s'assurer de son exécution à tous les échelons. A cet égard, le Bureau du Plan dresse un inventaire des principaux choix techniquement possibles. Ces choix techniquement possibles sont comparés avec les options régionales; ensuite, le projet d'options du plan est adressé au Gouvernement qui le transmet aux Chambres avec indication de ses propositions: les avis du Conseil Central de l'Economie, du Conseil National du Travail, du Comité National de l'Expansion Economique et des Conseils Economiques Régionaux y sont annexés. Les Chambres se prononcent sur les options à prendre en considération.

Après consultation des Conseils Economiques Régionaux et du Comité National de l'Expansion Economique, le projet de loi portant approbation finale du plan élaboré est déposé avant le 1^{er} novembre de l'année précédant sa mise en application. Les conclusions des organes cités au présent alinéa sont jointes au projet de loi. La même procédure est suivie pour les adaptations annuelles à l'occasion de la discussion du budget économique.

Le Chambres adoptent le plan avant le 1^{er} janvier».

Les événements (économiques et politiques) au niveau international et national ont eu comme conséquence que les aspects formels et de procédure liés aux missions du Bureau du Plan ont quelque peu perdu de leur relevance.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95

COMMENTAAR

Voor alle gemeenschappelijke artikelen: zie C. — «Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen».

60. Planbureau

OPDRACHTEN

De algemene opdrachten van het Planbureau worden bepaald in de artikelen 6 en 7 van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie:

«Het Planbureau wordt belast met de uitwerking van het Plan, waarin het de sectoriële en gewestelijke plannen zal opnemen en zich van de uitvoering in alle stadia zal verzekeren. Met het oog hierop stelt het Planbureau een inventaris op van de voornaamste keuzemogelijkheden die technisch verwezenlijkbaar zijn. Deze technische keuzemogelijkheden worden vergeleken met de gewestelijke opties waarna het ontwerp van opties van het Plan aan de Regering wordt overgemaakt die het aan de Kamers toezendt met aanduiding van haar voorstellen alsook met de adviezen van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, van de Nationale Arbeidsraad, van het Nationaal Comité voor Economische Expansie en van de Gewestelijke Economische Raden. De Kamers spreken zich uit over de in aanmerking te nemen opties.

Na raadpleging van de Gewestelijke Economische Raden en van het Nationaal Comité voor Economische Expansie, wordt het wetsontwerp houdende definitieve goedkeuring van het opgestelde plan ingediend vóór 1 november van het jaar dat het in toepassing brengen ervan voorafgaat. De besluiten van de in dit lid vermelde organen worden bij het wetsontwerp gevoegd. Dezelfde procedure wordt gevolgd voor de jaarlijkse aanpassingen ter gelegenheid van de bespreking van de jaarlijkse begroting.

De Kamers keuren het plan goed vóór 1 januari».

De gebeurtenissen (economisch en politiek) op internationaal en nationaal vlak hebben in de loop der jaren tot gevolg gehad dat de relevantie der formele en procedure-aspecten verbonden aan de opdrachten van het Planbureau enigszins afgenomen is.

Fondamentalement, les tâches du Bureau du Plan n'ont toutefois pas été modifiées: l'élaboration et l'analyse des principaux choix technique-ment possibles relatifs aux domaines énumérés dans l'article 5 de la loi du 15 juillet 1970 à l'intention du Gouvernement et des partenaires sociaux, afin de préparer et de définir les mesures de politique à court et à moyen termes et ceci aussi bien à la demande des instances politiques qu'à l'initiative propre du Bureau du Plan.

Dès lors, la planification a donc évolué au cours des années vers un instrument de gestion souple et opérationnel: les travaux de l'institution procurent tant au Gouvernement qu'aux partenaires sociaux le cadre général socio-économique à moyen terme dans lequel une politique déterminée peut et doit être menée ainsi que deux fois par an des projections qui prennent en considération les modifications récentes qui ont eu lieu au niveau national et international et les tranches budgétaires y afférentes; ces évolutions globales sont, de plus, complétées par de nombreuses études particulières, analyses et recommandations.

Ten gronde zijn de taken van het Planbureau nochtans ongewijzigd gebleven: het opstellen en analyseren van de voornaamste keuzemogelijkheden die technisch verwezenlijkbaar zijn op de verschillende in artikel 5 van de wet van 15 juli 1970 opgesomde gebieden ten behoeve van de Regering en van de sociale gesprekspartners met het oog op het voorbereiden en het vastleggen van de beleidsmaatregelen op korte en middellange termijn en dit zowel op verzoek van de beleidsinstanties als op initiatief van het Planbureau zelf.

De planning is derhalve in de loop der jaren geëvolueerd tot een soepel en operationeel beheersinstrument: de werkzaamheden van de instelling verschaffen aan zowel de Regering als aan de sociale gesprekspartners het algemeen sociaal-economisch kader op middellange termijn waarbinnen een bepaald beleid kan en moet gevoerd worden alsook tweemaal per jaar prognoses die rekening houden met recente wijzigingen op internationaal en nationaal vlak en de daarmee samengaande budgettaire schijven; die globale evoluties worden bovendien aangevuld met talrijke deelstudies, analyses en aanbevelingen.

60/0 — SUBSISTANCE

60/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1986	1985	1984	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	116	118	123	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	20	20	22	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	136	138	145	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1986	1985	1984	1986	1985	1984
01. Personnel. — Personeel:												
Rémunérations personnel. — Bezoldigingen personeel	I	60	11.11	01	45	—	185,5	193,4 (12,7)	158,3 (23,3)	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Frais de fonctionnement. — Werkingskosten	I	60	12.27	02	06	—	27,5	24,7 (0,1)	40,6 (0,4)	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting:												
Dépenses patrimoniales. — Vermogensuitgaven	II	60	74.05	06	01	I	0,7	0,7	0,2	—	—	—
Matériel bureautique. — Bureauicamaterieel	II	60	74.13	06	25	I	30,0	5,8	—	30,0	—	—
Achat équipement informatique. — Informatica-uitrusting	II	60	74.18	06	40	I	4,8	—	—	4,8	—	—
Total. — Totaal							248,5	224,6 (12,8)	199,1 (23,7)	34,8	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Légende: zie tabel 01/0, blz. 95

COMMENTAIRE

Une impulsion nouvelle, concrétisée par la création d'un nouvel article budgétaire (art. 74.18) repris au sein du programme des investissements publics, a été donnée au programme bureautique-logiciel du Bureau du Plan.

La finalisation du projet informatique (art. 74.13) commencée antérieurement se situe à la base de cette proposition.

Activité 1 : Rémunérations du personnel

ART. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.*

Rémunérations des membres, du personnel administratif et de maîtrise du Bureau du Plan.

(Arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement, notamment l'article 11, et arrêté royal du 9 juin 1971 portant statut du personnel du Bureau du Plan).

(En millions de francs)

COMMENTAAR

Het bureautica-softwareprogramma heeft een nieuwe impuls gekregen. Hieraan werd gestalte gegeven door de uitschrijving van een nieuw begrotingsartikel (art. 74.18) dat werd opgenomen in het programma der overheidsinvesteringen.

Dit voorstel wordt gedaan om het reeds aangevatte informaticaproject (art. 74.13) te voltooien.

Activiteit 1 : Bezoldigingen van het personeel

ART. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.*

Bezoldigingen van de leden, het administratief en het meesterspersoneel van het Planbureau.

(Koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11, en koninklijk besluit van 9 juni 1971 houdende statuut van het personeel van het Planbureau).

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	147,7	157,0	138,7	Eigenlijk loon.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	137,7	139,4	124,2	Barema bezoldigingen.
Augmentations barémiques	0,2	0,6	0,3	Weddeverhogingen.
Promotion de grade	0,5	6,5	0,7	Bevordering in graad.
Allocations pour exercice de fonctions supérieures et fonctions spéciales	0,1	0,4	0,1	Toelage voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Stage des jeunes	1,4	3,2	8,1	Stage der jongeren.
Remboursement ONEM (chômeurs)	1,4	—	0,9 (0,2)	Terugbetaling RVA (werklozen).
Experts	6,4	6,9	4,4	Deskundigen.
Allocations directes	14,6	15,2	12,7	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Allocations de fin d'année	5,0	5,0	4,2	Eindejaarstoelage.
Pécule de vacances	4,7	4,7	3,8	Vakantiegeld.
Allocations familiales	5,1	5,7	4,9	Kinderbijslagen.
Réduction forfaitaire de 375 francs	— 0,2	— 0,2	— 0,2	Forfaitaire inhouding van 375 frank.
Contributions patronales à la sécurité sociale :				Werkgeversbijdragen voor maatschappelijke zekerheid :
— Personnel temporaire	2,3	2,4	1,6	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	5,1	5,1	5,3	— Vast personeel.
— Cotisation C.V.O. (loi du 28 avril 1958, art. 11)	15,8	13,7 (12,7)	— (23,1)	— W.W.K. bijdrage (wet van 28 april 1958, art. 11).
Totaux généraux	185,5	193,4 (12,7)	158,3 (23,3)	Algemene totalen.

*Activité 2: Frais de fonctionnement***ART. 12.27. — Frais de fonctionnement du Bureau du Plan.**

Ce crédit se répartit comme suit :

	En millions de francs
— Frais de fonctionnement hors charges locatives	16,5
— Frais de fonctionnement inhérents à la première tranche du budget bureautique-informatique	1,0
— Frais de fonctionnement inhérents à la deuxième tranche du budget bureautique-informatique intégré	1,0
— Frais de fonctionnement inhérents aux équipements informatiques sollicités pour 1986 à l'article 74.18 pour le programme fonctionnel d'investissements publics	0,6
— Charges locatives	8,4
	27,5

Activité 06: Equipement

Financement des dépenses patrimoniales et des projets bureautiques du Bureau du Plan approuvés par le C.M.C.E.S., après avis favorable de la C.O.C. dans le cadre du programme d'investissements publics pour 1986.

ART. 74.05. — Dépenses patrimoniales du Bureau du Plan.

Liées à l'achat de mobilier, machines et matériel divers.

ART. 74.13. — « Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan ».

Ce projet concerne le développement d'un prototype de traitement de texte sur mini-ordinateur, ayant pour but l'élaboration de rapports scientifiques, statistiques et graphiques et d'autres documents demandés en particulier par le Bureau du Plan.

Engagements :

Engagements 1984 et antérieurs	F	—
Crédits 1984 reportés à l'année budgétaire 1985		59 600 000
Crédits ajustés 1984		—
Autorisations nouvelles 1986		30 000 000
Plafond d'engagement	F	89 600 000

Ordonnancements :

Ordonnancement 1984 et antérieurs	F	—
Crédits 1984 reportés à l'année budgétaire 1985		53 800 000
Crédits ajustés 1985		5 800 000
Autorisations nouvelles 1986		30 000 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	F	89 600 000

ART. 74.18. — « Achat d'équipements informatiques par le Bureau du Plan ».

Achèvement et consolidation des investissements en informatique. Le crédit servira de :

- Complément en matière de hardware et software;
- Constitution d'une réserve pour amortissement;
- Passage de la location à l'achat (meilleur marché) d'un certain nombre de terminaux.

*Activiteit 2: Werkingskosten***ART. 12.27. — Werkingskosten van het Planbureau.**

Dit krediet is als volgt uitgesplitst :

	In miljoenen franken
— Werkingskosten buiten huurkosten	16,5
— Werkingskosten verbonden aan de eerste schijf van de buretica-informaticabegroting	1,0
— Werkingskosten verbonden aan de tweede schijf van de geïntegreerde buretica-informaticabegroting	1,0
— Werkingskosten verbonden aan de voor 1986 op artikel 74.18 aangevraagde informatica-uitrustingen voor het functioneel programma der overheidsinvesteringen	0,6
— Huurkosten	8,4
	27,5

Activiteit 06: Uitrusting

Financiering van de vermogensuitgaven en van de buretica-projecten van het Planbureau die door het M.C.E.S.C. werden goedgekeurd na gunstig advies van de C.O.C. in het kader van het programma der overheidsinvesteringen voor 1986.

ART. 74.05. — Vermogensuitgaven van het Planbureau.

Voor de aankoop van meubilair, machines en allerhande materieel.

ART. 74.13. — « Aankoop van bureticamaterieel door het Planbureau ».

Dit project houdt verband met de uitwerking van een prototype voor tekstverwerking d.m.v. een mini-computer met het oog op de opstelling van wetenschappelijke, statistische en grafische verslagen en andere documenten waar het Planbureau inzonderheid om verzoekt.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1984 en vorige	F	—
Kredieten 1984 overgedragen naar het begrotingsjaar 1985		59 600 000
Aangepaste kredieten 1985		—
Nieuwe machtigingen 1986		30 000 000
Vastleggingsplafond	F	89 600 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1984 en vorige	F	—
Kredieten 1984 overgedragen naar het begrotingsjaar 1985		53 800 000
Aangepaste kredieten 1985		5 800 000
Nieuwe machtigingen 1986		30 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	89 600 000

ART. 74.18. — « Aankoop van informatica-uitrusting door het Planbureau ».

Voltooiing en consolidatie van de informatica-investeringen. Het krediet zal worden aangewend :

- Ter aanvulling van de hardware en de software;
- Voor het aanleggen van een afschrijvingsreserve;
- Om van de huur over te stappen naar de aankoop (goedkoper) van een aantal terminals.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1986	F	4 800 000
Nouveau plafond d'engagement	F	4 800 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1986	F	4 800 000
Nouveau plafond d'ordonnancement	F	4 800 000

Vastieggingen :

Nieuwe machtigingen 1986	F	4 800 000
Nieuw vastleggingsplafond	F	4 800 000

Ordonnancerings :

Nieuwe machtigingen 1986	F	4 800 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	F	4 800 000

C. JUSTIFICATIONS GLOBALES AFFERENTES A DES ARTICLES COMMUNS

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

La subvention par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

C. GLOBALE VERANTWOORDING OVER GEMEENSCHAPPELIJKE ARTIKELEN

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	2 478,9	2 487,6	2 174,3	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	154,7	143,5	125,6	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	78,0	69,7	46,3	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke personeelsleden.
.				— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste personeelsleden.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	842,6	833,6	717,0	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	29,6	26,8	27,0	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Majoration index	1 383,4	1 370,1	1 130,0	Verhoging index.
Recrutements	50,0	6,3	—	Aanwervingen.
Chômeurs	39,1	26,0 (2,9)*	40,1 (42,9)*	Werklozen.
Allocation de fin d'année	51,9	69,9	143,7	Eindejaarstoelage.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 40,9	— 35,3	— 20,4	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	7,5	16,0	14,4	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	17,0	16,7	14,3	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	35,4	47,1	38,7	Verhoging index.
Indemnité « display »	7,0	5,0	6,2	« Display »-vergoeding.
Stage des jeunes	45,6	91,3	51,4	Stage van jongeren.
Agents en mobilité	10,7	14,1	11,9	Personeelsleden in mobiliteit.
Totaux	2 478,9	2 487,6	2 174,3	Totalen.

Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
112 Allocations directes	119,7	150,1	152,5	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	66,0	81,9	88,3	Verlofgeld.
Allocations familiales	55,8	70,1	68,5	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire aux allocations familiales	-4,3	-4,3	-4,5	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	1,5	1,6	0,1	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,7	0,8	0,1	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis- kosten.
Totaux	119,7	150,1	152,5	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	105,2	101,5	96,9	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 703,8	2 739,2 (2,9)*	2 423,7 (42,9)*	Algemene totalen.

* Inscrits dans leur totalité sous cette rubrique.

* In zijn geheel onder deze rubriek ingeschreven.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het rijksperoneel.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	10,9	11,7	7,1	Eigenlijk loon.
Salaire en nature	0,3	0,3	0,2	Loon in natura.
Totaux	11,2	12,0	7,3	Totalen.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

1. Indemnité au secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique (arrêté ministériel du 15 décembre 1950) F	50 000
2. Indemnités accordées pour prestations supplémentaires	10 278 000
3. Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines	340 000
4. Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines	240 000
5. Indemnités attribuées au personnel de contrôle de l'Inspection générale économique pour prestations de nuit et de soirée et pour des enquêtes inattendues	292 000
Total F	11 200 000

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Vergoeding aan de secretaris van de Hoge Raad voor de Statistiek (ministerieel besluit van 15 december 1950) F	50 000
2. Vergoedingen toegekend voor bijkomende prestaties	10 278 000
3. Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten	340 000
4. Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	240 000
5. Vergoedingen toegekend aan het controlepersoneel van de Economische Algemene Inspectie voor nachten avondprestaties en voor onverwachte onderzoeken	292 000
Totaal F	11 200 000

Administration — Bestuur	Indemnités au Secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique — Vergoeding aan de Secretaris van de Hoge Raad voor de Statistiek	Indemnités pour prestations supplémentaires — Vergoedingen voor bijkomende prestaties	Allocations forfaitaires pour visites souterraines (Mines) — Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken (mijnen)	Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines — Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het mijntoezicht	Indemnités pour prestations de nuit de l'I.G.E. — Vergoedingen nacht- en avondprestatie van het E.A.I.	Total (en milliers de francs) — Totaal (in duizenden franken)	Total (Arrondi en millions de francs) — Totaal (Afgerond in miljoenen franken)
	1	2	3	4	5		
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	—	—	340	240	—	580	0,6
I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	50	1 550	—	—	—	1 600	1,6
Commerce. — <i>Handel</i>	—	320	—	—	—	320	0,3
Poids et mesures. — <i>Maten en gewichten</i>	—	100	—	—	—	100	0,1
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	—	71	—	—	—	71	0,1
Accords économiques. — <i>Econo- misch akkoord</i>	—	98	—	—	—	98	0,1
Energie	—	95	—	—	—	95	0,1
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	—	6 830	—	—	—	6 830	6,8
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	—	600	—	—	—	600	0,6
Etudes et documentation. — <i>Stu- diën en documentatie</i>	—	214	—	—	—	214	0,2
I.G.E. — <i>E.A.I.</i>	—	—	—	—	292	292	0,3
Laboratoire central. — <i>Centraal laboratorium</i>	—	—	—	—	—	—	—
Service géologique. — <i>Aardkundige dienst</i>	—	—	—	—	—	—	—
Métrologie. — <i>Ijkwezen</i>	—	400	—	—	—	400	0,4
Total. — <i>Totaal</i>	50	10 278	340	240	292	11 200	11,2

COMMENTAIRE

Mines (0,6 million de francs)

— Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines:

Montant: 270 000 francs,

Bénéficiaires: 24;

Soit:

6 au service central,

3 à l'I.N.I.E.X.,

2 au service des explosifs,

1 au service des canalisations souterraines,

7 pour la Division Sud,

5 pour la Division Nord;

— Allocations pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs, ingénieurs techniciens, géomètres des mines: 70 000 francs;

— Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués-ouvriers à l'inspection des Mines (8 délégués bénéficiant chacun de 4,2 tonnes de charbon/an au taux de plus ou moins 7 200 francs): 240 000 francs

COMMENTAAR

Mijnwezen (0,6 miljoen frank)

— Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps:

Bedrag: 270 000 frank,

Begunstigden: 24;

Namelijk:

6 bij de centrale dienst,

3 bij de N.I.E.B.,

2 bij de dienst der springstoffen,

1 bij de dienst voor toezicht op de ondergrondse leidingen,

7 voor de Afdeling Zuid,

5 voor de Afdeling Noord;

— Vergoedingen voor ondergrondse bezoeken, toegekend aan de ingenieurs, technisch ingenieurs, mijnmeters: 70 000 frank;

— Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen (8 afgevaardigden bekomen elk 4,2 ton kolen/jaar tegen 7 200 frank/ton): dit is circa 240 000 frank.

I.N.S. (1,6 millions de francs)

— Indemnité annuelle attribuée au Secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique: 50 000 francs;

Prestations extraordinaires: 1 550 000 francs.

Commerce (0,3 million de francs)

— Prestations supplémentaires de fonctionnaires participant aux réunions du Marché commun.

Poids et mesures (0,1 million de francs)

— Prestations supplémentaires des chauffeurs et convoyeurs des véhicules du service.

O.C.C.L. (0,1 million de francs)

— Prestations supplémentaires pour des tâches urgentes et imprévues.

Accords économiques (0,1 million de francs)

— Prestations supplémentaires pour réunions de comités et travaux de groupes des communautés européennes.

Energie (0,1 million de francs)

— Réunions des communautés européennes et heures supplémentaires.

Services généraux (6,8 millions de francs)

Allocations pour heures supplémentaires accordées aux:

	En millions de francs
— chauffeurs	5,2
— concierges	0,8
— personnel économat	0,7
— comptabilité	0,1

Industrie (0,6 million de francs)

— Prestations pour des réunions de la C.E.E. et pour des heures supplémentaires.

Etudes et documentation (0,2 million de francs)

— Rémunération d'heures supplémentaires pour des prestations extraordinaires à effectuer par le personnel en vue de la préparation et de l'exécution dans les délais requis de travaux de publications;

— Le crédit sert également à l'indemnisation des fonctionnaires hors des réunions organisées par la C.E.E.

I.G.E. (0,3 million de francs)

— Paiement de prestations supplémentaires en cas d'actions inopinées ou de renforcement du contrôle économique.

Métrologie (0,4 million de francs)

— Crédit en vue de couvrir:

a) Prestations supplémentaires en commission C.E.E.;

b) Heures supplémentaires pour le jaugeage et l'échelonnage de grandes jauges;

c) Indemnité pour conduire occasionnellement un véhicule de l'Etat (arrêté ministériel du 31 décembre 1977).

N.I.S. (1,6 miljoen frank)

— Jaarlijkse vergoeding toegekend aan de Secretaris van de Hoge Raad voor de Statistiek: 50 000 frank;

— Buitengewone prestaties: 1 550 000 frank.

Handel (0,3 miljoen frank)

— Bijkomende prestaties van ambtenaren die deelnemen aan vergaderingen van de Gemeenschappelijke Markt.

Maten en gewichten (0,1 miljoen frank)

— Bijkomende prestaties van bestuurders en begeleiders van dienstvoertuigen.

C.D.C.V. (0,1 miljoen frank)

— Bijkomende prestaties voor dringende en onvoorziene taken.

Economische akkoorden (0,1 miljoen frank)

— Bijkomende prestaties voor vergaderingen van comités en werkgroepen van de Europese Gemeenschappen.

Energie (0,1 miljoen frank)

— Vergaderingen van Europese Gemeenschappen en overuren.

Algemene diensten (6,8 miljoen frank)

Vergoedingen voor overuren toegekend aan:

	In miljoenen franken
— autobestuurders	5,2
— huisbewaarders	0,8
— personeel economaat	0,7
— boekhouding	0,1

Nijverheid (0,6 miljoen frank)

— Prestaties voor vergaderingen van de E.E.G. en voor overuren.

Studiën en Documentatie (0,2 miljoen frank)

— Vergoeding overuren voor buitengewone prestaties die het personeel moet leveren om werkzaamheden voor te bereiden en binnen de vereiste termijnen uit te voeren en om publikaties voor te bereiden;

— Het krediet dient ook om ambtenaren te vergoeden die aan vergaderingen van E.E.G. deelnemen.

E.A.I. (0,3 miljoen frank)

— Ter betaling van overuren in geval van onvoorziene gebeurtenissen of versterking van de economische controle.

Metrologie (0,4 miljoen frank)

— Krediet ter dekking van:

a) Bijkomende prestaties voor deelname aan commissievergaderingen E.E.G.;

b) Overuren voor het uitmeten en kalibreren van grote reservoirs;

c) Vergoeding om bij gelegenheid een voertuig van de Staat te besturen (ministerieel besluit van 31 december 1977).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(En millions de francs)

	1986	1985	1984	
	32,2	32,2	21,6	

Le crédit se décompose comme suit :

1. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat et siégeant dans les commissions, conseils, etc. F	4 870 000
2. Honoraires des avocats. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales	4 500 000
3. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	17 270 000
4. Indemnités aux correspondants agricoles et horticoles	1 650 000
5. Indemnités aux personnes étrangères à l'Administration collaborant à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure	1 450 000
6. Rémunérations aux agents de la Régie T.T. mis à la disposition du département	2 100 000
7. Frais d'analyses par des laboratoires spécialisés	360 000
Total F	32 200 000

(En milliers de francs)

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(In miljoenen franken)

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen die zetelen in de commissies, raden, enz. F	4 870 000
2. Erelonen van advocaten. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken	4 500 000
3. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	17 270 000
4. Vergoedingen aan de land- en tuinbouwcorrespondenten	1 650 000
5. Vergoedingen aan niet tot de Administratie behorende personen die medewerken aan het opstellen van de statistieken over de binnenscheepvaart	1 450 000
6. Bezoldigingen aan ter beschikking van het departement gestelde personeelsleden van de Regie T.T.	2 100 000
7. Kosten voor ontledingen gedaan door gespecialiseerde laboratoria	360 000
Totaal F	32 200 000

(In duizendtallen franken)

Administration — Bestuur	Commission, conseils, jurs — Commissies, raden, jury's	Avocats — Advokaten	Experts et colla- borateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Correspon- dants agricoles et horticoles — Land- en tuinbouw- correspon- dentten	Statistique de navigation intérieure — Statistieken binnen- scheepvaart	Agents de la Régie T.T. — Personeels- leden van de Regie T.T.	Analyses laboratoires — Ontledingen laboratoria	Totaux — Totalen
Secrétariat général. — Secretariaat-generaal	60	—	40	—	—	—	—	100
Service généraux. — <i>Algemene diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	15 200
— Service juridique. — Rechtskundige dienst	—	4 400	—	—	—	—	—	—
— Intendance et Gestion. — Voorzienings- en Beheer- dienst	—	—	—	—	—	2 100	—	—
— Comptabilité. — <i>Comp- tabiliteit</i>	200	—	8 500	—	—	—	—	—
Documentation et Etudes géné- rales. — <i>Documentatie en Algemene studiën</i>	—	—	1 200	—	—	—	—	1 200
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	120	—	80	—	—	—	—	200
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	—	—	2 900	—	—	—	—	2 900
Commerce. — <i>Handel</i>	3 640	100	1 760	—	—	—	—	5 500

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)				
Administration — Bestuur	Commission, conseils, jury's — Commissies, raden, jury's	Avocats — Advokaten	Experts et colla- borateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Correspon- dants agricoles et horticoles — Land- en tuinbouw- correspon- dent	Statistique de navigation intérieure — Statistieken binnen- scheepvaart	Agents de la Régie T.T. — Personeels- leden van de Regie T.T.	Analyses laboratoires — Ontledingen laboratoria	Totaux — Totalen
Institut National de Statistique. — Nationaal Instituut voor de Statistiek	400	—	—	1 650	1 450	—	—	3 500
Mines. — Mijnwezen	200	—	100	—	—	—	—	300
Energie. — Energie	80	—	2 420	—	—	—	—	2 500
Office Central des Cont. et Lic. — Centrale Dienst Cont. en Verg.	—	—	100	—	—	—	—	100
Métopologie. — IJkwezen . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
O.P.R.I. — D.I.E.	100	—	—	—	—	—	—	100
Laboratoire central. — Centraal laboratorium	—	—	—	—	—	—	300	300
Service géologique. — Aardkun- dige dienst	70	—	170	—	—	—	60	300
Totaux. — Totalen	4 870	4 500	17 270	1 650	1 450	2 100	360	32 200

COMMENTAIRE

Secrétariat général (0,1 million de francs)

Allocation forfaitaire en vue de couvrir de menues dépenses occasionnées par l'exécution de tâches relevant du Service du Secrétaire général.

Services généraux (15,2 millions de francs)

Honoraires des avocats et coûts des procédures: 4,4 millions de francs;

Rémunération à la Régie T.T. (mise à la disposition d'agents de remplacement): 2,1 millions de francs;

Coût des experts et frais de réunion: 8,7 millions de francs.

Etudes et Documentation (1,2 million de francs)

Indemnités aux experts pour la réalisation d'études sortant du cadre des travaux de routine.

Organisation professionnelle (0,2 million de francs)

Rémunération d'experts, frais de voyage 1^{re} classe et frais de séjour, indemnité annuelle du Président.

Industrie (2,9 millions de francs)

Frais d'experts pour des travaux informatiques au C.I.T.H. (Centre d'information Textile et Habillement) via le C.T.I. et pour le contrôle de la mise au point du projet C.E.N. (réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion).

Commerce (5,5 millions de francs)

Attribués principalement pour des jetons de présence, frais de parcours, frais de procédure, frais de missions de membres de commission ou de conseil, experts.

COMMENTAAR

Secretariaat-generaal (0,1 miljoen frank)

Forfaitaire toelage ter dekking van de kleine uitgaven voor het uitvoeren van de taken bij de dienst van de Secretaris-generaal.

Algemene Diensten (15,2 miljoen frank)

Erelonen van advokaten en procedurekosten: 4,4 miljoen frank;

Bezoldiging aan de Regie T.T. (het ter beschikking stellen van vervangingspersoneel): 2,1 miljoen frank;

Kosten van deskundigen en vergaderkosten: 8,7 miljoen frank.

Studiën en Documentatie (1,2 miljoen frank)

Vergoedingen aan deskundigen voor het uitvoeren van studiën die buiten het kader van de routinewerkzaamheden vallen.

Bedrijfsorganisatie (0,2 miljoen frank)

Bezoldiging van deskundigen, reiskosten 1^{re} klasse en verblijfkosten, jaarlijkse vergoeding van de Voorzitter.

Nijverheid (2,9 miljoen frank)

Kosten van deskundigen voor werkzaamheden op het vlak van de informatica bij het C.I.T.H. (Textiel en Kleding informaticacentrum) en voor de controle van de afwerking van het C.E.N.-project (het tot stand brengen van een verslakkingsincinerator).

Handel (5,5 miljoen frank)

Voornamelijk toegekend voor presentiegelden, reiskosten, procedurekosten, kosten van opdrachten van leden van de commissie of van de raad, deskundigen.

Institut National de Statistique I.N.S. (3,5 millions de francs)

— Indemnités au Conseil supérieur de la statistique: 0,4 million de francs;

— Correspondants agricoles: 1,650 million de francs;

— Statistique de la navigation intérieure: 1,450 million de francs.

Mines (0,3 million de francs)

Indemnités et jetons de présence pour participation à des jurys de concours d'examens: 50 000 francs;

Frais pour couvrir certains besoins expérimentaux du Service des Explosifs: 50 000 francs;

Conseil national consultatif de l'industrie charbonnière, conseils consultatifs provinciaux (jetons de présence, frais de parcours, honoraires des experts): 200 000 francs.

Energie (2,5 millions de francs)

— Comité électronique et commission pour la sécurité du matériel électrique (jetons de présence, déplacements): 80 000 francs;

— Experts: 2 420 000 francs.

O.C.C.L. (0,1 million de francs)

Prestations du banc d'épreuve des armes à feu à Liège.

O.P.R.I. (0,1 million de francs)

Frais de route et de séjour des membres du Conseil supérieur de la Propriété industrielle. Jetons de présence ou frais de route pour:

a) La Commission chargée de l'examen des demandes d'inscription au registre des mandataires agréés;

b) La Commission chargée de l'agrément des mandataires admis à représenter devant l'Office les personnes physiques et morales;

c) La Commission des licences obligatoires.

Laboratoire central (0,3 million de francs)

Afin de régler les contre-expertises éventuelles et les analyses confiées à des laboratoires spécialisés, par exemple le contrôle de la qualité du froment et les frais d'irradiation d'échantillons confiés au C.E.N. ou à l'I.R.E.

Service géologique (0,3 million de francs)

— Allocations aux sondeurs pour fourniture d'échantillons: 54 000 francs;

— Allocations et indemnités aux collaborateurs chargés de la révision des feuilles de la carte géologique: 116 000 francs;

— Conseil géologique et comité de gestion de géologie: 70 000 francs;

— Frais d'analyses ou essais par des laboratoires étrangers au service: 60 000 francs

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

Nationaal Instituut voor de Statistiek N.I.S. (3,5 miljoen frank)

— Vergoedingen aan de Hoge Raad voor de Statistiek: 0,4 miljoen frank;

— Landbouwcorrespondenten: 1,650 miljoen frank;

— Statistiek van de binnenscheepvaart: 1,450 miljoen frank.

Mijnwezen (0,3 miljoen frank)

Vergoedingen en presentiegelden voor deelname aan examencommissies: 50 000 frank;

Kosten tot dekking van bepaalde experimenten door de Dienst der Springstoffen: 50 000 frank;

Nationale Adviserende Raad voor de kolennijverheid, provinciale adviserende raden (presentiegelden, reiskosten, erelonen van deskundigen): 200 000 frank.

Energie (2,5 miljoen frank)

— Vast elektrotechnisch comité en vaste raadgevende commissie inzake veiligheid van elektrisch materieel (presentiegelden, verplaatsingen): 80 000 frank;

— Deskundigen: 2 420 000 frank.

C.D.C.V. (0,1 miljoen frank)

Prestaties van de proefbank voor vuurwapens te Luik.

D.I.E. (0,1 miljoen frank)

Reis- en verblijfkosten van de leden van de Hoge Raad voor de Nijverheidseigendom. Presentiegelden of reiskosten voor:

a) De Commissie belast met het onderzoek van de aanvragen tot inschrijving in het register der erkende gemachtigden;

b) De Commissie belast met de erkenning van de gemachtigden die toegelaten worden tot de vertegenwoordiging van natuurlijke en rechtspersonen voor de Dienst;

c) De Commissie voor de gedwongen licenties.

Centraal laboratorium (0,3 miljoen frank)

Voor het regelen van de eventuele tegenexpertises en van de analyses toevertrouwd aan gespecialiseerde laboratoria, bijvoorbeeld de kwaliteitsbewaking van tarwe en de kosten voor het bestralen van monsters toevertrouwd aan het S.C.K. of aan het I.R.E.

Aardkundige dienst (0,3 miljoen frank)

— Toelagen aan de boorders voor het leveren van monsters: 54 000 frank;

— Toelagen en vergoedingen aan de medewerkers belast met de herziening van de bladen van de geologische kaart: 116 000 frank;

— Aardkundige Raad en Beheerscomité voor Geologie: 70 000 frank;

— Kosten van analyses of proeven verricht door Laboratoria vreemd aan de dienst: 60 000 frank.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)	
Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement	290,9	303,1 (4,1)	276,1 (7,0)	Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

(En milliers de francs)						(In duizendtallen franken)					
Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, matériel et machines — Onderhoud van lokale, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onder- houds- produkten	Frais de bureau — Bureau- onkosten	Transport — Vervoer	Impôts redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habille- ment O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation profes- sionnelle — Beroeps- scholing	Totaux — Totalen
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfs-organisatie</i>	—	—	—	—	20	—	2	178	—	—	200
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	—	—	—	—	295	—	—	5	—	—	300
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	2 100	12 500	187 300	900	96 725	475	850	20	1 130	300	202 300
Commerce. — <i>Handel</i>	—	—	125	—	1 727	—	148	—	—	100	2 100
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	—	—	—	—	400	—	—	—	—	—	400
Mines. — <i>Mijnen</i>	—	—	10	—	733	—	—	7	50	—	800
Etudes + documentation. — <i>Studien + dokumentatie</i>	—	—	200	—	11 300	25	—	5 375	—	—	16 900
O.C.C.L. — C.D.C.V.	—	—	—	—	3 100	—	—	—	—	—	3 100
Energie + C.E.A. — <i>Energie + C.A.E.</i>	—	—	—	—	1 450	—	—	15	35	—	1 500
I.G.E. — <i>E.A.I.</i>	—	—	—	35	1 565	—	—	—	—	—	1 600
I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	—	2 900	1 800	15	23 785	—	—	9 600	—	800	38 900
Poids et mesures. — <i>Maten en gewichten</i>	—	—	265	100	1 350	—	—	—	85	—	1 800
O.P.R.I. — <i>D.I.E.</i>	60	—	1 900	35	5 122	21	22	—	40	—	7 200
Laboratoire central. — <i>Centraal labora- torium</i>	80	200	3 100	11	1 642	13	9	—	45	—	5 100
Métrologie. — <i>IJkwezen</i>	120	—	2 900	20	1 366	23	21	—	150	—	4 600
Service géologique. — <i>Aardkundige dienst</i>	40	—	2 100	160	1 290	13	27	430	40	—	4 100
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 400	15 600	99 700	1 276	151 870	570	1 079	15 630	1 575	1 200	290 900

Frais de bureau :

Bureaukosten :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (petites dépenses) — Materieel, bureaubeno-digheden, papier, drukwerk, inbindingen (kleine uitgaven)	Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécano-graphiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechano-graphische installaties	Totaux — Totalen
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	—	—	20	—	—	20
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	—	—	295	—	—	295
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	23 000	32 500	4 325	36 100	800	96 725
Commerce. — <i>Handel</i>	150	—	415	700	462	1 727
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	—	—	10	390	—	400
Mines. — <i>Mijnen</i>	—	—	3	730	—	733
Etudes et documentation. — <i>Studiën en documentatie</i>	—	—	10 700	600	—	11 300
O.C.C.L. — C.D.C.V.	—	—	—	3 100	—	3 100
Energie + C.E.A. — <i>Energie + C.A.E</i>	—	—	150	650	650	1 450
I.G.E. — E.A.I.	30	—	35	500	—	1 565
I.N.S. — N.I.S	5 400	—	—	18 385	—	23 785
Poids et mesures. — <i>Maten en gewichten</i>	250	—	—	1 100	—	1 350
O.P.R.I. — D.I.E	6	600	16	3 700	800	5 122
Laboratoire central. — <i>Centraal laboratorium</i>	8	200	14	1 400	20	1 642
Métrieologie. — <i>IJkwezen</i>	10	900	—	426	30	1 366
Service géologique. — <i>Aardkundige dienst</i>	5	390	300	575	20	1 290
Totaux. — <i>Totalen</i>	28 859	34 590	16 283	69 356	2 782	151 870

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Le crédit de 67,1 millions de francs se décompose comme suit:

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Het krediet van 67,1 miljoen frank is als volgt uitgesplitst:

Nature. — <i>Aard</i>	
Mazout/l. — <i>Stookolie/l</i>	1 586 511
P.U. — E.P.	8,60
Crédits. — <i>Kredieten</i>	13 644 000
Gaz/m ³ . — <i>Gas/m³</i>	584 043
P.U. — E.P.	13,60
Crédits. — <i>Kredieten</i>	7 943 000
Electricité/kWh. — <i>Electriciteit/kWh</i>	7 103 738
P.U. — E.P.	5,35
Crédits. — <i>Kredieten</i>	38 005 000
Essence/l. — <i>Benzine/l</i>	273 018
P.U. — E.P.	27,50
Crédits. — <i>Kredieten</i>	7 508 000
Total. — <i>Totaal</i>	67 100 000

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)	
Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement	99,7	114,9	109,8	Algemene werkingskosten.
Location de matériel mécanographique destiné à divers services du département:				
Institut national de Statistique F	85 400 000			Nationaal Instituut voor de Statistiek F 85 400 000
O.C.C.L.	9 200 000			C.D.C.V. 9 200 000
Services généraux	5 100 000			Algemene diensten 5 100 000
Total F	99 700 000			Totaal . . . F 99 700 000
I.N.S. (85 400 000 francs)				
Contrats d'assistance F	3 500 000			Bijstandscontracten F 3 500 000
Hausses prévues sur le matériel en location	4 200 000			Stijgingen voorzien voor het gehuurde materieel . . . 4 200 000
Maintenance du matériel I.B.M.	5 880 000			Onderhoud van het I.B.M.-materieel 5 880 000
Location matériel I.B.M.	20 680 000			Huur van het I.B.M.-materieel 20 680 000
I.B.L.	6 000 000			I.B.L. 6 000 000
Data 100	550 000			Data 100 550 000
Maintenance du matériel Siemens	5 750 000			Onderhoud van het Siemens-materieel 5 750 000
Imprimante Burroughs	8 100 000			Burroughs-printer 8 100 000
Telindus	65 000			Telindus 65 000
Pansophic	500 000			Pansophic 500 000
Syncsort	100 000			Syncsort 100 000
Philips	13 600 000			Philips 13 600 000
BASF	3 770 000			BASF 3 770 000
EMG	900 000			EMG 900 000
Memorex	2 400 000			Memorex 2 400 000
Imprimante I.B.M.	1 400 000			I.B.M.-printer 1 400 000
Locabel	1 900 000			Locabel 1 900 000
Olympia	130 000			Olympia 130 000
O.C.E. Belgium	250 000			O.C.E. Belgium 250 000
Rank Xerox	4 350 000			Rank Xerox 4 350 000
Maintenance photocomposeuse (Gestetner)	175 000			Onderhoud fotozetmachine (Gestetner) 175 000
Photocopieuse (documents Benelux)	1 200 000			Fotocopieermachine (Benelux-documenten) 1 200 000
	F 85 400 000			F 85 400 000
O.C.C.L. (9 200 000 francs)				
Location de machines de comptabilisation et accessoires (Burroughs) F	3 200 000			Huur van comptabiliseermachines en toebehoren (Burroughs) F 3 200 000
Location d'une photocopieuse Rank Xerox 5400 . . .	600 000			Huur fotocopieermachine Rank Xerox 5400 600 000
Location de (système Data 100)				Huur van (Data 100-systeem)
Norterm Telecom	5 400 000			Norterm Telecom 5 400 000
	F 9 200 000			F 9 200 000
Services généraux (5,1 millions de francs)				
Location (leasing) d'une photocopieuse Rank Xerox.				Algemene diensten (5,1 miljoen frank)
				Huur (leasing) van een fotocopieermachine Rank Xerox.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement . . .	118,0	119,7 (0,1)	91,7 (0,1)	Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

A. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	F 19 061 000
B. Indemnités kilométriques	35 176 000
C. Frais de route et de séjour	36 954 000
D. Missions à l'étranger	10 049 000
E. Abonnements sociaux	16 180 000
F. Autres dépenses	580 000
Total	F 118 000 000

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoer-kosten	F 19 061 000
B. Kilometervergoedingen	35 176 000
C. Reis- en verblijfskosten	36 954 000
D. Opdrachten in het buitenland	10 049 000
E. Sociale abonnements	16 180 000
F. Andere uitgaven	580 000
Totaal	F 118 000 000

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Administration — Bestuur	Abonnements et autres frais de transport — Abonnementen en andere vervoer- kosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Abonnements sociaux — Sociale abbonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Secrétariat général. — <i>Secretariaat generaal</i>	—	100	15	75	10	—	200
Services généraux. — <i>Algemene dienst</i>	395	200	231	270	4 000	4	5 100
Accords économiques. — <i>Economi- sche akkoorden</i>	1	170	160	2 709	60	—	3 100
Documentation et Etudes généra- les. — <i>Studiën en documentatie</i>	5	13	4	295	382	1	700
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	210	1 460	860	40	430	100	3 100
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	145	1 130	1 200	2 320	503	2	5 300
Commerce. — <i>Handel</i>	750	3 650	1 380	650	750	20	7 200
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	37	108	17	280	1 458	—	1 900
I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	850	6 050	3 600	500	3 350	50	14 400
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	370	3 460	1 800	360	510	—	6 500
Energie	220	1 525	800	800	255	—	3 600
I.G.E. — <i>E.A.I.</i>	13 000	13 600	18 780	50	990	280	46 700
Poids et mesures. — <i>Maten en gewichten</i>	3 000	1 460	7 300	—	2 240	—	14 000
O.P.R.I. — <i>D.I.E.</i>	10	20	20	345	500	5	900
Laboratoire central. — <i>Centraal laboratorium</i>	10	20	12	260	180	18	500
Service géologique. — <i>Aardkundige dienst</i>	30	1 730	375	525	140	—	2 800
Métrologie. — <i>Ijkwezen</i>	28	480	400	570	422	100	2 000
Totaux. — Totalen	19 061	35 176	36 954	10 049	16 180	580	118 000

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département.*

Ce crédit de 351,3 millions de francs se décompose comme suit :

	En millions de francs
12.06.2. — Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	337,1
12.06.3. — Majoration de 1,5 p.c. sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	5,1
12.06.4. — Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	9,1
Total	351,3

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement	5,1	9,2	5,7	Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit :

Intendance et gestion Services généraux (3,3 millions de francs)

Aménagement de locaux (cloisonnement et sécurité incendie) F	500 000
Remise en état d'installations électriques et d'immeubles	1 400 000
Déménagement de services	1 400 000

I.N.S. (1,7 million de francs)

Aménagement de locaux F	800 000
Frais de déménagement	300 000
Transformation du conditionnement d'air	600 000

Commerce (0,1 million de francs)

Travaux d'aménagement (premiers frais) F	100 000
Total F	5 100 000

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1986	1985	1984	Aard van de uitgaven
Achat de matériel de transport	9,0	4,7	4,0	Aankoop van vervoermaterieel.
Achat d'autre matériel	83,3	64,7 (0,6)	37,8 (1,0)	Aankoop van ander materieel.
Totaux	92,3	69,4 (0,6)	41,8 (1,0)	Totalen.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement.*

Dit krediet van 351,3 miljoen frank is als volgt uitgesplitst :

	In miljoenen franken
12.06.2. — Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	337,1
12.06.3. — Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	5,1
12.06.4. — Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	9,1
Totaal	351,3

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen franken)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Voorziening en beheer Algemene diensten (3,3 miljoen frank)

Inrichting van lokalen (beschot en brandveiligheid) F	500 000
Herstelling elektrische installaties en gebouwen	1 400 000
Verhuizing van diensten	1 400 000

N.I.S. (1,7 miljoen frank)

Inrichting van de lokalen F	800 000
Verhuizingskosten	300 000
Omvorming van de luchtregeling	600 000

Handel (0,1 miljoen frank)

Inrichtingswerken (eerste kosten) F	100 000
Totaal F	5 100 000

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen franken)

Ce crédit se décompose comme suit :

Achat de matériel de transport	F	9 000 000
Achat de mobilier, machines et matériel divers		83 300 000
Total	F	92 300 000

(En milliers de francs)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Aankoop van vervoermaterieel	F	9 000 000
Aankoop van meubilair, machines en allerhande materieel		83 300 000
Totaal	F	92 300 000

(In duizendtallen franken)

Administration — Bestuur	Matériel, machines — Materieel, machines	Mobilier — Meubilair	Moyens de transport — Vervoer- middelen	Total — Totaal
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	150	150	—	300
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	100	—	—	100
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	3 700	2 500	8 500	14 700
Commerce. — <i>Handel</i>	500	—	—	500
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	650	650	—	1 300
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	600	200	—	800
Etudes et documentation. — <i>Studiën en documentatie</i>	800	500	—	1 300
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	27 850	150	—	28 000
Energie. — <i>Energie</i>	1 000	400	—	1 400
I.G.E. — <i>E.A.I.</i>	500	700	—	1 200
I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	23 000	—	500	23 500
Poids et mesures. — <i>Maten en gewichten</i>	1 150	250	—	1 400
Laboratoire central. — <i>Centraal laboratorium</i>	5 720	80	—	5 800
O.P.R.I. — <i>D.I.E.</i>	1 200	100	—	1 300
Métrologie. — <i>Ijkwezen</i>	9 150	50	—	9 200
Service géologique. — <i>Aardkundige dienst</i>	1 430	70	—	1 500
Totaux. — <i>Totalen</i>	77 500	5 800	9 000	92 300

COMMENTAIRE

Organisation professionnelle (0,3 million de francs)

Crédits pour l'achat de machines et de mobilier destinés à assurer le fonctionnement normal du service compte tenu de l'arrivée progressive du personnel prévu au cadre.

Accords économiques (0,1 million de francs)

En vue du remplacement de machines et de matériel déclassés.

Services généraux (14,7 millions de francs)

Remplacement du mobilier devenu vétuste et achat de mobilier suite à l'installation de nouveaux services: 2 500 000 francs.

Achat de machines (de bureau) et de matériel pour l'imprimerie, le service médical (petit matériel et remplacement d'un tube), pour les ateliers et pour des installations lors de l'occupation de nouveaux locaux: 3 700 000 francs.

Remplacement de véhicules automobiles (voitures, camionnettes, camions) en service dans les différentes administrations et achat de nouveaux véhicules: 8 500 000 francs.

Commerce (0,5 million de francs)

Crédit destiné à compléter le matériel de bureau et à pourvoir au remplacement de machines à calculer et à écrire défectueuses.

COMMENTAAR

Bedrijfsorganisatie (0,3 miljoen frank)

Kredieten voor de aankoop van machines en meubilair voor de gewone behoeften van de dienst, rekening houdend met de geleidelijke indienst-treding van de op de personeelsformatie voorkomende personeelsleden.

Economische akkoorden (0,1 miljoen frank)

Met het oog op de vervanging van verouderde machines en materieel.

Algemene diensten (14,7 miljoen frank)

Vervanging van oude meubelen en aankoop van meubilair voor nieuwe diensten: 2 500 000 frank.

Aankoop van (kantoor)machines en materieel voor de drukkerij, de medische dienst (klein materieel en vervanging van een buis), voor de werkplaatsen en voor installaties bij het in gebruik nemen van nieuwe werkruimten: 3 700 000 frank.

Vervanging van auto's (wagens, bestelwagens, vrachtwagens) in gebruik bij de onderscheiden besturen en aankoop van nieuwe voertuigen: 8 500 000 frank.

Handel (0,5 miljoen frank)

Krediet bestemd voor het vervolledigen van het kantoomaterieel en voor het vervangen van defecte rekenmachines en schrijfmachines.

Industrie (1,3 million de francs)

Achat de meubles de bureau, machines à écrire, machines à calculer, armoires, classeurs, fauteuils, d'une photocopieuse, etc.

Mines (0,8 million de francs)

Crédit destiné au renouvellement de mobilier et de matériel de bureau usagés et à l'acquisition d'équipement pour des ingénieurs, ingénieurs-techniciens et des géomètres des Mines.

Etudes et documentation (1,3 million de francs)

Achat de mobilier et de matériel de bureau et frais d'aménagement du Fonds Quetelet (rayonnages fixes).

O.C.C.L. (28,0 millions de francs)

En vue de l'achat de:

— mobilier	F	100 000
— machines et petit matériel		100 000
— photocopieuses (2)		320 000
— appareillage pour la destruction de documents secrets ou confidentiels		80 000
— informatisation de l'O.C.C.L.		27 400 000

Informatisation du service (automatisation des perceptions, restitutions et des licences et quotas) afin de respecter les délais exigés par les diverses réglementations en usage.

L'informatisation du fonctionnement de l'O.C.C.L. est justifié par l'urgence de:

A. Rencontrer les observations faites par les autorités de contrôle de la C.E.E. (fonds propres et F.E.O.G.A.) en ce qui concerne le traitement manuel des données, la tenue de la comptabilité et le respect des délais.

B. Etablir plus rapidement des décomptes relatifs aux perceptions et mieux surveiller les opérations de recouvrement des sommes dues, en vue de pouvoir respecter les délais de rigueur imposés par la C.E.E. et ainsi éviter l'exigence d'intérêts de retard à payer à la C.E.E. (10 800 000 francs ont dû être payés pour 1983).

C. Accélérer le traitement des dossiers de restitutions à l'exportation vers pays tiers et contribuer au développement de nos propres exportations et de celles des autres pays C.E.E., via les ports belges.

D. Eviter l'exigence d'intérêts de retard sur les sommes dues à des opérateurs économiques au titre de restitutions ou de montants compensatoires monétaires.

E. Accroître la sécurité en matière de traitement des données et des documents, ainsi que le contrôle des opérations.

F. Permettre une adaptation rapide à un accroissement subit des activités, résultant par exemple des modifications monétaires inopinées (montants compensatoires), de l'adhésion de nouveaux membres à la C.E.E., ou d'autres dispositions de politique commerciale prises par les Communautés européennes.

G. Améliorer l'efficacité des services aux opérateurs économiques.

H. Etablir, dans les délais requis, les relevés statistiques demandés par les autorités du Benelux et celles de la C.E.E. et en exploiter les données.

Nijverheid (1,3 miljoen frank)

Aankoop van kantoormeubelen, schrijfmachines, rekenmachines, kasten, archiefkasten, zetels, een fotokopieerapparaat, enz.

Mijnen (0,8 miljoen frank)

Krediet bestemd voor het vernieuwen van versleten kantoormeubilair en kantoormaterieel en voor de aankoop van uitrusting voor de ingenieurs, technisch ingenieurs en mijnmeters.

Studiën en documentatie (1,3 miljoen frank)

Aankoop van kantoormeubilair en kantoormaterieel en kosten voor het inrichten van het Queteletfonds (vaste rekken).

C.D.C.V. (28,0 miljoen frank)

Mer het oog op de aankoop van:

— meubilair	F	100 000
— machines en klein materieel		100 000
— fotocopieerapparaten (2)		320 000
— apparatuur voor het vernietigen van geheime of vertrouwelijke documenten		80 000
— het computeriseren van de C.D.C.V.		27 400 000

Het computeriseren van de dienst (automatisering van de inningen, restituties en van de vergunningen en quota's) ten einde de door de diverse geldende reglementeringen opgelegde termijnen te kunnen naleven.

Het computeriseren van de werking van de C.D.C.V. is gerechtvaardigd door de dringendheid van de volgende taken:

A. Het tegemoetkomen aan de opmerkingen van de controleoverheden van de E.E.G. (eigen vermogen en E.O.G.F.L.) wat betreft de manuele gegevensverwerking, de boekhouding en het in acht nemen van de termijnen.

B. Het sneller opstellen van de afrekeningen betreffende de inningen en het beter volgen van de verrichtingen inzake het invorderen der verschuldigde sommen, om de door de E.E.G. opgelegde termijnen in acht te kunnen nemen en aldus te vermijden dat aan de E.E.G. verwijlinteressen moeten worden betaald (voor 1983 moest 10 800 000 frank worden betaald).

C. Het versnellen van de behandeling van de dossiers inzake restituties bij de uitvoer naar derde landen en het bijdragen aan de ontwikkeling van onze eigen uitvoer en die van de andere E.E.G.-Landen, via de Belgische havens.

D. Het vermijden dat verwijlinteressen moeten worden betaald op de sommen verschuldigd aan economische operatoren voor restituties of monetaire compenserende bedragen.

E. Grotere beveiliging van de gegevens- en documentenverwerking en controle op de verrichtingen.

F. Mogelijk maken van een snelle aanpassing aan een plotselinge stijging van de activiteiten, voortvloeiend bijvoorbeeld uit onverwachte monetaire wijzigingen (compenserende bedragen), de toetreding van nieuwe leden tot de E.E.G. of uit andere door de Europese Gemeenschappen getroffen maatregelen inzake het commercieel beleid.

G. Het verbeteren van de doeltreffendheid van de dienstverlening aan de economische operatoren.

H. Het opstellen, binnen de vereiste termijnen, van de statistiekstaten gevraagd door de overheden van de Benelux en van de E.E.G. en het gebruik van die gegevens.

Energie (1,4 million de francs)

Crédit destiné pour l'achat et le remplacement de meubles et de machines de bureau usagés ainsi que pour l'achat d'appareillage informatique.

I.G.E. (1,2 million de francs)

En vue de rencontrer la nécessité de remplacer les machines périmées et de doter les membres du personnel du mobilier adéquat.

I.N.S. (23,5 million de francs)

— Achat d'un véhicule utilitaire	F	500 000
— Achat de machines à écrire et à calculer		500 000
— Achat de matériel de microfilmage et de reproduction		500 000
— Remplacement de matériels usagés et acquisition de logiciels nouveaux		22 000 000

Crédit destiné au remplacement de l'installation I.B.M. 350/158 dépassée sur le plan technologique (capacité de traitement limitée et frais d'exploitation élevés) par l'achat d'un nouvel ordinateur et systèmes de banques de données relationnelles.

Poids et mesures (1,4 million de francs)

— mobilier de bureau	F	250 000
— machines de bureau		200 000
— balances électroniques pour la vérification des poids des pharmaciens et des joailliers		350 000
— matériel de vérification et de contrôle		600 000
	F	1 400 000

Laboratoire central (5,8 millions de francs)

1) Appareillage courant de laboratoire.

Il comprend tous les appareils classiques de laboratoire, dont le renouvellement doit être assuré pour la bonne marche du travail.

Il s'agit de, entre autres: étuves, thermostates, balances, lyophilisateurs, fours, incubateurs, bains-marie, pompes, secoueurs, etc.

	F	920 000
--	---	---------

2) Chromatographie en phase gazeuse et liquide à haute pression, spectrométrie infrarouge, spectromètre de masse: les progrès techniques nécessitent l'addition de nouveaux modules		800 000
---	--	---------

3) Divers meubles et machines à écrire		80 000
--	--	--------

4) Appareillage lourd de laboratoire		4 000 000
--	--	-----------

F 5 800 000

O.P.R.I. (1,3 million de francs)

— Achat d'imprimeurs-lecteurs, photocopieurs pour microfiches, lecteur de microfilms	F	1 000 000
--	---	-----------

— Achat de fichiers Clen Benelux et fichiers Ahrend		200 000
---	--	---------

— Achat de chaises et tables pour la salle de documentation		100 000
---	--	---------

Métrieologie (9,2 millions de francs)

1. Mécanique	F	2 700 000
a) longueurs et angles;		
b) masses, densités et pressions;		
c) fréquences.		

Energie (1,4 miljoen frank)

Krediet bestemd voor de aankoop en de vervanging van versleten meubelen en kantoormachines, alsmede voor de aankoop van informatica-apparatuur.

E.A.I. (1,2 miljoen frank)

Om tegemoet te komen aan de noodzaak de verouderde machines te vervangen en het personeel passend meubilair te bezorgen.

N.I.S. (23,5 miljoen frank)

— Aankoop van een utilitair voertuig	F	500 000
— Aankoop van schrijfmachines en rekenmachines		500 000
— Aankoop van materieel voor het microfilmen en het reproduceren		500 000
— Het vervangen van versleten hardware en het verwerven van nieuwe software		22 000 000

Krediet ter vervanging van de technologisch voorbijgestreefde I.B.M. 350/158-installatie (beperkte verwerkingscapaciteit en hoge exploitatiekosten), door de aankoop van een nieuwe computer en systemen van relationele gegevensbanken.

Maten en gewichten (1,4 miljoen frank)

— kantoormeubilair	F	250 000
— kantoormachines		200 000
— elektronische weegschalen voor het nazien van de gewichten van apothekers en juweliers		350 000
— materieel voor het nazien en het controleren		600 000
	F	1 400 000

Centraal laboratorium (5,8 miljoen frank)

1) Gewone laboratoriumapparatuur.

Zij omvat alle klassieke laboratoriumtoestellen die moeten worden vervangen opdat het werk goed zou kunnen worden uitgevoerd.

Het betreft onder andere: stoven, thermostaten, weegschalen, toestellen voor het vriesdrogen, ovens, incubators, waterbaden, pompen, schudinrichtingen, enz.

	F	920 000
--	---	---------

2) Gaschromatografie en H.P.L.C.-chromatografie, infraroodspectrometrie, massaspectrometer: gelet op de technische vooruitgang is het noodzakelijk nieuwe modules toe te voegen		800 000
---	--	---------

3) Verscheidene meubelen en schrijfmachines		80 000
---	--	--------

4) Zware laboratoriumapparatuur		4 000 000
---	--	-----------

F 5 800 000

D.I.E. (1,3 miljoen frank)

— Aankoop van druk- en leesinrichtingen, fotokopieerapparaten voor microfilms, leestoestel voor microfilms	F	1 000 000
--	---	-----------

— Aankoop van kaartenkasten Clen Benelux en kaartenkasten Ahrend		200 000
--	--	---------

— Aankoop van tafels en stoelen voor de documentatiezaal		100 000
--	--	---------

Ijkeuzen (9,2 miljoen frank)

1. Mechanica	F	2 700 000
a) lengten en hoeken;		
b) massa's, dichtheden en drukken;		
c) frequenties.		

2. Températures	F	1 000 000
3. Electricité		3 300 000
4. Essais pour approbations de modèles		300 000
5. Atelier		1 800 000
6. Mobilier		50 000
7. Machines de bureau		50 000

Service géologique (1,5 million de francs)

— Acquisition de machines de bureau et de matériel	F	100 000
— Acquisition de mobilier		70 000
— Acquisition ou renouvellement de matériel et d'instruments spéciaux destinés aux laboratoires du Service géologique		1 330 000

D. — TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

SECTEUR I
Département proprement dit

Section 1
Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs)

2. Temperaturen	F	1 000 000
3. Elektriciteit		3 300 000
4. Proeven voor goedkeuringen van modellen		300 000
5. Werkplaats		1 800 000
6. Meubilair		50 000
7. Kantoor machines		50 000

Geologische dienst (1,5 miljoen frank)

— Aankoop van kantoormachines en van materieel	F	100 000
— Aankoop van meubilair		70 000
— Aankoop of vernieuwing van materieel en van speciale instrumenten bestemd voor de laboratoria van de Geologische Dienst		1 330 000

D. — TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTOR I
Eigenlijk Departement

Sectie 1
Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967).*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	2 415 367	834 628	52 185	Overgedragen saldo 990
370 1. a) Recettes fiscales affectées	—	—	—	1. a) Toegewezen fiscale ontvangsten 370
b) Remboursement sur subventions allouées	633	10 291	173 212	b) Terugstortingen op toegekende subsidies.
c) Recettes C.E.C.A.	—	—	—	c) E.G.K.S.-ontvangsten.
2. Transferts du budget	—	—	—	2. Overdrachten van de begroting.
461 Transfert de l'article 41.08, Titre I	850 000	3 059 600	2 756 500	Overdracht van artikel 41.08, Titel I . . . 461
Totaux	3 266 000	3 904 519	2 981 897	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
125 Frais d'études économiques	148 000	125 089	143 166	Kosten voor economische studies . . . 125
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées	855 000	600 501	1 044 514	Renteverlagende subsidies aan private bedrijven. 312
21 Intérêts	1 311 100	720 438	626 675	Renten 21
322 Autres subventions aux entreprises privées	12 400	30 375	317 117	Andere subsidies aan privé-bedrijven . . 322
01 Autres dépenses	20 000	12 749	15 797	Andere uitgaven 01
Totaux	2 346 500	1 489 152	2 147 269	Totaal.
950 Solde à reporter	919 500	2 415 367	834 628	Over te dragen saldo 950

02 Opérations de capital.

02 Kapitaalverrichtingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	1 719 502	1 505 880	553 510	Overgedragen saldo 990
370 1. a) Recettes fiscales affectées	—	—	—	1. a) Toegewezen fiscale ontvangsten 370
b) Remboursement sur subventions allouées	30 488	53 100	104 757	b) Terugstortingen op toegekende subsidies.
c) Recettes C.E.C.A.	—	—	—	c) E.G.K.S.-ontvangsten.
2. Transferts du budget	—	—	—	2. Overdrachten van de begroting.
661 Transfert de l'article 60.03.A, secteur I, section II, Titre IV	—	—	—	Overdracht van artikel 60.03.A, sector I, sectie II, Titel IV. 661
661 Transfert de l'article 61.04, Titre II	100 000	1 688 600	1 421 900	Overdracht van artikel 61.04, Titel II. 661
Totaux	1 849 990	3 247 580	2 080 167	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
512 Primes en capital	833 000	1 250 363	318 713	Kapitaalpremies 512
514 Avances récupérables	269 000	—	84 882	Terugvorderbare voorschotten 514
816 Participations dans des entreprises privées	108 000	90 500	110 500	Deelneming in privé-bedrijven 816
818 Participations dans des entreprises publiques	49 600	43 600	38 400	Deelneming in openbare bedrijven 818
00 Non ventilé	—	143 615	21 792	Niet-gespreide 00
Totaux	1 259 600	1 528 078	574 287	Totalen.
950 Solde à reporté	590 390	1 719 502	1 505 880	Over te dragen saldo 950

ART. 60.03.A. — Fonds de solidarité nationale. — Section commune.

ART. 60.03.A. — Nationaal Solidariteitsfonds. — Gemeenschappelijke Sectie.

01 Opérations courantes.

01 Lopende verrichtingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté	2 708 425	1 982 459	792 302	Overgedragen saldo 990
273 Recettes non fiscales affectées:				Toegewezen niet-fiscale ontvangsten: 273
— Loterie nationale	400 000	1 800 000	2 350 000	— Nationale Loterij.
461 Transfert de l'article 41.12, Titre I	11 328 400	8 868 574	8 526 500	Overdracht van artikel 41.12, Titel I. 461
461 Transfert de l'article 41.14, Titre I	14 902 800	5 278 356	12 237	Overdracht van artikel 41.14, Titel I. 461
461 Transfert de l'article 66.03, secteur I, section I, Titre IV	—	—	977 019	Overdracht van artikel 66.03, sector I, sectie I, Titel IV. 461
06 Autres recettes	34 400	218 463	3 710 618	Andere ontvangsten 06
Totaux	29 374 025	18 147 852	16 368 676	Totalen.

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1986	1985	1984		Economische classificatie	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
125 Frais d'études	—	—	—		Kosten voor studies	125
23 Intérêts imputés en débit	25 252 000	6 988 599	10 197 585		Toegerekende debetrente	23
321 Autres subventions aux entreprises publiques	223 300	—	—		Andere subsidies aan openbare bedrijven.	321
322 Autres subventions aux entreprises privées	3 826 600	56 000	186 340		Andere subsidies aan privé-bedrijven	322
323 Autres subventions aux entreprises mixtes	—	—	—		Andere subsidies aan gemengde bedrijven	323
01 Autres dépenses	—	8 394 828	4 002 292		Andere uitgaven	01
Totaux	29 301 900	15 439 427	14 386 217		Totalen.	
950 Solde à reporter	72 125	2 708 425	1 982 459		Over te dragen saldo	950

02 Opérations de capital.

02 Kapitaalverrichtingen.

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1986	1985	1984		Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
990 Solde reporté	1 772 301	1 565 544	3 767 610		Overgedragen saldo	990
661 Transfert de l'article 61.02, Titre II	1 103 000	1 277 429	1 024 000		Overdracht van artikel 61.02, Titel II.	661
661 Transfert de l'article 61.08, Titre II	—	—	—		Overdracht van artikel 61.08, Titel II.	661
06 Autres recettes	—	853	1 057 480		Andere ontvangsten	06
Totaux	2 875 301	2 843 826	5 849 090		Totalen.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
816 Participations	2 862 500	1 000 000	3 304 437		Participaties	816
611 Transferts à l'article 60.01.A, secteur I, section I, Titre IV	—	—	—		Overdrachten naar artikel 60.01.A, sector I, sectie I, Titel IV.	611
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées	—	—	165 322		Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.	512
01 Autres dépenses	12 800	71 525	813 787		Andere uitgaven	01
Totaux	2 875 300	1 071 525	4 283 546		Totalen.	
950 Solde à reporter	1	1 772 301	1 565 544		Over te dragen saldo	950

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant des engagements antérieurs et de la restructuration des secteurs nationaux, pour autant qu'elles se situent dans le cadre des enveloppes qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1^{er} août 1983, à l'exception toutefois de l'enveloppe de 27 milliards, fixée par décision du Conseil des Ministres du 26 juillet 1983.

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten betrekking hebbend op vroegere verbintenissen en ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren, voor zover ze zich situeren in het raam van de enveloppes die werden vastgesteld bij beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983, met uitzondering nochtans van de enveloppe van 27 miljard, vastgesteld bij beslissing van de Ministerraad van 26 juli 1983.

ART. 60.04.A. — *Fonds de Rénovation industrielle.*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs)

Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	585 339	70 439	231 393	Overgedragen saldo 990
460 Transfert de l'article 41.10, Titre I . . .	764 800	1 498 500	823 700	Transfer van artikel 41.10, Titel I. 460
312 Remboursement	27 026	4 746	2 269	Terugbetalingen 312
Totaux	1 377 165	1 573 685	1 057 362	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
21 Intérêts	1 282 003	985 702	983 711	Intresten 21
817 Préfinancements	—	—	71	Prefinanciering 817
01 Autres dépenses	6 400	2 644	3 141	Andere uitgaven 01
Totaux	1 288 403	988 346	986 923	Totaal.
950 Solde à reporter	88 762	585 339	70 439	Over te dragen saldo 950

ART. 60.04.A. — *Fonds voor Industriële Vernieuwing.*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen franken)

02 Opérations de capital.

(En milliers de francs)

Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	519 334	1 069 748	1 360 041	Overgedragen saldo 990
661 Transfert de l'article 61.01, Titre II . . .	2 000 000	—	—	Transfer van artikel 61.01, Titel II. 661
963 Produits d'emprunts	—	2 741 500	1 190 375	Leningopbrengsten 963
963 Produits d'emprunts destinés au remboursements d'emprunts contractés . . .	—	—	—	Leningopbrengsten bestemd voor terugbetalingen van afgesloten leningen. 963
370 Récupérations	60 000	983 316	159 999	Terugvorderingen 370
Totaux	2 579 334	4 794 564	2 710 415	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
01 Droits de tirages relatifs à la politique de reconversion	1 061 020	2 959 498	466 667	Trekkingsrechten in verband met het reconversiebeleid. 01
01 Dépenses relatives à la politique de rénovation industrielle	1 518 314	1 315 732	1 174 000	Uitgaven in verband met het nieuw industrieel beleid. 01
Totaux	2 579 334	4 275 230	1 640 667	Totaal.
950 Solde à reporter	—	519 334	1 069 748	Over te dragen saldo 950

02 Kapitaalverrichtingen.

(In duizendtallen franken)

ART. 60.05.A. — *Fonds pour la couverture des dépenses complémentaires de l'I.N.A.M.I. qui résultent de l'exécution des accords-programmes avec l'industrie pharmaceutique pour la promotion des investissements de l'emploi, de la recherche fondamentale et des exportations.*

ART. 60.05.A. — *Fonds tot dekking van de bijkomende R.I.Z.I.V.-uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van de programma-akkoorden met de farmaceutische industrie ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer.*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1986	1985	1984	Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
461	Transfert de l'article 41.09, Titre I . . .	487 000	—	—	Overdracht van artikel 41.09, Titel I . . .	461
	Totaux . . .	487 000	—	—	Totaal.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
411	Remboursements à l'I.N.A.M.I. . . .	487 000	—	—	Terugbetaling van de R.I.Z.I.V. . . .	411
	Totaux . . .	487 000	—	—	Totaal.	
950	Solde à reporter	—	—	—	Over te dragen saldo.	

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie (pour mémoire).*

ART. 66.02.C. — *Opérations exécutées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition internationale de Vancouver 1986, par le Trésorier général de l'Exposition.*

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de staalnijverheid (pro memorie).*

ART. 66.02.C. — *Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-Generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Vancouver 1986, door de Algemeen Penningmeester van de Tentoonstelling.*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1986	1985	1984	Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
990	Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo	990
460	Ministère des Communications . . .	10 000	—	—	Ministerie van Verkeerswezen . . .	460
460	Office belge du Commerce extérieur . .	12 500	—	—	Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel.	460
300	Secteur privé	15 500	—	—	Privé-sector	300
06	Autres recettes	100	7,2	—	Andere inkomsten	06
	Totaux . . .	38 100	7,2	—	Totaal.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
123	Achats spécifiques	38 100	7,2	—	Specifieke aankopen	123
	Totaux . . .	38 100	7,2	—	Totaal.	
950	Solde à reporter	—	—	—	Over te dragen saldo	950

ART. 66.03.A.01. — *Opérations courantes. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages et les coûts de fonctionnement de cette société (arrêté royal du 30 mars 1981).*

ART. 66.03.A.01. — *Lopende verrichtingen. — Fonds tot hulpverlening aan de steenkolennijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en tot dekking van interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen, en de werkingskosten van deze maatschappij (koninklijk besluit van 30 maart 1981).*

(En milliers de francs)			(In duizendtrallen franken)	
Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	463 541	505 731	1 761 031	Overgedragen saldo 990
080 Virement du budget: article 32.03, Titre I	—	150 000	170 000	Overschrijving van de begroting: artikel 32.03, Titel I: 080
— pendant l'année budgétaire	—	—	—	— gedurende het begrotingsjaar.
— sur crédits reportés	—	—	—	— op overgedragen kredieten.
Régularisation	—	22 253	46 849	Regularisatie.
460 Transfert de l'article 41.11, Titre I	—	—	—	Transfer van artikel 41.11, Titel I. 460
Totaux	463 541	677 984	1 977 880	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
34 Transferts de revenus à l'étranger	149 263	146 958	101 212	Inkomensoverdrachten aan buitenland 34
01 Autres dépenses	300 632	67 213	13 143	Andere uitgaven 01
214 Intérêts sur capital emprunté	—	272	1 357 794	Interesten op het geleend kapitaal 214
Transfert à l'article 60.03.A	—	—	—	Transfer naar artikel 60.03.A.
Totaux	449 895	214 443	1 472 149	Totalen.
950 Solde à reporter	13 646	463 541	505 731	Over te dragen saldo 950

ART. 66.03.A.02. — *Opérations de capital. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière destiné à la couverture du remboursement en capital des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages* (pour mémoire).

ART. 66.03.A.02. — *Kapitaalverrichtingen. — Fonds tot hulpverlening aan de Steenkolenmijnverheid tot dekking van de kapitaalaflossingen van de door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen aangegeven leningen* (pro memorie).

(En milliers de francs)			(In duizendtrallen franken)	
Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
611 Transfert de l'article 61.06, Titre II	—	—	400 000	Overdracht van artikel 61.06, Titel II. 611
Totaux	—	—	400 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
913 Amortissements d'emprunts	—	—	—	Aflossingen van leningen 913
812 Participation au capital d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique	—	—	400 000	Deelneming in het kapitaal van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 812
Totaux	—	—	400 000	Totalen.
950 Solde à reporter	—	—	—	Over te dragen saldo 950

ART. 66.04.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

ART. 66.04.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1986	1985	1984	Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
990	Solde reporté	14	114	252	Overgedragen saldo	990
080	Versements	1 700	1 600	1 509	Stortingen	080
Totaux . . .		1 714	1 714	1 761	Totalen.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
030	Paiements des rémunérations et indemnités	1 700	1 700	1 647	Betalings van de bezoldigingen en vergoedingen.	030
Totaux . . .		1 700	1 700	1 647	Totalen.	
950	Solde à reporter	14	14	114	Over te dragen saldo	950

Ce fonds est alimenté par les versements effectués par les institutions d'intérêt public et les organismes parastataux pour le paiement des rémunérations et des indemnités dues aux organes de contrôle de leurs opérations.

ART. 66.05.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation.*

Dit fonds wordt gespijsd door de stortingen gedaan door de instellingen van openbaar nut en de parastatale organismen met het oog op de betaling van de bezoldigingen en de vergoedingen verschuldigd aan de controleorganen belast met het toezicht op hun verrichtingen.

ART. 66.05.A. — *Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie.*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)			
Classification économique		1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>
990	Solde reporté	120 781	199 091	145 490	Overgedragen saldo 990
080	Versements	28 100	48 045	46 557	Stortingen 080
661	Transferts de l'article 12.20, Titre I . . .	114 000	191 800	177 800	Overdrachten van artikel 12.20, Titel I: 661
	— pendant l'année budgétaire	—	—	—	— gedurende het begrotingsjaar.
	— sur crédits reportés	—	—	—	— op overgedragen kredieten.
	Totaux	262 881	318 155	170 756	Totalen.
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>
121	Dépenses générales de fonctionnement	262 881	318 155	170 756	Algemene werkingskosten 121
	Totaux	262 881	318 155	170 756	Totalen.
950	Solde à reporter	—	120 781	199 091	Over te dragen saldo 950

ART. 66.08.A. — *Fonds de Solidarité nationale. — Secteurs nationaux en Flandre.*

ART. 66.08.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Nationale sectoren in Vlaanderen.*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Droits de succession	3 000 000	—	—	Successierechten.
Total	3 000 000	—	—	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
080 Versements	3 000 000	—	—	Stortingen 080
Total	3 000 000	—	—	Totaal.

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs nationaux en Flandre, pour autant qu'elles se situent au-delà des enveloppes qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1^{er} août 1983.

L'alimentation de cet article se fait par le financement prévu par la loi relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et Régions et des secteurs économiques nationaux et complémentaiement, si nécessaire, par le transfert de crédits d'ordonnancement provenant de l'annulation de crédits d'engagement destinés à des investissements nationaux dans la région concernée.

Le solde disponible après paiement des dépenses peut être transféré au F.R.I. conformément à l'article 15 de la présente loi.

ART. 66.09.A. — *Fonds de Solidarité nationale. — Secteurs nationaux en Wallonie.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	57	—	—	Overgedragen saldo 990
Droits de succession année précédente	959 095	918 500	—	Successierechten vorig jaar.
Droit de succession de l'année	1 732 962	1 182 600	—	Successierechten van het jaar.
Total	2 692 114	2 101 100	—	Totaal.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
080 Versements	2 217 000	2 101 043	—	Stortingen 080
Total	2 217 000	2 101 043	—	Totaal.
950 Solde à reporter	475 114	57	—	Over te dragen saldo 950

L'alimentation de cet article se fait par le financement prévu par la loi relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et des secteurs économiques nationaux et complémentaiement, si nécessaire, par le transfert des crédits d'ordonnancement provenant de l'annulation de crédits d'engagement destinés à des investissements nationaux dans la région concernée.

Le solde disponible après paiement des dépenses peut être transféré au F.R.I. conformément à l'article 15 de la présente loi.

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs nationaux en Wallonie, pour autant qu'elles se situent au-delà des enveloppes (à l'exclusion de l'enveloppe de 27 milliards fixée par le Conseil des Ministres du 26 juillet 1983) qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1^{er} août 1983.

ART. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix* (pour mémoire).

Fonds destiné à des dépenses et recettes éventuelles de cette nature.

ART. 66.14.C. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques en vertu de la convention du 24 juillet 1978 entre le Gouvernement belge et la Société Eurochemic relative à la reprise des installations de cette société et en vertu de la convention du 26 novembre 1984 entre l'Etat belge et Synatom relative à la création de la société Belgoprocess, et destinées à couvrir les dépenses imputables à l'Etat et exposées en exécution de conventions citées ci-avant par la société Belgoprocess.*

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren in Vlaanderen, voor zover ze zich situeren boven de enveloppes die werden vastgesteld bij een beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983.

De spijziging van dit artikel gebeurt door de financiering voorzien door de wet betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren en aanvullend, zo nodig, door de overschrijving van ordonnanceringskredieten voortkomende uit de schrapping van vastleggingskredieten bestemd voor nationale investeringen in het betrokken gewest.

Het beschikbaar saldo na betaling van de uitgaven kan worden overgedragen naar het F.I.V. overeenkomstig artikel 15 van onderhavige wet.

ART. 66.09.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Nationale sectoren in Wallonië.*

(In duizendtallen franken)

De spijziging van dit artikel gebeurt door de financiering voorzien door de wet betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren en aanvullend, zo nodig, door de overschrijving van ordonnanceringskredieten voortkomende uit de schrapping van vastleggingskredieten bestemd voor nationale investeringen in het betrokken gewest.

Het beschikbaar saldo na betaling van de uitgaven kan worden overgedragen naar het F.I.V. overeenkomstig artikel 15 van onderhavige wet.

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren in Wallonië, voor zover ze zich situeren boven de enveloppes (exclusief de enveloppe van 27 miljard bepaald bij beslissing van de Ministerraad van 26 juli 1983) die werden vastgesteld bij een beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983.

ART. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen* (pro memorie).

Fonds bestemd voor eventuele ontvangsten en uitgaven van deze aard.

ART. 66.14.C. — *Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Economische Zaken, krachtens de overeenkomst van 24 juli 1978 tussen de Belgische Regering en de Maatschappij Eurochemic, betreffende de overname van de installaties van deze maatschappij en krachtens de overeenkomst van 26 november 1984 tussen de Belgische Staat en Synatom voor de oprichting van de maatschappij Belgoprocess, en bestemd voor de dekking van de uitgaven die ten laste vallen van de Staat en die door Belgoprocess gedaan worden in uitvoering van bovenvermelde overeenkomsten.*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1986	1985	1984	Economische classificatie	
Recettes:					Ontvangsten:	
990	Solde reporté	650 000	650 000	—	Overgedragen saldo	990
080	Versements	1 380 000	—	—	Stortingen	080
Totaux . . .		2 030 000	650 000	—	Totalen.	
Dépenses:					Uitgaven:	
12	Fonctionnement	450 000	—	—	Werking	12
Totaux . . .		450 000	—	—	Totalen.	
950	Solde à reporter	1 580 000	650 000	—	Over te dragen saldo	950

SECTEUR II

Recherche scientifique

Section 1

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.02.A. — *Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire).*

Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.10.A. — *Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

(En milliers de francs)

SECTOR II

Wetenschappelijk Onderzoek

Sectie 1

Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.02.A. — *Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (pro memorie).*

Fonds bestemd om gecrediteerd te worden voor de eventuele ristorno's op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.

HOOFDSTUK III

FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.10.A. — *Fonds bestemd tot het oekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	1 511 893	1 213 166	619 745	Overgedragen saldo 990
370 Remboursements sur avances octroyées	220 000	314 719	519 902	Terugstortingen op toegekende voor- 370 schotten.
611 Transfert de l'article 81.01, Titre II: solde au 1 ^{er} janvier 1984	530 000	901 800	1 347 715	Overdracht van artikel 81.01, Titel II: 611 saldo op 1 januari 1984.
611 Transfert de l'article 81.01, Titre II . .	—	—	—	Overdracht van artikel 81.01, Titel II. . 611
611 Transfert de l'article 66.11.A, section I, secteur II, Titre IV	—	—	—	Overdracht van artikel 66.11.A, sectie I, 611 secteur II, Titre IV.
611 Transfert de l'article 66.12.A, section I, secteur II, Titre IV	—	—	—	Overdracht van artikel 66.12.A, sectie I, 611 secteur II, Titre IV.
Totaux	2 261 893	2 429 685	2 487 362	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
512 Octroi de subventions et d'avances récupé- rables pour la création de prototypes et la recherche de technologie avancée	1 468 475	917 792	1 274 196	Toekennen van subsidies en terugvorder- 512 bare voorschotten voor het verwezenlij- ken van prototypes en navorsingen inzake gevorderde technologie.
Totaux	1 468 475	917 792	1 274 196	Totalen.
950 Solde à reporter	793 418	1 511 893	1 213 166	Over te dragen saldo 950

ART. 66.11.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée (pour mémoire).*

ART. 66.12.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés (pour mémoire).*

ART. 66.13.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de couvrir des dépenses relatives à la Recherche Scientifique du département des Affaires économiques (pour mémoire).*

ART. 66.11.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven leningen (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (pro memorie).*

ART. 66.12.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (pro memorie).*

ART. 66.13.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de dekking van de uitgaven betreffende het Wetenschappelijk Onderzoek van het departement van Economische Zaken (pro memorie).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1986	1985	1984	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	4 600	6 800	6 800	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique	—	—	—	Overdrachten voor de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 660
Totaux	4 600	6 800	6 800	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
12 Fonctionnement	—	2 200	—	Werking 12
511 Transferts de capitaux	375	—	—	Vermogensoverdrachten 511
Totaux	375	2 200	—	Totalen.
950 Solde à reporter	4 225	4 600	6 800	Over te dragen saldo 950

Ce Fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de la couverture des dépenses de fonctionnement de l'I.I.S.N. (63,2 millions de francs) et du financement des installations solaires (6,8 millions de francs).

Dit Fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de werkingsuitgaven van de I.I.K.W. te dekken (63,2 miljoen frank) en de installaties voor zonne-energie te financieren (6,8 miljoen frank).

E. — TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. Régie des Services frigorifiques
de l'Etat belge « Refribel »NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES

Article

CHAPITRE 41

- 411.03 Produit de l'exploitation frigorifique, consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.
- 411.06 Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains locaux, à usage de bureaux notamment.
- 411.08 Récupération auprès des clients des frais d'assurances de leurs marchandises.
- 411.09 Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.).
- 411.10 Taxe sur la valeur ajoutée
- 413.01 Intérêts des comptes-courants en banques.
- 414.03 Recettes exceptionnelles. Recettes accidentelles et imprévisibles.

CHAPITRE 42

- 420.02 Produit des capitaux de la réserve du Service Social.

CHAPITRE 43

- 430.03 Produit de la vente d'immeubles, de terrains et de matériaux divers

CHAPITRE 44

- 442.01 Emprunts à long terme à contracter par l'Organisme.
- 442.02 Emprunts à court terme à contracter par l'Organisme.
- 442.04 Report de l'avance récupérable accordée à Refribel en 1979.

CHAPITRE 45

- 450.01 Applications des dispositions de la loi du 14 avril 1965.
- 450.02 Intervention du Fonds Européen d'Oriëntation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) dans les investissements.
- 450.03 Subside de l'Etat.

CHAPITRE 49

Encaissements effectués pour compte de tiers.

E. — TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. Regie der Belgische Rijkskoel-
en -vriesdiensten « Refribel »VERANTWOORDINGSNOTA'S
VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN

Artikel

HOOFDSTUK 41

- 411.03 Opbrengst van de koel- en -vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.
- 411.06 Dit artikel heeft betrekking op de verhuring van lokalen, onder meer ten dienste van burelen.
- 411.08 Terugvordering van de klanten van de verzekeringskosten van hun goederen.
- 411.09 Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.).
- 411.10 Belasting op de toegevoegde waarde.
- 413.01 Interesten op de lopende rekeningen.
- 414.03 Buitengewone ontvangsten. Toevallige en onvoorziene ontvangsten

HOOFDSTUK 42

- 420.02 Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.

HOOFDSTUK 43

- 430.03 Opbrengst van de verkoop van gebouwen, terreinen en verscheidene materialen.

HOOFDSTUK 44

- 442.01 Leningen op lange termijn aan te gaan door het Organisme.
- 442.02 Leningen op korte termijn aan te gaan door het Organisme.
- 442.04 Overdracht van het terugvorderbaar voorschot toegekend aan Refribel in 1979.

HOOFDSTUK 45

- 450.01 Toepassing van de bepalingen van de wet van 14 april 1965.
- 450.02 Tussenkost van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) in de investeringen.
- 450.03 Staatstoelage.

HOOFDSTUK 49

Inningen gedaan voor rekening van derden.

**NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES**

- 511.03.2 Prévisions pour pensions anticipées.
- 511.08 Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.
- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.
- 513.02 Dépenses couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat
- 521.01 Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par Refribel (Villes d'Anvers, de Liège et particuliers).
- 521.03 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel.
521.04 Evaluations établies par références aux dépenses des derniers
521.14 exercices.
521.07
- 521.05 Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.
- 521.08 Achat, location et réparation des équipements de travail des ouvriers.
- 522.01 Frais de bureau
- 525.01 Charges d'intérêts et de frais pour les emprunts en cours.
- 526.01 Frais pour manutention de marchandises par de la main-d'œuvre extérieure.
- 527.01 Impôts sur les revenus conformément à la loi du 20 novembre 1962.
- 528.01 Taxe sur la valeur ajoutée
- 531.01 Dépenses inhérentes à l'utilisation de matières et produits
à dans le cadre de l'exploitation.
531.07
- 534.02 Amortissements des créances irrécouvrables. Il ne s'agit pas d'une dépense budgétaire (par assimilation aux autres organismes d'intérêt public).

CHAPITRE 55

Investissements de renouvellement et de modernisation

- 650.01 Tranche pour l'exercice, du remboursement des emprunts en cours.
- 552.01 Investissements de sécurité ou amélioration des installations existantes.
- 590.01 Remboursement aux tiers des sommes encaissées pour leur comptes.

**VERANTWOORDINGSNOTA'S
VAN DE TABEL DER UITGAVEN**

- 511.03.2 Vooruitzichten tot vervroegde pensioenen.
- 511.08 In het bijzonder sociale abonnementen van de N.M.B.S.
- 513.01 Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.
- 513.02 Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de direktie en het personeel volgens reglementering van kracht in de Rijksbesturen.
- 521.01 De berekening van de uitgaven gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door Refribel (stadsbesturen van Antwerpen, Luik, en particulieren).
- 521.03
521.04 Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel.
521.14 Schatting gesteund op de uitgaven der laatste dienstjaren.
521.07
- 521.05 Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekt. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en -vriesruimten.
- 521.08 Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van de werkkuitrusting der werklieden.
- 522.01 Kantoorkosten.
- 525.01 Interestlasten en kosten van de lopende leningen.
- 526.01 Behandelingskosten van goederen door vreemde arbeidskrachten.
- 527.01 Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.
- 528.01 Belasting op de toegevoegde waarde.
- 531.01 Uitgaven in verband met het gebruik van grondstoffen en
tot produkten in het kader van de exploitatie.
531.07
- 534.02 Amortisatie van oninbare schuldvorderingen. Het betreft geen budgettaire uitgave (door gelijkstelling met de andere besturen van openbaar nut).

HOOFDSTUK 55

Hernieuwings- en moderniseringsinvesteringen

- 650.01 Gedeelte voor het jaar van terugbetaling van de lopende leningen.
- 552.01 Veiligheids- of verbeteringsinvesteringen der bestaande installaties.
- 590.01 Terugbetaling aan derden van bedragen voor hun rekening geïnd.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES



ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

CHAPITRE I

COMPTE DE PATRIMOINE

(En milliers de francs)

A. Compte du personnel

	Prévisions de dépenses portées au budget 1986 — <i>Uitgavenvooruitzichten vermeld in begroting 1986</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1986 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1986</i>
Sommes acquises au personnel pendant l'année 1986 (total du chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1986 (totaal voor hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	61 290	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	61 290	—	—

B. Compte d'établissement

(immeubles — matériel — mobilier)

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	494 705
Constitution de l'actif pendant l'année. — <i>Vorming van het activa gedurende het jaar</i>	—	—	—
Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	625	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	625	—	494 705

D. Compte de portefeuille, de magasins, de stocks et d'encours de fabrication

Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i>	—	—	4 213
Acquisitions de l'année. — <i>Aankopen gedurende het jaar:</i> Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	24 890	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	24 890	—	4 213

E. Compte de frais divers

Factures de tiers. — <i>Fakturen van derden</i>	74 021	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	74 021	—	—

HOOFDSTUK I

REKENING VAN HET PATRIMONIUM

A. Rekening personeel

(in duizendtallen franken)

	Prévisions de recettes portées au budget 1986 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in begroting 1986</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année 1986 — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1986</i>
Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	61 030	—
Prélèvement du compte Fonds spéciaux. — <i>Afneming van rekening Speciale Fondsen</i>	—	60	—
Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel. — <i>Tussen- komst van de Staat in de pensioenen van het personeel</i> . . .	200	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	200	61 090	—

B. Rekening aanleg

(onroerend — materiel — meubilair)

Réalisation au cours de l'année. — <i>Te geldemaking in de loop van het jaar</i>	—	—	—
Amortissement frais premier établissement. — <i>Amortisatiekosten van eerste aanleg</i>	—	100	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> . .	—	—	495 230
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	100	495 230

D. Rekening effecten, magazijn, voorraden en niet-afgewerkte produkten

Utilisation. — <i>Benutting</i> :			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	24 890	—
Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar</i>	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> . .	—	—	4 213
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	24 890	4 213

E. Rekening diverse kosten

Affectation en compte d'exploitation. — <i>Bestemming in rekening exploitatie</i>	—	68 020	—
Profits et pertes. — <i>Winst en verlies</i>	—	6 001	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	74 021	—

F. Compte de recettes et dépenses pour ordre

Remboursement aux tiers. — <i>Terugbetaling aan derden</i>	500	—	—
Affectation des fonds en souffrance. — <i>Aanwending der liggende gelden</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	500	—	—

G. Compte — Réserve — Amortissement — Fonds spéciaux — Résultats reportés

Prélèvement Service social. — <i>Afneming Sociale dienst</i>	—	60	—
Impôts sur les revenus. — <i>Belasting op het inkomen</i>	—	—	—
Transfert de profits et pertes. — <i>Overdracht van winst en verlies</i>	—	32 941	—
Soldes des réserves fin 1986. — <i>Saldo der reserves einde 1986</i> . . .	—	—	146 884
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	33 001	146 884

H. Compte des emprunts

Amortissement 1986. — <i>Amortisatie 1986</i>	6 570	—	—
Passif à la fin de l'année. — <i>Passiva op het einde van het jaar</i> . . .	—	—	409 170
Totaux. — <i>Totalen</i>	6 570	—	409 170
Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	167 896	33 001	1 054 972

CHAPITRE II

COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS

K. Compte d'exploitation

Mouvements internes. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	61 030	—
b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	24 890	—
c) Frais divers. — <i>Diverse kosten</i>	—	68 020	—
d) Dotation du Fonds d'amortissement. — <i>Dotatie aan het amortisatiefonds</i>	—	16 500	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	170 440	—

F. Rekening ontvangsten en uitgaven voor order

Recettes pour compte de tiers. — <i>Ontvangsten voor rekening van derden</i>	500	—	—
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	500	—	—

G. Rekening — Reserve — Amortisatie — Speciale fondsen — Overdrachten

Montant des réserves début 1986. — <i>Bedrag der reserves begin 1986</i>	—	—	163 235
Intervention F.E.O.G.A. — <i>Tussenkomst E.O.G.F.L.</i>	—	—	—
Dotation prélevée sur. — <i>Dotatie afgenomen op:</i>			
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierkening</i>	—	16 500	—
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i>	150	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	150	16 500	163 235

H. Rekening leningen

Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar</i>	—	—	403 868
Emprunts ou avances à contracter. — <i>Af te sluiten leningen of voorschotten</i>	11 872	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	11 872	—	403 868
Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	12 722	176 691	1 066 546

HOOFDSTUK II**EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING****K. Exploitatierkening**

Produit de l'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengst</i>	139 000	—	—
Résultat déficitaire transféré à profits et pertes. — <i>Verliessaldo overgebracht op winst en verlies</i>	—	31 440	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	139 000	31 440	—

C. Compte de résultats

(profits et pertes)

Charges des emprunts. — <i>Lasten der leningen</i>	—	6 001	—
Amortissement frais de premier établissement. — <i>Delging van kosten van eerste aanleg</i>	—	100	—
Résultat d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaat</i>	—	31 440	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	37 541	—
Totaux pour le chapitre II. — <i>Totalen voor hoofdstuk II</i>	—	207 981	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	167 896	240 982	1 054 972

CHAPITRE III

PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESAURIE

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	34 343
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	156 322	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	156 322	—	34 343
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	324 218	240 982	1 089 315

C. Resultatenrekening

(winst en verlies)

Revenus divers en provenance de tiers. — <i>Diverse inkomsten afkomstig van derden</i>	4 000	—	—
Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i>	600	—	—
Transfert résultat net au fonds spéciaux. — <i>Overdracht nettoresultaten op speciale fondsen</i>	—	32 941	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 600	32 941	—
Totaux pour le chapitre II. — <i>Totalen voor hoofdstuk II</i>	143 600	64 381	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	156 322	240 982	1 066 546

HOOFDSTUK III

VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	167 896	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal op het einde van het jaar</i>	—	—	22 769
Totaux. — <i>Totalen</i>	167 896	—	22 769
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	324 218	240 982	1 089 315

**NOTE CONFORME
AUX DISPOSITIONS DE L'ARTICLE 9
DU STATUT DE LA REGIE
ANNEXE A L'ARRETE ROYAL N° 83
DU 10 NOVEMBRE 1967**

Taux d'amortissement applicables aux biens meubles et immeubles appartenant à la Régie:

	en p.c.
Bâtiments	3,33
Installations frigorifiques	5
Installations électriques	10
Installations mobiles de surgélation	10
Matériel et outillage	20
Matériel et mobilier de bureau	10
Matériel de transport	20
Bibliothèque	100

**B. Fonds d'avances pour la réparation
des dommages provoqués par les prises
et pompages d'eau souterraine**

JUSTIFICATION DES RECETTES

Suite à la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, un projet de loi est à l'étude en vue de la suppression, au niveau national, du Fonds d'avances.

Dès lors, aucune cotisation sur la base des débits captés n'est à prévoir en 1984, 1985 et 1986.

Les intérêts provenant des placements des sommes restant à la disposition du Fonds d'avances, en liquidation, sont estimés à 3 000 000 de francs pour 1985.

JUSTIFICATION DES DEPENSES

L'article 15 de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 portant exécution des dispositions de la loi du 10 janvier 1977 relative au Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine prévoit qu'au terme de chaque période quinquennale, le résultat des opérations du fonds est établi.

Etant donné que, par suite de la régionalisation, un second quinquennat n'est plus à prévoir, il a été décidé de rembourser aux assujettis le solde des cotisations réclamées pendant la première période.

Les dépenses prévues au projet de budget de l'année 1985 correspondent aux dernières avances à consentir pour les dossiers restant en suspens.

**NOTA OVEREENSTEMMEND
MET DE BEPALINGEN VAN ARTIKEL 9
VAN HET STATUUT VAN DE REGIE
IN BIJLAGE VAN HET KONINKLIJK BESLUIT Nr. 83
VAN 10 NOVEMBER 1967**

Afschrijvingscoëfficiënten op roerende en onroerende goederen toebehorende aan de Regie:

	in pct.
Gebouwen	3,33
Koelinstallaties	5
Elektrische installaties	10
Mobiele diepvriesinstallaties	10
Materieel en gereedschappen	20
Materieel en bureaumeubilair	10
Vervoermaterieel	20
Bibliotheek	100

**B. Voorschottenfonds voor schadeloosstelling
voor schade veroorzaakt
door het winnen en pompen van grondwater**

VERANTWOORDING VAN DE ONTVANGSTEN

Ingevolge de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, wordt een wetsontwerp voorbereid tot afschaffing, op nationaal vlak, van het Voorschottenfonds.

Vandaar wordt voor 1984, 1985 en 1986 geen enkele bijdrage op grond van de opgevangen debieten meer voorzien.

De renten uit de belegging van de bedragen welke ter beschikking blijven van het Voorschottenfonds, in vereffening, worden voor 1985 op 3 000 000 frank geraamd.

VERANTWOORDING VAN DE UITGAVEN

Artikel 15 van het koninklijk besluit van 6 december 1978 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 10 januari 1977 betreffende het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater bepaalt, dat bij het verstrijken van elke periode van vijf jaar, het resultaat van de verrichtingen van het fonds wordt vastgesteld.

Vermits er, ingevolge de regionalisering, geen nieuwe vijfjarige periode meer zal zijn werd besloten het saldo van de gedurende de eerste periode opgevraagde bijdragen terug te storten aan de bijdrageplichtigen.

De uitgaven waarin het begrotingsontwerp voor 1985 voorziet, stemmen overeen met de laatste toe te kennen voorschotten voor de hangende dossiers.

F. REGROUPEMENTS

TABLEAU DES CODES ECONOMIQUES

(En millions de francs)

F. HERGROEPERINGEN

TABEL DER ECONOMISCHE CODES

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1986 — Sect. en art. 1986	Code économique — <i>Economische code</i>		1986 Initial — Oorspron- kelijk	1985 Ajusté — Aange- past	1984 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Titre I <i>Titel I</i>		A. CABINETS. — <i>KABINETTEN</i>			
01					
11.01	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	2,1	2,0	1,6
11.02	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	35,3	28,3 (0,2)	18,4 (0,2)
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen.</i>	12,9	12,4	6,1
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen.</i>	5,3	4,4	2,8
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — <i>Huur van gebouwen en gronden.</i> . .	6,5	7,3	5,5
12.19	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten.</i> . . .	12,9	10,0 (0,1)	9,0
11					
11.01	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	1,7	1,7	1,4
11.02	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	23,2	28,1 (0,6)	16,5
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen.</i>	10,3	11,5	6,8
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen.</i>	3,9	4,5	2,6
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — <i>Huur van gebouwen en gronden.</i> . .	7,4	4,8	3,9
12.07	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten.</i> . . .	4,4	—	—
12.19	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten.</i> . . .	8,2	8,7 (1,3)	9,4 (0,1)
		B. DEPARTEMENT. — <i>DEPARTEMENT</i>			
11.03	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	2 478,9	2 487,6 (2,9)	2 174,3 (42,9)
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen.</i>	119,7	150,1	152,5
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen.</i>	105,2	101,5	96,9
11.04	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	10,9	11,7	7,1
	115	Salaire en nature. — <i>Loon in natura.</i>	0,3	0,3	0,2
11.05	115	Salaire en nature. — <i>Loon in natura.</i>	11,2	12,1	10,0
11.11	111	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon.</i>	147,7	157,0	138,7 (0,2)
	112	Allocations directes. — <i>Directe toelagen.</i>	14,6	15,2	12,7
	113	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen.</i>	23,2	21,2 (12,7)	6,9 (23,1)
12.01	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten.</i> . . .	32,2	32,2	21,6
12.02	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten.</i> . . .	290,9	303,1 (4,1)	276,1 (7,0)

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1986 — Sect. en art. 1986	Code économique — <i>Economische code</i>		1986	1985	1984
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
12.03	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	67,1	75,1 (0,8)	71,4
12.04	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	99,7	114,9	109,8
12.05	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	118,0	119,7 (0,1)	91,7 (0,1)
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — <i>Huur van gebouwen en gronden</i> . .	351,3	366,4	224,9
12.07	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	5,1	9,2	5,7
12.08	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	—	14,1	—
12.20	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	114,0	191,8	177,8
12.21	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	3,2	3,2	2,8
12.22	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	6,7	6,7 (0,9)	10,0
12.23	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	2,3	2,3 (0,1)	2,2
12.24	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	0,7	0,7	0,2
12.26	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	6,0	6,0	4,0 (0,1)
12.27	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	27,5	24,7 (0,1)	40,6 (0,4)
12.28	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	47,0	10,0	—
12.29	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	—	10,7	10,1
12.30	126	Coûts de prestations d'utilité collective effectués par des tiers. — <i>Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut</i>	16,0	18,0	6,1
12.31	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	—	1,5	12,4
12.32	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	30,0	30,0	23,9
12.33	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	10,0	73,8	6,6
12.34	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	51,0	—	—
12.36	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	46,3	—	—
12.37	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	7,5	—	—
12.38	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	50,0	—	—
32.01	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — <i>Overige subsidies aan de openbare bedrijven</i>	42,0	42,5	36,5 (2,0)
32.02	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	100,0	100,0	89,6
32.03	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	—	150,0	170,0
32.04	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — <i>Overige subsidies aan de openbare bedrijven</i>	57,7	57,5	56,2
32.06	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — <i>Overige subsidies aan de openbare bedrijven</i>	0,1	0,1	—
32.07	323	Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. — <i>Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven</i>	4,0	4,0	4,0

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1986 — Sect. en art. 1986	Code économique — <i>Economische code</i>		1986	1985	1984
	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
	N° — Nr.				
32.08	323	Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. — <i>Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven</i>	0,1	0,1	—
32.09	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	457,5	405,5	245,1
32.12	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	329,2	366,5	333,5 (37,2)
32.14	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	120,0	195,0 (2,2)	195,0 (7,9)
32.15	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	40,0	40,0	68,6
32.16	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	2,2	2,2	1,8
32.17	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	41,2	39,2	37,3
32.18	322	Autres subventions aux entreprises privées. — <i>Overige subsidies aan privé-bedrijven</i>	—	170,0 (150,0)	170,0 (200,0)
32.19	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — <i>Overige subsidies aan de openbare bedrijven</i>	11,9	—	25,0
33.01	331	Autres transferts de revenus aux ménages. — <i>Overige inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>	1,0	1,0	0,3
33.02	331	Autres transferts de revenus aux ménages. — <i>Overige inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>	—	—	—
34.01	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,1	0,1	—
34.02	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,1	0,1	—
34.03	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,4	0,5	0,3
34.04	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,4	0,4	0,2
34.05	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	696,0	661,1	718,8 (6,7)
34.06	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	13,7	13,4	12,3
34.07	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	—	—	0,1
34.08	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	5,0	5,0	—
34.09	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	4,0	4,0	1,2 (0,1)
34.10	341	Transferts de revenus à des organisations internationales dans le pays. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland</i>	0,1	0,1	—
34.11	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,7	0,7	5

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1986 — Sect. en art. 1986	Code économique — Economische code		1986	1985	1984
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — Benaming	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
34.14	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	—	—	—
34.15	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,2	0,2	0,2
34.16	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	3,3	3,5	2,6
34.17	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	0,2	0,2	0,1
34.18	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — <i>Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland</i>	30,0	24,2	27,5
41.01	412	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public. — <i>Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut</i>	1 750,0	1 696,5	1 957,1
41.02	463	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	121,3	119,8	115,6
41.03	410	Transferts de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Inkomensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	—	—	—
41.04	412	Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public. — <i>Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut</i>	200,9	200,9	185,3
41.05	463	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	2 152,0	2 152,0	2 021,0
41.07	412	Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public. — <i>Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut</i>	61,8	64,2	56,2
41.08	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	850,0	3 059,6	2 756,5
441.09	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	487,0	—	—
41.10	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	764,8	1 498,5	823,7
41.11	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	—	—	—
41.12	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	11 328,4	18 055,6	8 526,5
41.13	410	Transferts de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Inkomensoverdrachten naar openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	10,0	25,0	4,8
41.14	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — <i>Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i>	14 902,8	6 980,0	6 954,6
41.15	412	Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public. — <i>Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut</i>	—	—	29,2
41.16	410	Transfert de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Inkomensoverdrachten naar openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	—	5,0	6,9 (0,5)
41.17	410	Transfert de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — <i>Inkomensoverdrachten naar openbare instellingen zonder bedrijfskarakter</i>	89,5	85,9	97,6
41.18	463	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i>	745,5	745,5	822,9

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1986 — Sect. en art. 1986	Code économique — <i>Economische code</i>		1986 Initial — Oorspron- kelijk	1985 Ajusté — Aange- past	1984 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
41.19	463	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954. — <i>Inkomstenoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954</i> . . .	177,5	232,4	218,2
01.01	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	21,0	21,0	—
01.02	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	—	—	—
01.03	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	90,0	233,3	94,4
01.05	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	6,5	6,5	5,8
01.06	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	3,0	2,0	—
01.07	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	8,3	8,3	7,1 (1,3)
01.08	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	18,1	18,1	13,9 (3,5)
01.09	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	—	—	1,3
01.10	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	3,8	3,8	3,6
01.11	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	14,0	14,0	—
01.12	121	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i> . . .	—	11,0	—
01.13	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	100,0	—	—
		Totaux Titre I. — <i>Totalen Titel I</i> . . .	40 295,6	42 020,5 (176,2)	30 680,1 (333,3)
Titre II <i>Titel II</i>		A. CABINETS. — <i>KABINETTEN</i>			
01					
74.01	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i> . . .	10,4	0,2	0,3
	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	0,3	0,5	0,3
11					
74.01	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i> . . .	0,7	—	—
	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	1,5	0,4	0,2
		B. DEPARTEMENT. — <i>DEPARTEMENT</i>			
Partie 1 <i>Deel 1</i>					
72.05	720	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland</i>	20,0	8,7	4,5
72.06	720	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland</i>	—	77,0	—
72.07	720	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland</i>	—	—	—

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1986 — Sect. en art. 1986	Code économique — <i>Economische code</i>		1986 Initial — Oorspron- kelijk	1985 Ajusté — Aange- past	1984 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
72.08	663	Subsides pour investissements exceptionnels. — <i>Subsidies voor buitengewone investeringen</i>	—	142,0	—
74.01	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	9,0	4,7	4,0
	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	83,3	64,7 (0,6)	37,8 (1,0)
74.05	741	Achat de matériel de transport. — <i>Aankoop van vervoermaterieel</i>	—	0,7	—
	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	0,7	—	0,2
74.06	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	10,6	56,0	33,3
74.10	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	—	—
74.11	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	9,9	—
74.12	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	27,3	—
74.13	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	30,0	5,8	—
74.14	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	9,3	—
74.15	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	31,0	—
74.16	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	9,4	—
74.17	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	—	16,7	—
74.18	742	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop van ander materieel</i>	4,8	—	—
		Totaux partie 1. — <i>Totalen deel 1</i>	158,4	463,2 (0,6)	79,8 (1,0)
Partie 2 Deel 2					
51.01	513	Transferts de capitaux aux institutions S.B.L. au service des entreprises. — <i>Vermogensoverdrachten aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven</i>	100,0	200,0	—
51.02	513	Transferts de capitaux aux institutions S.B.L. au service des entreprises. — <i>Vermogensoverdrachten aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven</i>	15,0	30,0	—
51.03	512	Transferts de capitaux aux entreprises privées. — <i>Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven</i>	250,0	550,0	—
51.04	123	Achats spécifiques. — <i>Specifieke aankopen</i>	285,7	345,6	360,4
53.02	531	Transferts de capitaux à l'étranger. — <i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland</i>	10,0	10,0	13,3
61.01	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. — <i>Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i> . . .	2 000,0	—	—
61.02	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. — <i>Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i> . . .	1 103,0	2 193,5	2 048,0
61.03	663	Subsides pour investissements exceptionnels (aux autres institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954). — <i>Subsidies voor buitengewone investeringen (aan andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954)</i>	197,7	308,9	354,1
61.04	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. — <i>Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie</i> . . .	100,0	1 688,6	1 421,9
61.05	662	Subsides pour investissements exceptionnels (aux organismes d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954). — <i>Subsidies voor buitengewone investeringen (aan instellingen van openbaar nut onderwerpen aan de wet van 16 maart 1954)</i>	17,7	27,7	64,8

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1986 — Sect. en art. 1986	Code économique — <i>Economische code</i>		1986 Initial — Oorspron- kelijk	1985 Ajusté — Aange- past	1984 Réalise — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
61.07	663	Subsides pour investissements exceptionnels (aux autres institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954). — <i>Subsidies voor buitengewone investeringen (aan andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954)</i>	93,7	146,4	191,6
61.08	532	Transferts de capitaux à l'étranger. — <i>Vermogensoverdrachten naar het buitenland.</i>	500,0	500,0	508,7
61.09	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière	—	—	—
81.01	816	Participation dans les entreprises privées. — <i>Deelneming in privé-bedrijven</i>	530,0	901,8	1 505,3
81.02	816	Participation dans les entreprises privées. — <i>Deelneming in privé-bedrijven</i>	—	10,0	4,9
81.03	816	Participation dans les entreprises privées. — <i>Deelneming in privé-bedrijven</i>	10,0	—	128,3
81.06	817	Octrois de crédits à des entreprises privées. — <i>Kredietverleningen aan privé-bedrijven</i>	—	—	50,0
81.07	817	Octrois de crédits à des entreprises privées. — <i>Kredietverleningen aan privé-bedrijven</i>	10,0	25,0	—
81.08	815	Octrois de crédits à des institutions financières publiques. — <i>Kredietverleningen aan openbare financiële instellingen</i>	—	85,0	—
82.01	820	Octrois de crédits aux ménages. — <i>Kredietverleningen aan gezinnen</i>	—	—	24,0
01.51	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	—	58,9	0,1
01.52	01	Non ventilé. — <i>Niet verdeeld</i>	2,7	34,5	6,1
		Totaux partie 2. — <i>Totalen deel 2</i>	5 225,5	7 115,9	6 681,5
		Totaux Titre II. — <i>Totalen Titel II</i>	5 386,8	7 580,2 (0,6)	6 762,1 (1,0)
Titre III <i>Titel III</i>					
91.01	913	Amortissements des emprunts à affectation spéciale, en monnaie nationale. — <i>Aflossing van leningen met speciale bestemming, in nationale valuta</i>	2 000,0	—	—
		Totaux Titre III. — <i>Totalen Titel III</i>	2 000,0	—	—
		Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	47 682,4	49 600,7 (176,8)	37 442,2 (334,3)

1986 = Crédits sollicités.

1985 = Crédits ajustés (entre parenthèses).

1984 = Réalisations (caractéristiques 1 + 2 + 3 + 4).

1986 = Aangevraagde kredieten.

1985 = Aangepaste kredieten (tussen hankjes).

1984 = Verwezenlijkingen (karakteristieken 1 + 2 + 3 + 4).

CREDITS DE POLITIQUE SCIENTIFIQUE

KREDIETEN WETENSCHAPSBELEID

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1986 (2)	1985 (3)	1984 (4)	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten (5)
41. Direction générale des Services généraux				41. Algemene directie van de algemene diensten.
27. Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques				27. Algemene steun aan de verschillende administra- ties van het Ministerie van Economische Zaken.
Art. 12.02.27	7,3	7,7	8,2	Art. 12.02.27.
Art. 12.03.27	6,1	6,7	3,6	Art. 12.03.27.
50. Aide à l'industrie				50. Hulp aan de Nijverheid.
61. Autres industries				61. Andere nijverheden.
Art. 41.01.61	1 750,0	1 696,5	1 957,1	Art. 41.01.61.
Art. 81.01.61	530,0	901,8	1 505,3	Art. 81.01.61.
51. Administration de l'Industrie				51. Administratie van de Nijverheid.
07. Subsistance				07. Bestaansmiddelen.
Art. 11.03.07	20,6	18,9	17,8	Art. 11.03.07.
Art. 11.04.07	—	0,1	—	Art. 11.04.07.
Art. 12.01.07	0,3	0,3	—	Art. 12.01.07.
Art. 12.02.07	3,0	2,6	2,7	Art. 12.02.07.
Art. 12.05.07	0,5	0,5	0,4	Art. 12.05.07.
Art. 74.01.07	5,8	1,9	10,4	Art. 71.01.07.
10. Activités spécifiques				10. Specifieke activiteiten.
Art. 34.17.10	0,2	0,2	0,1	Art. 34.17.10.
52. Administration de l'Energie				52. Administratie voor Energie.
10. Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergé- tiques disponibles				10. Deelneming in de kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen.
Art. 12.37.10	7,5	—	—	Art. 12.37.10.
Art. 12.38.10	50,0	—	—	Art. 12.38.10.
Art. 34.08.10	5,0	5,0	—	Art. 34.08.10.
Art. 34.18.10	30,0	24,2	27,5	Art. 34.18.10.
Art. 41.05.10	1 503,2	1 503,2	2 021,0	Art. 41.05.10.
Art. 41.16.10	—	5,0	6,9 (0,5)	Art. 41.16.10.
Art. 41.17.10	89,5	85,9	97,6	Art. 41.17.10.
Art. 53.02.10	10,0	10,0	13,3	Art. 53.02.10.
Art. 61.03.10	147,4	230,3	354,1	Art. 61.03.10.
Art. 61.08.10	500,0	500,0	508,7	Art. 61.08.10.
Art. 01.52.10	2,7	34,5	6,1	Art. 01.52.10.
Art. 72.08.10	—	142,0	—	Art. 72.08.10.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)
Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1986 (2)	1985 (3)	1984 (4)	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten (5)
20. Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière				20. Deelneming in de kosten van het fundamenteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie.
Art. 34.05.20	696,0	661,1	718,8 (6,7)	Art. 34.05.20.
Art. 41.05.20	416,7	416,7	— (2)	Art. 41.05.20.
Art. 41.18.20	745,5	745,5	822,9	Art. 41.18.20.
Art. 61.03.20	11,3	17,7	— (2)	Art. 61.03.20.
Art. 74.06.20	10,6	56,0	33,3	Art. 74.06.20.
30. Participation au développement des techniques de pointe				30. Deelneming in de ontwikkeling van speerpunt-technieken.
Art. 41.05.30	102,9	102,9	— (2)	Art. 41.05.30.
Art. 41.19.30	177,5	232,4	218,2	Art. 41.19.30.
Art. 61.03.30	20,0	31,2	— (2)	Art. 61.03.30.
Art. 61.07.30	93,7	146,4	191,6	Art. 61.07.30.
Art. 72.07.30	—	—	—	Art. 72.07.30.
40. Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel				40. Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren.
Art. 41.05.40	26,9	26,9	— (2)	Art. 41.05.40.
Art. 61.03.40	1,5	2,3	— (2)	Art. 61.03.40.
50. Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population				50. Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking.
Art. 12.36.50	46,3	—	—	Art. 12.36.50.
Art. 41.05.50	102,3	102,3	— (2)	Art. 41.05.50.
Art. 61.03.50	17,5	27,4	— (2)	Art. 61.03.50.
70. Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie				70. Deelneming in de werkingskosten van bepaalde comités en bepaalde instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector.
Art. 01.13.70	100,0	—	—	Art. 01.13.70.
54. Service géologique				54. Geologische dienst.
0. Subsistance				0. Bestaansmiddelen.
Art. 11.03.01	30,9	29,7	24,2 (0,3)	Art. 11.03.01.
Art. 11.04.01	—	0,1	—	Art. 11.04.01.
Art. 12.01.02	0,3	0,3	0,3	Art. 12.01.02.
Art. 12.02.02	3,3	3,4	2,9	Art. 12.02.02.
Art. 12.05.02	2,8	3,1	2,2	Art. 12.05.02.
Art. 34.01.07	0,1	0,1	—	Art. 34.01.07.
Art. 74.01.06	1,5	2,0 (0,4)	1,6 (0,6)	Art. 74.01.06.
10. Recherches sur la présence de matières exploitables				10. Onderzoekingen over aanwezigheid delfstoffen.
Art. 12.34.10	51,0	— (1)	— (1)	Art. 12.34.10.
Art. 51.04.10	285,7	345,6	360,4	Art. 51.04.10.

(1) Article nouveau apparaissant en 1986, suite à la scission opérée à l'intérieur de l'article 51.04 entre dépenses scientifiques et dépenses d'investissements.

(2) Les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises sur le programme 52/1.

(1) Nieuw artikel welke voorkomt in 1986, ingevolge de splitsing binnen het artikel 51.04 tussen de wetenschappelijke uitgaven en de investeringsuitgaven.

(2) De verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikelen 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)
Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1986 (2)	1985 (3)	1984 (4)	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten (5)
20. Subside à l'I.N.I.E.X.				20. Subsidie aan N.I.E.B.
Art. 41.04.20	200,9	200,9	185,3	Art. 41.04.20.
Art. 61.05.20	17,7	27,7	64,8	Art. 61.05.20.
Art. 72.06.20	81,0	77,0	—	Art. 72.06.20.
55. Commerce. — Réglementation du commerce extérieur et des services				55. Handel. — Reglementering van de Binnenlandse Handel en van diensten
07. Subsistance				07. Bestaansmiddelen.
Art. 11.03.07	70,8	73,8	36,3	Art. 11.03.07.
Art. 11.04.07	0,4	0,8	0,3	Art. 11.04.07.
Art. 12.01.07	0,1	0,1	—	Art. 12.01.07.
Art. 12.02.07	7,4	7,2 (1,3)	1,9	Art. 12.02.07.
Art. 12.05.07	2,9	2,9	1,5	Art. 12.05.07.
Art. 12.07.07	—	—	—	Art. 12.07.07.
Art. 74.01.07	10,5	18,8	13,7 (0,1)	Art. 74.01.07.
10. Assurer le bon déroulement des opérations com- merciales pour l'application de la législation sur poids et mesures				10. Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten.
Art. 32.01.10	42,0	42,5	36,5 (2,0)	Art. 32.01.10.
Art. 34.03.10	0,4	0,5	0,3	Art. 34.03.10.
Art. 34.16.10	3,3	3,5	2,6	Art. 34.16.10.
Art. 01.11.10	14,0	14,0	—	Art. 01.11.10.
Art. 72.05.10	20,0	8,7	4,5	Art. 72.05.10.
20. Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins de fabrique. — Diffusion de la technologie				20. Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake brevetten, fabrieksmerken en -tekeningen. — Verspreiding technologie.
Art. 12.08.20	—	14,1	—	Art. 12.08.20.
Art. 34.06.20	13,7	13,4	12,3	Art. 34.06.20.
Art. 34.09.20	4,0	4,0	1,2 (0,1)	Art. 34.09.20.
Art. 01.01.20	21,0	21,0	—	Art. 01.01.20.
58. Institut national de statistique				58. Nationaal Instituut voor de statistiek.
07. Subsistance				07. Bestaansmiddelen.
Art. 01.12.07	—	11,0	—	Art. 01.12.07.

G. TABLEAU SYNTHETIQUE
DES CADRES ET DES EFFECTIFSG. SYNTHETISCHE TABEL
VAN PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

	Secrétariat général (Section 40) — Secretariaat-generaal (Sectie 40)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	1	1	—	—	954 000
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	5	2	—	—	977 850
Niveau II	2	—	—	—	—
Niveau III	1	3	—	—	498 579
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	9	6	—	—	2 430 429
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—

	Services généraux (Section 41) — Algemene diensten (Sectie 41)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	1	2	—	—	1 590 000
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	30	33	—	—	12 716 022
Niveau II	51	72	2	—	17 079 752
Niveau III	59	76	1	—	14 092 044
Niveau IV	245	194	1	—	33 015 122
Total. — <i>Totaal</i>	386	377	4	—	78 492 940
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	1	226 416
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	5	1 034 583
Niveau IV	—	—	—	193	28 779 646
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	199	30 040 645

	Erudes et Documentation (Section 42) — Studiën en Documentatie (Sectie 42)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	2	2	—	—	1 590 000
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	76	56	—	—	23 018 264
Niveau II	52	51	—	—	13 409 596
Niveau III	53	53	1	—	10 174 377
Niveau IV	40	29	—	—	5 027 288
Total. — <i>Totaal</i>	223	191	1	—	53 219 525
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	1	414 672
Niveau II	—	—	—	1	246 768
Niveau III	—	—	—	2	391 853
Niveau IV	—	—	—	3	460 820
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	7	1 514 113

	Organisation professionnelle (Section 43) — Bedrijfsorganisatie (Sectie 43)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	28	19	—	—	7 218 858
Niveau II	4	4	1	—	970 080
Niveau III	10	7	—	—	1 394 330
Niveau IV	—	1	—	—	198 140
Total. — <i>Totaal</i>	42	31	1	—	9 781 408
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—

	Industrie (Section 51) — Nijverheid (Sectie 51)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	3	3	—	—	2 342 600
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	65	63	2	—	28 184 562
Niveau II	48	52	1	—	13 969 196
Niveau III	49	55	—	—	10 459 245
Niveau IV	17	12	1	—	2 166 226
Total. — <i>Totaal</i>	182	185	4	—	57 121 829
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	11	5 135 350
Niveau II	—	—	—	4	927 856
Niveau III	—	—	—	2	340 388
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	17	6 403 594

	Energie (Section 52) Energie (Sectie 52)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	2	3	—	—	2 148 920
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	57	44	—	—	19 347 060
Niveau II	31	28	1	—	7 364 596
Niveau III	36	33	—	—	6 258 292
Niveau IV	5	4	—	—	686 704
Total. — <i>Totaal</i>	131	112	1	—	35 805 572
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	4	1 306 026
Niveau II	—	—	—	1	204 360
Niveau III	—	—	—	2	336 620
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	7	1 847 006

	Administration des Mines (Section 53)				
	Mijnwezen (Sectie 53)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	3	2	—	—	1 590 000
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	56	42	1	—	21 594 060
Niveau II	32	27	—	—	7 913 952
Niveau III	23	27	—	—	5 391 113
Niveau IV	11	23	—	—	7 663 140
Total. — <i>Totaal</i>	125	121	1	—	44 152 265
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	3	1 217 622
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	3	1 217 622

	Service Géologique (Section 54) — Aardkundige Dienst (Sectie 54)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN :					
Niveau I :					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	1	1	—	—	742 000
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	15	16	—	—	7 417 020
Niveau II	3	3	—	—	589 480
Niveau III	5	5	—	—	792 560
Niveau IV	4	4	—	—	710 684
Total. — <i>Totaal</i>	28	29	—	—	10 251 744
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN :					
Niveau I :					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING :					
Niveau I :					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL :					
Niveau I :					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	1	281 748
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	1	281 748

	Commerce (Section 55)				
	Handel (Sectie 55)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	5	5	—	—	3 902 920
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	150	104	7	—	42 922 632
Niveau II	89	88	7	—	24 326 840
Niveau III	85	89	1	—	17 227 597
Niveau IV	138	107	—	—	19 465 618
Total. — <i>Totaal</i>	467	393	15	—	107 845 607
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	7	3 221 976
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	1	171 244
Niveau IV	—	—	—	4	625 864
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	12	4 019 084

	Préparation des Accords Economiques (Section 56) — Voorbereiding der Economische Akkoorden (Sectie 56)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	1	2	—	—	1 590 000
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	10	8	—	—	2 961 840
Niveau II	5	5	—	—	1 551 204
Niveau III	5	4	—	—	617 540
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	21	19	—	—	6 720 584
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—

	Inspection Générale Economique (Section 57) — Economische Algemene Inspectie (Sectie 57)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	2	2	—	—	1 590 000
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	52	47	1	—	20 338 404
Niveau II	163	166	—	—	46 654 930
Niveau III	35	31	4	—	7 027 702
Niveau IV	5	11	—	—	1 765 062
Total. — <i>Totaal</i>	257	257	5	—	77 376 098
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	1	297 648
Niveau III	—	—	—	2	413 488
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	3	711 136

	Institut national de Statistique (Section 58) Nationaal Instituut voor de Statistiek (Sectie 58)				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	2	1	—	—	848 000
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	83	82	—	—	33 695 124
Niveau II	220	239	—	—	62 001 534
Niveau III	645	659	—	—	122 895 484
Niveau IV	127	142	—	—	25 039 084
Total. — <i>Totaal</i>	1 077	1 123	—	—	244 479 226
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	2	855 738
Niveau II	—	—	—	1	197 160
Niveau III	—	—	—	4	666 880
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	7	1 719 778

		Office Central des Contingents et Licences (Section 59) — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen (Sectie 59)				
		Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:						
Niveau I:						
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>		1	2	—	—	1 590 000
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>		39	33	2	—	13 581 402
Niveau II		115	86	2	—	20 850 332
Niveau III		188	137	2	—	26 083 834
Niveau IV		27	17	—	—	3 203 095
Total. — <i>Totaal</i>		370	275	6	—	65 308 663
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:						
Niveau I:						
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>		—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>		—	—	—	—	—
Niveau II		—	—	—	—	—
Niveau III		—	—	—	—	—
Niveau IV		—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>		—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:						
Niveau I:						
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>		—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>		—	—	—	—	—
Niveau II		—	—	—	—	—
Niveau III		—	—	—	—	—
Niveau IV		—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>		—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:						
Niveau I:						
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>		—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>		—	—	—	—	—
Niveau II		—	—	—	2	417 216
Niveau III		—	—	—	4	674 728
Niveau IV		—	—	—	4	625 770
Total. — <i>Totaal</i>		—	—	—	10	1 717 714

	Total pour le département — Total voor het departement				
	Cadre — Kader	Effectifs — Bezetting			Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents auxiliaires — Hulp- personeel	
I. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	24	26	—	—	20 748 440
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	666	549	13	—	233 973 098
Niveau II	815	821	14	—	216 681 492
Niveau III	1 194	1 179	9	—	222 912 697
Niveau IV	619	544	2	—	98 940 163
Total. — <i>Totaal</i>	3 318	3 119	38	—	793 255 890
II. SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
III. DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL:					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	29	12 377 800
Niveau II	—	—	—	11	2 572 756
Niveau III	—	—	—	22	4 029 784
Niveau IV	—	—	—	204	30 492 100
Total. — <i>Totaal</i>	—	—	—	266	49 472 440

H. LISTE DES NUMEROS D'ARTICLES MODIFIES

H. LIJST VAN DE GEWIJZIGDE ARTIKELNUMMERS

1986	Libellé abrégé	1985	
Art.	Beknopte tekst	Sect.	Art.
TITRE I — TITEL I			
32.06	Subvention O.B.E.A. — <i>Toelage B.D.B.L.</i>	31	32.06.01
32.09	Allocations fermeture mines. — <i>Vergoeding mijnsluitingen</i>	31	01.04
34.06	Protection propriété industrielle. — <i>Bescherming nijverheidseigendom</i>	32	34.10
34.16	Subvention B.I.P.M. à Paris. — <i>Toelage I.B.M.G. te Parijs</i>	32	34.02
34.17	Subvention société internationale de chimie céréalière à Vienne. — <i>Subsidie aan de internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen</i>	32	34.04
34.18	Eurochemic	32	34.06
41.05	Subvention C.E.N. — <i>Subsidie S.C.K.</i>	32	41.05.02
41.15	Subvention O.P.I. — <i>Subsidie D.N.B.</i>	31	41.04
41.16	Subvention pour programme R.D. — <i>Subsidie voor R.D.-programma</i>	32	41.08.01
41.17	Subvention I.D.G.S. — <i>Subsidie I.O.O.V.</i>	32	41.08.02
41.18	Subvention I.I.S.N. — <i>Subsidie I.I.K.W.</i>	32	41.05.01
41.19	Subvention I.R.E. — <i>Subsidie I.R.E.</i>	32	41.05.03
01.11	Dépenses Métrologie. — <i>Uitgaven Metrologie</i>	32	01.02
01.12	Dépenses I.N.S. — <i>Uitgaven N.I.S.</i>	32	01.03
TITRE II — TITEL II			
51.04	Recherche structure géologique. — <i>Onderzoek aardstructuur</i>	32	51.01
61.01	Transfer au F.R.I. — <i>Transfer aan het F.I.V.</i>	31	61.05
61.07	Radio-éléments. — <i>Radio-elementen</i>	32	61.02
61.08	Charges S.N.R. 300 Kalkar. — <i>Lasten S.N.R. 300 Kalkar</i>	32	61.04
61.09	Transfert Fonds d'aide industrie charbonnière. — <i>Transfer Fonds tot hulpverlening steenkolen nijverheid</i>	31	61.06
81.03	Financement O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S. — <i>Financiering O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S.</i>	31	81.01
01.51	Crédits parallèles Zeebrugge. — <i>Gelijklopende kredieten Zeebrugge</i>	31	01.01
01.52	Installations solaires. — <i>Zonne-installaties</i>	32	01.01

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1986-1987****ZITTING 1986-1987****Budget du Ministère des Affaires
économiques de l'année budgétaire 1986****Begroting van het Ministerie van Economische
Zaken voor het begrotingsjaar 1986****ANNEXES****BIJLAGEN****INDEX****INHOUDSOPGAVE**

	Pages
	<u>—</u>
Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III)	2
Tableau récapitulatif	40

	Bladz.
	<u>—</u>
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II en III)	3
Samenvattende tabel	40

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Credits d'engagement — Vastleggingskredieten	Credits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Titre I. — DEPENSES COURANTES Titel I. — LOPENDE UITGAVEN A. CABINETS MINISTERIELS A. MINISTERIELE KABINETTEN 01. Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques 01. Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. Salaires et charges sociales § 1. Lonen en sociale lasten						
11.01	Traitements et frais de représentation du Vice-Premier Ministre. — <i>Jaarwedden en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister</i>	2,1	—	—	2,0 (2,0)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet</i>	53,5	—	—	45,1 (45,7)	—	—
	Totaux pour le § 1. — <i>Totalen voor § 1</i> . . .	55,6	—	—	47,1 (47,7)	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services § 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet. — <i>Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet</i>	6,5	—	—	7,3 (7,3)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	01	11.01	00	1,9	—	1,6	—	—	1,8	—	—
I	01	11.02	00	44,2	—	24,4	—	2,9	25,6	—	3,9
				46,1	—	26,0	—	2,9	27,4	—	3,9
I	01	12.06	00	6,8	—	5,4	—	0,1	5,7	—	—

⁽¹⁾ De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijke goedgekeurde kredieten.⁽²⁾ Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.⁽³⁾ Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.⁽⁴⁾ Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Werkingskosten van het Kabinet</i>	12,9	—	—	10,0 (10,0)	—	—
	Totaux pour le § 2. — <i>Totalen voor § 2</i>	19,4	—	—	17,3 (17,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	75,0	—	—	64,4 (65,0)	—	—
	Totaux pour 01. — Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques. — <i>Totalen voor 01. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken</i>	75,0	—	—	64,4 (65,0)	—	—
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie 11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. Salaires et charges sociales § 1. Lonen en sociale lasten						
11.01	Traitements et frais de représentation du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedden en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Energie</i>	1,7	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet</i>	37,4	—	—	44,1 (44,7)	—	—
	Totaux pour le § 1. — <i>Totalen voor § 1</i>	39,1	—	—	45,8 (46,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen										1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	01	12.19	00	9,5	—	7,6	—	1,4	7,2	—	0,2	
				16,3	—	13,0	—	1,5	12,9	—	0,2	
				62,4	—	39,0	—	4,4	40,3	—	4,1	
				62,4	—	39,0	—	4,4	40,3	—	4,1	
I	11	11.01	00	1,6	—	1,4	—	—	1,5	—	—	
I	11	11.02	00	38,9	—	22,8	—	3,1	24,4	—	1,9	
				40,5	—	24,2	—	3,1	25,9	—	1,9	

⁽³⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. Achats de biens non durables et de services § 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.06	Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet. — <i>Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet</i>	7,4	—	—	4,8 (4,8)	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.). — <i>Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)</i>	4,4	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — <i>Werkingskosten van het Kabinet</i>	8,2	—	—	8,7 (8,7)	—	—
	Totaux pour le § 2. — <i>Totalen voor § 2</i> . . .	20,0	—	—	13,5 (13,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	59,1	—	—	59,3 (59,9)	—	—
	Totaux pour 11. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie. — <i>Totalen voor 11. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie</i> . . .	59,1	—	—	59,3 (59,9)	—	—
	Totaux A. — Cabinets ministériels. — <i>Totalen A. — Ministeriële kabinetten</i>	134,1	—	—	123,7 (124,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	11	12.06	00	4,5	—	3,9	—	—	4,1	—	—
I	11	12.07	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	11	12.19	00	8,8	—	6,0	—	3,4	4,5	—	0,1
				13,3	—	9,9	—	3,4	8,6	—	0,1
				53,8	—	34,1	—	6,5	34,5	—	2,0
				53,8	—	34,1	—	6,5	34,5	—	2,0
				116,2	—	73,1	—	10,9	74,8	—	6,1

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT						
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. Salaires et charges sociales § 1. Lonen en sociale lasten						
11.03	Rémunérations du personnel de l'Etat. — <i>Bezoldigingen van het Staatspersoneel</i>	2 703,8	—	—	2 739,2 (2 642,0)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat. — <i>Toelagen aan het Staatspersoneel</i>	11,2	—	—	12,0 (12,1)	—	—
11.05	Dépenses de service social. — <i>Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon</i>	11,2	—	—	12,1 (11,2)	—	—
11.11	Dépenses de personnel du Bureau du Plan. — <i>Personeelsuitgaven van het Planbureau</i> . . .	185,5	—	—	193,4 (195,2)	—	—
	Totaux pour le § 1. — Totalen voor § 1 . . .	2 911,7	—	—	2 956,7 (2 860,5)	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services § 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.01	Frais de justice, rémunération d'experts. — <i>Gerechtskosten, bezoldiging deskundigen</i>	32,2	—	—	32,2 (32,2)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, frais de bureau. — <i>Verbruiksuitgaven, bureaukosten</i>	290,9	—	—	303,1 (297,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

(In miljoenen franken)

1984										1983		
Réalisations — Verwezenlijkingen										Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen				Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1983 — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983</i>	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982</i>	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	31 32	11.03 11.03	01 00	2 507,2	—	2 392,4	—	31,3	2 313,6	—	15,6	
I	31 32	11.04 11.04	00 00	11,7	—	6,0	—	1,3	5,2	—	1,2	
I	31	11.05	00	10,7	—	10,0	—	—	9,4	—	0,8	
I	31	11.11	00	182,7	—	157,9	—	0,4	158,7	—	0,1	
				2 712,3	—	2 566,3	—	33,0	2 486,9	—	17,7	
I	31 32	12.01 12.01	00 00	30,8	—	16,3	—	5,3	21,6	—	8,7	
I	31 32	12.02 12.02	00 00	305,3	—	197,4	—	78,7	176,3	—	63,7	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique. — <i>Uitgaven voor energieverbruik</i>	67,1	—	—	75,1 (67,7)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques. — <i>Huur van mechanografische installaties</i> . . .	99,7	—	—	114,9 (114,9)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel</i>	118,0	—	—	119,7 (115,7)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	351,3	—	—	366,4 (338,6)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen</i>	5,1	—	—	9,2 (5,0)	—	—
12.08	Centre de documentation de l'Office de la propriété industrielle. — <i>Centrum voor octrooidocumentatie van de dienst voor industrieel eigendom</i>	—	—	—	14,1 (—)	—	—
	Totaux pour les articles 12.01 à 12.08. — <i>Tota-len voor artikelen 12.01 tot 12.08</i>	964,3	—	—	1 034,7 (972,0)	—	—
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information. — <i>Werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking</i>	114,0	—	—	191,8 (180,6)	—	—
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes. — <i>Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken</i>	3,2	—	—	3,2 (3,2)	—	—
12.22	Manifestations économiques. — <i>Economische manifestaties</i>	6,7	—	—	6,7 (6,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalizations — Verwezenlijkingen									1983 Réalizations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	12.03	00	68,0	—	54,8	—	16,6	43,6	—	13,6
	32	12.03	00								
I	31	12.04	00	109,2	—	95,4	—	14,4	72,9	—	3,9
I	31	12.05	00	110,7	—	77,9	—	13,8	70,2	—	9,4
	32	12.05	00								
I	31	12.06	00	264,8	—	214,6	—	10,3	208,3	—	4,7
I	31	12.07	00	8,5	—	2,7	—	3,0	0,5	—	1,8
I	32	12.08	00	—	—	—	—	—	—	—	—
				897,3	—	659,1	—	142,1	593,4	—	105,8
I	31	12.20	00	177,8	—	177,8	—	—	127,9	—	—
I	31	12.21	00	0,3	—	0,3	—	2,5	—	—	—
I	31	12.22	00	9,9	—	7,2	—	2,8	6,1	—	1,9

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986			1985		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.23	Encouragement des investissements privés étrangers en Belgique. — <i>Aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België</i>	2,3	—	—	2,3 (2,3)	—	—
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique. — <i>Receptiekosten in het raam van het economisch beleid</i>	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
12.26	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques. — <i>Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines</i>	6,0	—	—	6,0 (6,0)	—	—
12.27	Frais de fonctionnement du Bureau du Plan. — <i>Werkingskosten van het Planbureau . . .</i>	27,5	—	—	24,7 (13,7)	—	—
12.28	Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition de Vancouver en 1986. — <i>Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Vancouver in 1986</i>	47,0	—	—	10,0 (—)	—	—
12.29	Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition à Tsukuba en 1985. — <i>Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Tsukuba in 1985</i>	—	—	—	10,7 (3,1)	—	—
12.30	Dépenses en matière d'information des consommateurs. — <i>Uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers</i>	16,0	—	—	18,0 (20,0)	—	—
12.31	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines. — <i>Tussenkost van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten</i>	—	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.32	Dépenses généralement quelconques pour la campagne de sensibilisation de l'utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Allerhande uitgaven voor de sensibiliseringscampagne van het rationeel energieverbruik</i>	30,0	—	—	30,0 (30,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalizations — Verwezenlijkingen									1983 Réalizations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	12.23	00	2,3	—	2,2	—	—	2,1	—	—
I	31	12.24	00	0,6	—	0,2	—	—	0,2	—	—
I	31	12.26	00	6,5	—	3,4	—	0,6	0,3	—	1,5
I	31	12.27	00	42,6	—	36,6	—	4,0	36,0	—	2,5
I	31	12.28	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	12.29	00	10,1	—	10,1	—	—	—	—	—
I	31	12.30	00	9,5	—	4,3	—	1,8	1,1	—	2,0
I	31	12.31	00	7,9	—	7,4	—	5,0	—	—	0,1
I	31	12.32	00	30,0	—	19,7	—	4,2	6,8	—	8,1

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986			1985		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.33	Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik</i>	10,0	—	—	73,8 (85,0)	—	—
12.34	Forages géologiques (dépenses scientifiques). — <i>Geologische boringen (wetenschappelijke uitgaven)</i>	51,0	—	—	— (—)	—	—
12.36	Dotation C.E.N. et I.R.E. — mesurage nucléaire et sécurité. — <i>S.C.K. en I.R.E. — dotatie — kernmeting en veiligheid</i>	46,3	—	—	— (—)	—	—
12.37	Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes. — <i>Onderzoek op het gebied van de fusie en aanverwant onderzoek</i>	7,5	—	—	— (—)	—	—
12.38	Etudes et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme R.-D. Energie. — <i>Studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R.-D. Energie-programma</i>	50,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le § 2. — <i>Totalen voor § 2.</i>	1 382,5	—	—	1 414,1 (1 324,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I</i>	4 294,2	—	—	4 370,8 (4 185,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	12.33	00	4,2	—	6,6	—	—	12,9	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
				1 199,0	—	934,9	—	163,0	786,8	—	121,9
				3 911,3	—	3 501,2	—	196,0	3 273,7	—	139,6

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS HOOFDSTUK III. — INKOMENS-OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN Autres subventions aux entreprises Overige subsidies aan bedrijven						
32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation. — <i>Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie</i>	42,0	—	—	42,5 (38,5)	—	—
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique. — <i>Subsidies aan de cinematografische nijverheid</i>	100,0	—	—	100,0 (100,0)	—	—
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière. — <i>Subsidies aan de steenkolennijverheid</i>	—	—	—	150,0 (150,0)	—	—
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture. — <i>Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw</i> .	57,7	—	—	57,5 (57,5)	—	—
32.06	O.B.E.A.: Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires. — <i>B.D.B.L.: Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën</i>	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution. — <i>Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie</i>	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale. — <i>Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering</i>	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—

⁽¹⁾ a ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

(in miljoenen franken)

1984										1983		
Réalisations — Verwezenlijkingen										Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen				Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1983 — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983</i>	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982</i>	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	32	32.01	00	36,5	—	36,5	—	—	29,0	—	2,1	
I	31	32.02	00	100,0	—	—	—	89,6	0,3	—	97,5	
I	31	32.03	00	170,0	—	170,0	—	—	170,0	—	33,9	
I	31	32.04	00	55,1	—	54,8	—	1,4	48,8	—	5,3	
I	31	32.06	01	1,0	—	—	—	—	—	—	0,1	
I	31	32.07	00	4,0	—	4,0	—	—	4,0	—	0,3	
I	31	32.08	00	—	—	—	—	—	—	—	—	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986			1985		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.09	Subvention au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture. — <i>Toelagen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen</i>	457,5	—	—	405,5 (405,5)	—	—
32.12	Subventions aux charbonnages. — <i>Subsidies aan de kolenmijnen</i>	329,2	—	—	366,5 (337,6)	—	—
32.14	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs (insuffisance de recettes pour congés complémentaires). — <i>Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (het tekort aan ontvangsten voor verloven)</i>	120,0	—	—	195,0 (190,0)	—	—
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie des dégâts houillers. — <i>Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade</i>	40,0	—	—	40,0 (40,0)	—	—
32.16	Intervention dans les frais de publication de rapports. — <i>Tussenkomst in de publikatiekosten van verslagen</i>	2,2	—	—	2,2 (2,2)	—	—
32.17	Subvention au Centre de Recherches et d'Information des Organisations de Consommateurs. — <i>Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties</i>	41,2	—	—	39,2 (39,2)	—	—
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés. — <i>Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen</i>	—	—	—	170,0 (170,0)	—	—
32.19	Subvention Refribel. — <i>Subsidie Refribel</i>	11,9	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 32. — <i>Totalen voor de artikelen 32</i>	1 205,9	—	—	1 572,6 (1 534,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	01.04	00	272,0	—	245,1	—	—	276,2	—	—
I	31	32.12	00	341,3	—	230,8	—	102,7	224,4	—	86,6
I	31	32.14	00	195,0	—	195,0	—	—	150,0	—	11,7
I	31	32.15	00	40,0	—	—	—	68,6	—	—	39,2
I	31	32.16	00	2,0	—	1,8	—	—	0,6	—	0,1
I	31	32.17	00	37,3	—	37,3	—	—	35,0	—	5,0
I	31	32.18	00	170,0	—	170,0	—	—	—	—	—
I	31	32.19	00	45,0	—	25,0	—	—	—	—	—
				1 469,2	—	1 170,3	—	262,3	938,3	—	281,8

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Transferts de revenus aux ménages Inkomensoverdrachten aan gezinnen						
33.01	Indemnités à des tiers. — <i>Schadevergoedingen aan derden</i>	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
33.02	Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie. — <i>Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen</i>	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 33. — <i>Totalen voor de artikelen 33</i>	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Transferts de revenus à l'étranger Inkomensoverdrachten aan het buitenland						
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris. — <i>Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs</i>	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye. — <i>Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag</i>	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
34.03	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris. — <i>Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs</i>	0,4	—	—	0,5 (0,5)	—	—
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris. — <i>Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs</i>	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—

⁽¹⁾ a ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

(In miljoenen franken)											
1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	33.01	00	1,0	—	0,3	—	—	0,1	—	—
I	31	33.02	00	—	—	—	—	—	—	—	—
				1,0	—	0,3	—	—	0,1	—	—
I	32	34.01	00	—	—	—	—	—	0,1	—	—
I	31	34.02	00	—	—	—	—	—	0,1	—	—
I	32	34.03	00	0,4	—	0,3	—	—	0,3	—	—
I	31	34.04	00	0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—

⁽³⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986			1985		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Credits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Credits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.05	Cotisation au Centre européen de Recherche nucléaire à Genève. — <i>Bijdrage aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek te Genève</i>	696,0	—	—	661,1 (735,0)	—	—
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève. — <i>Subsidie aan het internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève</i>	13,7	—	—	13,4 (13,4)	—	—
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation. — <i>Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie</i>	—	—	—	— (—)	—	—
34.08	Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'énergie. — <i>Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de energie</i>	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
34.09	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich. — <i>Subsidie aan de Europese Octrooien dienst te München</i>	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
34.10	Subvention à la Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives. — <i>Subsidie aan de Vaste Internationale Commissie ter beproeving van de draagbare vuurwapens</i>	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
34.11	Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.). — <i>Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.)</i>	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
34.14	Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York. — <i>Subsidie aan het Statistisch Bureau voor de Verenigde Naties te New York</i>	—	—	—	— (—)	—	—

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations Verwezenlijkingen									1983 Réalisations Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	32	34.05	00	684,5	—	658,7	—	60,1	711,0	—	173,9
I	31	34.06	00	12,3	—	12,3	—	—	12,1	—	—
I	31	34.07	00	0,1	—	0,1	—	—	—	—	—
I	32	34.08	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	34.12	00	3,0	—	—	—	1,2	—	—	0,5
I	31	34.10	00	—	—	—	—	—	0,1	—	—
I	31	34.11	00	0,5	—	0,5	—	—	0,4	—	—
I	31	34.14	00	—	—	—	—	—	0,1	—	—

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Credits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.15	Subvention à l'« Organisation voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft. — <i>Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft</i>	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
34.16	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris. — <i>Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs</i>	3,3	—	—	3,5 (3,5)	—	—
34.17	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne. — <i>Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen</i>	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
34.18	Société européenne pour le Traitement des combustibles irradiés — Eurochemic. — <i>Euro-pese Maatschappij voor de bewerking van bestraalde reactorbrandstof</i> — Eurochemic	30,0	—	—	24,2 (30,0)	—	—
	Totaux pour les articles 34. — <i>Totalen voor de artikelen 34</i>	754,2	—	—	713,5 (793,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre III. — <i>Totalen voor hoofdstuk III</i>	1 961,1	—	—	2 287,1 (2 328,9)	—	—

⁽¹⁾ a ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen			
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1983 — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983</i>	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982</i>	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	31	34.15	00	0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	
I	32	34.02	00	2,7	—	2,6	—	—	2,6	—	—	
I	32	34.04	00	0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	
I	32	34.06	00	27,5	—	27,5	—	—	42,5	—	2,3	
				731,5	—	702,5	—	61,3	769,7	—	176,7	
				2 201,7	—	1 873,1	—	323,6	1 708,1	—	458,5	

⁽³⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986			1985		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC HOOFDSTUK IV. — INKOMENS- OVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
41.01	Subvention I.R.S.I.A. — <i>Subsidie I.W.O.N.L.</i>	1 750,0	—	—	1 696,5 (1 547,0)	—	—
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels. — <i>Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden</i>	121,3	—	—	119,8 (119,8)	—	—
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives. — <i>Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven</i>	200,9	—	—	200,9 (200,9)	—	—
41.05	Subvention au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire. — <i>Subsidie aan Studiecentrum voor Kernenergie</i>	2 152,0	—	—	2 152,0 (2 152,0)	—	—
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national. — <i>Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geo- grafisch Instituut</i>	61,8	—	—	64,2 (64,2)	—	—
41.08	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — <i>Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie</i>	850,0	—	—	3 059,6 (3 059,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	32	41.01	00	1 837,1	—	1 837,1	—	120,0	1 846,4	—	278,4
I	31	41.02	00	116,3	—	106,2	—	9,4	96,4	—	14,7
I	32	41.04	00	185,3	—	185,3	—	—	185,5	—	13,4
I	32	41.05	02	2 021,0	—	2 021,0	—	—	1 897,6	—	205,0
I	31	41.07	00	56,3	—	56,2	—	—	51,1	—	11,7
I	31	41.08	00	2 756,5	—	2 756,5	—	—	2 262,0	—	—

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986			1985		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.09	Transfert au fonds destiné au remboursement à l'I.N.A.M.I. des coûts supplémentaires en vue de favoriser les investissements, l'emploi, la recherche fondamentale et l'exportation. — <i>Transfer naar het Fonds bestemd tot terugbetaling aan het R.I.Z.I.V. van de bijkomende kosten ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer</i>	487,0	—	—	— (—)	—	—
41.10	Transfert au Fonds de rénovation industrielle. — <i>Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing</i>	764,8	—	—	1 498,5 (1 498,5)	—	—
41.11	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière. — <i>Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolenmijverheid . . .</i>	—	—	—	— (—)	—	—
41.12	Transfert au Fonds de Solidarité nationale. — <i>Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds</i>	11 328,4	—	—	18 055,6 (16 796,7)	—	—
41.13	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie. — <i>Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen</i>	10,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
41.14	Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société Nationale pour la Restructuration des Secteurs Nationaux (S.N.S.N.). — <i>Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.)</i>	14 902,8	—	—	6 980,0 (7 715,0)	—	—
41.15	Subvention à l'Office de Promotion industrielle. — <i>Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering</i>	—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

(in miljoenen franken)

1984										1983		
Realisations — Verwezenlijkingen										Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen				Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
I	31	41.10	00	823,7	—	823,7	—	—	850,0	—	—	
I	31	41.11	00	—	—	—	—	—	1 682,0	—	—	
I	31	41.12	00	8 526,5	—	8 526,5	—	—	11 004,6	—	—	
I	31	41.13	00	16,6	—	—	—	4,8	3,4	—	—	
I	31	41.14	00	6 954,6	—	6 954,6	—	—	—	—	—	
I	31	41.04	00	29,2	—	29,2	—	—	111,8	—	13,0	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986			1985		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnanceskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnanceskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.16	Subvention pour la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique à un programme R. et D. dans le domaine de l'énergie. — <i>Subsidie voor de deelneming van een bestuur of een organisme van openbaar nut aan een R. en D.-programma op het gebied van de energie</i>	—	—	—	5,0 (5,0)	—	—
41.17	Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine. — <i>Subsidie aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing</i>	89,5	—	—	85,9 (85,9)	—	—
41.18	Subvention à l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires. — <i>Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen</i>	745,5	—	—	745,5 (745,5)	—	—
41.19	Subvention à l'Institut de Radio-Éléments. — <i>Subsidie aan het Instituut voor Radio-Elementen</i>	177,5	—	—	232,4 (232,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV. — <i>Totalen voor hoofdstuk IV</i>	33 641,5	—	—	34 920,9 (34 247,5)	—	—
	CHAPITRE 01. — DIVERS HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN						
	Non réparti économiquement Niet economisch verdeeld						
01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la propriété industrielle. — <i>Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor industriële eigendom</i>	21,0	—	—	21,0 (—)	—	—
01.02	Convention de Paris dans le domaine de l'énergie nucléaire. — <i>Overeenkomst van Parijs inzake Kernenergie</i>	—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ a ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalizations — Verwezenlijkingen									1983 Réalizations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	32	41.08	01	5,0	—	5,0	—	1,9	3,1	—	2,0
I	32	41.08	02	78,4	—	74,9	—	22,7	59,8	—	11,9
I	32	41.05	01	710,2	—	710,2	—	112,7	559,7	—	52,7
I	32	41.05	03	218,2	—	218,2	—	—	204,8	—	15,8
				24 334,9	—	24 304,6	—	271,5	20 818,2	—	618,6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽³⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986			1985		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Credits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Credits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
01.03	Recensements généraux décennaux et travaux C.E.E.. — <i>Algemene tienjaarlijkse tellingen en werken E.E.G.</i>	90,0	—	—	233,3 (388,6)	—	—
01.05	Commissariat à l'Energie atomique. — <i>Commissariaat voor Kernenergie</i>	6,5	—	—	6,5 (6,6)	—	—
01.06	Secrétariat du Conseil supérieur pour le revisorat d'entreprises. — <i>Secretariaat van de Hoge Raad voor het bedrijfsrevisoraat</i>	3,0	—	—	2,0 (—)	—	—
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables. — <i>Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen</i> . .	8,3	—	—	8,3 (8,3)	—	—
01.08	Frais de fonctionnement du Comité national de l'Energie. — <i>Werkingskosten van het Nationaal Comité voor de Energie</i>	18,1	—	—	18,1 (18,3)	—	—
01.09	Frais de fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle. — <i>Werkingskosten van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg</i>	—	—	—	— (—)	—	—
01.10	Frais de fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du Pétrole. — <i>Werkingskosten van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum</i>	3,8	—	—	3,8 (3,9)	—	—
01.11	Dépenses de toute nature relatives au service de la Métrologie. — <i>Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor Metrologie</i>	14,0	—	—	14,0 (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Realisations — Verwezenlijkingen									1983 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	01.03	00	165,6	—	69,2	—	25,2	215,9	—	—
I	31	01.05	00	6,8	—	5,5	—	0,3	5,4	—	0,3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	01.07	00	7,9	—	3,8	—	3,3	3,4	—	3,1
I	31	01.08	00	12,8	—	7,2	—	6,7	7,5	—	0,9
I	31	01.09	00	3,0	—	1,3	—	—	2,7	—	—
I	31	01.10	00	3,7	—	3,4	—	0,2	2,9	—	0,1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
01.12	Dépenses de route nature relatives aux activités de l'I.N.S. — <i>Allerhande uitgaven met betrekking tot de activiteiten van het N.I.S.</i>	—	—	—	11,0 (—)	—	—
01.13	Provision pour les établissements sous tutelle du Département des A.E., qui sont soumis à un plan d'assainissement, après évaluation de celui-ci. — <i>Provisie voor de instellingen geplaatst onder de voogdij van het Departement van E.Z., die aan een gezondmakingsplan onderworpen zijn, na evaluatie ervan</i>	100,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01. — <i>Totalen voor hoofdstuk 01</i>	264,7	—	—	318,0 (425,7)	—	—
	Totaux pour B — Département. — <i>Totalen voor B — Departement</i>	40 161,5	—	—	41 896,8 (41 187,4)	—	—
	Totaux pour le Titre I (A + B). — <i>Totalen voor Titel I (A + B)</i>	40 295,6	—	—	42 020,5 (41 312,3)	—	—

⁽¹⁾ a ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen			
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ <i>Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ <i>Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1983 <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983</i>	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾</i>	Sur credits dissociés ⁽⁴⁾ <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur credits non dissociés 1982 <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982</i>	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
				199,8	—	90,4	—	35,7	237,8	—	4,4	
				30 647,7	—	29 769,3	—	826,8	26 037,8	—	1 221,1	
				30 763,9	—	29 842,4	—	837,7	26 112,6	—	1 227,2	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986			1985		
		Crédits sollicités — <i>Aangevraagde kredieten</i>			Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — <i>Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordon-nancement — <i>Ordonnance-ringskredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordon-nancement — <i>Ordonnance-ringskredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Titre II — DEPENSES DE CAPITAL Titel II — KAPITAALUITGAVEN A. CABINETS MINISTERIELS A. MINISTERIELE KABINETTEN PARTIE II — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements DEEL II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma 01. Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques 01. Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL) Achat de biens meubles durables Aankoop van duurzame roerende goederen						
74.01	Achat de machines, mobilier. — <i>Aankoop van machines, meubilair</i>	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII. — <i>Totalen voor hoofdstuk VII</i>	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	Totaux pour 01 — Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques. — <i>Totalen voor 01 — Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken</i>	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Realisations — Verwezenlijkingen						1983 Realisations — Verwezenlijkingen					
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
—	01	74.01	00	0,7	—	0,6	—	—	—	—	—
				0,7	—	0,6	—	—	—	—	—
				0,7	—	0,6	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.01	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie 11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL) Achat de biens meubles durables Aankoop van duurzame roerende goederen						
	Achat de machines, mobilier. — <i>Aankoop van machines, meubilair</i>	2,2	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII. — <i>Totalen voor hoofdstuk VII</i>	2,2	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	Totaux pour 11 — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie. — <i>Totalen voor 11 — Kabinet van Staatssecretaris voor Energie</i>	2,2	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	Totaux pour A — Cabinets ministériels. — <i>Totalen voor A — Ministeriële Kabinetten</i>	2,9	—	—	1,1 (1,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur credits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	11	74.01	00	0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	0,5
				0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	0,5
				0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	0,5
				0,8	—	0,7	—	0,1	—	—	0,5

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Credits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT PARTIE I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement DEEL I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE) Construction de bâtiments dans le pays Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland						
72.05	Equipement du bâtiment construit pour le Ser- vice de la Métrologie. — <i>Uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw</i>	—	20,0	20,0	—	8,7 (9,6)	8,7 (9,6)
72.06	Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans des installations de 1 à 5 Mwht. — <i>N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool</i>	—	—	—	—	— (—)	77,0 (77,0)
72.07	Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration. — <i>I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid .</i>	—	—	—	—	— (—)	— (—)

⁽¹⁾ a ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen				1983 Réalisations — Verwezenlijkingen							
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	32	72.05	00	—	3,4	—	4,5	—	—	3,6	—
II	32	12.06	00	—	125,0	—	—	—	—	—	—
II	32	12.07	00	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLÉS — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
72.08	Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques. — <i>S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen</i>	—	—	—	—	— (—)	142,0 (142,0)
	Totaux pour les articles 72. — <i>Totalen voor de artikelen 72</i>	—	20,0	20,0	— —	8,7 (9,6)	227,7 (228,6)
	Achats de biens meubles durables Aankopen van duurzame roerende goederen						
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. — <i>Aankoop van machines, meubilair, enz.</i>	92,3	—	—	69,4 (46,3)	—	—
74.05	Dépenses patrimoniales — Bureau du Plan. — <i>Vermogensuitgaven — Planbureau</i>	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
74.06	Projet Elenco relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles. — <i>Elenco-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen</i>	—	26,6	10,6	—	— (—)	56,0 (56,0)
74.10	Achat d'un système de gestion de réseau informatique. — <i>Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet</i>	—	—	—	—	— (—)	— (55,7)
74.11	Achat de composants de réseau informatique. — <i>Aankoop van onderdelen voor het informaticanet</i>	—	—	—	—	— (—)	9,9 (9,9)
74.12	Achat de matériel bureautique. — <i>Aankoop van buroticamaterieel</i>	—	—	—	—	— (—)	27,3 (27,3)

⁽¹⁾ a ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen					1983 Réalisations — Verwezenlijkingen						
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	32	72.08	00	—	—	—	—	—	—	—	—
				—	128,4	—	4,5	—	—	3,6	—
II	31 32	74.01 74.01	00 00	44,8	—	16,8	—	25,0	7,0	—	31,5
II	31	74.05	00	0,5	—	0,1	—	0,1	0,3	—	0,3
II	32	74.06	00	—	140,0	—	33,3	—	—	—	—
II	31	74.10	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.11	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.12	00	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.13	Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan. — <i>Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau</i>	—	30,0	30,0	—	— (—)	5,8 (5,8)
74.14	Achat d'un système de banque de données. — <i>Aankoop van een gegevensbanksysteem</i>	—	—	—	—	— (—)	9,3 (9,3)
74.15	Logiciel pour séries chronologiques. — <i>Software voor chronologische reeksen</i>	—	—	—	—	— (—)	31,0 (31,0)
74.16	Logiciel de simulation pour réseaux informatiques. — <i>Simulatie-software informatikanetten</i>	—	—	—	—	— (—)	9,4 (9,4)
74.17	Terminal multifonctionnel. — <i>Multifunctionele terminal</i>	—	—	—	—	— (—)	16,7 (16,7)
74.18	Achat d'équipements informatiques par le Bureau du Plan. — <i>Aankoop van informatika uitrustingen door het planbureau</i>	—	4,8	4,8	—	— (—)	— (—)
	Totaux pour les articles 74. — <i>Totalen voor de artikelen 74</i>	93,0	41,4	45,4	70,1 (47,0)	— (—)	165,4 (221,1)
	Totaux pour le chapitre VII. — <i>Totalen voor hoofdstuk VII</i>	93,0	81,4	65,4	70,1 (47,0)	8,7 (9,6)	393,1 (449,7)
	Totaux pour la partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements. — <i>Totalen voor deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma</i>	93,0	81,4	65,4	70,1 (47,0)	8,7 (9,6)	393,1 (449,7)

⁽¹⁾ a ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	74.13	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.14	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.15	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.16	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.17	00	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
				45,3	140,0	16,9	33,3	25,1	7,3	—	31,8
				45,3	268,4	16,9	37,8	25,1	7,3	3,6	31,8
				45,3	268,4	16,9	37,8	25,1	7,3	3,6	31,8

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	PARTIE II — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement DEEL II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS HOOFDSTUK V — VERMOGENS- OVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN Transferts de capitaux aux entreprises Vermogensoverdrachten aan bedrijven						
51.01	Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie. — <i>Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatsstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen . . .</i>	100,0	—	—	200,0 (200,0)	—	—
51.02	Intervention dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie. — <i>Tus- senkomst in de studie- en auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen</i>	15,0	—	—	30,0 (30,0)	—	—
51.03	Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de maté- riels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation. — <i>Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, pro- cédés of produkten, alsook voor de commer- cialisatie ervan</i>	250,0	—	—	550,0 (550,0)	—	—

⁽¹⁾ a ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984										1983		
Réalisations — Verwezenlijkingen										Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen				Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
I	31	51.01	00	4,9	—	—	—	—	—	—	—	
I	31	51.02	00	0,1	—	—	—	—	—	—	—	
I	31	51.03	00	237,1	—	—	—	—	—	—	—	

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
51.04	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables. — <i>Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen</i>	—	285,7	285,7	—	554,0 (615,6)	345,6 (352,7)
	Totaux pour les articles 51. — <i>Totalen voor de artikelen 51</i>	365,0	285,7	285,7	780,0 (780,0)	554,0 (615,6)	345,6 (352,7)
	Transferts de capitaux à l'étranger Vermogensoverdrachten aan het buitenland						
53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune JET à créer dans le cadre du Traité Euratom. — <i>Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming JET op te richten in het kader van het Euratom-Verdrag</i>	—	10,0	10,0	—	10,0 (13,0)	10,0 (13,0)
	Totaux pour le chapitre V. — <i>Totalen voor hoofdstuk V</i>	365,0	295,7	295,7	780,0 (780,0)	564,0 (628,6)	355,6 (365,7)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen			
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen			
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1983 — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983</i>	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982</i>	
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	
II	32	51.01	00	—	274,2	—	360,4	—	—	281,3	—	
				242,1	274,4	—	360,4	—	—	281,3	—	
II	32	53.02	00	—	16,1	—	13,3	—	—	11,1	—	
				242,1	290,3	—	373,7	—	—	292,4	—	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986			1985		
		Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC HOOFDSTUK VI — VERMOGENS- OVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter						
61.01	Transfert au Fonds de Rénovation Industrielle. — <i>Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing</i>	2 000,0	—	—	— (—)	—	—
61.02	Transfert au Fonds de Solidarité nationale. — <i>Transfer naar het Nationaal Solidariteits- fonds</i>	1 103,0	—	—	2 193,5 (2 193,5)	—	—
61.03	Subvention pour investissements du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire. — <i>Subsidie voor investeringen van het Studiecentrum voor Kernenergie</i>	197,7	—	—	308,9 (308,9)	—	—
61.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — <i>Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie</i>	100,0	—	—	1 688,6 (1 688,6)	—	—
61.05	Subvention pour investissements de l'Institut national des Industries Extractives. — <i>Subsi- die voor investeringen van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven</i> . . .	17,7	—	—	27,7 (27,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur crédits non dissociés 1983 — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983</i>	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾</i>	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — <i>Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾</i>	Sur credits non dissociés 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982</i>
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	61.05	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	61.02	00	2 048,0	—	2 048,0	—	—	5 401,9	—	—
II	32	61.03	00	290,0	—	194,7	—	159,4	234,3	—	—
II	31	61.04	00	1 421,9	—	1 421,9	—	—	1 234,0	—	—
II	31	61.05	00	31,3	—	31,3	—	33,5	—	—	—

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
61.07	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charle-roi. — <i>Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi</i>	93,7	—	—	146,4 (146,4)	—	—
61.08	Charges pour la construction d'un réacteur S.N.R. 300 KALKAR. — <i>Lasten voor de bouw van een reactor S.N.R. 300 KALKAR</i>	500,0	—	—	500,0 (500,0)	—	—
61.09	Transferts au Fonds d'Aide à l'Industrie char-bonnière. — <i>Transfers naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid</i>	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI. — <i>Totalen voor hoofdstuk VI</i>	4 012,1	—	—	4 865,1 (4 865,1)	—	—
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS HOOFDSTUK VIII — KREDIET- VERLENINGEN EN DEELNEMINGEN						
	Octrois de crédits et participations aux entreprises Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven						
81.01	Subventions pour la fabrication de prototypes. — <i>Subsidies voor de vervaardiging van pro-totypes</i>	530,0	—	—	901,8 (1 501,8)	—	—
81.02	Participation dans la capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles. — <i>Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschap-pij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus</i> . .	—	—	—	10,0 (10,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Realisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	32	61.02	00	135,5	—	116,5	—	75,1	202,0	—	—
II	32	61.04	00	500,0	—	500,0	—	8,7	106,0	—	—
II	31	61.06	00	—	—	—	—	—	400,0	—	—
				4 426,7	—	4 312,4	—	276,7	7 578,2	—	—
II	32	81.01	00	1 345,4	—	1 345,4	—	159,9	1 781,4	—	—
II	31	81.02	00	140,0	—	—	—	4,9	44,8	—	—

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordon- nancement — Ordonnance- ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
81.03	Financement de l'organisme public O.N.D.R.A.F.-N.I.R.A.F. — <i>Financiering in het openbaar organisme O.N.D.R.A.F.- N.I.R.A.F.</i>	10,0	—	—	— (—)	—	—
81.06	Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie. — <i>Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie</i>	—	—	—	— (—)	—	—
81.07	Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises. — <i>Terugvorderbare voor- schotten ter aanmoediging van energiebespa- rende investeringen in bedrijven</i>	10,0	—	—	25,0 (200,0)	—	—
81.08	Intervention sous forme d'avances récupérables dans le financement par les organismes ban- caires d'investissements des petites et moy- ennes entreprises en vue de l'utilisation rati- onnelle de l'énergie. — <i>Tussenkomst onder de vorm van terugvorderbare voorschotten in de financiering door de bankinstellingen van investeringen van de kleine en middelgrote ondernemingen met het oog op het rationeel verbruik van de energie</i>	—	—	—	85,0 (100,0)	—	—
	Totaux pour les articles 81. — <i>Totalen voor de artikelen 81</i>	550,0	—	—	1 021,8 (1 811,8)	—	—
	Octrois de crédits aux ménages Kredietverleningen aan gezinnen						
82.01	Fonds commun de garantie. — <i>Gemeenschappe- lijk Waarborgfonds</i>	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII. — <i>Totalen voor hoofdstuk VIII</i>	550,0	—	—	1 021,8 (1 811,8)	—	—

⁽¹⁾ a ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen				1983 Réalisations — Verwezenlijkingen							
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	81.01	00	—	—	—	—	128,3	85,3	—	—
II	31	81.06	00	60,4	—	50,0	—	—	20,1	—	—
II	31	81.07	00	0,7	—	—	—	—	—	—	—
II	31	81.08	00	—	—	—	—	—	—	—	—
				1 546,5	—	1 395,4	—	293,1	1 931,6	—	—
II	31	82.01	00	24,0	—	24,0	—	—	—	—	—
				1 570,5	—	1 419,4	—	293,1	1 931,6	—	—

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE 01 — DIVERS HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN Non réparti économiquement Niet economisch verdeeld						
01.51	Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge. — <i>Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waalse gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge</i>	—	—	—	—	— (—)	58,9 (58,9)
01.52	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire. — <i>Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benutting van de zonneënergie</i>	2,7	—	—	34,5 (15,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01. — <i>Totalen voor hoofdstuk 01</i>	2,7	—	—	34,5 (15,0)	— (—)	58,9 (58,9)
	Totaux pour la partie II — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements. — <i>Totalen voor deel II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma</i>	4 929,8	295,7	295,7	6 701,4 (7 471,9)	564,0 (628,0)	414,5 (424,6)
	Totaux pour B — Département. — <i>Totalen voor B — Departement</i>	5 022,8	377,1	361,1	6 771,5 (7 518,9)	572,7 (638,2)	807,6 (874,3)
	Totaux pour le Titre II (A + B). — <i>Totalen voor Titel II (A + B)</i>	5 025,7	377,1	361,1	6 772,6 (7 520,0)	572,7 (638,2)	807,6 (874,3)
	Totaux pour le budget des Affaires économiques (Titres I et II). — <i>Totalen voor de begroting van Economische Zaken (Titels I en II)</i>	45 321,3	377,1	361,1	48 793,1 (48 832,3)	572,7 (638,2)	807,6 (874,3)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

				1984 Réalizations — Verwezenlijkingen					1983 Réalizations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	01.01	00	—	—	—	0,1	—	—	8,0	—
II	32	01.01	00	38,5	—	—	—	6,1	1,7	—	—
				38,5	—	—	0,1	6,1	1,7	8,0	—
				6 277,8	290,3	5 731,8	373,8	575,9	9 511,5	300,4	—
				6 323,1	558,7	5 748,7	411,6	601,0	9 518,8	304,0	31,8
				6 323,9	558,7	5 749,4	411,6	601,1	9 518,8	304,0	32,3
				37 087,8	558,7	35 591,8	411,6	1 438,8	35 631,4	304,0	1 259,5

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES TEKSTEN	1986 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1985 Crédits ajustés et initiaux ⁽¹⁾ — Aangepaste en oorspronkelijke kredieten ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet-gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Credits d'ordon-nancement — Ordonnance-ringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
91.01	Titre III — AMORTISSEMENTS Titel III. — AFLOSSINGEN						
	Amortissement des emprunts à affectation spéciale F.R.I. — <i>Aflossing van leningen met speciale bestemming F.I.R.</i>	2 000,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le Titre III. — <i>Totalen voor Titel III</i>	2 000,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le budget du Ministère des Affaires économiques (Titres I + II + III). — <i>Totalen voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Titels I + II + III)</i>	47 321,3	377,1	361,1	48 793,1 (48 832,3)	572,7 (638,2)	807,6 (874,3)

⁽¹⁾ a ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1984 Réalisations — Verwezenlijkingen									1983 Réalisations — Verwezenlijkingen		
Identif. 1984				Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1984 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1984 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1983 — Op niet-gesplitste kredieten 1983	Sur crédits non dissociés 1983 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1983 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1982 — Op niet-gesplitste kredieten 1982
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—	—	—
				37 087,8	558,7	35 591,8	411,6	1 438,8	35 631,4	304,0	1 259,5

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

SAMENVATTENDE TABEL

1. ENGAGEMENTS

1. VASTLEGGINGEN

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1986	1985	1984	1983	
Dépenses courantes	40 295,6	42 020,5	30 763,9	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	5 402,8	7 345,3	6 882,6	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	45 698,4	49 365,8	37 646,5	—	Totalen.
Amortissements de la Dette publique	2 000,0	—	—	—	Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux	47 698,4	49 365,8	37 646,5	—	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					Bijkredieten vorige jaren:
Dépenses courantes	—	176,2	137,2	—	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,6	0,1	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	176,8	137,3	—	Totalen.
Amortissements de la Dette publique	—	—	—	—	Aflossingen van Overheidsschuld.

2. ORDONNANCEMENTS

2. ORDONNANCERINGEN

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1986	1985	1984	1983	
Dépenses courantes	40 295,6	42 020,5	30 680,2	27 339,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	5 386,8	7 580,2	6 762,1	9 855,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	45 682,4	49 600,7	37 442,3	37 194,9	Totalen.
Amortissements de la Dette publique	2 000,0	—	—	—	Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux	47 682,4	49 600,7	37 442,3	37 194,9	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					Bijkredieten vorige jaren:
Dépenses courantes	—	176,2	333,3	1 344,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,6	1,0	0,3	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	176,8	334,3	1 344,3	Totalen.
Amortissements de la Dette publique	—	—	—	—	Aflossingen van Overheidsschuld.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION 1986-1987****Budget du Ministère des Affaires
économiques pour l'année budgétaire 1986****ANNEXE II****Prévisions budgétaires pour l'année budgétaire 1986
des organismes d'intérêt public****INDEX**

	Pages
A. — Institut belge de Normalisation (I.B.N.)	2
B. — Institut national des Industries extractives (I.N.I.Ex.)	(1)
C. — Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)	6
D. — Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.):	
1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	13
2. Secteur de l'économie industrielle	21
3. Budget intégré des deux secteurs	26

(1) Sera publié séparément.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1986-1987****Begroting van het Ministerie van Economische
Zaken voor het begrotingsjaar 1986****BIJLAGE II****Budgettaire vooruitzichten voor het begrotingsjaar 1986
van de instellingen van openbaar nut****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
A. — Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)	2
B. — Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.)	(1)
C. — Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)	6
D. — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.):	
1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën	13
2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven	21
3. Ingevoegde begroting van de beide sectoren	26

(1) Zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

A. Institut belge de Normalisation (I.B.N.)

A. Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)

4. RECETTES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			4. ONTVANGSTEN	
Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 présümées — vermoedelijke	1984 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes :				Opbrengst van verkopeningen :	411.01
010	Normes Belges, projets de Normes belges, catalogue	6 300	6 780	6 775	Belgische Normen, Belgische Normontwerpen, catalogus.	010
011	Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	20 000	19 075	18 682	Diverse publikaties gevraagd en terug te betalen door derden.	011
03	Produits des prestations :				Opbrengst van prestaties :	03
030	Subventions pour travaux de l'Institut	13 000	12 221	11 154	Toelagen voor werkzaamheden van het Instituut.	030
033	Recherches de renseignements (<i>pour mémoire</i>)	—	2	—	Opzoeken van inlichtingen (<i>pro memorie</i>).	033
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
070	Cotisations des membres effectifs . .	5 000	4 498	4 428	Bijdragen van de werkende leden . .	070
071	Cotisations des membres adhérents . .	2 500	2 366	2 382	Bijdragen van de buitengewone leden .	071
072	Marque de conformité	2 000	1 858	1 028	Merk van overeenkomstigheid	072
074	Recettes d'information	100	82	2	Informatieontvangsten	074
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Recuperatie van onkosten gemaakt voor rekening van derden (<i>pro memorie</i>).	09
412.02	Publicité	50	44	43	Publiciteit	412.02
413.01	Intérêts sur placements	250	370	279	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Inkomsten van de effecten-portefeuille (<i>pro memorie</i>).	02
414.05	Recettes diverses	100	103	106	Diverse ontvangsten	414.05
Totaux pour le Chapitre 41		49 300	47 395	44 879	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.03	Machines (<i>pour mémoire</i>)	—	4	6	Machines (<i>pro memorie</i>)	430.03
08	Récupération de garanties déposées (<i>pour mémoire</i>)	—	1	—	Recuperatie van gedeponeerde waarborgen (<i>pro memorie</i>).	08
Totaux pour le chapitre 43		—	5	6	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
44.02	Réalisations de placements (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Realisatie der beleggingen (<i>pro memorie</i>).	44.02
Totaux pour le chapitre 44		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — <i>per artikel</i>	1985 présumées — <i>vermoedelijke</i>	1984 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (Budget 1985 Affaires économiques — Titre I — Section 32, art. 32.01).	42 000	38 500	36 500	Tussenkost van de Staat (Begroting 1985 Economische Zaken — Titel I — Sectie 32, art. 32.01.)	
02	Intervention complémentaire de l'Etat	—	4 000	2 000	Aanvullende Staatstussenkost	02
	Totaux pour le chapitre 45	42 000	42 500	38 500	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	91 300	89 904	83 385	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	<i>Recettes pour ordre</i>				<i>Ontvangsten voor orde</i>	
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzeke- ring (<i>pro memorie</i>).	490.02
03	Fonds en souffrance	50	429	359	Liggende gelden	03
05	T.V.A.	3 750	3 153	2 929	B.T.W.	05
	Totaux pour le chapitre 49.	3 800	3 582	3 288	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	95 100	93 486	86 673	Totalen voor de ontvangsten.	

A. Institut belge de Normalisation (I.B.N.)

A. Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)

5. DEPENSES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorziene	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kader personeel:	511.01
011	Personnel statutaire	39 797	40 250	42 371	Personeel in statutair rechtsverband	011
012	Contractuels et chômeurs mis au travail	3 898	2 496	221	Contractuelen en tewerkgestelde werk- lozen.	012
511.03	Charges de pensions	600	547	532	Lasten van pensioenen	511.03
511.04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	7 000	6 253	5 585	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	200	182	130	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	160	123	206	Sociale dienst	06
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	140	96	95	Controle-organen van de Staat	512.03
05	Honoraires	2 450	2 110	1 904	Erelonen	05
513.01	Représentation	350	123	238	Representatie	513.01
02	Déplacements	650	663	480	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51		55 245	52 943	51 762	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	1 800	1 585	1 512	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	521.03
04	Location et entretien du mobilier, des machines et du matériel	2 000	1 683	1 028	Huur en onderhoud van meubilaire, machines en materieel.	04
05	Assurances	105	87	93	Verzekeringen	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau	750	669	610	Brandstof, elektrishce energie, gas en water.	07
522.01	Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers	900	848	880	Benodigheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaars- fooien, diverse.	522.01
02	Poste, téléphone, télégraphe, timbres fiscaux, frais de banque et de chè- ques postaux	2 200	2 009	1 775	Post, telefoon, telegraaf, fiscale zegels, bank- en P.C.R.-kosten.	02
03	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	6 200	5 659	5 495	Bijdragen aan nationale en internatio- nale instellingen	03
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	300	222	196	Allerhande kosten van publikaties, van propaganda en van publiciteit.	523.01
526.061	Cotisations du C.E.B. et du C.N.B.E. aux organismes internationaux	7 000	6 213	6 064	Bijdragen van het B.E.C. en van het B.N.C.V. aan de internationale orga- nismen.	526.061
062	Subventions proportionnelles	400	380	340	Proportionele toelagen	062
527.01	Impôts sur le revenu	100	93	64	Belastingen op het inkomen	527.01
02	Taxe annuelle sur les A.S.B.L.	50	40	42	Jaarlijkse taksen op de V.Z.W.	02
Totaux pour le chapitre 52		21 805	19 488	18 099	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.01	Impression et fournitures pour impression des normes, des projets et du catalogue	2 400	2 036	1 938	Druk en benodigdheden voor het drukken van de normen, van de ontwerpen en van de catalogus.	531.01
05	Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	10 000	9 418	9 928	Aankoop van diverse publikaties, aangevraagd en terug te betalen door derden.	05
534.01	Créances irrécouvrables et remboursements	100	110	160	Oninbare schuldvorderingen en terugbetalingen.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53	12 500	11 566	12 026	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
551.20	Mobilier	38	84	13	Roerende goederen	511.20
30	Machines	662	594	528	Machines	30
30bis	Ordinateur (pour mémoire)	1 000	—	—	Computer (pro memorie)	30bis
80	Garanties déposées	50	9	20	Gedeponeerde waarborgen	80
	Totaux pour le chapitre 55	1 750	687	561	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (pro memorie).	560.03
06	Placements divers (pour mémoire) . .	—	—	—	Diverse beleggingen (pro memorie) .	06
	Totaux pour le chapitre 56	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres . .	91 300	84 684	85 736	Totalen voor de eigen uitgaven.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre				Uitgaven voor orde	
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance-groupe (pour mémoire)	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering (pro memorie).	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance .	50	429	359	Aanwending van liggende gelden . .	03
05	T.V.A.	3 750	3 152	2 929	B.T.W.	05
	Totaux pour le chapitre 59	3 800	3 582	3 288	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux généraux pour les dépenses .	95 100	88 266	85 736	Algemene totalen voor de uitgaven.	

**C. Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique
dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)**

**C. Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek
in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)**

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 présümées — vermoedelijke	1984 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.01	Remboursement de subsides	60 000	67 692	85 074	Terugbetaling op subsidies	411.01
02	Remboursement de bourses	1 000	1 204	1 836	Terugbetaling op beurzen	02
03	Remboursement de dépenses de fonc- tionnement	40	2	14	Terugbetaling van administratieve uit- gaven.	03
04	Recettes diverses	1 000	1 550	2 851	Diverse ontvangsten	04
412.01	Vente de publications	10	795	21	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements	2 950	4 371	4 686	Intresten op beleggingen	413.01
02	Revenus portefeuille-titres	—	—	—	Inkomsten van effecten-portefeuille .	02
414.01	Donations et legs (à capital abandonné)	—	—	—	Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal).	414.01
Totaux pour le chapitre 41		65 000	75 614	94 482	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43	
430.04	Vente de matériel (pour mémoire) . .	—	15	—	Verkoop van materieel (pro memorie)	430.04
06	Cession d'appareils et de matériel scien- tifiques	5 000	6 831	7 910	Afstand van wetenschappelijke appa- raten en materieel.	06
09	Ventes diverses (pour mémoire) . . .	—	3	24	Diverse verkopen (pro memorie) . . .	09
Totaux pour le chapitre 43		5 000	6 849	7 934	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (A.R. du 5 juin 1967, art. 2): Dotations pour l'exercice: Ministère des Affaires économiques:				Tussenkomst van de Staat (K.B. van 5 juni 1967, art. 2): Dotaties voor het dienstjaar: Ministerie van Economische Zaken:	450.01
—	Budget du Département	1 750 000	1 696 455	1 836 862	— Begroting van het Departement.	
—	Budget de la Communauté française	139 000	132 000	124 700	— Begroting van de Franse Gemeen- schap.	
—	Budget de la Communauté fla- mande	179 900	168 000	160 000	— Begroting van de Vlaamse Gemeen- schap.	
—	Ministère de l'Agriculture	—	—	—	— Ministerie van Landbouw.	
—	Budget du département	860 800	835 000	760 400	— Budget van het Departement.	
—	Budget de la Région Bruxelloise .	108 000	—	—	— Budget van het Brussels Gewest.	
450.02	Prélèvement à la réserve pour complé- ment aux dotations en provenance:				Afname van de reserve ter aanvulling van de dotatie van:	450.02
—	du budget du Ministère des Affaires économiques	25 000	1 250	2 500	— de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	
—	du budget du Ministère de l'Agricul- ture (pour mémoire)	6 200	—	—	— de begroting van het Ministerie van Landbouw (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 45		3 068 900	2 832 705	2 884 462	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres . . .		3 138 900	2 915 168	2 986 878	Totalen voor de eigen ontvangsten.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 présümées — vermoedelijke	1984 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 48				HOOFDSTUK 48	
	<i>Annulation d'engagements</i>				<i>Vernietiging van verbintenissen</i>	
480.01	Annulation de subsides	10 000	136 041	110 958	Vernietiging van subsidies	480.01
02	Annulation de bourses	500	2 840	8 972	Vernietiging van beurzen	02
03	Annulation de dépenses de fonctionne- ment	5	—	—	Vernietiging van werkingsuitgaven	03
481.01	Annulation de subsides prélevés à la réserve	5	134	321	Vernietiging van subsidies van de réserve afgenomen.	481.01
8102	Annulation de bourses prélevées à la réserve	—	—	479	Vernietiging van beurzen van de reserve afgenomen.	8102
	Totaux pour le chapitre 48	10 510	139 015	120 730	Totaal voor hoofdstuk 48.	

**C. Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique
dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)**

**C. Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek
in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)**

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel:				Bezoldiging van het personeel:	511.01
	a) statutaire	56 650	51 578	46 569	a) in statutair rechtsverband;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	200	—	—	b) I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	2 700	2 420	2 168	c) werkliedenpersoneel.	
02	Rémunération du personnel de complé- ment	2 750	1 997	2 159	Bezoldiging van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pensions	1 000	—	792	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale:				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel:	04
	a) personnel statutaire	17 740	} 15 827	} 12 620	a) statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	50			b) I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	810			c) werkliedenpersoneel.	
	Accidents du travail et responsabilité civile:				Werkongevallen en burgerlijke aanspra- kelijkheid:	
	a) personnel statutaire	1 180	} 866	} 771	a) statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	10			b) I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	60			c) werkliedenpersoneel.	
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale. — Complément de pensions:				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. — Aanvul- lend pensioen:	05
	a) personnel statutaire	6 525	} 8 360	} 7 965	a) statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	2 000			b) I.W.O.N.L.-navorsers.	
06	Intervention Service social (mess et autres)	3 000	2 475	3 310	Tussenkomst Sociale Dienst (refter en andere).	06
09	Prestations supplémentaires: personnel subalterne du niveau 2, 3 et 4 . . .	400	385	363	Extra-prestaties: ondergeschikt perso- neel van niveau 2, 3 en 4.	09
512.01	a) Membres du Conseil et du Bureau	200	247	217	a) Leden van de Raad en van het Bureau.	512.01
	b) Membres de commissions, de jurys, de collèges d'experts	3 150	3 089	2 947	b) Leden van commissies, jury's, colle- ges van deskundigen.	
	c) Organes de contrôle de l'Etat . . .	390	382	352	c) Controle-organen van de Staat.	
513.01	a) Représentation de l'Institut. . . .	200	186	199	a) Représentatie van het Instituut . . .	513.01
	b) Déplacements: frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de représentation du Directeur, du Secrétaire général et des chefs de département	2 250	2 192	1 637	b) Verplaatsingen: verplaatsings- en verblijfkosten. — Zendingen in het buitenland. — Représentatie van van de Directeur, de Secretaris-gene- raal en de hoofden van het departe- ment.	
	c) Frais de déplacements administra- teurs	80	—	—	c) Verplaatsingskosten beheerders.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorziene	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
514.01	Rémunération du personnel du centre d'information et d'innovation technologique	—	—	—	Bezoldiging van het personeel van het centrum voor technologische informatie en innovatie.	514.01
02	Rémunération du personnel des bureaux locaux de prospection et d'accueil (à ventiler)	—	—	—	Bezoldiging van het personeel van de plaatselijke prospectie- en onthaalbureaus (te verdelen).	02
	Totaux pour le chapitre 51	101 345	91 004	82 069	Totalen voor hoofdstuk 51.	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	a) Loyer locaux et machines	500	480	511	a) Huur lokalen en machines	521.01
	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	
	b) Locaux	800	809	1 721	b) Lokalen.	
	c) Jardin	50	17	20	c) Tuin.	
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
	a) Mobilier et matériel	520	314	600	a) Meubilair en materieel.	
	b) Ascenseur	170	165	151	b) Lift.	
	c) Chauffage	120	118	27	c) Verwarming.	
	d) Téléphone	135	131	109	d) Telefonie.	
	e) Appareils scientifiques	—	—	—	e) Wetenschappelijke apparaten.	
	f) Informatique	1 000	867	697	f) Informatica.	
05	Assurances (locaux, mobilier, matériel, appareils scientifiques)	680	665	515	Verzekeringen (lokalen, meubilair, materieel, wetenschappelijke apparaten).	05
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau :				Verwarming, verlichting, gas, water :	07
	a) Combustible	810	1 086	903	a) Brandstof.	
	b) Energie électrique et gaz	755	741	714	b) Elektrische energie en gas.	
	c) Eau	50	50	38	c) Water.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureau-onkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	2 310	2 266	2 054	a) Bureelbenodigheden.	
	b) Affranchissement du courrier	550	539	513	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	785	768	823	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation	605	593	674	d) Documentatie.	
	h) Frais financiers	20	16	12	h) Financiële onkosten.	
	k) Divers	300	285	249	k) Diversen.	
523.01	Publications, propagande, publicité :				Publicaties, propaganda, publiciteit :	523.01
	a) Rapport annuel (2 langues)	1 375	1 346	1 366	a) Jaarverslag (2 talen).	
	b) Comptes rendus de recherche	—	—	—	b) Navorsingsverslagen.	
	c) Diverses publications	1 950	1 902	2 468	c) Diverse publicaties.	
524.01	Majoration des articles 521 à 523 par suite de la mise en place du centre d'information et d'innovation technologique	—	—	—	Verhoging van de artikelen 521 tot 523 voor het instellen van het centrum voor technologische informatie en innovatie.	524.01
02	Majoration des articles 521 à 523 par suite de la mise en place des bureaux locaux de prospection et d'accueil (à ventiler)	—	—	—	Verhoging van de artikelen 521 tot 523 voor het instellen van plaatselijke prospectie- en onthaalbureaus (te verdelen).	02

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
525.01	Honoraires d'avocats, frais de justice	2 000	299	330	Erelonen van advocaten, gerechtskosten.	525.01
526.01	Autres prestations et travaux par tiers:				Andere prestaties en werken door derden:	526.01
	a) Institutions s'occupant des boursiers (pour mémoire)	—	—	—	a) Instellingen belast met de bursalen (pro memorie).	
	b) Honoraires: traducteurs, médecins, notaires, architectes	450	433	657	b) Erelonen: vertalers, geneesheren, notarissen, architecten.	
	c) Chargés de mission mandatés, soit par le Conseil, soit par le Directeur, lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside	100	—	—	c) Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de Directeur, ingeval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	
	d) Organisation et participation à des congrès, symposiums, séminaires de recherches	460	227	150	d) Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminars van het onderzoek.	
	e) Frais de transport (d'appareils et autres)	100	—	—	e) Vervoerkosten (van apparaten of ander vervoer).	
	f) Gestion par l'informatique	—	—	—	f) Beheer met behulp van informatiek.	
	g) Coopération internationale	250	99	47	g) Internationale samenwerking.	
527.01	Précompte immobilier et mobilier	140	—	—	Onroerende en roerende voorheffing	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	16 985	14 216	15 349	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
530.06	Reprise sur produits de vente (non limitatif)	400	383	466	Afname op ontvangsten van verkoop (niet-limitatief).	530.06
532.01	A. Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées:				A. Toekenning van subsidies tot aanmoediging van het toegepast onderzoek:	532.01
	Crédits d'engagement 1986				Vastleggingskredieten 1986	
	a1) Poursuite de recherches entamées: Agriculture	830 000	208 000	198 900	a1) Voortzetting van ondernomen onderzoeken: Landbouw	830 000
	a2) Recherches nouvelles et urgentes: Agriculture				a2) Nieuwe en dringende onderzoeken: Landbouw	
	a3) Poursuite de recherches entamées: Industrie	1 819 000	768 000	603 909	a3) Voortzetting van ondernomen onderzoeken: Nijverheid	1 819 000
	a4) Recherches nouvelles et urgentes Industries				a4) Nieuwe en dringende onderzoeken Nijverheid	
	b) Majoration des paiements pour actualisation des subsides accordés au cours des exercices précédents:				b) Verhoging van betalingen voor aanpassing van toelagen toegekend tijdens vorige dienstjaren:	
	Agriculture	26 000	27 000	—	Landbouw	—
	Industrie	28 000	44 000	—	Nijverheid	—

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
c)	Prélèvements à la réserve				c)	Afnemingen op de reserve
	— sur réserve affectée (crédits limitatifs):					— op voorbestemde reserve (limitatieve kredieten):
	Agriculture (pour mémoire)	—	—	—		Landbouw (pro memo-rie)
	Industrie	100 000	—	—		Nijverheid
	— prélèvements éventuels à la réserve pour a) (crédits non limitatif(s):					— eventuele afnemingen op de reserve voor a) (niet-limitatieve kredieten):
	Agriculture (pour mémoire)	—	23 927	40 085		Landbouw (pro memo-rie)
	Industrie (pour mémoire)	—	30 635	35 131		Nijverheid (pro memo-rie)
C.	Subsides engagés reportés au 1 ^{er} janvier 1986				C.	Op 1 januari 1986 overgedragen vastgelegde subsidies:
a)	Paiements sur le solde des engagements de l'exercice précédent:				a)	Betalingen op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar:
	Agriculture	450 000	386 900	376 460		Landbouw
	Industrie	719 000	735 000	1 000 039		Nijverheid
	Paiements sur le solde des engagements de l'exercice pénultième:					Betalingen op het saldo der verbintenissen van het vorige dienstjaar:
	Agriculture	183 000	168 100	152 632		Landbouw
	Industrie	121 000	168 000	171 929		Nijverheid
b)	Paiements sur le solde des engagements prélevés à la réserve au cours des exercices antérieurs:				b)	Betalingen op het saldo der verbintenissen afgenomen van de reserve in de loop van vorige dienstjaren:
	Crédits non limitatifs:					Niet-limitatieve kredieten:
	Agriculture (pour mémoire)	—	—	—		Landbouw (pro memo-rie)
	Industrie (pour mémoire)	—	—	—		Nijverheid (pro memo-rie)
	Crédits limitatifs:					Limitatieve kredieten:
	Agriculture (pour mémoire)	—	—	—		Landbouw (pro memo-rie)
	Industrie (pour mémoire)	—	—	—		Nijverheid (pro memo-rie)
02	Bourses de l'I.R.S.I.A.:					Beurzen van het I.W.O.N.L.:
A.	Dépenses sur engagements de l'exercice:				A.	Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar:
a)	Bourses de spécialisation:				a)	Specialisatiebeurzen:
	— Dotation Communauté française	139 000	35 100	31 209		— Dotatie Franse Gemeenschap
	— Dotation Communauté flamande	185 200	46 300	38 420		— Dotatie Vlaamse Gemeenschap

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
	b) Bourses de recherche	53 000	26 500	1 314	6 147	b) Navorsingsbeurzen 53 000
	c) Bourses de voyage	500	500	—	142	c) Reisbeurzen 500
	B. Prélèvements éventuels à la réserve (crédits non limitatifs):					B. Eventuele afnemingen op de reserve (niet-limitatieve kredieten):
	a) Bourses de spécialisation Nl.	—	—	3 171	631	a) Specialisatiebeurzen Nl. —
	b) Bourses de spécialisation Fr.	—	—	533	—	b) Specialisatiebeurzen Fr. —
	c) Bourses de recherche	—	—	—	—	c) Navorsingsbeurzen —
	C. Dépenses sur le solde des bourses accordées au cours de l'exercice précédent et de l'exercice pénultième:					C. Uitgaven op het saldo der toegekende beurzen gedurende het vorige en voorlaatste dienstjaar:
	a) Bourses de spécialisation:					a) Specialisatiebeurzen:
	— Dotation Communauté française	—	103 900	98 825	89 228	— Dotatie Franse Gemeenschap —
	— Dotation Communauté flamande	—	133 600	126 327	117 418	— Dotatie Vlaamse Gemeenschap —
	b) Bourses de recherche	—	6 500	7 459	4 524	b) Navorsingsbeurzen —
534.01	Annulation de créances diverses, remboursements sur reliquats de subsides et bourses et sur le produit de ventes (crédits non limitatifs)					Vernietiging van diverse schuldvoordelingen, terugbetalingen op terugontvangen subsidies en beurzen en op verkoopopbrengsten (niet-limitatieve kredieten). 534.01
		7 300	7 205	9 520		
	Totaux pour le chapitre 53	2 903 100	2 729 081	2 876 790		Totaal voor hoofdstuk 53.
	CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54
	Alimentation réserve affectée	150 000	—	—		Alimentatie voorbestemde reserve.
	CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55
550.01	Immeuble.	2 000	409	1 399		Onroerende 550.01
02	a) Mobilier de bureau et ameublement	2 050	1 001	1 289		a) Bureau-meubelen en binnenhuis-richting 02
	b) Machines de bureau	1 200	538	59		b) Bureau-machines.
	c) Matériel de bureau.	150	598	189		c) Bureau-materieel.
	d) Bibliothèque (ouvrages)	100	100	65		d) Bibliotheekwerken.
	e) Informatique	1 970	4 487	2 925		e) Informatica.
	Totaux pour le chapitre 55	7 470	7 133	5 926		Totaal voor hoofdstuk 55.
	Totaux pour les dépenses propres	3 178 900	2 841 434	2 980 134		Totaal voor de eigen uitgaven.

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES AGRICOLES ET ALIMENTAIRES

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGSPRODUKTEN EN-INDUSTRIEEN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 présümées — vermoedelijke	1984 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.010	Vente de céréales	3 275 000	550 000	400 389	Verkoop van granen	411.010
020	Vente de produits laitiers	1 959 500	1 541 000	2 494 695	Verkoop van zuivelprodukten	020
030	Vente de viande à l'armée	268 600	255 000	252 370	Verkoop van vlees aan het leger	030
032	Vente de viande au particuliers	200 000	220 000	92 648	Verkoop van vlees aan particulieren	032
050	Vente de graines de colza et de navette	1 000	1 000	—	Verkoop van kool- en raapzaad	050
060	Vente de sucre	1 000	1 000	—	Verkoop van suiker	060
070	Vente d'emballage	100	—	—	Verkoop van verpakking	070
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif	1	1	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard.	080
090	Récupération de frais généraux	100	100	98	Herkrijging van bedrijfskosten.	090
092	Récupération du précompte mobilier	29	17	15	Herkrijging van de roerende voorheffing.	092
110	Récupération de frais commerciaux à charge de tiers	5	5	—	Herkrijging ten laste van derden, van commerciële kosten.	110
120	Récupération de frais judiciaires	5	5	—	Herkrijging van gerechtskosten	120
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	100	100	117	Renten op fondsendeposito's	413.010
414.010	Intérêt moratoires et judiciaires	4	4	—	Moratoire en gerechtelijke renten	414.010
050	Recouvrement de créances amorties	30	30	—	Terugvordering van afgeschreven schuldvorderingen.	050
090	Profits divers	1	1	—	Diverse baten	090
417.010	Recettes relatives aux céréales	1	1	108 063	Ontvangsten inzake graangewassen	417 010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	2 951 000	2 561 000	1 239 991	Ontvangsten inzake zuivelprodukten	020
030	Recettes relatives à la viande (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake vlees (pro memorie).	030
040	Recettes relatives au lin (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake vlas (pro memorie)	040
041	Recettes relatives au tabac (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake tabak (pro memorie).	041
042	Recettes relatives au houblon (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake hop (pro memorie)	042
043	Recettes relatives aux semences (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake zaaizaden (pro memorie).	043
044	Recettes relatives à la luzerne, au soja et aux fèves (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake luzerne, soja en paardebonden (pro memorie).	044
050	Recettes relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaai (pro memorie).	050
060	Recettes relatives au sucre	2 950 000	2 700 000	3 976 843	Ontvangsten inzake suiker.	060
070	Recettes relatives aux fruits et légumes (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten inzake fruit en groenten (pro memorie).	070

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 présumées — vermoedelijke	1984 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
080	Recettes relatives au poisson (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake vis (<i>pro memorie</i>)	080
090	Recettes relatives à des produits divers	10	10	530 777	Ontvangsten inzake diverse produkten	090
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes	1 000	—	—	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen.	091
	Totaux pour le chapitre 41	11 607 486	7 829 274	9 096 006	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
443.010	Avances remboursables de tiers	300 000	300 000	2 450 000	Terugbetaalbare voorschotten van derden.	443 010
011	Avances reçues du Fonds agricole pour le financement de marchandises achetées à l'intervention	1 000	1 000	300 000	Van het Landbouwfonds ontvangen voorschotten voor de financiering van ter interventie aangekochte goederen.	011
444.050	Remboursement sur dépenses diverses	2 200	2 000	1 980	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven.	44.050
	Totaux pour le chapitre 44	303 200	303 000	2 751 980	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives	85 960	84 900	79 800	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uitgaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat à fonds perdus: subventions à caractère économique	100	100	17	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: toelagen van economische aard.	011
019	Interventions du Ministère des Finances à fonds perdus. Dépenses à faire dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	16 566 570	14 121 999	12 195 061	Niet terugvorderbare tussenkomsten van het Ministerie van Financiën. Uitgaven in het kader van de E.E.G.-reglementering.	019
	Totaux pour le chapitre 45	16 652 630	14 206 999	12 274 878	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements	10 000 000	10 000 000	25 282 015	Waarborgen, provisies en borgstellingen.	490 010
030	Fonds en souffrance (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Niet opgevraagde fondsen (<i>pro memorie</i>).	030
491.010	Recettes relatives aux céréales	170 000	170 000	26 791	Ontvangsten inzake granen	491.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	260 000	260 000	483 539	Ontvangsten inzake zuivelprodukten	020
030	Recettes relatives à la viande	70 000	70 000	224 619	Ontvangsten inzake vlees	030
050	Recettes relatives au colza (<i>pour mémoire</i>).	—	—	—	Ontvangsten inzake koolzaad (<i>pro memorie</i>).	050
060	Recettes relatives au sucre (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Ontvangsten inzake suiker (<i>pro memorie</i>).	060
090	Recettes relatives à des produits divers	1	1	442 617	Ontvangsten inzake diverse produkten	090
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes F.E.O.G.A. et C.E.	1 000	—	—	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen E.O.G.F.L. en E.G.	091

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — <i>per artikel</i>	1985 présumées — <i>vermoedelijke</i>	1984 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
493.030	Indemnités pour la mise à disposition de bétail (<i>pour sérum</i>)	2 000	2 000	1 399	Vergoedingen voor de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum).	493.030
090	Divers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Diversen (<i>pro memorie</i>)	090
494.010	Recettes diverses	100	100	—	Diverse ontvangsten	494.010
020	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	300 000	300 000	420 364	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	020
499.010	Opérations à effectuer pour comptes de l'Administration générale de la Coopération au Développement	100 000	100 000	46 730	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.	499 010
020	Opérations à effectuer pour le compte du Ministère de la Défense nationale	30 000	30 000	39 457	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.	020
090	Recettes pour compte de tiers divers	25 000	25 000	918 004	Ontvangsten voor rekening van diversen.	090
	Totaux pour le chapitre 49	10 958 101	10 957 101	27 885 535	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	39 521 417	33 296 374	52 008 399	Totalen voor de ontvangsten.	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES AGRICOLES ET ALIMENTAIRES

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGSPRODUKTEN EN -INDUSTRIEEN

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire	52 873	54 146	52 016	Bezoldiging van het statutair personeel	511.011
020	Rémunération du personnel de complé- ment	9 052	11 940	8 725	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	6 950	4 631	4 174	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	4 970	2 985	2 825	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten. — Patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	423	415	394	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	050
060	Service social	272	267	189	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	24	24	—	Beroepsvorming	070
100	Honoraires forfaitaires	1 055	1 015	931	Forfaitaire erelonen	100
512.010	Administrateurs et Commissaires	70	70	57	Beheerders en Commissarissen.	512.010
020	Membres de commissions	70	45	49	Leden van commissies.	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	314	262	230	Controle-organen van de Staat	030
040	Indemnités de vacation	—	35	—	Vacatievergoedingen	040
513.010	Représentation	105	75	59	Representatie	513.010
020	Déplacements.	2 700	2 700	1 970	Verplaatsingen	020
Totaux pour le chapitre 51		78 878	78 610	71 621	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux	37	37	33	Huur van de lokalen	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	12	17	12	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	1 239	1 710	1 644	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	601	490	466	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'orga- nisme	35	56	75	Onderhoud en herstelling van de motor- voertuigen, eigendom van de instel- ling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	51	49	41	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance «Incendie des locaux»	68	63	64	Verzekeringspremies «Brand van de lokalen».	050
051	Primes d'assurance «Voitures automo- biles»	35	34	27	Verzekeringspremies «Auto's»	051
070	Combustibles	325	434	403	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	484	420	400	Elektrische drijfkracht.	071
072	Gaz	24	33	20	Gas	072

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorziene	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
073	Eau	44	42	35	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	21	20	19	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	840	665	647	Kantoorbehoeften	522.010
011	Affranchissement du courrier	1 225	882	808	Frankering van de brieven	011
012	Téléphone et télégraphe	1 085	875	781	Telefoon en telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodiques)	121	77	67	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	013
014	Cotisations diverses	2	3	1	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes	5	7	4	Fooien en nieuwjaarsgeschenken	015
016	Frais de paiements par banque et C.C.P.	10	15	11	Bank- en girokosten	016
019	Frais divers	17	12	4	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	7	7	5	Klein kantooarmaterieel	020
523.010	Impression rapport d'activité	38	38	38	Drukken van activiteitsverslag	523.010
524.011	Honoraires aux avocats (affaires à caractère économique)	30	30	—	Erelonen voor advocaten (zaken van economische aard).	524.011
021	Frais de justice (affaires à caractère économique)	30	30	—	Gerechtskosten (zaken van economische aard).	021
525.020	Courtages et frais financiers (non limitatif)	2	2	—	Commissies en financiële kosten (niet beperkend).	525.020
050	Intérêts (non limitatif)	1	1	—	Intresten (niet beperkend)	050
526.050	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (à l'exclusion des frais de gerbage) (non limitatif)	20	20	17	Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (uitgezonderd stapelkosten) (niet beperkend).	526.050
090	Dépenses diverses à caractère économique (non limitatif) (pour mémoire).	—	—	—	Diverse ontvangsten van economische aard (niet beperkend) (pro memorie)	090
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif)	24	22	29	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet beperkend).	527.010
Totaux pour le chapitre 52		6 432	6 091	5 654	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
531.010	Achat de céréales (non limitatif)	3 130 000	505 000	609 855	Aankoop van granen (niet beperkend)	531.010
011	Frais sur céréales (non limitatif)	45 000	45 000	10 044	Kosten op granen (niet beperkend)	011
020	Achat de produits laitiers (non limitatif)	3 050 000	3 075 000	2 415 608	Aankoop van zuivelprodukten (niet beperkend).	020
021	Frais sur produits laitiers (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Kosten op zuivelprodukten (niet beperkend) (pro memorie).	021
030	Achat de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif)	268 600	255 000	237 858	Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad (niet beperkend).	030
031	Frais sur viande du stock de sécurité (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	3 325	Kosten op vlees voor de veiligheidsvoorraad (niet beperkend) (pro memorie).	031
032	Autres achats de viande (non limitatif)	540 000	525 000	365 188	Andere vleesaankopen (niet beperkend)	032
050	Achat de graines de colza et de navette (non limitatif)	1 000	1 000	—	Aankoop van kool- en raapzaad (niet beperkend).	050
060	Achat de sucre (non limitatif)	1 000	1 000	—	Suikeraankoop (niet beperkend)	060
070	Achat de pommes de terre (non limitatif)	100	100	—	Aankoop van aardappelen (niet beperkend)	070

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (<i>non limitatif</i>)	1	1	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (<i>niet beperkend</i>).	533.020
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (<i>non limitatif</i>)	1	1	2 476	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen (<i>niet beperkend</i>).	534.040
536.010	Débiteurs insolubles (<i>non limitatif</i>)	1	1	—	Onvermogene schuldenaars (<i>niet beperkend</i>).	536.010
020	Créances irrécouvrables (<i>non limitatif</i>)	60	60	—	Oninvorderbare schuldvorderingen (<i>niet beperkend</i>).	020
537.010	Dépenses relatives aux céréales (<i>non limitatif</i>)	520 000	400 000	863 690	Uitgaven inzake granen (<i>niet beperkend</i>).	537.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (<i>non limitatif</i>)	10 620 000	10 215 000	7 048 479	Uitgaven inzake zuivelprodukten (<i>niet beperkend</i>).	020
030	Dépenses relatives à la viande (<i>non limitatif</i>)	515 000	520 000	335 984	Uitgaven inzake vlees (<i>niet beperkend</i>)	030
040	Dépenses relatives au lin (<i>non limitatif</i>)	300 000	230 000	116 513	Uitgaven inzake vlas (<i>niet beperkend</i>)	040
041	Dépenses relatives au tabac (<i>non limitatif</i>)	250 000	250 000	310 213	Uitgaven inzake tabak (<i>niet beperkend</i>)	041
042	Dépenses relatives au houblon (<i>non limitatif</i>)	8 000	8 000	10 358	Uitgaven inzake hop (<i>niet beperkend</i>)	042
043	Dépenses relatives aux semences (<i>non limitatif</i>)	40 000	40 000	51 381	Uitgaven inzake zaaizaad (<i>niet beperkend</i>).	043
044	Dépenses relatives à la luzerne, au soya et aux fèves (<i>non limitatif</i>)	401 000	301 000	472 008	Uitgaven inzake luzerne, soja en paardebonen (<i>niet beperkend</i>).	044
047	Dépenses relatives à l'apiculture (<i>non limitatif</i>)	1 000	1 000	2 542	Uitgaven inzake bijenteelt (<i>niet beperkend</i>).	047
050	Dépenses relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses (<i>non limitatif</i>)	3 000 000	1 500 000	1 901 363	Uitgaven inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden (<i>niet beperkend</i>).	050
060	Dépenses relatives au sucre (<i>non limitatif</i>)	1 350 000	1 100 000	1 601 622	Uitgaven inzake suiker (<i>niet beperkend</i>).	060
061	Versement au F.E.O.G.A. des cotisations « sucre » encaissées (<i>non limitatif</i>)	2 950 000	2 700 000	3 976 843	Betaling aan het E.O.G.F.L. van de geïnde bijdragen « suiker » (<i>niet beperkend</i>).	061
070	Dépenses relatives aux fruits et légumes (<i>non limitatif</i>)	284 500	300 000	52 778	Uitgaven inzake fruit en groenten (<i>niet beperkend</i>).	070
080	Dépenses relatives au poisson (<i>non limitatif</i>)	24 000	22 000	19 887	Uitgaven inzake vis (<i>niet beperkend</i>)	080
090	Dépenses relatives à des produits divers (<i>non limitatif</i>)	10	10	16 824	Uitgaven inzake diverse produkten (<i>niet beperkend</i>).	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes	1 000	—	—	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen.	091
Totaux pour le chapitre 53		27 400 273	27 400 275	20 424 841	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.021	Renouvellement de mobilier	140	70	87	Vernieuwing van meubilair	550.021
030	Acquisition de machines	195	—	—	Aankoop van machines	030

5. DEPENSES		(En milliers de francs — In duizendtallen franken)			5. UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
031	Renouvellement de machines	283	200	178	Vernieuwing van machines	031
040	Acquisition de matériel	14	—	10	Aankoop van materieel	040
041	Renouvellement de matériel	—	7	—	Vernieuwing van materieel	041
051	Renouvellement de véhicules automobiles	209	201	—	Vernieuwing van auto's	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque	21	21	20	Aankoop van bibliotheekwerken . . .	070
Totaux pour le chapitre 55		962	499	295	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (non limitatif)	1 000	1 000	3 840 000	Terugbetaling van voorschotten (niet beperkend). 560.030	
031	Remboursement d'avances au Fonds agricole (non limitatif)	1 000	1 000	—	Terugbetaling van voorschotten aan het Landbouwfonds (niet beperkend). 031	
080	Dépenses diverses récupérables (non limitatif)	2 200	2 000	2 130	Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet beperkend). 080	
Totaux pour le chapitre 56		4 200	4 000	3 842 130	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	10 000 000	10 000 000	20 933 123	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet beperkend). 590.010	
030	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet beperkend) (pro memorie). 030	
591.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	170 000	170 000	27 207	Uitgaven inzake granen (niet beperkend). 591.010	
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	260 000	260 000	110 037	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet beperkend). 020	
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	70 000	70 000	74 927	Uitgaven inzake vlees (niet beperkend) 030	
050	Dépenses relatives au colza (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Uitgaven inzake koolzaad (niet beperkend) (pro memorie). 050	
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif) (pour mémoire)	—	—	—	Uitgaven inzake suiker (niet beperkend) (pro memorie). 060	
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif)	1	1	851 548	Uitgaven inzake diverse produkten (niet beperkend). 090	
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes	1 000	—	—	Uitgaven inzake de aanzuivering van de rekeningen — E.O.G.F.L. 091	
593.030	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail (en vue de la fabrication de sérum) (non limitatif) . . .	2 000	2 000	1 400	Uitgaven inzake de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum) (niet beperkend). 593.030	
090	Divers (pour mémoire)	—	—	—	Diversen (pro memorie) 090	
594.010	Dépenses diverses (non limitatif) . . .	100	100	—	Diverse uitgaven (niet beperkend) . . 594.010	
020	Dépenses résultant de l'application de la T.V.A. (non limitatif)	300 000	300 000	420 364	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W. (niet beperkend). 020	
599.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement (non limitatif)	100 000	100 000	46 730	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking (niet beperkend). 599.010	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — <i>per artikel</i>	1985 prévues — <i>voorzien</i>	1984 réelles — <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
020	Opérations à effectuer pour compte du Ministère de la Défense nationale (non limitatif)	30 000	30 000	45 996	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging (niet beperkend).	020
090	Dépenses pour compte de tiers.	25 000	25 000	926 242	Uitgaven voor rekening van derden	090
	Totaux pour le chapitre 59	10 958 101	10 957 101	23 437 574	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses	38 448 846	33 040 374	47 782 115	Totalen voor de uitgaven.	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 présümées — vermoedelijke	1984 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.071	Redevances/Versements aux charbonnages des subsides d'investissements	556	1 190	1 092	Retributies/Stortingen aan de steenkoolmijnen van de investeringstoe-lagen.	411.071
073	Redevances/Programme spatial . . .	300	300	310	Retributies/Ruimteprogramma . . .	073
074	Redevances/Projet AIRBUS . . .	130	—	—	Retributies AIRBUS-programma . . .	074
075	Redevances/Aide à l'industrie diamantaire . . .	129	—	—	Retributies/Steun aan de diamantnijverheid.	075
076	Redevances/Crédits de rééquipement des charbonnages . . .	107	547	989	Retributies/Kredieten voor de wederuitrusting van de steenkoolmijnen.	076
077	Abonnements bourse de déchets . .	60	60	92	Abonnementen afvalbeurs . . .	077
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif . .	1	1	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard.	080
090	Récupération de frais généraux . .	50	50	83	Herkrijging van bedrijfskosten. . .	090
092	Récupération du précompte mobilier	1 032	682	771	Herkrijging van de roerende voorheffing.	092
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds . . .	1 028	1 377	1 438	Renten op fondsendeposito's	413.010
020	Revenus du portefeuille/Emprunts d'Etat . . .	2 500	2 500	2 470	Inkomsten uit de effectenportefeuille/Rijksleningen.	020
030	Plus-value sur réalisation/Emprunts d'Etat . . .	—	25	—	Hogere opbrengst bij tegeldemaking/Rijksleningen.	030
060	Revenus financiers relatifs au diamant	6 027	10 391	14 461	Financiële inkomsten inzake diamant	060
Totaux pour le chapitre 41 . . .		12 100	17 123	18 370	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
444.020	Réalisation de placements . . .	—	2 000	—	Tegeldemaking van beleggingen . .	444.020
030	Crédits accordés par la S.N.C.I. (pour mémoire) . . .	—	—	—	Door de N.M.K.N. toegestane kredieten (pro memorie).	030
050	Remboursements sur dépenses diverses	700	700	630	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven.	050
Totaux pour le chapitre 44. . .		700	2 700	630	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives . . .	29 540	30 000	28 800	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uitgaven.	450.010
016	Interventions de l'Etat à fonds perdus: aide à l'industrie diamantaire (à charge du budget de la communauté flamande) . . .	10 000	10 000	10 000	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: steun aan de diamantnijverheid (ten laste van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap).	016
Totaux pour le chapitre 45 . . .		39 540	40 000	38 800	Totalen voor hoofdstuk 45.	

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 présümées — vermoedelijke	1984 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements	4 500	4 500	2 887	Waarborgen, provisies en borgstelingen.	490.010
030	Fonds en souffrance	100	100	—	Niet-opgevraagde fondsen	030
050	Produit net des intérêts sur crédits aux charbonnages. — Part de l'Etat	107	920	989	Netto opbrengst van de renten op de aan de steenkoolmijnen verleende kredieten. — Aandeel van de Staat.	050
052	Remboursements/Crédits de rééquipement des charbonnages	21 801	21 801	22 682	Terugbetalingen / Wederuitrustingskredieten van de steenkoolmijnen.	052
060	Subsides d'investissements répartis entre les charbonnages belges	325 000	307 200	552 147	Onder de Belgische steenkoolmijnen verdeelde investeringsstoelagen.	060
079	Récupération de débours divers	500	500	—	Terugkrijgen van diverse uitgaven	079
495.010	Remboursement par l'Etat des frais exposés par l'Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetaling door het Rijk van de onkosten uitgegeven door de onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs (pro memorie).	495.010
496.010	Récupération d'avances faites au secteur du textile (pour mémoire)	—	—	—	Terugkrijging van voorschotten gedaan aan de textielsector (pro memorie).	496.010
	Totaux pour le chapitre 49	325 008	335 021	578 705	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	404 348	394 844	639 844	Totalen voor de ontvangsten.	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorziene	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire	20 442	21 653	22 588	Bezoldiging van het statutair personeel	511.011
020	Rémunération du personnel de complé- ment	5 548	7 234	4 938	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	2 450	1 971	1 707	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale — part patronale	2 130	1 437	1 277	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten — patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales — inter- vention patronale	209	205	169	Extra-wettelijke sociale lasten — patro- nale tussenkomst.	050
060	Service social	133	130	96	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	12	12	—	Beroepsvorming	070
100	Honoraires forfaitaires	70	52	42	Forfaitaire erelonen	100
512.010	Administrateurs et Commissaires	30	30	24	Beheerders en Commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	30	20	21	Leden van commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	134	112	99	Controle-organen van de Staat	030
040	Indemnités de vacation	—	15	—	Vacatievergoedingen (<i>pro memorie</i>)	040
513.010	Représentation	50	50	13	Representatie	513.010
020	Déplacements	530	315	258	Verplaatsingen	020
Totaux pour le chapitre 51		31 768	33 236	31 233	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Huur van de lokalen (<i>pro memorie</i>)	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	5	8	5	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	531	736	704	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	259	210	200	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'orga- nisme	15	24	32	Onderhoud en herstelling van de motor- voertuigen, eigendom van de instel- ling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	24	21	18	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance «Incendie des locaux».	30	27	27	Verzekeringspremies «Brand van de lokalen».	050
051	Primes d'assurance «Voitures automo- biles».	15	14	12	Verzekeringspremies «Auto's»	051
070	Combustibles	140	186	172	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	210	180	171	Elektrische drijfkracht.	071
072	Gaz	11	14	9	Gas	072

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorzien	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
073	Eau	19	18	15	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	9	8	8	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	360	285	277	Kantoorbehoeften.	522.010
011	Affranchissement du courrier	526	378	347	Frankering van de brieven.	011
012	Téléphone et télégraphe	465	375	334	Telefoon en telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodiques)	53	33	29	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	013
014	Cotisations diverses	1	1	1	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes.	3	3	2	Fooien en nieuwjaarsgeschenken	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P.	5	6	5	Bank- en girokosten	016
019	Frais divers	6	5	2	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	3	3	2	Klein kantoomaterieel	020
523.010	Impression rapport d'activité	17	17	17	Drukken van activiteitsverslag.	523.010
525.010	Intérêts sur emprunts (pour mémoire)	—	—	—	Intresten op leningen (pro memorie)	525.010
060	Charges financières relatives au diamant	16 027	20 391	24 461	Financiële lasten inzake diamant	060
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif)	756	730	1 033	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet beperkend).	527.010
Totaux pour le chapitre 52		19 490	23 673	27 885	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif)	1	1	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (niet beperkend).	533.020
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (non limitatif)	1	1	1 265	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen (niet beperkend).	534.040
Totaux pour le chapitre 53		2	2	1 265	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.021	Renouvellement de mobilier	60	30	37	Vernieuwing van meubilair	550.021
030	Acquisition de machines	125	—	—	Aankoop van machines	030
031	Renouvellement de machines	122	85	76	Vernieuwing van machines	031
040	Acquisition de matériel (pour mémoire)	6	—	4	Aankoop van materieel (pro memorie)	040
041	Renouvellement de matériel	—	3	—	Vernieuwing van materieel	041
051	Renouvellement de véhicules automobiles	89	86	—	Vernieuwing van auto's	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque	9	9	9	Aankoop van bibliotheekwerken	070
Totaux pour le chapitre 55		411	213	126	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1986 par article — per artikel	1985 prévues — voorziene	1984 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (<i>non limitatif</i>) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (<i>niet beperkend</i>) (<i>pro memorie</i>).	560.030
032	Remboursements de crédits accordés par la S.N.C.I. (<i>non limitatif</i>)	23 352	25 617	32 414	Aflossing van de kredieten toegestaan door de N.M.K.N. (<i>niet beperkend</i>).	032
060	Placements divers (<i>non limitatif</i>)	—	2 000	—	Diverse beleggingen (<i>niet beperkend</i>) .	060
080	Dépenses diverses récupérables (<i>non limitatif</i>)	700	700	586	Diverse terugkrijgbare uitgaven (<i>niet beperkend</i>).	080
Totaux pour le chapitre 56		24 052	28 317	33 000	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59					HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements (<i>non limitatif</i>)	27 852	30 117	35 300	Waarborgen, provisies en borgstellingen (<i>niet beperkend</i>).	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance (<i>non limitatif</i>)	100	100	—	Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (<i>niet beperkend</i>).	030
050	Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés (<i>non limitatif</i>) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Terugbetalingen aan de steenkoolmijnen van te veel betaalde renten (<i>niet beperkend</i>) (<i>pro memorie</i>).	050
053	Décaissements/Crédits de rééquipement des charbonnages (<i>non limitatif</i>) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Uitbetalingen / Wederuitrustingskredieten van de steenkoolmijnen (<i>niet beperkend</i>) (<i>pro memorie</i>).	053
060	Paiements aux charbonnages belges des subsides d'investissements (<i>non limitatif</i>)	264 000	224 800	546 191	Betalings aan de steenkoolmijnen van de investeringstoelagen (<i>niet beperkend</i>).	060
079	Débours divers à récupérer (<i>non limitatif</i>)	500	500	—	Diverse terug te krijgen uitgaven (<i>niet beperkend</i>).	079
595.010	Frais de personnel/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (<i>non limitatif</i>) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Personeelskosten / Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs (<i>niet beperkend</i>) (<i>pro memorie</i>).	595.010
595.011	Frais de fonctionnement/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (<i>non limitatif</i>) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Werkingskosten / Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs (<i>niet beperkend</i>) (<i>pro memorie</i>).	595.011
596.010	Avances récupérables dans le secteur du textile (<i>non limitatif</i>)	12 361	—	—	Terugvorderbare voorschotten in de textielsector (<i>niet beperkend</i>).	596.010
Totaux pour le chapitre 59		304 813	255 517	581 491	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses		380 536	340 958	675 001	Totalen voor de uitgaven.	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

3. BUDGET INTEGRE DES DEUX SECTEURS

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

3. INGEVOEGDE BEGROTING VAN DE BEIDE SECTOREN

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — <i>Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>			
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411	Recettes fonctionnelles	5 705 340	2 365	5 707 705	Functionele ontvangsten	411
413	Revenus financiers	100	9 735	9 835	Financiële inkomsten	413
414	Recettes exceptionnelles	35	—	35	Buitengewone ontvangsten	414
417	Recettes relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	5 902 011	—	5 902 011	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het kader van de reglementering van de E.E.G.	417
Totaux pour le chapitre 41		11 607 486	12 100	11 619 586	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
443	Avances remboursables	301 000	—	301 000	Terugbetaalbare voorschotten	443
444	Recettes particulières	2 200	700	2 900	Particuliere ontvangsten	444
Totaux pour le chapitre 44		303 200	700	303 900	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450	Intervention de l'Etat, des Provinces et des Communes	16 652 630	39 540	16 692 170	Tussenkomst van het Rijk, de Provin- ciën en de Gemeenten.	450
Totaux pour le chapitre 45		16 652 630	39 540	16 692 170	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49					HOOFDSTUK 49	
490	Recettes pour orde	10 000 000	352 008	10 352 008	Ontvangsten voor orde	490
491	Opérations pour compte du Fonds agri- cole	501 001	—	501 001	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	491
493	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	493
494	Opérations pour compte du Ministère des Finances	300 100	—	300 100	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	494

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — <i>Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>			
496	Opérations pour compte de la Commu- nauté flamande.	—	—	—	Verrichtingen voor rekening van de Vlaamse Gemeenschap.	496
499	Opérations pour compte de divers	155 000	—	155 000	Verrichtingen voor rekening van diversen.	499
	Totaux pour le chapitre 49	10 958 101	352 008	11 310 109	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	39 521 417	404 348	39 925 765	Totalen voor de ontvangsten.	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

3. BUDGET INTEGRE DES DEUX SECTEURS

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

3. INGEVOEGDE BEGROTING VAN DE BEIDE SECTOREN

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

5. UITGAVEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — <i>Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>			
CHAPITRE 51						
511	Personnel.	75 619	30 994	106 613	Personeel	511
512	Rétributions autres que celles du per- sonnel	454	194	648	Andere dan personeelsbezoldigingen	512
513	Frais de représentation et de déplace- ment	2 805	580	3 385	Representatie- en verplaatsingskosten	513
Totaux pour le chapitre 51		78 878	31 768	110 646	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52						
521	Locaux et matériel	2 976	1 268	4 244	Lokalen en materieel	521
522	Bureau	3 311	1 422	4 733	Bureau	522
523	Publications, publicité.	38	17	55	Publikaties, publiciteit.	523
524	Contentieux	60	—	60	Geschillen	524
525	Charges financières	3	16 027	16 030	Financiële lasten	525
526	Autres prestations et travaux par tiers	20	—	20	Andere dienstverstrekkingen en werken door derden.	526
527	Impôts	24	756	780	Belastingen	527
Totaux pour le chapitre 52		6 432	19 490	25 922	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53						
531	Stocks et approvisionnements	7 135 700	—	7 135 700	Stocks en voorziening in voorraden	531
533	Dépenses particulières.	1	1	2	Bijzondere uitgaven	533
534	Ristournes et non-valeurs	1	1	2	Terugbetalingen en kwade posten	534
536	Amortissements de créances commer- ciales	61	—	61	Aflossingen van commerciële schuld- vorderingen.	536
537	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	20 264 510	—	20 264 510	Uitgaven die betrekking hebben op ver- richtingen in het kader van de regle- mentering van de E.E.G.	537
Totaux pour le chapitre 53		27 400 273	2	27 400 275	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — Sector		Totaux — Totalen	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimen- taires — <i>Landbouw- en voedings- produkten en -indus- trieën</i>	Economie industrielle — <i>Industrieel bedrijfsleven</i>			
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	962	411	1 373	Betalingen aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen.	550
	Totaux pour le chapitre 55	962	411	1 373	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560	Paiements à des tiers par suite d'opéra- tions financières en capital	4 200	24 052	28 252	Betalingen aan derden wegens financiële kapitaalverrichtingen.	560
	Totaux pour le chapitre 56	4 200	24 052	28 252	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59.	
590	Dépenses pour ordre	10 000 000	292 452	10 292 452	Uitgaven voor orde	590
591	Opérations pour compte du Fonds agri- cole	501 001	—	501 001	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	591
593	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	593
594	Opérations pour compte du Ministère des Finances	300 100	—	300 100	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	594
595	Opérations pour compte de divers Ministères	—	—	—	Verrichtingen voor rekening van diverse Ministeries.	595
596	Avances récupérables payées à l'indus- trie diamantaire	—	12 361	12 361	Terugvorderbare voorschotten betaald aan de diamantnijverheid.	596
599	Opérations pour compte de tiers	155 000	—	155 000	Verrichtingen voor rekening van derden.	599
	Totaux pour le chapitre 59	10 958 101	304 813	11 262 914	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses	38 448 846	380 536	38 829 382	Totalen voor de uitgaven.	